

PROTOCOLO ADICIONAL  
DEL ACUERDO COMERCIAL  
ENTRE EL PERÚ Y COLOMBIA, POR UNA PARTE,  
Y LA UNIÓN EUROPEA  
Y SUS ESTADOS MIEMBROS POR OTRA,  
PARA TENER EN CUENTA  
LA ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE CROACIA  
A LA UNIÓN EUROPEA

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ  
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ТЪРГОВИЯ  
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ,  
ОТ ЕДНА СТРАНА,  
И КОЛУМБИЯ И ПЕРУ, ОТ ДРУГА СТРАНА,  
С ОГЛЕД ОТЧИТАНЕ НА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ  
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

DODATKOVÝ PROTOKOL  
K OBCHODNÍ DOHODĚ  
MEZI EVROPSKOU UNIÍ A JEJÍMI ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ  
A KOLUMBIÍ A PERU NA STRANĚ DRUHÉ  
S OHLEDEM NA PŘISTOUPENÍ CHORVATSKÉ REPUBLIKY  
K EVROPSKÉ UNII

TILLÆGSprotokol  
TIL HANDELSAFTALEN  
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG DENS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE  
OG COLOMBIA OG PERU PÅ DEN ANDEN SIDE  
FOR AT TAKE HENSYN TIL REPUBLIKKEN KROATIENS TILTRÆDELSE  
AF DEN EUROPÆISKE UNION

ZUSATZPROTOKOLL  
ZUM HANDELSÜBEREINKOMMEN  
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN UNION  
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS  
SOWIE KOLUMBIEN UND PERU ANDERERSEITS  
ANLÄSSLICH DES BEITRITS DER REPUBLIK KROATIEN  
ZUR EUROPÄISCHEN UNION

LISAPROTOKOLL  
ÜHELT POOLT EUROOPA LIIDU JA SELLE LIIKMESRIIKIDE  
NING TEISELT POOLT COLOMBIA JA PERUU VAHELISE  
KAUBANDUSLEPINGU JURDE, MILLEGA VÕETAKSE ARVESSE  
HORVAATIA VABARIIGI ÜHINEMIST EUROOPA LIIDUGA

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΟ  
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΔΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,  
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΛΟΜΒΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ,  
ΓΙΑ ΝΑ ΔΗΦΘΕΙ ΥΠΟΨΗ Η ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ  
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE TRADE AGREEMENT  
BETWEEN PERU AND COLOMBIA, OF THE ONE PART,  
AND THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES, OF THE OTHER PART,  
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
TO THE EUROPEAN UNION

PROTOCOLE ADDITIONNEL  
À L'ACCORD COMMERCIAL  
ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,  
ET LA COLOMBIE ET LE PÉROU, D'AUTRE PART,  
EN VUE DE TENIR COMPTE DE L'ADHÉSION  
DE LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE  
À L'UNION EUROPÉENNE

DODATNI PROTOKOL  
UZ SPORAZUM O TRGOVINI  
IZMEĐU EUOPSKE UNIJE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,  
I KOLUMBIJE I PERUA, S DRUGE STRANE,  
KAKO BI SE UZELO U OBZIR PRISTUPANJE REPUBLIKE HRVATSKE  
EUROPSKOJ UNIJI

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO  
DELL'ACCORDO COMMERCIALE  
TRA L'UNIONE EUROPEA  
E I SUOI STATI MEMBRI, DA UNA PARTE,  
E LA COLOMBIA E IL PERÙ, DALL'ALTRA,  
PER TENER CONTO DELL'ADESIONE  
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA ALL'UNIONE EUROPEA

PAPILDPROTOKOLS  
TIRDZNIECĪBAS NOLĪGUMAM  
STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN TĀS DALĪBALSTĪM, NO VIENAS PUSES,  
UN KOLUMBIJU UN PERU, NO OTRAS PUSES,  
LAI ĢĒMTU VĒRĀ HORVĀTIJAS REPUBLIKAS  
PIEVENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI

PAPILDOMAS PROTOKOLAS  
PRIE EUROPOS SĀJUNGOS BEI JOS VALSTYBIŲ NARIŲ IR  
KOLUMBIJOS BEI PERU  
PREKYBOS SUSITARIMO,  
KURIUO ATSIŽVELGIAMA Į KROATIJOS RESPUBLIKOS ĮSTOJIMĄ  
Į EUROPOS SĀJUNGĄ

KIEGÉSZÍTŐ JEGYZÖKÖNYV  
AZ EGYRÉSZRÖL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI,  
MÁSRÉSZRÖL KOLUMBIÁ ÉS PERU KÖZÖTTI  
KERESKEDELMI MEGÁLLAPODÁSHOZ  
A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG EURÓPAI UNIÓHOZ  
TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSÁRA TEKINTETTEL

PROTOKOLL ADDIZZJONALI  
GHALL-FTEHIM TA' KUMMERĆ  
BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-ISTATI MEMBRI TAGHHA, MINN NAHA WAHDA,  
U L-KOLOMBJA U L-PERÙ, MIN-NAHA L-OHRA,  
SABIEX JITTIEHED KONT TAL-ADEŽJONI TAR-REPUBLIKA TAL-KROAZJA  
MAL-UNJONI EWROPEA

AANVULLEND PROTOCOL  
BIJ DE HANDELSOVEREENKOMST  
TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD,  
OM REKENING TE HOUDEN MET DE TOETREDING VAN DE REPUBLIEK KROATIË TOT DE EUROPESE UNIE

PROTOKÓŁ DODATKOWY  
DO UMOWY O HANDLU  
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ  
I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY,  
A KOLUMBIĄ I PERU, Z DRUGIEJ STRONY,  
W CELU UWZGLĘDNIENIA PRZYSTĄPIENIA REPUBLIKI CHORWACJI  
DO UNII EUROPEJSKIEJ

PROTOCOLO ADICIONAL  
AO ACORDO COMERCIAL  
ENTRE A UNIÃO EUROPEIA E OS SEUS ESTADOS-MEMBROS, POR UM LADO,  
E A COLÔMBIA E O PERU, POR OUTRO,  
PARA TER EM CONTA A ADESÃO DA REPÚBLICA DA CROÁCIA  
À UNIÃO EUROPEIA

PROTOCOL ADIȚIONAL  
LA ACORDUL COMERCIAL  
ÎNTRU UNIUNEA EUROPEANĂ  
ȘI STATELE MEMBRE ALE ACESTEIA, PE DE O PARTE,  
ȘI COLUMBIA ȘI PERU, PE DE ALTĂ PARTE,  
PENTRU A SE ȚINE SEAMA DE ADERAREA REPUBLICII CROAȚIA  
LA UNIUNEA EUROPEANĂ

DODATKOVÝ PROTOKOL  
K DOHODE O OBCHODE  
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE  
A KOLUMBIOU A PERU NA STRANE DRUHEJ  
NA ÚČELY ZOHĽADNENIA PRISTÚPENIA CHORVÁTSKEJ REPUBLIKY  
K EURÓPSKEJ ÚNII

DODATNI PROTOKOL  
K TRGOVINSKEMU SPORAZUMU  
MED EVROPSKO UNIJO IN NJENIMI DRŽAVAMI ČLANICAMI NA ENI STRANI  
TER KOLUMBIJO IN PERUJEM NA DRUGI STRANI,  
ZARADI UPOŠTEVANJA PRISTOPA REPUBLIKE HRVAŠKE  
K EVROPSKI UNIJI

LISÄPÖYTÄKIRJA  
EUROOPAN UNIONIN JA SEN JÄSENVÄLTIÖIDEN  
SEKÄ KOLUMBIAN JA PERUN VÄLISEEN  
KAUPPASOPIMUKSEEN  
KROATIAN TASAVALLAN EUROOPAN UNIONIN LIITTYMISEN  
HUOMIOON OTTAMISEKSI

TILLÄGGSprotokoll  
TILL HANDELSAVTALET  
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,  
OCH COLOMBIA OCH PERU, Å ANDRA SIDAN,  
MED ANLEDNING AV REPUBLIKEN KROATIENS ANSLUTNING  
TILL EUROPEISKA UNIONEN

PROTOCOLO ADICIONAL  
DEL ACUERDO COMERCIAL  
ENTRE EL PERÚ Y COLOMBIA POR UNA PARTE,  
Y LA UNIÓN EUROPEA Y SUS ESTADOS MIEMBROS, POR OTRA,  
PARA TENER EN CUENTA  
LA ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE CROACIA  
A LA UNIÓN EUROPEA

LA REPÚBLICA DEL PERÚ (en adelante «Perú»),

y

LA REPÚBLICA DE COLOMBIA (en adelante «Colombia»),

en lo sucesivo también denominados «los Países Andinos signatarios»,

por una parte,

y

EL REINO DE BÉLGICA,

LA REPÚBLICA DE BULGARIA,

LA REPÚBLICA CHECA,

EL REINO DE DINAMARCA,

LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA,

LA REPÚBLICA DE ESTONIA,

IRLANDA,

LA REPÚBLICA HELÉNICA,

EL REINO DE ESPAÑA,

LA REPÚBLICA FRANCESA,

LA REPÚBLICA DE CROACIA,

LA REPÚBLICA ITALIANA,

LA REPÚBLICA DE CHIPRE,

LA REPÚBLICA DE LETONIA,

LA REPÚBLICA DE LITUANIA,

EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO,

HUNGRÍA,

LA REPÚBLICA DE MALTA,

EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS,

LA REPÚBLICA DE AUSTRIA,

LA REPÚBLICA DE POLONIA,

LA REPÚBLICA PORTUGUESA,

RUMANÍA,

LA REPÚBLICA DE ESLOVENIA,

LA REPÚBLICA ESLOVACA,

LA REPÚBLICA DE FINLANDIA,

EL REINO DE SUECIA,

EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE,

Partes contratantes del Tratado de la Unión Europea y del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, denominadas en lo sucesivo «los Estados miembros de la Unión Europea», representadas por el Consejo de la Unión Europea,

y

LA UNIÓN EUROPEA,

por otra,

CONSIDERANDO que el Acuerdo Comercial entre la Unión Europea y sus Estados miembros por una parte, y Colombia y el Perú, por otra (en lo sucesivo denominado «el Acuerdo») se firmó en Bruselas el 26 de junio de 2012, y que algunas de sus disposiciones se han aplicado de conformidad con el artículo 330 del mismo entre la Unión Europea y Perú desde el 1 de marzo de 2013, y entre la Unión Europea y Colombia desde el 1 de agosto de 2013;

CONSIDERANDO que el Tratado relativo a la adhesión de la República de Croacia (en lo sucesivo denominada «Croacia») a la Unión Europea (en adelante «el Tratado de adhesión») se firmó en Bruselas el 9 de diciembre de 2011 y entró en vigor el 1 de julio de 2013;

CONSIDERANDO que, de conformidad con el artículo 6, párrafo 2, del Acta de adhesión de Croacia, adjunta al Tratado de adhesión, la adhesión de Croacia al Acuerdo debe formalizarse mediante la celebración de un Protocolo del Acuerdo;

CONSIDERANDO que el artículo 6 del Acuerdo establece que «para los efectos del presente Acuerdo «Parte» significa la Unión Europea o sus Estados Miembros o la Unión Europea y sus Estados Miembros en el marco de sus respectivos ámbitos de competencia derivados del Tratado de la Unión Europea y del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (en adelante, «Parte UE»), o cada uno de los Países Andinos signatarios»;

CONSIDERANDO que el artículo 9 del Acuerdo establece que «el presente Acuerdo se aplicará, por un lado, a los territorios en los que es aplicable el Tratado de la Unión Europea y el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y en las condiciones previstas por dichos Tratados, y por el otro, a los territorios de Colombia y Perú, respectivamente»;

CONSIDERANDO que el Acuerdo establece las disposiciones para abordar los efectos de la adhesión de los nuevos Estados miembros a la Unión Europea en el Acuerdo;

CONSIDERANDO que Croacia se adhirió a la Unión Europea cuando el Acuerdo aún no había sido aplicado en Colombia, y que el Acuerdo no preveía la situación en que un país adhiriera a la Unión Europea antes de que el Acuerdo se aplicara en las tres Partes;

CONSIDERANDO que las Partes entienden que el objeto y la finalidad del artículo 328 del Acuerdo es permitir la adhesión de nuevos Estados miembros de la Unión Europea al Acuerdo en casos como el de Croacia;

CONSIDERANDO que las Partes, en línea con lo mencionado anteriormente, han acordado abordar la adhesión de Croacia a la Unión Europea, así como cualquier posible efecto de dicha adhesión en el Acuerdo mediante el presente Protocolo,

HAN ACORDADO LO SIGUIENTE:

## **SECCIÓN I**

### **PARTES**

#### **ARTÍCULO 1**

Croacia pasa a ser Parte en el Acuerdo.

## **SECCIÓN II**

### **NORMAS DE ORIGEN**

#### **ARTÍCULO 2**

El artículo 17, párrafo 4, y el artículo 18, párrafo 2, del anexo II del Acuerdo quedan modificados de conformidad con las disposiciones del anexo I del presente Protocolo.

#### **ARTÍCULO 3**

El apéndice 4 del anexo II del Acuerdo se sustituye por el anexo II del presente Protocolo.

## ARTÍCULO 4

1. Las disposiciones del Acuerdo se aplicarán a las mercancías exportadas de Colombia o Perú a Croacia, o de Croacia a Colombia o Perú, que cumplan con lo establecido en el anexo II del Acuerdo y que, en la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo, se encontraban en tránsito o en depósito temporal, en un depósito aduanero o en una zona franca en Colombia, Perú o Croacia.
2. Se concederá un trato preferencial en tales casos, supeditado a la presentación a las autoridades aduaneras de la Parte importadora, en un plazo de doce meses a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo, de una prueba de origen expedida o extendida retrospectivamente en la Parte exportadora junto con (cuando se soliciten) los documentos que demuestren que las mercancías han sido transportadas directamente de conformidad con el artículo 13 del anexo II del Acuerdo.

## SECCIÓN III

### COMERCIO DE SERVICIOS, ESTABLECIMIENTO Y COMERCIO ELECTRÓNICO

## ARTÍCULO 5

La sección B del anexo VII del Acuerdo se sustituye por las disposiciones del anexo III del presente Protocolo.

## **ARTÍCULO 6**

La sección B del anexo VIII del Acuerdo se sustituye por las disposiciones del anexo IV del presente Protocolo.

## **ARTÍCULO 7**

La sección B del apéndice 1 del anexo IX del Acuerdo se sustituye por las disposiciones del anexo V del presente Protocolo.

## **ARTÍCULO 8**

La sección B del apéndice 2 del anexo IX del Acuerdo se sustituye por las disposiciones del anexo VI del presente Protocolo.

## **ARTÍCULO 9**

El anexo X del Acuerdo se sustituye por las disposiciones del anexo VII del presente Protocolo.

## SECCIÓN IV

### CONTRATACIÓN PÚBLICA

#### ARTÍCULO 10

1. Las entidades de Croacia enumeradas en el anexo VIII del presente Protocolo se añaden a las correspondientes subsecciones de la sección B del apéndice 1 del anexo XII del Acuerdo.
2. Croacia se incluye a la lista de bienes y equipos adquiridos por los ministerios de defensa y las agencias de actividades de defensa o seguridad en la subsección 1 de la sección B del apéndice 1 del anexo XII del Acuerdo.
3. La relación de medios de publicación de Croacia enumerados en el anexo IX del presente Protocolo se añade al apéndice 2 del anexo XII del Acuerdo.

## SECCIÓN V

### OMC

#### ARTÍCULO 11

Colombia y Perú se comprometen a no presentar ninguna reclamación, solicitud o reenvío ni modificar o derogar ninguna concesión en virtud de los artículos XXIV.6 y XXVIII del GATT de 1994 o del artículo XXI del AGCS en relación con la adhesión de Croacia a la Unión Europea.

## SECCIÓN VI

### DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

#### ARTÍCULO 12

1. El presente Protocolo será celebrado por la Parte UE, Colombia y Perú de conformidad con sus respectivos procedimientos internos.
2. La Parte UE y cada País Andino signatario notificarán por escrito la finalización de sus procedimientos internos necesarios para la entrada en vigor del presente Protocolo a todas las demás Partes y al Depositario contemplado en el párrafo 5.
3. El presente Protocolo entrará en vigor entre la Parte UE y cada País Andino signatario el primer día del mes siguiente a la fecha de recepción de la última notificación prevista en el párrafo 2 correspondiente a la Parte UE y a dicho País Andino signatario.
4. No obstante lo dispuesto en el párrafo 3, las Partes acuerdan que, en espera de que se completen los procedimientos internos de la Parte UE para la entrada en vigor del presente Protocolo, podrán aplicar provisionalmente el presente Protocolo<sup>1</sup>. Las Partes notificarán al Depositario y a todas las demás Partes la finalización de los procedimientos internos necesarios para la aplicación correspondiente del presente Protocolo. La aplicación del presente Protocolo entre la Parte UE y un País Andino signatario comenzará diez (10) días después de la fecha de recepción por el Depositario de la última notificación de la Parte UE y dicho País Andino signatario.

---

<sup>1</sup> Esta disposición será aplicada por cada una de las Partes una vez finalizados sus respectivos procedimientos internos.

5. Las notificaciones se enviarán al Secretario General del Consejo de la Unión Europea, que será el Depositario del presente Protocolo.

6. Cuando se aplique provisionalmente una disposición del Acuerdo de conformidad con el párrafo 4 de este artículo, cualquier referencia en dicha disposición a la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo se entenderá como la fecha a partir de la cual las Partes acuerdan aplicar dicha disposición de acuerdo con el párrafo 4.

#### ARTÍCULO 13

El presente Protocolo se redacta en tres ejemplares en lenguas española, alemana, búlgara, checa, croata, danesa, eslovaca, eslovena, estonia, finesa, francesa, griega, húngara, inglesa, italiana, letona, lituana, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, rumana y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

La Unión Europea transmitirá a Colombia y Perú la versión lingüística croata del Acuerdo. A reserva de la entrada en vigor del presente Protocolo, la versión lingüística croata pasará a ser auténtica en las mismas condiciones que las versiones elaboradas en las lenguas actuales del presente Protocolo. El artículo 337 del Acuerdo se modifica en consecuencia.

## ARTÍCULO 14

El presente Protocolo será parte integrante del Acuerdo.

Los anexos del presente Protocolo formarán parte integrante del mismo.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios infrascritos, debidamente facultados a tal fin, han firmado el presente Protocolo.

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE TRADE AGREEMENT  
BETWEEN PERU AND COLOMBIA, OF THE ONE PART,  
AND THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES, OF THE OTHER PART,  
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
TO THE EUROPEAN UNION

AP/PE/CO/EU/en I

THE REPUBLIC OF PERU, (hereinafter referred to as 'Peru'),

and

THE REPUBLIC OF COLOMBIA, (hereinafter referred to as 'Colombia'),

hereinafter also referred to as the 'signatory Andean Countries',

of the one part,

and

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

THE REPUBLIC OF MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union, hereinafter referred to as the 'Member States of the European Union', represented by the Council of the European Union,

and

THE EUROPEAN UNION,

of the other part,

WHEREAS the Trade Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Colombia and Peru, of the other part, (hereinafter referred to as 'the Agreement'), was signed in Brussels on 26 June 2012, and some of its provisions have been applied pursuant to Article 330 thereof between the European Union and Peru since 1 March 2013 and between European Union and Colombia since 1 August 2013;

WHEREAS the Treaty concerning the accession of the Republic of Croatia (hereinafter referred to as 'Croatia') to the European Union (hereinafter referred to as the 'Treaty of Accession') was signed in Brussels on 9 December 2011 and entered into force on 1 July 2013;

WHEREAS, pursuant to Article 6(2) of the Act of Accession of Croatia, attached to the Treaty of Accession, Croatia's accession to the Agreement is to be formalised by the conclusion of a Protocol to the Agreement;

WHEREAS Article 6 of the Agreement states that "For the purposes of this Agreement, 'Party' means the European Union or its Member States or the European Union and its Member States within their respective areas of competence as derived from the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union (hereinafter referred to as the 'EU Party'), or each of the signatory Andean Countries";

WHEREAS Article 9 of the Agreement states that "This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union are applied under the conditions established in those Treaties, and on the other hand, to the territories of Colombia and Peru, respectively";

WHEREAS the Agreement lays down the provisions to address the effects of an accession of new Member States to the European Union upon the Agreement;

WHEREAS Croatia acceded to the European Union when the Agreement was not yet applied in Colombia, and the Agreement did not provide for a situation where a country acceded to the European Union before the Agreement itself was applied for the three parties;

WHEREAS the Parties understand from the object and purpose of Article 328 of the Agreement that it allows the accession of new European Union member states to the Agreement, in cases like the one of Croatia;

WHEREAS the Parties, in line with the above mentioned, have agreed to address the accession of Croatia to the European Union as well as any effect of such accession on the Agreement by means of this Protocol.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## **SECTION I**

### **THE PARTIES**

#### **ARTICLE 1**

Croatia hereby becomes a Party to the Agreement.

## **SECTION II**

### **RULES OF ORIGIN**

#### **ARTICLE 2**

Articles 17(4) and 18(2) of Annex II to the Agreement are hereby amended in accordance with the provisions of Annex I to this Protocol.

#### **ARTICLE 3**

Appendix 4 of Annex II to the Agreement shall be replaced by Annex II to this Protocol.

## ARTICLE 4

1. The provisions of the Agreement shall be applied to goods exported from either Colombia or Peru to Croatia or from Croatia to Colombia or Peru, which comply with the provisions of Annex II to the Agreement and that on the date of entry into force of this Protocol were either in transit or in temporary storage in a customs warehouse or in a free zone in Colombia, Peru or Croatia.
2. Preferential treatment shall be granted in such cases, subject to the submission to the customs authorities of the importing Party, within twelve months of the date of entry into force of this Protocol, of a proof of origin issued or made out retrospectively in the exporting Party together with, upon request, the documents showing that the goods have been transported directly in accordance with Article 13 of Annex II to the Agreement.

## SECTION III

### TRADE IN SERVICES, ESTABLISHMENT AND ELECTRONIC COMMERCE

## ARTICLE 5

Section B of Annex VII to the Agreement shall be replaced by the provisions of Annex III to this Protocol.

## ARTICLE 6

Section B of Annex VIII to the Agreement shall be replaced by the provisions of Annex IV to this Protocol.

## ARTICLE 7

Section B of Appendix 1 to Annex IX to the Agreement shall be replaced by the provisions of Annex V to this Protocol.

## ARTICLE 8

Section B of Appendix 2 to Annex IX to the Agreement shall be replaced by the provisions of Annex VI to this Protocol.

## ARTICLE 9

Annex X to the Agreement shall be replaced by the provisions of Annex VII to this Protocol.

## SECTION IV

### GOVERNMENT PROCUREMENT

#### ARTICLE 10

1. The entities of Croatia listed in Annex VIII to this Protocol shall be added to the relevant subsections of Section B of Appendix 1 to Annex XII to the Agreement.
2. Croatia is included in the list of goods and equipment purchased by Ministries of Defence and Agencies for Defence or Security Activities in Subsection 1 of Section B of Appendix 1 to Annex XII to the Agreement.
3. The list of publication means of Croatia provided for in Annex IX to this Protocol shall be added to Appendix 2 of Annex XII to the Agreement.

## SECTION V

### WTO

#### ARTICLE 11

Colombia and Peru undertake not to make any claim, request or referral nor to modify or withdraw any concession pursuant to GATT 1994 Articles XXIV.6 and XXVIII or GATS Article XXI in relation to the accession of Croatia to the European Union.

## SECTION VI

### GENERAL AND FINAL PROVISIONS

#### ARTICLE 12

1. This Protocol shall be concluded by the EU Party, by Colombia and by Peru in accordance with their respective internal procedures.
2. The EU Party and each signatory Andean Country shall notify in writing the completion of its internal procedures required for the entry into force of this Protocol to all other Parties and to the Depositary referred to in paragraph 5.
3. This Protocol shall enter into force between the EU Party and each signatory Andean Country on the first day of the month following the date of receipt of the last notification foreseen in paragraph 2 corresponding to the EU Party and that signatory Andean Country.
4. Notwithstanding paragraph 3, the Parties agree that, pending the completion of the internal procedures of the EU Party for the entry into force of this Protocol, they may provisionally apply this Protocol<sup>1</sup>. Each Party shall notify the Depositary and all other Parties of the completion of the internal procedures required for the corresponding application of this Protocol. The application of this Protocol between the EU Party and a signatory Andean Country shall begin ten (10) days after the date of receipt by the Depositary of the last notification of the EU Party and such signatory Andean Country.

---

<sup>1</sup> This provision shall be applied by each Party after the completion of its respective internal procedures.

5. Notifications shall be sent to the Secretary-General of the Council of the European Union, who shall act as Depositary of this Protocol.

6. Where in accordance with paragraph 4, a provision of the Agreement is applied by the Parties pending the entry into force of this Protocol, any reference in such provision to the date of entry into force of this Protocol shall be understood to refer to the date from which the Parties agree to apply that provision in accordance with paragraph 4.

#### ARTICLE 13

This Protocol shall be drawn up in triplicate in the Spanish, Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovakian, Slovenian and Swedish languages, each of these texts being equally authentic.

The European Union shall communicate to Colombia and Peru the Croatian language version of the Agreement. Subject to entry into force of this Protocol, the Croatian language version shall become authentic under the same conditions as those drawn up in the present languages of this Protocol. Article 337 of the Agreement is modified accordingly.

## ARTICLE 14

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, duly empowered to this effect, have signed this Protocol.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil quince.  
Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди и петнадесета година.  
V Bruselu dne třicátého června dva tisíce patnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den tredive juni to tusind og femten.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausendfünfzehn.  
Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.  
Ἐγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.  
Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and fifteen.  
Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille quinze.  
Sastavljen u Bruxellesu tridesetog lipnja dvije tisuće petnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addi trenta giugno duemilaquindici.  
Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada trīsdesmitajā jūnijā.  
Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenötödik év június havának harmincadik napján.  
Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u hmistax.  
Gedaan te Brussel, de dertigste juni tweeduizend vijftien.  
Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące piętnastego.  
Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e quinze.  
Intocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii cincisprezece.  
V Bruseli tridsiateho júna dvetisicēpätnást'.  
V Bruslju, dne tridesetega junija leta dva tisoč petnajst.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.  
Som skedde i Bryssel den trettionde juni tjughundrafemton.

Por la República del Perú  
За Республика Перу  
Za Peruánskou Republikudo  
For Republikken Peru  
Für die Republik Peru  
Peruu Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία του Περού  
For the Republic of Peru  
Pour la république du Pérou  
Za Republiku Peru  
Per la Republica del Perù  
Peru Republikas vārdā –  
Peru Respublikos vardu  
A Perui Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika tal-Perù  
Voor de Republiek Peru  
W imieniu Peru  
Pela Repúblıca do Peru  
Pentru Republica Peru  
Za Peruánsku Republiku  
Za Republiko Peru  
Perun Tasavallan puolesta  
Für Republiken Peru



Por la República de Colombia  
За Республика Колумбия  
Za Kolumbijskou Republiku  
For Republikken Colombia  
Für die Republik Kolumbien  
Colombia Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας  
For the Republic of Colombia  
Pour la République de la Colombie  
Za Republiku Kolumbiju  
Per la Repubblica di Colombia  
Kolumbijas Republikas vārdā –  
Kolumbijos Respublikos vardu  
A Kolumbiai Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika tal-Kolombja  
Voor de Republiek Colombia  
W imieniu Kolumbii  
Pela Repúblıca da Colômbia  
Pentru Republica Columbia  
Za Kolumbijskú Republiku  
Za Republiko Kolumbijo  
Kolumbian Tasavallan puolesta  
Für Republiken Colombia



Por la Unión Europea  
За Европейския съюз  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sajungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Ghall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

  
*Hansson*

Por los Estados miembros  
За държавите-членки  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Za države članice  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā –  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu Państw Członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Pentru statele membre  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
För medlemsstaterna

  
*Hansson*

## **ANEXO I**

### Nuevas versiones lingüísticas de las observaciones administrativas del anexo II del Acuerdo Comercial

1. El artículo 17, párrafo 4, se modifica del siguiente modo:

(...)

«Los certificados de circulación de mercancías EUR.1 emitidos *a posteriori* deben contener una de las siguientes frases:

BG "ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNE"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

HR "NAKNADNO IZDANO"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSIEGTS RETROSPEKTĪVI"

LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"

MT "MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"

RO "EMIS A POSTERIORI"

SK "VYDANÉ DODATOČNE"

SL "IZDANO NAKNADNO"

FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"»

2. El artículo 18, párrafo 2, se modifica del siguiente modo:

(...)

«El duplicado emitido de conformidad con el párrafo 1 contendrá una de las siguientes palabras:

BG "ДУБЛИКАТ"  
ES "DUPLICADO"  
CS "DUPLIKÁT"  
DA "DUPLIKAT"  
DE "DUPLIKAT"  
ET "DUPLIKAAT"  
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"  
EN "DUPLICATE"  
FR "DUPLICATA"  
HR "DUPLIKAT"  
IT "DUPLICATO"  
LV "DUBLIKĀTS"  
LT "DUBLIKATAS"  
HU "MÁSODLAT"  
MT "DUPLIKAT"  
NL "DUPLICAAT"  
PL "DUPLIKAT"  
PT "SEGUNDA VIA"  
RO "DUPLICAT"  
SK "DUPLIKÁT"  
SL "DVOJNIK"  
FI "KAKSOISKAPPALE"  
SV "DUPLIKAT»

---

## **ANEXO II**

### **«APÉNDICE 4**

#### **DECLARACIÓN EN FACTURA**

##### **Requisitos específicos para expedir una declaración en factura**

La declaración en factura, cuyo texto figura a continuación, se expedirá utilizando una de las versiones lingüísticas siguientes y de conformidad con la legislación nacional de la Parte exportadora. Si la declaración se extiende a mano, deberá escribirse con tinta y en caracteres de imprenta. La declaración en factura se extenderá de conformidad con las notas al pie de página correspondientes. No será necesario reproducir las notas al pie de página.

##### **Versión búlgara**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...<sup>(2)</sup> преференциален произход.

##### **Versión española**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad gubernamental competente nº ...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

##### **Versión checa**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión danesa**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión alemana**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...<sup>(2)</sup> sind.

### **Versión estonia**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

### **Versión griega**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión inglesa**

The exporter of the products covered by this document (customs [or competent governmental] authorisation No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin<sup>(2)</sup>.

### **Versión francesa**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité gouvernementale compétente n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

### **Versión croata**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...) <sup>(1)</sup> izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

### **Versión italiana**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità governativa competente n. ...) <sup>(1)</sup> dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión letona**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu pilnvara Nr. ...) <sup>(1)</sup>, deklarē, ka, izņemot, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión lituana**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ...) <sup>(1)</sup> deklaruoją, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

### **Versión húngara**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...) <sup>(1)</sup> vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak <sup>(2)</sup>.

### **Versión maltesa**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru. ...) <sup>(1)</sup> jiddikjara li, hlied fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenziali ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión neerlandesa**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ...) <sup>(1)</sup> verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

### **Versión polaca**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ...) <sup>(1)</sup> deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

### **Versión portuguesa**

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente nº ...) <sup>(1)</sup> declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión rumana**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ...) <sup>(1)</sup> declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión eslovaca**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ...) <sup>(1)</sup> vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

### **Versión eslovena**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

### **Versión finlandesa**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkity, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

### **Versión sueca**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung <sup>(2)</sup>.

(3) .....

(Lugar y Fecha)

(4) .....

(Firma del exportador; además deberán indicarse de forma legible el nombre y los apellidos de la persona que firma la declaración)»

<sup>1</sup> Cuando la declaración en factura se efectúe por un exportador autorizado en el sentido de lo dispuesto en el artículo 21 del presente anexo, deberá consignarse en este espacio el número de autorización del exportador autorizado. Cuando la declaración en factura no la efectúe un exportador autorizado deberán omitirse las palabras entre paréntesis o deberá dejarse el espacio en blanco.

<sup>2</sup> Indíquese el origen de los productos. Cuando la declaración en factura se refiera, en su totalidad o en parte, a productos originarios de Ceuta y Melilla en el sentido del artículo 36 del presente anexo, el exportador deberá indicarlo claramente en el documento en el que efectúe la declaración mediante el símbolo «CM».

<sup>3</sup> Estas indicaciones podrán omitirse si el propio documento contiene ya la información.

<sup>4</sup> Véase el artículo 20(5) del presente anexo. En los casos en que no se requiera la firma del exportador, la exención de firma también implicará la exención del nombre del firmante.

**ANEXO III**

(Sección B del anexo VII del Acuerdo, que se contempla en el artículo 114 del Acuerdo)

**LISTA DE COMPROMISOS SOBRE ESTABLECIMIENTO**

(contemplada en el artículo 114 del presente Acuerdo)

**«SECCIÓN B**

**PARTE UE**

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

AT	Austria
BE	Bélgica
BG	Bulgaria
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DK	Dinamarca
ES	España
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croacia
HU	Hungría
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Letonia
LT	Lituania
LU	Luxemburgo

MT Malta  
NL Países Bajos  
PL Polonia  
PT Portugal  
RO Rumanía  
SK Eslovaquia  
SI Eslovenia  
SE Suecia  
UE Unión Europea, incluidos todos sus Estados Miembros  
UK Reino Unido

1. La lista de compromisos que figura a continuación indica las actividades económicas liberalizadas en virtud del artículo 114 del presente Acuerdo y, mediante reservas, las limitaciones de acceso a los mercados y al trato nacional aplicables a establecimientos e inversores de los Países Andinos signatarios en esas actividades. Las listas constan de los siguientes aspectos:
  - (a) una primera columna indica el sector o subsector en que la Parte asume el compromiso y el ámbito de aplicación de la liberalización a que se aplican las reservas; y
  - (b) una segunda columna donde se describen las reservas aplicables.

Cuando la columna a que se hace referencia en el subpárrafo (b) sólo incluya reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados, los Estados Miembros de la Unión Europea no mencionados asumen compromisos en el sector en cuestión sin ningún tipo de reserva<sup>1</sup>.

Los sectores o subsectores no mencionados en la lista que figura a continuación no están comprometidos.

---

<sup>1</sup> La ausencia de reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados en un sector dado no afecta a las reservas horizontales o a las reservas sectoriales para toda la Unión Europea que se puedan aplicar.

- 2. Para identificar los distintos sectores y subsectores:
    - (a) por «CIIU rev 3.1» se entiende la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 4, CIIU rev 3.1, 2002;
    - (b) por «CCP» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP prov, 1991;
    - (c) por «CCP ver. 1.0» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP ver 1.0, 1998.
  - 3. La lista que figura a continuación no podrá incluir medidas relativas a los requisitos y procedimientos de cualificación, las normas técnicas y los requisitos y procedimientos de autorización cuando no constituyan una limitación del acceso a los mercados o del trato nacional en el sentido de los artículos 112 y 113 del presente Acuerdo. Dichas medidas (ej., la necesidad de obtener una autorización, las obligaciones de servicio universal, la necesidad de obtener el reconocimiento de las cualificaciones en sectores regulados, la necesidad de superar exámenes específicos, incluidos los exámenes de idiomas, el requisito no discriminatorio de que determinadas actividades no pueden emprenderse en zonas de protección del medio ambiente o de interés histórico o artístico particular) son de aplicación en cualquier caso a los inversionistas de los Países Andinos signatarios, incluso en caso de que no aparezcan enumeradas.
    - 4. De conformidad con el artículo 107, párrafo 3, del presente Acuerdo, la lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a las subvenciones otorgadas por las Partes.

5. De conformidad con el artículo 112 del presente Acuerdo, en la lista que figura a continuación no se incluyen los requisitos no discriminatorios relativos a los tipos de forma jurídica.
6. Los derechos y obligaciones que emanan de la presente lista de compromisos no tendrán eficacia directa y, por consiguiente, no conferirán derechos directamente a las personas físicas ni jurídicas.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	Bienes inmuebles AT, BG, CY, CZ, DK, EE, ES, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitaciones para la adquisición de terrenos y bienes inmuebles por inversionistas extranjeros <sup>1</sup> .
TODOS LOS SECTORES	Servicios públicos UE: Las actividades económicas consideradas servicios públicos a nivel nacional o local pueden estar sujetas a monopolio público o a derechos exclusivos otorgados a agentes privados <sup>2</sup> .
TODOS LOS SECTORES	Tipos de establecimiento UE: El trato otorgado a las filiales (de empresas de terceros países) formadas de conformidad con las leyes de un Estado Miembro de la Unión Europea y que tienen su domicilio social, administración central o sede principal en el territorio de la Unión Europea no se extiende a las sucursales o agencias establecidas en un Estado Miembro de la Unión Europea por una empresa de un tercer país. BG: La creación de sucursales está sujeta a autorización. EE: Al menos la mitad de los miembros de la junta directiva deberán residir en la Unión Europea.

<sup>1</sup> En relación con los sectores de servicios, estas limitaciones no van más allá de las que aparecen en los compromisos actuales en virtud del AGCS.

<sup>2</sup> Como también existen a menudo servicios públicos a nivel descentralizado, no resulta práctica la formulación de listas detalladas y exhaustivas por sectores. Para facilitar la comprensión, las notas a pie de página específicas de la presente lista de compromisos indicarán de manera ilustrativa y no exhaustiva los sectores en los que los servicios públicos juegan un papel primordial.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>FI: Los extranjeros que se propongan desarrollar una actividad comercial en el país como socios de una sociedad personal finlandesa comanditaria o colectiva necesitan una licencia de comercio y deben tener residencia permanente en la Unión Europea. Para todos los sectores excepto los servicios de telecomunicaciones, se exige la nacionalidad y la residencia al menos para la mitad de los miembros ordinarios y suplentes de la junta directiva. No obstante, pueden concederse excepciones a las empresas. Las entidades extranjeras que se propongan desarrollar una actividad empresarial o comercial mediante el establecimiento de una sucursal en Finlandia necesitan una licencia de comercio. Las entidades extranjeras o los particulares que no sean ciudadanos de la Unión Europea necesitan autorización para ser socios fundadores de sociedades anónimas. Para los servicios de telecomunicaciones, es precisa la residencia permanente para la mitad de los fundadores y la mitad de los miembros de la junta directiva. Si el fundador es una persona jurídica, requisito de residencia para la persona jurídica en cuestión.</p> <p>IT: El acceso a las actividades industriales, comerciales y artesanales está sujeto a un permiso de residencia y a autorización especial para desarrollar la actividad.</p> <p>BG, PL: La gama de operaciones de una oficina de representación sólo podrá abarcar la publicidad y las actividades de promoción de la compañía matriz extranjera representada por la oficina.</p> <p>PL: Con la excepción de los servicios financieros, sin consolidar por lo que se refiere a las sucursales. Los inversionistas de países que no sean de la Unión Europea sólo pueden emprender y dirigir actividades económicas en forma de sociedad en comandita, sociedad anónima en comandita, sociedad de responsabilidad limitada, y sociedad anónima (en caso de servicios jurídicos sólo en forma de sociedad personal y sociedad en comandita).</p> <p>RO: El administrador único o el presidente de la junta directiva, así como la mitad del número total de administradores de una empresa comercial serán ciudadanos rumanos, a menos que se estipule lo contrario en el contrato de empresa o en sus estatutos. La mayoría de los auditores de las empresas comerciales y de sus suplentes serán ciudadanos rumanos.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>SE: Las sociedades extranjeras (que no hayan constituido una persona jurídica en Suecia) deben efectuar sus intercambios comerciales a través de una sucursal establecida en Suecia con dirección independiente y contabilidad separada. Los proyectos de construcción cuya duración sea inferior a un año están eximidos del requisito de establecer una sucursal y designar un representante residente. Las sociedades de responsabilidad limitada (o sociedades anónimas) pueden ser creadas por uno o más fundadores. Los fundadores deben residir en Suecia o ser personas jurídicas suecas. Las sociedades colectivas sólo pueden ser fundadoras si todos sus socios residen en Suecia. Para el establecimiento de todos los demás tipos de personas jurídicas rigen condiciones análogas. El 50 por ciento como mínimo de los miembros de la junta directiva deben residir en Suecia. Los extranjeros o ciudadanos suecos no residentes en Suecia que deseen realizar intercambios comerciales en Suecia deben designar a un representante residente responsable de tales actividades y registrarlo ante la administración local. Los requisitos relativos a la residencia pueden suspenderse si se demuestra que no son necesarios en un caso determinado.</p> <p>SI: El establecimiento de sucursales por sociedades extranjeras está sujeto al requisito de la inscripción de la sociedad matriz en un registro jurídico del país de origen durante un año como mínimo.</p> <p>SK: Las personas físicas extranjeras que hayan de inscribirse en el Registro de Comercio como personas autorizadas para actuar en nombre de un empresario deben presentar permiso de residencia en Eslovaquia.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	<p style="text-align: center;">Inversión</p> <p>ES: Las inversiones efectuadas en España por entidades estatales y públicas extranjeras (que tiendan a suponer intereses de otro tipo además de los económicos para esas entidades), directamente o a través de sociedades u otras entidades controladas directa o indirectamente por gobiernos extranjeros, requieren autorización oficial previa.</p> <p>BG: En las empresas donde la parte pública (estatal o municipal) del capital social excede el 30 por ciento, la transferencia de estas acciones a terceros requiere autorización. Ciertas actividades económicas relacionadas con la explotación o el uso de propiedad estatal o pública están sujetas a las concesiones otorgadas conforme a las disposiciones de la Ley de Concesiones. Los inversionistas extranjeros no pueden participar en privatizaciones. Los inversionistas extranjeros y las personas jurídicas búlgaras controladas por participaciones extranjeras necesitan autorización para a) prospección, desarrollo o extracción de recursos naturales del mar territorial, la plataforma continental o la zona económica exclusiva y b) adquisición de participaciones de control en empresas dedicadas a cualquiera de las actividades especificadas en la letra a).</p> <p>FR: Las adquisiciones por extranjeros que excedan del 33,33 por ciento de las acciones o los derechos de voto de empresas francesas existentes, o del 20 por ciento cuando se trata de sociedades francesas con cotización pública, están sujetas a las siguientes reglamentaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– es libre la inversión de menos de 7,6 millones de euros en empresas francesas cuyo volumen de negocio no excede de 76 millones de euros, después de un plazo de quince días a partir de la notificación previa y de la verificación de tales sumas;</li> <li>– vencido un plazo de un mes después de la notificación previa, se considera tácitamente concedida la autorización para otras inversiones a menos que el Ministerio de Economía, en casos excepcionales, ejerza su derecho de aplazar la inversión.</li> </ul> <p>La participación de extranjeros en las empresas recientemente privatizadas puede limitarse a un monto variable, fijado en cada caso por el gobierno de Francia, respecto del capital ofrecido al público. Para establecerse en ciertas actividades comerciales, industriales o artesanales se requiere una autorización especial si el director gerente no es titular de un permiso de residencia permanente.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>FI: La adquisición por extranjeros de acciones que aseguren más de un tercio de los derechos de voto de una gran compañía o empresa finlandesa (de más de 1 000 empleados o un volumen de negocios superior a 168 millones de euros o un balance total superior a 168 millones de euros) está supeditada a la aprobación de las autoridades finlandesas; la aprobación sólo podrá denegarse si están en juego intereses nacionales importantes. Estas limitaciones no se aplican a los servicios de telecomunicaciones.</p> <p>HU: Sin consolidar por lo que se refiere a la participación extranjera en empresas recientemente privatizadas.</p> <p>IT: Pueden concederse o mantenerse derechos exclusivos en favor de empresas recientemente privatizadas. El derecho de voto en estas empresas puede restringirse en ciertos casos. Durante un periodo de cinco años, la adquisición de participaciones importantes en el capital de sociedades que actúan en las esferas de la defensa, los servicios de transporte, las telecomunicaciones y la energía puede estar sujeta a la aprobación de las autoridades competentes.</p>
TODOS LOS SECTORES	<p>Zonas geográficas</p> <p>FI: En las Islas Åland, existen limitaciones al derecho de establecimiento de las personas físicas que no posean la ciudadanía regional de Åland y de las personas jurídicas, sin autorización de las autoridades competentes de dichas islas.</p>
1. AGRICULTURA, GANADERÍA, CAZA Y SILVICULTURA	
A. Agricultura, ganadería y caza (CIU rev 3.1: 011, 012, 013, 014, 015) con exclusión de los servicios de asesoría y consultoría <sup>1</sup>	<p>AT, HR, HU, MT, RO: Sin consolidar por lo que se refiere a las actividades agrícolas.</p> <p>CY: Autorizada una participación exterior a la Unión Europea de hasta un 49 por ciento.</p> <p>FR: El establecimiento de empresas agrícolas y ganaderas por ciudadanos de países que no son de la Unión Europea y la adquisición de viñedos por inversionistas que no son de la Unión Europea están sujetos a autorización.</p> <p>IE: El establecimiento en actividades de molienda seca por parte de las personas que no sean residentes de un Estado Miembro de la Unión Europea está sujeto a autorización.</p>
B. Silvicultura y explotación forestal (CIU rev 3.1: 020) con exclusión de los servicios de asesoría y consultoría	BG: Sin consolidar para las actividades de explotación forestal.

<sup>1</sup> Los servicios de asesoría y consultoría relativos a la agricultura, la caza, la silvicultura y la pesca figuran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, f) y g).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>2. PESCA Y ACUICULTURA</b> (CIIU rev 3.1: 0501, 0502) con exclusión de los servicios de asesoría y consulta	<p>AT: Al menos un 25 por ciento de los buques deben estar registrados en Austria.</p> <p>BE, FI, IE, LV, NL, PT, SK: Los inversores extranjeros no constituidos y que no tengan su oficina principal en Bélgica, Finlandia, Irlanda, Letonia, Países Bajos, Portugal y la República Eslovaca no pueden poseer respectivamente buques con bandera belga, finlandesa, irlandesa, letona, holandesa, portuguesa y eslovaca.</p> <p>CY, EL: Autorizada una participación que no sea de la Unión Europea de hasta un 49 por ciento.</p> <p>DK: Las personas que no sean residentes de la Unión Europea no pueden poseer un tercio o más de una empresa de pesca comercial. Las personas que no sean residentes de la Unión Europea no pueden poseer buques con bandera de Dinamarca salvo a través de una empresa constituida en Dinamarca.</p> <p>FR: Las personas que no sean nacionales de un Estado Miembro de la Unión Europea no pueden participar en la propiedad pública marítima para la cría de pescado y marisco y el cultivo de algas. Los inversionistas extranjeros no constituidos y que no tengan su oficina principal en Francia no pueden poseer más del 50 por ciento de un buque de bandera de Francia.</p> <p>DE: Permiso de pesca marítima concedido solamente a buques con derecho a enarbolar bandera de Alemania. Éstos son los barcos pesqueros cuya mayoría de acciones es propiedad de ciudadanos de la Unión Europea o de empresas establecidas de conformidad con las normas de la Unión Europea y que tienen su lugar principal de actividades empresariales en un Estado Miembro de la Unión Europea. La utilización de los buques será dirigida y supervisada por personas residentes en Alemania. Para obtener una licencia de pesca, todos los buques pesqueros deberán estar registrados en los Estados costeros en los que tengan sus puertos de base.</p> <p>EE: Pueden enarbolar bandera de Estonia los buques localizados en Estonia y cuya propiedad esté mayoritariamente en manos de ciudadanos estonios en sociedades colectivas y sociedades colectivas limitadas u otras entidades jurídicas situadas en Estonia y en las que la mayoría de votos en la junta directiva esté en manos de ciudadanos estonios.</p> <p>BG, HR, HU, LT, MT, RO: Sin consolidar.</p> <p>IT: Los extranjeros que no sean residentes en un Estado Miembro de la Unión Europea no pueden poseer una participación mayoritaria en buques de bandera de Italia o de una participación dominante en compañías navieras que tengan su sede principal en Italia. La pesca en aguas territoriales italianas está reservada a buques de bandera italiana.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>SE: Los inversionistas extranjeros no constituidos y que no tengan su oficina principal en Suecia no pueden poseer más del 50 por ciento de un buque de bandera sueca. Se requiere autorización para la adquisición por inversionistas extranjeros de un porcentaje igual o superior al 50 por ciento de su capital de compañías que desarrollen actividades de pesca comercial en aguas suecas.</p> <p>SI: Pueden enarbolar bandera de Eslovenia los buques que pertenezcan en más del 50 por ciento a ciudadanos de la Unión Europea o a personas jurídicas que tengan su sede en un Estado Miembro de la Unión Europea.</p> <p>UK: Reserva en lo tocante a la adquisición de buques de bandera británico, salvo si un porcentaje igual o superior al 75 por ciento de la inversión es propiedad de ciudadanos británicos y/o de empresas cuyo capital, el 75 por ciento o más, está en manos de ciudadanos británicos, en todos los casos residentes y domiciliados en el Reino Unido. Los buques serán gestionados, dirigidos y controlados desde el territorio británico.</p>
<b>3. EXPLORACIÓN DE MINAS Y CANTERAS<sup>1</sup></b> A. Extracción de carbón y lignito; extracción de turba (CIUU rev 3.1: 10) B. Extracción de petróleo crudo y gas natural <sup>2</sup> (CIUU rev 3.1: 1110) C. Extracción de minerales metalíferos (CIUU rev 3.1: 13) D. Otras minas y canteras (CIUU rev 3.1: 14)	<p>UE: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). Sin consolidar para la extracción de petróleo crudo y gas natural.</p> <p>ES: Sin consolidar para las inversiones extranjeras en minerales estratégicos.</p>

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> No incluye los servicios relacionados con la minería prestados a comisión o por contrato en yacimientos de petróleo y gas, que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.A.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>4. FABRICACIÓN<sup>1</sup></b>	
A. Elaboración de productos alimenticios y bebidas (CIIU rev 3.1: 15)	Ninguna
B. Elaboración de productos de tabaco (CIIU rev 3.1: 16)	Ninguna
C. Fabricación de productos textiles (CIIU rev 3.1: 17)	Ninguna
D. Fabricación de prendas de vestir; adobo y teñido de pieles (CIIU rev 3.1: 18)	Ninguna
E. Curtido y adobo de cueros; fabricación de maletas, bolsos de mano, artículos de talabartería y guarnicionería, y calzado (CIIU rev 3.1: 19)	Ninguna
F. Producción de madera y fabricación de productos de madera y corcho, excepto muebles; fabricación de artículos de paja y de materiales trenzables (CIIU rev 3.1: 20)	Ninguna
G. Fabricación de papel y de productos de papel (CIIU rev 3.1: 21)	Ninguna

<sup>1</sup> No incluye servicios de asesoramiento relacionados con las manufacturas, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, h).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
H. Actividades de edición e impresión y de reproducción de grabaciones <sup>1</sup> (CIIU rev 3.1: 22, excluidas las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato <sup>2</sup> )	IT: Requisito de nacionalidad para los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.
I. Fabricación de productos de hornos de coque (CIIU rev 3.1: 231)	Ninguna
J. Fabricación de productos de la refinación del petróleo <sup>3</sup> (CIIU rev 3.1: 232)	UE: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).
K. Fabricación de sustancias y productos químicos diferentes de los explosivos (CIIU rev 3.1: 24, excluida la fabricación de explosivos)	Ninguna
L. Fabricación de productos de caucho y plástico (CIIU rev 3.1: 25)	Ninguna
M. Fabricación de otros productos minerales no metálicos (CIIU rev 3.1: 26)	Ninguna
N. Fabricación de metales comunes (CIIU rev 3.1: 27)	Ninguna

<sup>1</sup> Este sector se limita a actividades de fabricación. No incluye actividades relativas al sector audiovisual o que tengan un contenido cultural.

<sup>2</sup> Las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, p).

<sup>3</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
O. Fabricación de productos elaborados de metal, excepto maquinaria y equipo (CIIU rev 3.1: 28)	Ninguna
P. Fabricación de maquinaria	
a) Fabricación de maquinaria de uso general (CIIU rev 3.1: 291)	Ninguna
b) Fabricación de maquinaria de uso especial, excepto armas y municiones (CIIU rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	Ninguna
c) Fabricación de aparatos domésticos n.c.o.p. (CIIU rev 3.1: 293)	Ninguna
d) Fabricación de maquinaria de oficina, contabilidad e informática (CIIU rev 3.1: 30)	Ninguna
e) Fabricación de maquinaria y aparatos eléctricos n.c.o.p. (CIIU rev 3.1: 31)	Ninguna
f) Fabricación de equipo y aparatos de radio, televisión y comunicaciones (CIIU rev 3.1: 32)	Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Q. Fabricación de instrumentos médicos, ópticos y de precisión y fabricación de relojes (CIIU rev 3.1: 33)	Ninguna
R. Fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques (CIIU rev 3.1: 34)	Ninguna
S. Fabricación de otros tipos de equipo de transporte (no militar) (CIIU rev 3.1: 35, excluida la fabricación de buques de guerra, aviones de combate y demás equipos de transporte para uso militar)	Ninguna
T. Fabricación de muebles; industrias manufactureras n.c.o.p. (CIIU rev 3.1: 361, 369)	Ninguna
U. Reciclado (CIIU rev 3.1: 37)	Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
5. PRODUCCIÓN, TRANSMISIÓN Y DISTRIBUCIÓN POR CUENTA PROPIA, DE ELECTRICIDAD, GAS, VAPOR Y AGUA CALIENTE <sup>1</sup> (excluida la generación de energía eléctrica de origen nuclear)	
A. Producción de energía eléctrica; transmisión y distribución de electricidad por cuenta propia (parte de CIIU rev 3.1: 4010) <sup>2</sup>	UE: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).
B. Producción de gas; distribución por tubería de combustibles gaseosos por cuenta propia (parte de CIIU rev 3.1: 4020) <sup>3</sup>	UE: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).
C. Producción de vapor y agua caliente; distribución de vapor y agua caliente por cuenta propia (parte de CIIU rev 3.1: 4030) <sup>4</sup>	UE: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> No incluye la explotación de sistemas de transmisión y distribución de electricidad a comisión o por contrato, que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA.

<sup>3</sup> No incluye transporte de gas natural y combustibles gaseosos por medio de gasoductos, transmisión y distribución de gas a comisión o por contrato ni la venta de gas natural y combustibles gaseosos, que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA.

<sup>4</sup> No incluye la transmisión y la distribución de vapor y agua caliente a comisión o por contrato ni la venta de vapor y agua caliente, que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>6. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS</b>	
A. Servicios profesionales	
a) Servicios jurídicos (CCP 861) <sup>1</sup> con exclusión de los servicios de asesoría, documentación y certificación jurídicos prestados por juristas a los que se encomiendan funciones públicas, como notarios, <i>huissiers de justice u officiers publics et ministériels</i>	<p>AT: La participación de abogados extranjeros (que deberán tener autorización de conformidad con las leyes de su país de origen) en el capital social y en los beneficios de explotación de una empresa de servicios jurídicos no podrá ser superior al 25 por ciento. No podrán tener una influencia decisiva en el proceso de toma de decisiones.</p> <p>BE: Se aplican cuotas para comparecer ante la «Cour de cassation» en causas no penales.</p> <p>FR: El acceso de los abogados a la profesión de «avocat auprès de la Cour de Cassation» y «avocat auprès du Conseil d'État» está sometido a cuotas.</p> <p>DK: Solo pueden poseer participación en las sociedades de asesoramiento jurídico de Dinamarca los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional. Solo pueden formar parte de la junta directiva o del personal directivo de una sociedad de servicios jurídicos de Dinamarca los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional. Se debe rendir un examen sobre el derecho de Dinamarca para obtener la autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional.</p>

<sup>1</sup> Incluye asesoría jurídica, representación legal, servicios jurídicos de arbitraje, de conciliación y mediación, y de documentación y certificación. El suministro de servicios jurídicos sólo está autorizado con respecto al Derecho internacional público, el Derecho de la Unión Europea y la ley de la jurisdicción en la que el inversionista o su personal está autorizado a ejercer como abogado y, como en el caso del suministro de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Para los abogados que suministren servicios jurídicos en materia de Derecho internacional público y Derecho extranjero, dichos requisitos y procedimientos pueden adoptar la forma, entre otras cosas, del cumplimiento de los códigos éticos locales (a menos que se haya obtenido la convalidación con la titulación del país anfitrión), requisitos en materia de seguros y la simple inscripción en el Colegio de Abogados del país o una admisión simplificada en el Colegio de Abogados de dicho país mediante un test de aptitud y un domicilio legal o profesional en el país anfitrión. Los servicios jurídicos con respecto al Derecho de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados en la Unión Europea que actúe en su propio nombre; los servicios jurídicos con respecto al Derecho de un Estado Miembro de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados de ese Estado Miembro de la Unión Europea que actúe en su propio nombre. Por tanto, la plena admisión en el Colegio de Abogados del Estado Miembro de la Unión Europea de que se trate podrá ser necesaria para representar clientes ante los tribunales y demás autoridades competentes en la Unión Europea ya que ello implica el ejercicio del Derecho de la Unión Europea y del Derecho procesal nacional. No obstante, en determinados Estados Miembros de la Unión Europea, los abogados extranjeros no plenamente admitidos en el Colegio de Abogados están autorizados a representar en procedimientos civiles a una parte que tenga la nacionalidad o pertenezca al Estado en que el abogado esté habilitado a ejercer.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>FR: Determinados tipos de forma jurídica («association d'avocats» y «société en participation d'avocat») están reservados para los abogados plenamente admitidos en el Colegio de Abogados en FR. En una sociedad de servicios jurídicos que preste servicios con respecto al Derecho francés o de la Unión Europea, al menos un 75 por ciento de socios que representen un 75 por ciento de las acciones deberán ser abogados plenamente admitidos en el Colegio de Abogados en FR.</p> <p>HR: Solo pueden representar a las partes ante los órganos jurisdiccionales los miembros del Colegio de Abogados de Croacia («odvjetnici»). Requisito de ciudadanía para la adhesión al Colegio de Abogados.</p> <p>HU: La presencia comercial deberá adoptar la forma de asociación con un abogado húngaro («ügyvéd») o un bufete de abogados («ügyvédi iroda») o una oficina de representación.</p> <p>PL: Aunque los abogados de la Unión Europea disponen de otros tipos de forma jurídica, los abogados extranjeros sólo tienen acceso a formas jurídicas de sociedad personal y sociedad en comandita.</p>
b) 1. Servicios de contabilidad y teneduría de libros (CCP 86212 excepto «servicios de auditoría», CCP 86213, CCP 86219 y CCP 86220)	<p>AT: La participación de contables/contadores extranjeros (que deberán tener autorización de conformidad con las leyes de su país de origen) en el capital social y en los beneficios de explotación de una entidad jurídica austriaca no podrá ser superior al 25 por ciento, si no son miembros del Colegio Profesional de Austria.</p> <p>CY: La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: situación del empleo en el subsector.</p> <p>DK: Para asociarse con contadores/contables autorizados de Dinamarca, los contadores extranjeros deben obtener la autorización del Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca.</p>
b) 2. Servicios de auditoría (CCP 86211 y 86212, salvo los servicios de contabilidad)	<p>AT: La participación de contadores/contables extranjeros (que deberán tener autorización de conformidad con las leyes de su país de origen) en el capital social y en los beneficios de explotación de una entidad jurídica austriaca no podrá ser superior al 25 por ciento, si no son miembros del Colegio Profesional de Austria.</p> <p>CY: La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: situación del empleo en el subsector.</p> <p>CZ, SK: Al menos el 60 por ciento de las acciones de capital o del derecho de voto está reservado a nacionales.</p> <p>DK: Para asociarse con contadores/contables autorizados de Dinamarca, los contadores/contables extranjeros deben obtener la autorización del Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca.</p> <p>FI: Se exigirá la residencia para al menos uno de los auditores de las sociedades anónimas finlandesas.</p> <p>HR: Ninguna, excepto que solamente personas jurídicas pueden prestar servicios de auditoría.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>LV: En una sociedad comercial de auditores jurados, más del 50 por ciento de acciones de capital con derecho a voto deberán ser propiedad de auditores jurados o sociedades comerciales de auditores jurados de la Unión Europea.</p> <p>LT: Como mínimo el 75 por ciento de las acciones debe pertenecer a auditores o empresas de auditoría de la Unión Europea.</p> <p>SE: Sólo los auditores autorizados en Suecia pueden desempeñar servicios de auditoría legal en determinadas personas jurídicas, como las sociedades de responsabilidad limitada. Sólo esas personas pueden ser accionistas y constituir sociedades colectivas para el ejercicio cualificado de la auditoría (con fines oficiales). Se requiere la residencia para la aprobación.</p> <p>SI: La participación de extranjeros en empresas de auditoría no podrá ser superior al 49 por ciento del capital social.</p>
c) Servicios de asesoramiento tributario (CCP 863) <sup>1</sup>	<p>AT: La participación en el capital social de una entidad jurídica austriaca de los asesores fiscales extranjeros (quienes deberán tener autorización de conformidad con las leyes de su país de origen) no podrá ser superior al 25 por ciento y tampoco podrán participar en los beneficios; esta limitación rige únicamente para las personas que no sean miembros del colegio profesional de Austria.</p> <p>CY: La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: situación del empleo en el subsector.</p>
d) Servicios de arquitectura y e) Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística (CCP 8671 y CCP 8674)	<p>BG: Para proyectos de importancia nacional o regional, los inversionistas extranjeros deberán actuar en asociación con, o como subcontratistas de, los inversionistas locales.</p> <p>LV: En relación con los servicios de arquitectura, tres años de práctica de projectista en Letonia y título universitario necesario para recibir la licencia que habilita a intervenir en las correspondientes actividades con la plena responsabilidad jurídica y los derechos necesarios para firmar un proyecto.</p>
f) Servicios de ingeniería y g) Servicios integrados de ingeniería (CCP 8672 y CCP 8673)	<p>BG: Para proyectos de importancia nacional o regional, los inversionistas extranjeros deberán actuar en asociación con, o como subcontratistas de, los inversionistas locales.</p>

<sup>1</sup> No incluye los servicios de asesoría jurídica y de representación legal sobre asuntos fiscales, que se encuentran en el punto 1.A, a). Servicios jurídicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
h) Servicios médicos (incluidos los psicólogos) y dentales (CCP 9312 y parte de CCP 85201)	<p>AT: Sin consolidar, excepto en el caso de los servicios dentales y en el de los psicólogos y psicoterapeutas, para los cuales: ninguna.</p> <p>DE: Prueba de necesidades económicas para los médicos y dentistas autorizados a atender a los afiliados de sistemas públicos de seguros. Criterio principal: la escasez de médicos y dentistas en la región en cuestión.</p> <p>FI: Sin consolidar.</p> <p>FR: Aunque los inversionistas de la Unión Europea disponen de otros tipos de forma jurídica, los inversionistas extranjeros sólo tienen acceso a formas jurídicas de «société d'exercice libéral» y «société civile professionnelle».</p> <p>LV: Prueba de necesidades económicas. Criterio principal: la escasez de médicos y dentistas en la región en cuestión.</p> <p>BG, LT: El suministro del servicio está sujeto a una autorización basada en un plan de servicios de salud establecido en función de las necesidades, teniendo en cuenta la población y los servicios médicos y dentales ya existentes.</p> <p>SI: Sin consolidar para los servicios de medicina social, sanidad, epidemiología y médicos/ecológicos; suministro de sangre, preparados de sangre y trasplantes; autopsias.</p> <p>UK: El establecimiento de médicos del Servicio Nacional de Salud está sujeto a la planificación de los recursos humanos.</p>
i) Servicios veterinarios (CCP 932)	<p>AT: Sin consolidar.</p> <p>BG: Prueba de necesidades económicas. Criterio principal: población y densidad de las empresas existentes.</p> <p>HU: Prueba de necesidades económicas. Criterio principal: condiciones del mercado de trabajo en el sector.</p> <p>FR: Aunque los inversionistas de la Unión Europea disponen de otros tipos de forma jurídica, los inversionistas extranjeros sólo tienen acceso a formas jurídicas de «société d'exercice libéral» y «société civile professionnelle».</p>
j) I. Servicios de comadronas (parte de CCP 93191)	<p>BG, FI, MT, SI: Sin consolidar.</p> <p>FR: Aunque los inversionistas de la Unión Europea disponen de otros tipos de forma jurídica, los inversionistas extranjeros sólo tienen acceso a formas jurídicas de «société d'exercice libéral» y «société civile professionnelle».</p> <p>LT: Se podrá aplicar una prueba de las necesidades económicas. Criterio principal: situación del empleo en el subsector.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
j) 2. Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico (parte de CCP 93191)	<p>AT: Los inversionistas extranjeros sólo están autorizados en las siguientes actividades: enfermeros, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales, logoterapeutas, especialistas en dietética y en nutrición.</p> <p>BG, MT: Sin consolidar.</p> <p>FI, SI: Sin consolidar para fisioterapeutas y personal paramédico.</p> <p>FR: Aunque los inversionistas de la Unión Europea disponen de otros tipos de forma jurídica, los inversionistas extranjeros sólo tienen acceso a formas jurídicas de «société d'exercice libéral» y «société civile professionnelle».</p> <p>LT: Se podrá aplicar una prueba de las necesidades económicas. Criterio principal: situación del empleo en el subsector.</p> <p>LV: Prueba de necesidades económicas para fisioterapeutas y personal paramédico extranjeros. Criterio principal: situación del empleo en la región en cuestión.</p>
k) Venta al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos (CCP 63211) y otros servicios prestados por farmacéuticos <sup>1</sup>	<p>AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Sin consolidar.</p> <p>BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: población y densidad geográfica de las farmacias existentes.</p>
B. Servicios de informática y servicios conexos (CCP 84)	Ninguna

<sup>1</sup> El suministro al público de productos de farmacia, así como la prestación de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización y cualificación aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Por regla general, esta actividad está reservada a los farmacéuticos. En determinados Estados Miembros de la Unión Europea, sólo el suministro de medicamentos con receta está reservada a los farmacéuticos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios de investigación y desarrollo <sup>1</sup>	Para a) y c): UE: Para los servicios de investigación y desarrollo financiados con fondos públicos, sólo pueden concederse derechos exclusivos y/o autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea.
a) Servicios de investigación y desarrollo sobre ciencias naturales (CCP 851)	Para b): Ninguna
b) Servicios de investigación y desarrollo de las ciencias sociales y las humanidades (CCP 852 excluidos los servicios psicológicos) <sup>2</sup>	
c) Servicios interdisciplinarios de investigación y desarrollo (CCP 853)	
D. Servicios inmobiliarios <sup>3</sup>	
a) Relativos a bienes raíces propios o arrendados (CCP 821)	Ninguna
b) A comisión o por contrato (CCP 822)	Ninguna

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> Parte de CCP 85201, que se encuentran en el punto 6.A, letra h) – Servicios médicos y dentales.

<sup>3</sup> El servicio en cuestión se refiere a la profesión de los agentes inmobiliarios y no afecta a ninguno de los derechos y/o restricciones de las personas físicas o jurídicas que adquieren inmuebles.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios	
a) De embarcaciones (CCP 83103)	LT: Los buques deben ser propiedad de personas físicas lituanas o de compañías establecidas en Lituania. SE: Cuando existe participación extranjera en la propiedad de buques, debe acreditarse que existe influencia sueca predominante para que pueda enarbolarse la bandera de Suecia.
b) De aeronaves (CCP 83104)	UE: Las aeronaves utilizadas por transportistas aéreos de la Unión Europea deben estar registradas en el Estado Miembro de la Unión Europea que haya otorgado la autorización al transportista o en otro lugar de la Unión Europea. La aeronave debe ser propiedad de personas físicas que cumplan determinados requisitos en materia de nacionalidad o de personas jurídicas que cumplan determinadas condiciones respecto de la propiedad del capital y el control (incluida la nacionalidad de los directores). Pueden otorgarse exoneraciones para contratos de arrendamiento de corto plazo o en casos excepcionales.
c) De otros medios de transporte (CCP 83101, CCP 83102 y CCP 83105)	Ninguna
d) De otro tipo de maquinaria y equipo (CCP 83106, CCP 83107, CCP 83108 y CCP 83109)	Ninguna
e) De efectos personales y enseres domésticos (CCP 832)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar por lo que se refiere a CCP 83202.
f) Arrendamiento de equipos de telecomunicaciones (CCP 7541)	Ninguna
F. Otros servicios prestados a las empresas	
a) Publicidad (CCP 871)	Ninguna
b) Servicios de estudios de mercado y realización de encuestas de opinión pública (CCP 864)	Ninguna
c) Servicios de consultores en administración (CCP 865)	Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
d) Servicios relacionados con los de los consultores en administración (CCP 866)	HU: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de arbitraje y conciliación (CCP 86602).
e) Servicios de ensayo y análisis técnicos <sup>1</sup> (CCP 8676)	Ninguna
f) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura (parte de CCP 881)	CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI: Sin consolidar.
g) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la pesca (parte de CCP 882)	Ninguna
h) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la fabricación (parte de CCP 884 y parte de CCP 885)	Ninguna
i) Servicios de colocación y suministro de personal	
i) 1. Búsqueda de personal directivo (CCP 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Sin consolidar.
i) 2. Servicios de colocación (CCP 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Sin consolidar. BE, FR, IT: Monopolio de Estado. DE: La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: situación y evolución del mercado laboral.
i) 3. Servicios de colocación de personal de apoyo para oficinas (CCP 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Sin consolidar. IT: Monopolio de Estado.
i) 4. Servicios de agencias de modelos (parte de CCP 87209)	Ninguna
j) 1. Servicios de investigación (CCP 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Sin consolidar.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios de ensayo y análisis técnicos obligatorios para la concesión de autorizaciones de comercialización o de autorizaciones de uso (ej. inspección de vehículos, inspección alimentaria).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
j) 2. Servicios de seguridad (CCP 87302, CCP 87303, CCP 87304 y CCP 87305)	DK: Requisitos de residencia y nacionalidad para los miembros de la junta directiva. Sin consolidar para el suministro de servicios de guardia de aeropuertos. BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: La autorización se concederá únicamente a los nacionales y a las organizaciones registradas nacionales. ES: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). El acceso está sujeto a autorización previa. HR: Sin consolidar.
k) Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología <sup>1</sup> (CCP 8675)	FR: Los inversionistas extranjeros requieren una autorización especial para los servicios de investigación y prospección.
I) 1. Mantenimiento y reparación de embarcaciones (parte de CCP 8868)	Ninguna
I) 2. Mantenimiento y reparación de equipo ferroviario (parte de CCP 8868)	LV: Monopolio de Estado. SE: Se aplican pruebas de necesidades económicas en caso de que los inversionistas pretendan establecer la infraestructura de sus propias terminales. Criterio principal: limitaciones de espacio y capacidad.
I) 3. Mantenimiento y reparación de vehículos de motor, motocicletas, vehículos para la nieve y equipo de transporte por carretera (CCP 6112, CCP 6122, parte de CCP 8867 y parte de CCP 8868)	SE: Se aplican pruebas de necesidades económicas en caso de que los inversionistas pretendan establecer la infraestructura de sus propias terminales. Criterio principal: limitaciones de espacio y capacidad.
I) 4. Mantenimiento y reparación de aeronaves y sus partes (parte de CCP 8868)	Ninguna

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a determinadas actividades relacionadas con la minería (minerales, petróleo, gas, etc.).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
l) 5. Servicios de mantenimiento y reparación de productos de metal, de maquinaria (que no sea para oficina), de equipos (que no sean para oficina ni para transporte) y enseres domésticos personales <sup>1</sup> (CCP 633, CCP 7545, CCP 8861, CCP 8862, CCP 8864, CCP 8865 y CCP 8866)	Ninguna
m) Servicios de limpieza de edificios (CCP 874)	Ninguna
n) Servicios fotográficos (CCP 875)	CY, EE, MT: Sin consolidar.
o) Servicios de empaquetado (CCP 876)	Ninguna
p) Servicios editoriales y de imprenta (CCP 88442)	LT, LV: Sólo se otorgan derechos de establecimiento en el sector de servicios editoriales a personas jurídicas constituidas en esos países (no sucursales). PL: Requisito de nacionalidad para el editor jefe de diarios y periódicos. SE: Requisito de residencia para los editores y los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.
q) Servicios prestados con ocasión de asambleas o convenciones (parte de CCP 87909)	Ninguna
r) 1. Servicios de traducción e interpretación (CCP 87905)	DK: La autorización otorgada a los traductores públicos e intérpretes puede limitar su campo de actividades. HR: Sin consolidar para los servicios de traducción e interpretación para o ante tribunales croatas. PL: Sin consolidar para el suministro de servicios de interpretación jurada. BG, HU, SK: Sin consolidar para la traducción e interpretación oficiales.
r) 2. Servicios de decoración de interiores y otros servicios especializados de diseño (CCP 87907)	Ninguna

<sup>1</sup> Los servicios de mantenimiento y reparación de equipos de transporte (CCP 6112, 6122, 8867 y CCP 8868) se encuentran en el punto 6.F, letra l), 1-4.

Los servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria y equipos de oficina, incluidos los ordenadores (CCP 845) se encuentran en el punto 6.B (Servicios de informática).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
r) 3. Servicios de agencias de recaudación de fondos (CCP 87902)	IT, PT: Requisito de nacionalidad para inversionistas.
r) 4. Servicios de información crediticia (CCP 87901)	BE: Requisito de nacionalidad para inversionistas en el caso de bancos de datos sobre préstamos personales. IT, PT: Requisito de nacionalidad para inversionistas.
r) 5. Servicios de copia y reproducción (CCP 87904) <sup>1</sup>	Ninguna
r) 6. Servicios de asesoramiento relacionados con las telecomunicaciones (CCP 7544)	Ninguna
r) 7. Servicios de contestación de llamadas telefónicas (CCP 87903)	Ninguna

<sup>1</sup> No incluye los servicios de impresión, clasificados en CCP 88442 y que se encuentran en el punto 6.F, p).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>7. SERVICIOS DE COMUNICACIONES</b> A. Servicios postales y de correos (Servicios relativos al despacho <sup>1</sup> de objetos de correspondencia <sup>2</sup> con arreglo a la siguiente lista de subsectores, para destinos nacionales o extranjeros: (i) Despacho de comunicaciones escritas con destinatario específico en cualquier tipo de medio físico, incluidos el servicio postal híbrido y la publicidad directa <sup>3</sup> , (ii) Despacho de paquetes y bultos con destinatario específico <sup>4</sup> , (iii) Despacho de productos periodísticos con destinatario específico <sup>5</sup> , (iv) Despacho de los objetos mencionados en los incisos (i) a (iii) como correo certificado o asegurado, (v) Servicios de envío urgentes <sup>6</sup> , de los objetos mencionados en los incisos (i) a (iii), (vi) Despacho de objetos sin destinatario específico, (vii) Intercambio de documentos <sup>7</sup>	Ninguna <sup>8</sup>

<sup>1</sup> Se entenderá que el término «despacho» comprende la admisión, la clasificación, el transporte y la entrega.

<sup>2</sup> La expresión «objetos de correspondencia» hace referencia a objetos despachados por cualquier clase de operador comercial, sea público o privado.

<sup>3</sup> Por ejemplo, cartas y postales.

<sup>4</sup> Entre otros, libros, catálogos, etc.

<sup>5</sup> Revistas, diarios y publicaciones periódicas.

<sup>6</sup> Los servicios de envío urgente pueden incluir, además de mayor celeridad y fiabilidad, elementos de valor añadido como la recogida desde el punto de envío, la entrega en persona al destinatario, la localización y el seguimiento del envío, la posibilidad de modificar el destino y el destinatario de este una vez enviado o el acuse de recibo.

<sup>7</sup> Suministro de medios, incluido el suministro de locales ad hoc y transporte realizado por un tercero, que permitan la autoentrega mediante intercambio mutuo de objetos de correspondencia entre usuarios que se hayan suscrito al servicio. La expresión «objetos de correspondencia» hace referencia a objetos despachados por cualquier clase de operador comercial, sea público o privado.

<sup>8</sup> Para los subsectores (i) a (iv), podrán exigirse licencias individuales que impongan obligaciones de servicio universal específicas y/o una contribución financiera a un fondo de compensación.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p>Los subsectores (i), (iv) y (v) pueden ser excluidos cuando no entran dentro del ámbito de los servicios que pueden ser reservados, que son: los objetos de correspondencia cuyo precio es inferior a dos veces y media la tarifa pública básica, siempre que tengan un peso inferior a 50 gramos<sup>1</sup>, más el servicio de correo certificado utilizado en los procedimientos judiciales o administrativos.) (parte de CCP 751, parte de CCP 71235<sup>2</sup> y parte de CCP 73210)<sup>3</sup></p>	

<sup>1</sup> «Objetos de correspondencia»: comunicación en forma escrita en cualquier medio físico enviada y entregada en la dirección indicada por el remitente en el propio objeto o en su embalaje. No se consideran objetos de correspondencia los libros, los catálogos, los diarios ni las publicaciones periódicas.

<sup>2</sup> Transporte de correspondencia por cuenta propia mediante cualquier tipo de transporte terrestre.

<sup>3</sup> Transporte de correspondencia por cuenta propia mediante transporte aéreo.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
B. Servicios de telecomunicaciones Estos servicios no engloban la actividad económica consistente en el suministro del contenido que necesitan los servicios de telecomunicaciones para su transporte.	
a) Todos los servicios que consisten en la transmisión y recepción de señales a través de cualquier medio electromagnético <sup>1</sup> , con exclusión de la difusión <sup>2</sup>	Ninguna <sup>3</sup>
b) Servicios de difusión de emisiones por satélite <sup>4</sup>	UE: Los proveedores de servicios de este sector pueden estar sujetos a obligaciones para proteger objetivos de interés general relativos al transporte de contenidos a través de su red en línea de conformidad con el marco regulador de la Unión Europea en materia de comunicaciones electrónicas. BE: Sin consolidar.

<sup>1</sup> Estos servicios no incluyen la información en línea y/o el tratamiento de la información (con inclusión del procesamiento de transacción) (parte de CCP 843) que se encuentran en el punto 1.B (Servicios de informática).

<sup>2</sup> Se entiende por radiodifusión la cadena ininterrumpida de transmisión necesaria para la distribución de señales de programas de televisión y de radio al público en general, quedando excluidos los enlaces de contribución entre operadores.

<sup>3</sup> Nota aclaratoria: Algunos Estados Miembros de la Unión Europea mantienen la participación pública en determinadas empresas de telecomunicaciones. Los Estados Miembros de la Unión Europea reservan su derecho a mantenerla en el futuro. Esto no constituye una limitación al acceso a los mercados. En Bélgica, la participación del gobierno y derechos de voto en Belgacom se determinan libremente en el marco de los poderes legislativos como ocurre actualmente en virtud de la Ley de 21 de marzo de 1991 sobre la reforma de las empresas económicas propiedad del Estado.

<sup>4</sup> Estos servicios incluyen el servicio de telecomunicaciones que consisten en la transmisión y recepción de emisiones de radio y televisión difundidas por satélite (la cadena ininterrumpida de transmisión vía satélite necesaria para la distribución de señales de programas de televisión y de radio al público en general). Se incluye la venta de servicios vía satélite, pero no la venta de paquetes de programas de televisión a usuarios particulares.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
8. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS (CCP 511, CCP 512, CCP 513, CCP 514, CCP 515, CCP 516, CCP 517 y CCP 518)	BG: Para proyectos de importancia nacional o regional, los inversionistas extranjeros deberán actuar en asociación con, o como subcontratistas de, los inversores locales. CY, CZ, HU, MT, SK: Sin consolidar.
9. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN (excluida la distribución de armas, municiones, explosivos y demás material de guerra) Todos los subsectores que figuran a continuación <sup>1</sup>	AT: Sin consolidar para la distribución de artículos pirotécnicos, artículos inflamables, dispositivos de explosión y sustancias tóxicas. Para la distribución de productos farmacéuticos y del tabaco, sólo pueden concederse derechos exclusivos y/o autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea. FI: Sin consolidar en lo que se refiere a la distribución de bebidas alcohólicas y productos farmacéuticos. HR: Sin consolidar para la distribución de productos derivados del tabaco.
A. Servicios de intermediarios	
a) Servicios de intermediarios de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios (parte de CCP 61111, parte de 6113 y parte de CCP 6121)	Ninguna
b) Otros servicios de intermediarios (CCP 621)	Ninguna

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a la distribución de productos químicos, productos farmacéuticos, productos de uso médico como aparatos médicos y quirúrgicos, sustancias médicas y objetos para uso médico, equipo militar y metales (y piedras) preciosos y en determinados Estados Miembros de la Unión Europea asimismo a la distribución del tabaco y de los productos del tabaco y a las bebidas alcohólicas.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
B. Servicios comerciales al por mayor	
a) Servicios comerciales al por mayor de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios (parte de CCP 61111, parte de 6113 y parte de CCP 6121)	Ninguna
b) Servicios comerciales al por mayor de equipos terminales de telecomunicación (parte de CCP 7542)	Ninguna
c) Otros servicios comerciales al por mayor (CCP 622 excluidos los servicios comerciales al por mayor de productos energéticos <sup>1)</sup> )	FR, IT: Monopolio estatal del tabaco. FR: La autorización de nuevas farmacias al por mayor está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: población y densidad geográfica de las farmacias existentes.

<sup>1)</sup> Estos servicios, que incluyen CCP 62271, se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.D.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios comerciales al por menor <sup>1</sup>	ES, FR, IT: Monopolio estatal del tabaco.
Servicios comerciales al por menor de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios (CCP 61112, parte de CCP 6113 y parte de CCP 6121)	BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: La autorización para grandes almacenes (en el caso de FR, sólo para grandes almacenes de especial volumen) está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: la cantidad de los grandes almacenes ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de población, la distribución geográfica, los efectos sobre las condiciones del tráfico y la creación de nuevos puestos de trabajo.
Servicios comerciales al por menor de equipos terminales de telecomunicación (parte de CCP 7542)	IE, SE: Sin consolidar en lo que se refiere a la venta de bebidas alcohólicas al por menor.
Servicios de venta al por menor de alimentos (CCP 631)	SE: La autorización respecto del comercio temporal de prendas de vestir, calzado y productos alimenticios que no se consumen en el lugar de su venta puede estar sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: efectos sobre los grandes almacenes ya existentes en la zona geográfica en cuestión.
Servicios comerciales al por menor de otros productos (no energéticos), excepto de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos <sup>2</sup> (CCP 632, excluidos 63211 y 63297)	
D. Servicios de franquicia (CCP 8929)	Ninguna

<sup>1</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos 6.B y 6.F.I).

No incluye servicios de comerciales al por menor de productos energéticos que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, puntos 18.E y 18.F.

<sup>2</sup> Las ventas al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos se encuentran en Servicios profesionales, en el punto 1.A, k).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
10. SERVICIOS DE ENSEÑANZA (servicios de financiación privada únicamente)	
A. Servicios de enseñanza primaria (CCP 921) B. Servicios de enseñanza secundaria (CCP 922) C. Servicios de enseñanza superior (CCP 923) D. Servicios de enseñanza para adultos (CCP 924)	<p>UE: La participación de agentes privados en la red educativa está sujeta a concesión.</p> <p>AT: Sin consolidar para los servicios de enseñanza superior. Sin consolidar para los servicios de enseñanza de adultos mediante emisiones radiofónicas o televisivas.</p> <p>BG: Sin consolidar para los servicios de enseñanza primaria y/o secundaria por personas físicas y asociaciones y para los servicios de enseñanza superior.</p> <p>CZ, SK: Requisito de nacionalidad para la mayoría de los miembros de la junta directiva. Sin consolidar para los servicios de enseñanza superior excepto en el caso de los servicios de enseñanza técnica y profesional postsecundaria (CCP 92310).</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Sin consolidar.</p> <p>EL: Requisito de nacionalidad para la mayoría de los miembros de la junta directiva de las escuelas primarias y secundarias. Sin consolidar en lo que se refiere a los establecimientos de enseñanza superior que otorgan títulos oficiales reconocidos.</p> <p>ES, IT: Prueba de necesidad para la apertura de universidades privadas autorizadas a expedir títulos o grados reconocidos; el trámite incluye una consulta del Parlamento. Criterio principal: población y densidad de los establecimientos existentes.</p> <p>HR: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de enseñanza primaria (CCP 921). Para los servicios de enseñanza secundaria: Ninguna para las personas jurídicas.</p> <p>HU, SK: Las autoridades locales encargadas de conceder licencias pueden limitar la cantidad de escuelas establecidas (o las autoridades centrales en el caso de las escuelas secundarias y de otros establecimientos de enseñanza superior).</p> <p>LV: Sin consolidar para los servicios de enseñanza relativos a los servicios de enseñanza técnica y profesional de tipo escolar para estudiantes minusválidos (CCP 9224).</p> <p>SI: Sin consolidar para las escuelas primarias. Requisito de nacionalidad para la mayoría de los miembros de la junta directiva de las escuelas secundarias.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Otros servicios de enseñanza (CCP 929)	AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Sin consolidar. CZ, SK: La participación de agentes privados en la red educativa está sujeta a concesión. Requisito de nacionalidad para la mayoría de los miembros de la junta directiva.
11. SERVICIOS RELACIONADOS CON EL MEDIO AMBIENTE <sup>1</sup> A. Servicios de alcantarillado (CCP 9401) <sup>2</sup> B. Gestión de residuos sólidos peligrosos, excluido el transporte transfronterizo de residuos peligrosos a) Servicios de eliminación de residuos (CCP 9402) b) Servicios de saneamiento similares (CCP 9403) C. Protección del aire ambiental y del clima (CCP 9404) <sup>3</sup> D. Recuperación y limpieza de suelos y aguas a) Tratamiento, recuperación de suelos y aguas contaminadas (parte de CCP 9406) <sup>4</sup> E. Amortiguamiento del ruido y de la vibración (CCP 9405) F. Protección de la biodiversidad y del paisaje a) Servicios de protección de la naturaleza y el paisaje (parte de CCP 9406) G. Otros servicios de protección del medio ambiente y accesorios (CCP 9409)	Ninguna

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> Corresponde a servicios de alcantarillado.

<sup>3</sup> Corresponde a servicios de depuración de gases de escape.

<sup>4</sup> Corresponde a partes de Servicios de protección de la naturaleza y el paisaje.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>12. SERVICIOS FINANCIEROS</b>	
A. Seguros y servicios relacionados con los seguros	<p>AT: Se denegará la licencia para el establecimiento de sucursales de aseguradores extranjeros, si el asegurador no tiene, en el país de origen, una forma jurídica que corresponda o sea comparable a una sociedad anónima o a una mutua de seguros.</p> <p>BG, ES: Antes de establecer una sucursal o agencia en Bulgaria o España para suministrar ciertas clases de seguros, el asegurador extranjero debe haber recibido autorización para actuar en las mismas clases de seguros en su país de origen por un mínimo de cinco años.</p> <p>EL: El derecho de establecimiento no comprende la creación de oficinas de representación ni otra presencia permanente de las compañías de seguros, salvo cuando esas oficinas se establezcan como agencias, sucursales o casas centrales.</p> <p>FI: Al menos la mitad de los promotores y los miembros de la junta directiva y de la junta de supervisión de la compañía de seguros deben tener su lugar de residencia en la Unión Europea, salvo si las autoridades competentes han concedido una exención. Los aseguradores extranjeros no pueden obtener una licencia como sucursal en Finlandia para proporcionar fondos de pensiones de afiliación obligatoria.</p> <p>IT: La autorización para el establecimiento de sucursales está sujeta en última instancia a la evaluación de las autoridades de supervisión.</p> <p>BG, PL: Para la intermediación de seguros se exige que la sociedad esté constituida en el país (no sucursales).</p> <p>PT: Para establecer una sucursal en Portugal, las compañías de seguros extranjeras deben acreditar una experiencia previa de actividad de cinco años como mínimo. No se permite el establecimiento directo de sucursales para actividades de intermediación de seguros, que están reservadas a sociedades constituidas de conformidad con la legislación de un Estado Miembro de la Unión Europea.</p> <p>SK: Los nacionales extranjeros pueden establecer compañías de seguros con sede en la República Eslovaca en forma de sociedades anónimas o llevar a cabo actividades de seguros por intermedio de sus filiales con sede registrada en la República Eslovaca (no sucursales).</p> <p>SE: Las empresas de intermediación en materia de seguros no constituidas en Suecia sólo pueden establecer una presencia comercial a través de una sucursal.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
B. Servicios bancarios y demás servicios financieros (excluidos los seguros)	<p>UE: Sólo las empresas con sede estatutaria en la Unión Europea pueden actuar como depositarias de los activos de los fondos de inversión. Se requiere el establecimiento de una empresa de gestión especializada que tenga su sede central y su domicilio social en el mismo Estado Miembro de la Unión Europea para desempeñar las actividades de gestión de fondos comunes, de inversión o sociedades de inversión.</p> <p>BG: Los fondos de pensiones se aplicarán mediante la participación en compañías de seguros de fondos de pensiones constituidas (no sucursales). El presidente de la junta directiva y el presidente del consejo de administración deberán residir de forma permanente en Bulgaria.</p> <p>CY: Únicamente los miembros (corredores) de la Bolsa de Valores de Chipre pueden emprender operaciones relacionadas con el corretaje de valores en Chipre. Una sociedad de corretaje sólo puede registrarse como miembro de la Bolsa de Chipre si ha sido constituida y registrada de conformidad con la Ley de Sociedades de Chipre (no sucursales).</p> <p>FI: Al menos la mitad de los fundadores, los miembros de la junta directiva, un miembro ordinario y un suplente como mínimo de la junta de supervisión y una persona habilitada para firmar en nombre de la entidad crediticia, deberán tener su lugar de residencia permanente en la Unión Europea. Las autoridades competentes pueden establecer excepciones a estos requisitos.</p> <p>HR: Ninguna, excepto para los servicios de pago y compensación, para los que la Agencia Depositaria Central es el único proveedor en Croacia. Se concederá acceso a los servicios de la Agencia Depositaria Central a los no residentes sobre una base no discriminatoria.</p> <p>HU: No se permite que las sucursales de entidades financieras extranjeras presten servicios de administración de activos para fondos de pensiones privados o de gestión del capital riesgo. Las juntas directivas de las instituciones financieras estarán constituidas al menos por dos miembros con ciudadanía húngara y residentes en Hungría, con arreglo a la reglamentación pertinente en materia cambiaria, que tengan residencia permanente en Hungría durante al menos un año.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>IE: En el caso de los programas de inversión colectiva que adopten la forma de sociedades inversionistas por obligaciones o de sociedades de capital variable (distintas de los organismos de inversión colectiva en valores mobiliarios, OICVM), el fideicomisario/depositario y la sociedad de gestión deben estar constituidos en Irlanda o en otro Estado Miembro de la Unión Europea (no sucursales). En el caso de las sociedades de inversión en comandita simple, por lo menos un socio colectivo debe estar registrado en Irlanda. Para ser miembro de una bolsa de valores en Irlanda, una entidad debe I) estar autorizada en Irlanda, para lo que se requiere que esté constituida como sociedad anónima o que sea una sociedad colectiva, en todos los casos con oficina principal/registrada en Irlanda, o II) estar autorizada en otro Estado Miembro de conformidad con la Directiva de la Unión Europea relativa a los servicios de inversión.</p> <p>IT: Con objeto de recibir autorización para administrar el sistema de liquidación de valores con un establecimiento en Italia, se requiere la constitución de una empresa en Italia (no sucursales). Con objeto de recibir autorización para administrar los servicios de depositario central de valores con un establecimiento en Italia, las empresas deben estar constituidas en Italia (no sucursales). En el caso de los programas de inversión colectiva distintos de los OICVM armonizados en virtud de la legislación de la Unión Europea, la sociedad fideicomisaria/depositaria debe estar constituida en Italia o en otro Estado Miembro de la Unión Europea y establecerse a través de una sucursal en Italia. También se exige que las sociedades de gestión de OICVM no armonizadas con arreglo a la legislación de la Unión Europea estén constituidas en Italia (no sucursales). Sólo pueden llevar a cabo actividades de gestión de recursos de fondos de pensiones los bancos, compañías de seguros, sociedades de inversión y empresas que gestionen OICVM armonizadas con arreglo a la legislación de la Unión Europea y que tengan su sede social oficial en la Unión Europea, así como los OICVM constituidos en Italia. Para las actividades de venta puerta a puerta, los intermediarios deben recurrir a promotores autorizados de servicios financieros que sean residentes en el territorio de un Estado Miembro de la Unión Europea. Las oficinas de representación de intermediarios extranjeros no pueden llevar a cabo actividades destinadas a prestar servicios de inversiones.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>LT: A efectos de administración de activos, se requiere la constitución de una compañía de gestión especializada (no sucursales). Solo empresas con sede estatutaria en Lituania pueden actuar como depositarias de los activos.</p> <p>PT: Solo pueden administrar fondos de pensiones las sociedades especializadas constituidas en Portugal a tal efecto y las compañías de seguros establecidas en Portugal y autorizadas para suscribir seguros de vida o las entidades autorizadas para la administración de fondos de pensiones en otros Estados Miembros de la Unión Europea (sin consolidar para el establecimiento directo desde países no pertenecientes a la Unión Europea).</p> <p>RO: No se permite que las sucursales de entidades financieras extranjeras presten servicios de administración de activos.</p> <p>SK: Pueden proporcionar servicios de inversión en la República Eslovaca los bancos, compañías de inversión, fondos de inversión y agentes de valores que estén constituidos jurídicamente como sociedad anónima con un capital social conforme a lo dispuesto en la legislación (no sucursales).</p> <p>SI: Sin consolidar para los fondos de pensiones privados (fondos de pensiones no obligatorios).</p> <p>SE: Los fundadores de cajas de ahorros deben ser personas físicas residentes en la Unión Europea.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
13. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD <sup>1</sup> (servicios de financiación privada únicamente)	
A. Servicios hospitalarios (CCP 9311) B. Servicios de ambulancia (CCP 93192) C. Servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios (CCP 93193) D. Servicios sociales (CCP 933)	UE: La participación de agentes privados en la red sociosanitaria está sujeta a concesión. Podrán aplicarse pruebas de las necesidades económicas. Criterio principal: la cantidad de los establecimientos ya existentes y el efecto sobre ellos, las infraestructuras de transporte, la densidad de población, la distribución geográfica y la creación de nuevos puestos de trabajo. AT, SI: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios de ambulancias. BG: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios hospitalarios, servicios de ambulancia y a los servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios. CZ, FI, MT, SE, SK: Sin consolidar. HU, SI: Sin consolidar para servicios sociales. PL: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios de ambulancias y a los servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios y para los servicios sociales. BE, UK: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios de ambulancias y a los servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios y para los servicios sociales y de los establecimientos de descanso y para convalecientes y hogares para ancianos. CY: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios hospitalarios, a los servicios de ambulancias y a los servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios y para los servicios sociales distintos de los establecimientos de descanso y para convalecientes y hogares para ancianos.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>14. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES</b>	
A. Hoteles, restaurantes y servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato (CCP 641, CCP 642 y CCP 643) excluido el suministro de comidas desde el exterior por contrato en el sector de los servicios de transporte aéreo <sup>1</sup>	BG: Se exige la constitución (no sucursales). IT: Se aplican pruebas de necesidades económicas en bares, cafés y restaurantes. Criterio principal: población y densidad de los establecimientos existentes.
B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo (incluidos los organizadores de viajes en grupo) (CCP 7471)	BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). PT: Requisito de constitución de una sociedad comercial con sede social en Portugal (sin consolidar por lo que se refiere a las sucursales). CZ: Prueba de necesidades económicas basada en el criterio de población.
C. Servicios de guías de turismo (CCP 7472)	BG, CY, HU, LT, MT, PL: Sin consolidar.

<sup>1</sup> El suministro de comidas desde el exterior por contrato en los servicios de transporte aéreo se encuentra en SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE, en el punto 17.D, letra a), Servicios de asistencia en tierra.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
15. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS (excepto los servicios audiovisuales)	
A. Servicios de espectáculos (incluidos los de teatro, bandas y orquestas, circos y discotecas) (CCP 9619)	CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Sin consolidar. BG: Sin consolidar excepto en el caso de productores teatrales, grupos de cantantes, servicios de espectáculos de bandas y orquestas (CCP 96191), servicios proporcionados por autores, compositores, escultores, artistas del espectáculo y otros artistas que trabajan individualmente (CCP 96192) y servicios auxiliares de teatro (CCP 96193). EE: Sin consolidar para otros servicios de espectáculos (CCP 96199) excepto para los servicios relativos al cine y el teatro. LV: Sin consolidar, excepto para los servicios relativos al funcionamiento del cine y el teatro (parte de CCP 96199).
B. Servicios de agencias de noticias y de prensa (CCP 962)	FR: La participación extranjera en empresas que editen publicaciones en idioma francés no puede exceder del 20 por ciento del capital o de derechos de voto de la sociedad. La creación de agencias de prensa por parte de inversionistas extranjeros está supeditada a la reciprocidad.
C. Bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales <sup>1</sup> (CCP 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar. AT, LT: La participación de agentes privados en la red de bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales está sujeta a concesión o permiso.
D. Servicios deportivos (CCP 9641)	AT, SI: Sin consolidar para servicios de escuelas de esquí y de guías de montaña. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Sin consolidar.
E. Servicios de parques de recreo y playas (CCP 96491)	Ninguna

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>16. SERVICIOS DE TRANSPORTE</b>	
<b>A. Transporte marítimo<sup>1</sup></b>	
a) Transporte internacional de pasajeros (CCP 7211 menos el transporte de cabotaje nacional)	UE: Sin consolidar por lo que se refiere al establecimiento de una empresa registrada con el fin de explotar una flota bajo la bandera nacional del Estado de establecimiento. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI, SE: Se requiere autorización para los servicios de transbordo.
b) Transporte internacional de carga (CCP 7212 menos el transporte de cabotaje nacional) <sup>2</sup>	
<b>B. Transporte por vías navegables interiores<sup>3</sup></b>	
a) Transporte de pasajeros (CCP 7221)	UE: Las medidas basadas en acuerdos existentes o futuros sobre el acceso a las vías navegables interiores (incluidos los acuerdos a raíz de la conexión Rin-Meno-Danubio), que reservan algunos derechos de tráfico para operadores radicados en los países correspondientes y que cumplan los criterios de nacionalidad respecto a la propiedad. Reglamentos de aplicación del Convenio de Mannheim para la Navegación del Rin. UE: Sin consolidar por lo que se refiere al establecimiento de una empresa registrada con el fin de explotar una flota bajo la bandera nacional del Estado de establecimiento.
b) Transporte de carga (CCP 7222)	AT: Requisito de nacionalidad para constituir una compañía naviera por personas físicas. En caso de constitución por personas jurídicas, requisito de nacionalidad para los miembros de la junta directiva y de la junta de supervisión. Se requiere domicilio social o establecimiento permanente en Austria. Además, la mayoría de las acciones de la compañía debe estar en posesión de nacionales de un país de la Unión Europea. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). FI: Los servicios sólo los pueden prestar buques que operen con bandera finlandesa. HR: Sin consolidar.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios portuarios y otros servicios de transporte marítimo que requieran el uso de bienes de dominio público.

<sup>2</sup> Incluye servicios de transbordo y traslado de equipos por proveedores de transporte marítimo internacional entre puertos situados en un mismo Estado cuando no implican ingresos.

<sup>3</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios portuarios y otros servicios de transporte por vías navegables interiores que requieran el uso de bienes de dominio público.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Transporte por ferrocarril <sup>1</sup> a) Transporte de pasajeros (CCP 7111) b) Transporte de carga (CCP 7112)	BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). HR: Sin consolidar.
D. Transporte por carretera <sup>2</sup> a) Transporte de pasajeros (CCP 7121 y CCP 7122)	UE: Los inversionistas extranjeros no pueden prestar servicios de transporte dentro de un Estado Miembro de la Unión Europea (cabotaje), con excepción del arrendamiento de servicios no regulares de autobuses con conductor. UE: Prueba de necesidades económicas para servicios de taxi. Criterio principal: la cantidad de los establecimientos ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de población, la distribución geográfica, los efectos sobre las condiciones del tráfico y la creación de nuevos puestos de trabajo. AT, BG: Sólo pueden concederse derechos exclusivos y/o autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). FI, LV: Se necesita autorización, que no se concede a vehículos de matrícula extranjera. LV, SE: Las entidades establecidas deben utilizar vehículos con matrícula nacional. ES: Se requiere una prueba de necesidades económicas para CCP 7122. Criterio principal: demanda local. IT, PT: Prueba de necesidades económicas para servicios de grandes automóviles de lujo. Criterio principal: la cantidad de los establecimientos ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de población, la distribución geográfica, los efectos sobre las condiciones del tráfico y la creación de nuevos puestos de trabajo. ES, IE, IT: Prueba de necesidades económicas para servicios de autobuses interurbanos. Criterio principal: la cantidad de los establecimientos ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de la población, la distribución geográfica, los efectos sobre las condiciones del tráfico y la creación de nuevos puestos de trabajo. FR: Sin consolidar para los servicios de autobuses interurbanos.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios del transporte por ferrocarril que requieran el uso de bienes de dominio público.

<sup>2</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
b) Transporte de carga <sup>1</sup> (CCP 7123, excluido el transporte de correspondencia por cuenta propia <sup>2</sup> )	AT, BG: Sólo pueden concederse derechos exclusivos y/o autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). FI, LV: Se necesita autorización, que no se concede a vehículos de matrícula extranjera. LV, SE: Las entidades establecidas deben utilizar vehículos con matrícula nacional. IT, SK: Prueba de necesidades económicas. Criterio principal: demanda local.
E. Transporte de elementos que no sean combustible por tuberías <sup>3 4</sup> (CCP 7139)	AT: Sólo pueden concederse derechos exclusivos a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a determinados Estados Miembros de la Unión Europea.

<sup>2</sup> Parte de CCP 71235, que se encuentra en SERVICIOS DE COMUNICACIONES, en el punto 7.A, Servicios postales y de correos.

<sup>3</sup> El transporte de combustible por tuberías se encuentra en SERVICIOS DE ENERGÍA en el punto 18.B.

<sup>4</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>17. SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE<sup>1</sup></b>	
A. Servicios auxiliares del transporte marítimo <sup>2</sup> a) Servicios de carga y descarga del transporte marítimo b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de despacho de aduanas d) Servicios de contenedores y de depósito e) Servicios de agencia marítima f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos	UE: Sin consolidar para el arrendamiento de embarcaciones con tripulación, servicios de tracción o remolque, y servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo. IT: Se requiere una prueba de necesidades económicas para los servicios de carga y descarga del transporte marítimo. Criterio principal: la cantidad de los establecimientos ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de población, la distribución geográfica y la creación de nuevos puestos de trabajo. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). La participación en empresas búlgaras está limitada al 49 por ciento. SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana. HR: Sin consolidar para c) Servicios de despacho de aduanas, d) Servicios de contenedores y de depósito, e) Servicios de agencia marítima y f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos. Para a) Servicios de carga y descarga del transporte marítimo, b) Servicios de almacenamiento, j) Otros servicios de apoyo y auxiliares (incluidos los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato), h) Servicios de remolque y tracción e i) Servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo: Ninguna, excepto que las personas jurídicas extranjeras están obligadas a crear una empresa en Croacia, que debe obtener una concesión de la Autoridad Portuaria, tras un procedimiento de licitación pública. El número de proveedores de servicios podrá limitarse en función de las limitaciones de las capacidades portuarias.

<sup>1</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación de los equipos de transporte, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos 6.F.I) 1 a 6.F.I) 4.

<sup>2</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios portuarios, los servicios auxiliares del transporte marítimo que requieran el uso de bienes de dominio público y a los servicios de tracción o remolque.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
g) Arrendamiento de embarcaciones con tripulación (CCP 7213) h) Servicios de remolque y tracción (CCP 7214) i) Servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo (parte de CCP 745) j) Otros servicios de apoyo y auxiliares (incluidos los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato) (parte de CCP 749)	
B. Servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores <sup>1</sup> a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748) d) Arrendamiento de embarcaciones con tripulación (CCP 7223) e) Servicios de remolque y tracción (CCP 7224) f) Servicios de apoyo relacionados con el transporte por vías navegables interiores (parte de CCP 745) g) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	UE: Las medidas basadas en acuerdos existentes o futuros sobre el acceso a las vías navegables interiores (incluidos los acuerdos a raíz de la conexión Rin-Meno-Danubio), que reservan algunos derechos de tráfico para operadores radicados en los países correspondientes y que cumplan los criterios de nacionalidad respecto a la propiedad. Reglamentos de aplicación del Convenio de Mannheim para la Navegación del Rin. UE: Sin consolidar para el arrendamiento de embarcaciones con tripulación, servicios de tracción o remolque, y servicios de apoyo relacionados con el transporte por vías navegables interiores. AT: Requisito de nacionalidad para constituir una compañía naviera por personas físicas. En caso de constitución por personas jurídicas, requisito de nacionalidad para los miembros de la junta directiva y de la junta de supervisión. Se requiere domicilio social o establecimiento permanente en Austria. Además, la mayoría de las acciones de la compañía debe estar en posesión de nacionales de un país de la Unión Europea. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). La participación en empresas búlgaras está limitada al 49 por ciento. HU: Podrá exigirse la participación del Estado en un establecimiento. SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana. HR: Sin consolidar.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios portuarios, los servicios auxiliares del transporte marítimo que requieran el uso de bienes de dominio público y a los servicios de tracción o remolque.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios auxiliares del transporte ferroviario <sup>1</sup> a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748) d) Servicios de remolque y tracción (CCP 7113) e) Servicios auxiliares del transporte por ferrocarril (CCP 743) f) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749) g) Servicios de despacho de aduanas	BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). La participación en empresas búlgaras está limitada al 49 por ciento. SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana. HR: Sin consolidar para d) Servicios de remolque y tracción y g) Servicios de despacho de aduana. HU: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de despacho de aduana. PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana: solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea. FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad. FI: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales. NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.
D. Servicios auxiliares del transporte por carretera <sup>2</sup> a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748)	AT: Para el alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor sólo pueden concederse autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). La participación en empresas búlgaras está limitada al 49 por ciento. FI: Se necesita autorización, que no se concede a vehículos de matrícula extranjera, para el alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor. SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios que requieran el uso de bienes de dominio público.

<sup>2</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios que requieran el uso de bienes de dominio público.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
d) Alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor (CCP 7124) e) Servicios auxiliares del transporte por carretera (CCP 744) f) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749) g) Servicios de despacho de aduanas	HR: Sin consolidar para d) Alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor y g) Servicios de despacho de aduanas. HU: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de despacho de aduana. PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana: solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea. FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad. FI: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales. NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.
D. Servicios auxiliares de servicios de transporte aéreo	
a) Servicios de asistencia en tierra (incluidos los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato)	UE: Las categorías de actividades dependen del tamaño del aeropuerto. El número de proveedores en cada aeropuerto puede limitarse debido a las limitaciones del espacio disponible y fijarse en no menos de dos proveedores por otras razones. BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). HR: Sin consolidar.
b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742)	BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). PL: Para los servicios de almacenamiento de productos congelados o refrigerados y los servicios de almacenamiento a granel de líquidos o gases, las categorías de actividades dependen del tamaño del aeropuerto. El número de proveedores en cada aeropuerto puede limitarse debido a las limitaciones del espacio disponible y fijarse en no menos de dos proveedores por otras razones.
c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748)	BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución). HU: Sin consolidar. SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
d) Arrendamiento de aeronaves con tripulación (CCP 734)	<p>UE: Las aeronaves utilizadas por transportistas aéreos de la Unión Europea deben estar registradas en el Estado Miembro de la Unión Europea que haya otorgado la autorización al transportista o, si el Estado Miembro de la Unión Europea que haya otorgado la autorización así lo permite, en otro lugar de la Unión Europea.</p> <p>Para ser inscrita, puede exigirse que la aeronave sea propiedad de personas físicas que cumplan determinados requisitos en materia de nacionalidad o de personas jurídicas que cumplan determinadas condiciones respecto de la propiedad del capital y el control.</p> <p>La aeronave debe ser operada por transportistas aéreos que sean propiedad de personas físicas que cumplan determinados requisitos en materia de nacionalidad o de personas jurídicas que cumplan determinadas condiciones respecto de la propiedad del capital y el control.</p>
e) Ventas y comercialización	UE: Obligaciones específicas para inversionistas que gestionan servicios de sistemas de reservas informatizados que pertenecen o son controlados por transportistas aéreos.
f) Servicios de reservas informatizados	UE: Obligaciones específicas para inversionistas que gestionan servicios de sistemas de reservas informatizados que pertenecen o son controlados por transportistas aéreos.
g) Gestión de aeropuertos <sup>1</sup>	<p>BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).</p> <p>PL: La participación extranjera está limitada al 49 por ciento.</p> <p>HR: Sin consolidar.</p>

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
h) Servicios de despacho de aduanas	<p>BG: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).</p> <p>SI: Sólo las personas jurídicas establecidas en la República de Eslovenia (no sucursales) pueden realizar despachos de aduana.</p> <p>HR, HU: Sin consolidar.</p> <p>PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana; solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea.</p> <p>FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad.</p> <p>FI: Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales.</p> <p>NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.</p>
E. Servicios auxiliares del transporte de elementos que no sean combustible por tuberías <sup>1</sup> a) Servicios de almacenamiento de elementos que no sean combustible transportados por tuberías <sup>2</sup> (parte de CCP 742)	Ninguna

<sup>1</sup> Los servicios auxiliares del transporte de combustible por tuberías se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.C.

<sup>2</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>18. SERVICIOS DE ENERGÍA</b>	
A. Servicios relacionados con la minería <sup>1</sup> (CCP 883) <sup>2</sup>	Ninguna
B. Transporte de combustible por tuberías <sup>3</sup> (CCP 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.
C. Servicios de almacenamiento de combustible transportado por tuberías <sup>4</sup> (parte de CCP 742)	CY, CZ, MT, PL, SK: Se puede prohibir a los inversionistas de los países proveedores de energía que controlen la actividad. Sin consolidar para el establecimiento directo de sucursales (se requiere la constitución).
D. Servicios de comercio al por mayor de combustibles sólidos, líquidos y gaseosos y productos similares (CCP 62271) y servicios comerciales al por mayor de electricidad, vapor y agua caliente <sup>5</sup>	UE: Sin consolidar para los servicios comerciales al por mayor de electricidad, vapor y agua caliente.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> Incluye el siguiente servicio prestado a comisión o por contrato: servicios de consultoría y asesoramiento relacionados con la minería, preparación del terreno, instalación de torres de perforación terrestres, perforación, servicios relativos a las barrenas, servicios relativos al entubado de revestimiento y los productos tubulares, ingeniería y suministro de lodos, control de sólidos, operaciones especiales de pesca y en el fondo del pozo, geología de pozos y control de la perforación, extracción de testigos, pruebas de pozos, servicios de guaya fina, suministro y utilización de fluidos de terminación (salmueras), suministro e instalación de dispositivos de terminación, cementación (bombeo a presión), servicios de estimulación (fracturamiento de formación, acidificación y bombeo a presión), servicios de reacondicionamiento y de reparación de pozos y servicios de obturación y abandono de pozos.

No incluye acceso directo o explotación de recursos naturales.

No incluye el trabajo de preparación del terreno para la minería de recursos distintos del petróleo y el gas (CCP 5115), que se encuentra en el punto 8, SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN.

<sup>3</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>4</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>5</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Venta al por menor de carburante (CCP 613) F. Venta al por menor de gasóleo, gas envasado, carbón y madera (CCP 63297) y servicios comerciales al por menor de electricidad, gas (no embotellado), vapor y agua caliente <sup>1</sup>	UE: Sin consolidar para servicios comerciales al por menor de carburante, electricidad, gas (no embotellado), vapor y agua caliente. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: La autorización para la venta al por menor de gasóleo, gas envasado, carbón y madera (en el caso de Francia, sólo para grandes almacenes) está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Criterio principal: la cantidad de los grandes almacenes ya existentes y el efecto sobre ellos, la densidad de población, la distribución geográfica, los efectos sobre las condiciones del tráfico y la creación de nuevos puestos de trabajo.
G. Servicios relacionados con la distribución de energía <sup>2</sup> (CCP 887)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Sin consolidar, excepto para servicios de consultoría, en cuyo caso: ninguna. SI: Sin consolidar, excepto para servicios relacionados con la distribución de gas, en cuyo caso: ninguna.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

<sup>2</sup> Con exclusión de servicios de consultores, se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
19. OTROS SERVICIOS NO INCLUIDOS EN OTRA PARTE	
a) Servicios de lavado, limpieza y tintura (CCP 9701)	Ninguna
b) Servicios de peluquería (CCP 97021)	IT: Prueba de necesidades económicas aplicada sobre una base de tratamiento nacional. La prueba de necesidades económicas, cuando se aplica, limita el número de empresas. Criterio principal: población y densidad de las empresas existentes.
c) Servicios de tratamiento de belleza, de manicura y de pedicura (CCP 97022)	IT: Prueba de necesidades económicas aplicada sobre una base de trato nacional. La prueba de necesidades económicas, cuando se aplica, limita el número de empresas. Criterio principal: población y densidad de las empresas existentes.
d) Otros tratamientos de belleza n.c.o.p. (CCP 97029)	IT: Prueba de necesidades económicas aplicada sobre una base de trato nacional. La prueba de necesidades económicas, cuando se aplica, limita el número de empresas. Criterio principal: población y densidad de las empresas existentes.
e) Servicios de tratamientos termales y masajes no terapéuticos, en la medida en que se proporcionen como servicios de bienestar físico y de relajación y no con una finalidad médica o de rehabilitación <sup>1,2</sup> (CCP ver. 1.0 97230)	Ninguna
g) Servicios de conexión de telecomunicaciones (CCP 7543)	Ninguna

».

<sup>1</sup> Los masajes terapéuticos y los servicios de curas termales se encuentran en el punto 6.A, h) Servicios médicos, 6.A, j) 2, Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico y servicios de salud (13.A y 13.C).

<sup>2</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios de tratamientos termales y los masajes no terapéuticos proporcionados en el ámbito de servicios públicos tales como determinados manantiales de agua.

**ANEXO IV**

(Sección B del anexo VIII del Acuerdo, que se contempla en el artículo 118 del Acuerdo)

**LISTA DE COMPROMISOS SOBRE SUMINISTRO TRANSFRONTERIZO DE SERVICIOS**

(contemplado en el artículo 118 del presente Acuerdo)

**«SECCIÓN B**

**PARTE UE**

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

AT	Austria
BE	Bélgica
BG	Bulgaria
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DK	Dinamarca
ES	España
EE	Estonia
FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croacia
HU	Hungría
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Letonia
LT	Lituania
LU	Luxemburgo
MT	Malta

NL	Países Bajos
PL	Polonia
PT	Portugal
RO	Rumanía
SK	Eslovaquia
SI	Eslovenia
SE	Suecia
UE	Unión Europea, incluidos todos sus Estados Miembros
UK	Reino Unido

1. La lista de compromisos que figura a continuación indica los sectores de servicios liberalizados en virtud del artículo 121 del presente Acuerdo y, mediante reservas, las limitaciones de acceso a los mercados y al trato nacional aplicables a los servicios y proveedores de servicios de los Países Andinos signatarios en esos sectores. La lista consta de los siguientes aspectos:
  - (a) una primera columna indica el sector o subsector en que la Parte asume el compromiso y el ámbito de aplicación de la liberalización a que se aplican las reservas; y
  - (b) una segunda columna se describen las reservas aplicables.

Cuando la columna a que se hace referencia en el subpárrafo (b) sólo incluye reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados, los Estados Miembros de la Unión Europea no mencionados asumen compromisos en el sector en cuestión sin ningún tipo de reserva<sup>1</sup>.

No está comprometida la prestación transfronteriza de servicios en sectores o subsectores cubiertos por el presente Acuerdo que no figuren en la lista que figura a continuación.

---

<sup>1</sup> La ausencia de reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados en un sector dado no afecta a las reservas horizontales o a las reservas sectoriales para toda la Unión Europea que se puedan aplicar.

- 2. Para identificar los distintos sectores y subsectores:
  - (a) por «CCP» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP prov, 1991; y
  - (b) por «CCP ver. 1.0» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP ver 1.0, 1998.
- 3. La lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a los requisitos y procedimientos de cualificación, las normas técnicas y los requisitos y procedimientos de autorización cuando no constituyan una limitación del acceso a los mercados o del trato nacional en el sentido de los artículos 119 y 120 del presente Acuerdo. Dichas medidas (ej. la necesidad de obtener una licencia, las obligaciones de servicio universal, la necesidad de obtener el reconocimiento de las cualificaciones en sectores regulados, la necesidad de superar exámenes específicos, incluidos los exámenes de idiomas), incluso en caso de que no aparezcan enumeradas, son de aplicación en cualquier caso a los proveedores de servicios de los Países Andinos signatarios.
- 4. La lista que figura a continuación se entiende sin perjuicio de la viabilidad del Modo 1 en determinados sectores y subsectores de servicios y sin perjuicio de la existencia de monopolios públicos y derechos exclusivos según lo descrito en la lista de compromisos sobre establecimiento.
- 5. De conformidad con el artículo 107, párrafo 3, del presente Acuerdo, la lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a las subvenciones otorgadas por las Partes.
- 6. Los derechos y obligaciones que emanen de la presente lista de compromisos no tendrán eficacia directa y, por consiguiente, no conferirán derechos directamente a las personas físicas ni jurídicas.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	Bienes inmuebles Modos 1 y 2 AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitaciones para la adquisición de terrenos y bienes inmuebles por inversionistas extranjeros <sup>1</sup> .
I. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS	
A. Servicios profesionales	
a) Servicios jurídicos (CCP 861) <sup>2</sup> con exclusión de los servicios de asesoría, documentación y certificación jurídicos prestados por juristas a los que se encomiendan funciones públicas, como notarios, <i>huissiers de justice u officiers publics et ministériels</i>	Modos 1 y 2 AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para la práctica del Derecho nacional (Unión Europea y sus Estados Miembros), está sujeta al requisito de nacionalidad. HR: Sin consolidar para la práctica del Derecho croata. BE, FI: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para los servicios de representación legal, está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. En Bélgica se aplican cuotas para comparecer ante la «Cour de cassation» en causas no penales.

<sup>1</sup> En relación con los sectores de servicios, estas limitaciones no van más allá de las que aparecen en los compromisos actuales en virtud del AGCS.

<sup>2</sup> Incluye asesoría jurídica, representación legal, servicios jurídicos de arbitraje, de conciliación y mediación, y de documentación y certificación.  
El suministro de servicios jurídicos sólo está autorizado con respecto al Derecho internacional público, el Derecho de la Unión Europea y la ley de la jurisdicción en la que el prestador de servicios o su personal está autorizado a ejercer como abogado y, como en el caso del suministro de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Para los abogados que suministren servicios jurídicos en materia de Derecho internacional público y Derecho extranjero, dichos requisitos y procedimientos pueden adoptar la forma, entre otras cosas, del cumplimiento de los códigos éticos locales (a menos que se haya obtenido la convalidación con la titulación del país anfitrión), requisitos en materia de seguros y la simple inscripción en el Colegio de Abogados del país o una admisión simplificada en el Colegio de Abogados de dicho país mediante un test de aptitud y un domicilio legal o profesional en el país anfitrión. Los servicios jurídicos con respecto al Derecho de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados en la Unión Europea que actúe en su propio nombre; los servicios jurídicos con respecto al Derecho de un Estado Miembro de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados de ese Estado Miembro de la Unión Europea que actúe en su propio nombre. Por tanto, la plena admisión en el Colegio de Abogados del Estado Miembro de la Unión Europea de que se trate podrá ser necesaria para representar clientes ante los tribunales y demás autoridades competentes en la Unión Europea ya que ello implica el ejercicio del Derecho de la Unión Europea y del Derecho procesal nacional. No obstante, en determinados Estados Miembros, los abogados extranjeros no plenamente admitidos en el Colegio de Abogados están autorizados a representar en procedimientos civiles a una parte que tenga la nacionalidad o pertenezca al Estado en que el abogado esté habilitado a ejercer.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>BG: Los abogados extranjeros sólo pueden prestar servicios de representación legal de un nacional de su país de origen y supeditada a la reciprocidad y la cooperación con un abogado búlgaro. Requisito de residencia permanente para los servicios de mediación legal.</p> <p>FR: El acceso de los abogados a la profesión de «avocat auprès de la Cour de Cassation» y «avocat auprès du Conseil d'État» está sometido a cuotas y al requisito de nacionalidad.</p> <p>HU: La plena admisión en el Colegio de Abogados está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. Para los abogados extranjeros, el ámbito de las actividades legales está limitado a la prestación de asesoramiento jurídico.</p> <p>LV: Requisito de nacionalidad para los abogados jurados, a los que está reservada la representación legal en procedimientos penales.</p> <p>DK: La comercialización de actividades de asesoramiento jurídico está limitada a los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional y las sociedades de servicios jurídicos registradas en Dinamarca. Se debe rendir un examen sobre el derecho de Dinamarca para obtener la autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional.</p> <p>SE: La admisión en el Colegio de Abogados, necesaria sólo para utilizar el título sueco «advokat», está sujeta a un requisito de residencia.</p>
b) I. Servicios de contabilidad y teneduría de libros (CCP 86212 excepto «servicios de auditoría», CCP 86213, CCP 86219 y CCP 86220)	<p>Modo 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: Sin consolidar.</p> <p>AT: Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes.</p> <p>Modo 2 Ninguna</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
b) 2. Servicios de auditoría (CCP 86211 y 86212, salvo los servicios de contabilidad)	<p>Modo 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Sin consolidar.</p> <p>AT: Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes y para desempeñar los servicios de auditoría contemplados en las leyes específicas austriacas (ej. ley sobre sociedades anónimas, reglamento de la Bolsa, ley sobre banca, etc.).</p> <p>HR: Las empresas extranjeras de auditoría podrán prestar servicios de auditoría en el territorio de Croacia cuando hayan establecido una sucursal.</p> <p>SE: Sólo los auditores autorizados en Suecia pueden desempeñar servicios de auditoría legal en determinadas personas jurídicas, como las sociedades de responsabilidad limitada. Sólo esas personas pueden ser accionistas y constituir sociedades colectivas para el ejercicio cualificado de la auditoría (con fines oficiales). Se requiere la residencia para la aprobación.</p> <p>LT: El informe del auditor se debe preparar en colaboración con un auditor acreditado para ejercer en Lituania.</p> <p>Modo 2 Ninguna</p>
c) Servicios de asesoramiento tributario (CCP 863) <sup>1</sup>	<p>Modo 1 AT: Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes.</p> <p>CY: Los agentes fiscales deben estar debidamente autorizados por el Ministro de Hacienda. La autorización está sujeta a una prueba de necesidades económicas. Los criterios utilizados son análogos a los utilizados para conceder una autorización para inversiones extranjeras (enumerados en los compromisos horizontales), y se aplican a este subsector, teniendo siempre en cuenta la situación del empleo en el subsector.</p> <p>BG, MT, RO, SI: Sin consolidar.</p> <p>Modo 2 Ninguna</p>

<sup>1</sup> No incluye los servicios de asesoría jurídica y de representación legal sobre asuntos fiscales, que se encuentran en el punto 1.A, letra a). Servicios jurídicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
d) Servicios de arquitectura y e) Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística (CCP 8671 y CCP 8674)	<p>Modo 1            AT: Sin consolidar, excepto los servicios de planificación.            BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Sin consolidar.            DE: Aplicación de las normas nacionales sobre honorarios y retribuciones para todos los servicios prestados desde el extranjero.            HR: Las personas físicas y jurídicas pueden prestar servicios de arquitectura previa autorización del Colegio de Arquitectos de Croacia. Los dibujos y modelos o proyectos elaborados en el extranjero deben ser reconocidos (validados) por una persona física o jurídica autorizada en Croacia en lo que respecta a su compatibilidad con la legislación croata. Sin consolidar para la planificación urbana.            HU, RO: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios de arquitectura paisajística.</p> <p>Modo 2            Ninguna</p>
f) Servicios de ingeniería y g) Servicios integrados de ingeniería (CCP 8672 y CCP 8673)	<p>Modo 1            AT, SI: Sin consolidar, excepto los servicios de planificación pura.            BG, CY, EL, IT, MT, PT: Sin consolidar.            HR: Las personas físicas y jurídicas pueden prestar servicios de ingeniería previa autorización del Colegio de Ingenieros de Croacia. Los dibujos y modelos o proyectos elaborados en el extranjero deben ser reconocidos (validados) por una persona física o jurídica autorizada en Croacia en lo que respecta a su compatibilidad con la legislación croata.</p> <p>Modo 2            Ninguna</p>
h) Servicios médicos (incluidos los psicólogos) y dentales (CCP 9312 y parte de CCP 85201)	<p>Modo 1            AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Sin consolidar.            HR: Sin consolidar, excepto para la telemedicina.            SI: Sin consolidar para los servicios de medicina social, sanidad, epidemiología y médicos/ecológicos; suministro de sangre, preparados de sangre y trasplantes y autopsias.</p> <p>Modo 2            Ninguna</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
i) Servicios veterinarios (CCP 932)	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Sin consolidar. UK: Sin consolidar, a excepción del laboratorio veterinario y de servicios técnicos suministrados a cirujanos veterinarios, al consejo general, a la orientación y a la información por ejemplo: nutricional, del comportamiento y cuidado de animales de compañía. Modo 2 Ninguna
j) 1. Servicios de comadronas (parte de CCP 93191) j) 2. Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico (parte de CCP 93191)	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Sin consolidar. FI, PL: Sin consolidar excepto para personal de enfermería. HR: Sin consolidar, excepto para la telemedicina. Modo 2 Ninguna
k) Venta al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos (CCP 63211) y otros servicios prestados por farmacéuticos <sup>1</sup>	Modo 1 AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. CZ, LV, LT: Sin consolidar, excepto en lo que se refiere a las ventas por correspondencia. HU: Sin consolidar, excepto por lo que se refiere a CCP 63211. Modo 2 Ninguna
B. Servicios de informática y servicios conexos (CCP 84)	Modos 1 y 2 Ninguna

<sup>1</sup> El suministro al público de productos de farmacia, así como la prestación de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización y cualificación aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Por regla general, esta actividad está reservada a los farmacéuticos. En determinados Estados Miembros de la Unión Europea, sólo el suministro de medicamentos con receta está reservada a los farmacéuticos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios de investigación y desarrollo	
a) Investigación y desarrollo de las ciencias naturales (CCP 851)	Para a) y c): Modos 1 y 2 UE: Para los servicios de investigación y desarrollo financiados con fondos públicos, sólo pueden concederse derechos exclusivos y/o autorizaciones a nacionales de la Unión Europea y a personas jurídicas de la Unión Europea que tengan su sede principal en la Unión Europea.
b) Servicios de investigación y desarrollo de las ciencias sociales y las humanidades (CCP 852 excluidos los servicios psicológicos) <sup>1</sup>	Para b): Ninguna
c) Servicios interdisciplinarios de investigación y desarrollo (CCP 853)	
D. Servicios inmobiliarios <sup>2</sup>	
a) Relativos a bienes raíces propios o arrendados (CCP 821)	Modo 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Sin consolidar. HR: Se requiere presencia comercial. Modo 2 Ninguna
b) A comisión o por contrato (CCP 822)	Modo 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Sin consolidar. HR: Se requiere presencia comercial. Modo 2 Ninguna
E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios	
a) De embarcaciones (CCP 83103)	Modo 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> Parte de CCP 85201, que se encuentra en el punto 1.A, letra h), Servicios médicos y dentales.

<sup>2</sup> El servicio en cuestión se refiere a la profesión de los agentes inmobiliarios y no afecta a ninguno de los derechos y/o restricciones de las personas físicas o jurídicas que adquieran inmuebles.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
b) De aeronaves (CCP 83104)	Modos 1 y 2 BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Sin consolidar. UE: Las aeronaves utilizadas por transportistas aéreos de la Unión Europea deben estar registradas en el Estado Miembro de la Unión Europea que haya otorgado la autorización al transportista o en otro lugar de la Unión Europea. Pueden otorgarse exoneraciones para contratos de arrendamiento de corto plazo o en casos excepcionales.
c) De otros medios de transporte (CCP 83101, CCP 83102 y CCP 83105)	Modo 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
d) De otro tipo de maquinaria y equipo (CCP 83106, CCP 83107, CCP 83108 y CCP 83109)	Modo 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
e) De efectos personales y enseres domésticos (CCP 832)	Modos 1 y 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar. EE: Sin consolidar excepto en el caso de los servicios de arrendamiento o alquiler de cintas de video ya grabadas para su utilización en el hogar con fines de esparcimiento.
f) Arrendamiento de equipos de telecomunicaciones (CCP 7541)	Modos 1 y 2 Ninguna
F. Otros servicios prestados a las empresas	
a) Publicidad (CCP 871)	Modos 1 y 2 Ninguna
b) Servicios de estudios de mercado y realización de encuestas de opinión pública (CCP 864)	Modos 1 y 2 Ninguna
c) Servicios de consultores en administración (CCP 865)	Modos 1 y 2 Ninguna
d) Servicios relacionados con los de los consultores en administración (CCP 866)	Modos 1 y 2 HU: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de arbitraje y conciliación (CCP 86602).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
e) Servicios de ensayo y análisis técnicos (CCP 8676)	Modo 1 IT: Sin consolidar en lo que se refiere a las profesiones de biólogo y analista químico. HR: Sin consolidar para los servicios relacionados con la expedición de certificados obligatorios y documentos oficiales similares. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Sin consolidar. Modo 2 BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Sin consolidar. HR: Sin consolidar para los servicios relacionados con la expedición de certificados obligatorios y documentos oficiales similares.
f) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura (parte de CCP 881)	Modo 1 IT: Sin consolidar en lo que se refiere a las actividades reservadas a los agrónomos y los «operarios agrarios». CY, EE, MT, RO, SI: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
g) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la pesca (parte de CCP 882)	Modo 1 LV, MT, RO, SI: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
h) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la fabricación (parte de CCP 884 y parte de CCP 885)	Modos 1 y 2 Ninguna
i) Servicios de colocación y suministro de personal	
i) 1. Búsqueda de personal directivo (CCP 87201)	Modo 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Sin consolidar. Modo 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Sin consolidar.
i) 2. Servicios de colocación (CCP 87202)	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, UK: Sin consolidar.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
i) 3. Servicios de colocación de personal de apoyo para oficinas (CCP 87203)	Modo 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Sin consolidar. Modo 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Sin consolidar.
j) 1. Servicios de investigación (CCP 87301)	Modos 1 y 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Sin consolidar.
j) 2. Servicios de seguridad (CCP 87302, CCP 87303, CCP 87304 y CCP 87305)	Modos 1 y 2 HU: Sin consolidar por lo que se refiere a CCP 87304 y CCP 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Sin consolidar.
k) Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología (CCP 8675)	Modo 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios de exploración. HR: Los servicios básicos de consultoría en materia geológica, geodésica y de minería así como los servicios de consultoría conexos en materia de protección del medio ambiente en el territorio de Croacia solo pueden llevarse a cabo conjuntamente con o por mediación de personas jurídicas del país. Modo 2 Ninguna
I) 1. Mantenimiento y reparación de embarcaciones (parte de CCP 8868)	Modo 1 En el caso de buques de transporte marítimo: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Sin consolidar. En el caso de buques de transporte por vías navegables interiores: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
I) 2. Mantenimiento y reparación de equipo ferroviario (parte de CCP 8868)	Modo 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
I) 3. Mantenimiento y reparación de vehículos de motor, motocicletas, vehículos para la nieve y equipo de transporte por carretera (CCP 6112, CCP 6122, parte de CCP 8867 y parte de CCP 8868)	Modos 1 y 2 Ninguna
I) 4. Mantenimiento y reparación de aeronaves y sus partes (parte de CCP 8868)	Modo 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
I) 5. Servicios de mantenimiento y reparación de productos de metal, de maquinaria (que no sea para oficina), de equipos (que no sean para oficina ni para transporte) y enseres domésticos personales <sup>1</sup> (CCP 633, CCP 7545, CCP 8861, CCP 8862, CCP 8864, CCP 8865 y CCP 8866)	Modos 1 y 2 Ninguna
m) Servicios de limpieza de edificios (CCP 874)	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
n) Servicios fotográficos (CCP 875)	Modo 1 CY, MT: Sin consolidar. BG, EE, LV, LT, PL, SE, SI: Sin consolidar para el suministro de servicios aerofotográficos. HR, LV: Sin consolidar para los servicios de fotografía especializada (CCP 87504). Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> Los servicios de mantenimiento y reparación de equipos de transporte (CCP 6112, 6122, 8867 y CCP 8868) se encuentran en el punto I.F, letra I), 1 a 1, F, I) 4.

Los servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria y equipos de oficina, incluidos los ordenadores (CCP 845) se encuentran en el punto I.B (Servicios de informática).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
o) Servicios de empaquetado (CCP 876)	Modos 1 y 2 Ninguna
p) Servicios editoriales y de imprenta (CCP 88442)	Modos 1 y 2 Ninguna
q) Servicios prestados con ocasión de asambleas o convenciones (parte de CCP 87909)	Modos 1 y 2 Ninguna
r) 1. Servicios de traducción e interpretación (CCP 87905)	Modo 1 PL: Sin consolidar para los servicios de intérpretes jurados. HU, SK: Sin consolidar para la traducción e interpretación oficiales. HR: Sin consolidar para los documentos oficiales. Modo 2 Ninguna
r) 2. Servicios de decoración de interiores y otros servicios especializados de diseño (CCP 87907)	Modo 1 DE: Aplicación de las normas nacionales sobre honorarios y retribuciones para todos los servicios prestados desde el extranjero. Modo 2 Ninguna
r) 3. Servicios de agencias de recaudación de fondos (CCP 87902)	Modos 1 y 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.
r) 4. Servicios de información crediticia (CCP 87901)	Modos 1 y 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.
r) 5. Servicios de copia y reproducción (CCP 87904) <sup>1</sup>	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
r) 6. Servicios de asesoramiento relacionados con las telecomunicaciones (CCP 7544)	Modos 1 y 2 Ninguna

<sup>1</sup> No incluye los servicios de impresión, clasificados en CCP 88442 y que se encuentran en el punto 1.F, letra p).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
r) 7. Servicios de contestación de llamadas telefónicas (CCP 87903)	Modos 1 y 2 Ninguna
<b>2. SERVICIOS DE COMUNICACIONES</b>	
A. Servicios postales y de correos (Servicios relativos al despacho <sup>1</sup> de objetos de correspondencia <sup>2</sup> con arreglo a la siguiente lista de subsectores, para destinos nacionales o extranjeros: (i) Despacho de comunicaciones escritas con destinatario específico en cualquier tipo de medio físico, incluidos el servicio postal híbrido y la publicidad directa <sup>3</sup> , (ii) Despacho de paquetes y bultos con destinatario específico <sup>4</sup> , (iii) Despacho de productos periodísticos con destinatario específico <sup>5</sup> , (iv) Despacho de los objetos mencionados en los incisos (i) a (iii) como correo certificado o asegurado, (v) Servicios de envío urgentes <sup>6</sup> , de los objetos mencionados en los incisos (i) a (iii), (vi) Despacho de objetos sin destinatario específico, (vii) Intercambio de documentos <sup>7</sup> .	Modos 1 y 2 Ninguna <sup>8</sup>

<sup>1</sup> Se entenderá que el término «despacho» comprende la admisión, la clasificación, el transporte y la entrega.

<sup>2</sup> La expresión «objetos de correspondencia» hace referencia a objetos despachados por cualquier clase de operador comercial, sea público o privado.

<sup>3</sup> Por ejemplo, cartas y postales.

<sup>4</sup> Entre otros, libros, catálogos, etc.

<sup>5</sup> Revistas, diarios y publicaciones periódicas.

<sup>6</sup> Los servicios de envío urgente pueden incluir, además de mayor celeridad y fiabilidad, elementos de valor añadido como la recogida desde el punto de envío, la entrega en persona al destinatario, la localización y el seguimiento del envío, la posibilidad de modificar el destino y el destinatario de este una vez enviado o el acuse de recibo.

<sup>7</sup> Suministro de medios, incluido el suministro de locales ad hoc y transporte realizado por un tercero, que permitan la autoentrega mediante intercambio mutuo de objetos de correspondencia entre usuarios que se hayan suscrito al servicio. La expresión «objetos de correspondencia» hace referencia a objetos despachados por cualquier clase de operador comercial, sea público o privado.

<sup>8</sup> Para los subsectores (i) a (iv), podrán exigirse licencias individuales que impongan obligaciones de servicio universal específicas y/o una contribución financiera a un fondo de compensación.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p>Los subsectores (i), (iv) y (v) pueden ser excluidos cuando no entran dentro del ámbito de los servicios que pueden ser reservados, que son: los objetos de correspondencia cuyo precio es inferior a dos veces y media la tarifa pública básica, siempre que tengan un peso inferior a 50 gramos<sup>1</sup>, más el servicio de correo certificado utilizado en los procedimientos judiciales o administrativos.</p> <p>(parte de CCP 751, parte de CCP 71235<sup>2</sup> y parte de CCP 73210)<sup>3</sup></p>	

<sup>1</sup> «Objetos de correspondencia»: comunicación en forma escrita en cualquier medio físico enviada y entregada en la dirección indicada por el remitente en el propio objeto o en su embalaje. No se consideran objetos de correspondencia los libros, los catálogos, los diarios ni las publicaciones periódicas.

<sup>2</sup> Transporte de correspondencia por cuenta propia mediante cualquier tipo de transporte terrestre.

<sup>3</sup> Transporte de correspondencia por cuenta propia mediante transporte aéreo.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
B. Servicios de telecomunicaciones Estos servicios no engloban la actividad económica consistente en el suministro del contenido que necesitan los servicios de telecomunicaciones para su transporte.	
a) Todos los servicios que consisten en la transmisión y recepción de señales a través de cualquier medio electromagnético <sup>1</sup> , con exclusión de la difusión <sup>2</sup>	Modos 1 y 2 Ninguna
b) Servicios de difusión de emisiones por satélite <sup>3</sup>	Modos 1 y 2 UE: Ninguna, excepto que los proveedores de servicios de este sector pueden estar sujetos a obligaciones para proteger objetivos de interés general relativos al transporte de contenidos a través de su red en línea de conformidad con el marco regulador de la Unión Europea en materia de comunicaciones electrónicas. BE: Sin consolidar.
3. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS (CCP 511, CCP 512, CCP 513, CCP 514, CCP 515, CCP 516, CCP 517 y CCP 518)	Para el modo 1 CY, CZ, HU, LV, MT, SK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> Estos servicios no incluyen la información en línea y/o el tratamiento de la información (con inclusión del procesamiento de transacción) (parte de CCP 843) que se encuentran en el punto 1.B (Servicios de informática).

<sup>2</sup> Se entiende por radiodifusión la cadena ininterrumpida de transmisión necesaria para la distribución de señales de programas de televisión y de radio al público en general, quedando excluidos los enlaces de contribución entre operadores.

<sup>3</sup> Estos servicios incluyen el servicio de telecomunicaciones que consisten en la transmisión y recepción de emisiones de radio y televisión difundidas por satélite (la cadena ininterrumpida de transmisión vía satélite necesaria para la distribución de señales de programas de televisión y de radio al público en general). Se incluye la venta de servicios vía satélite, pero no la venta de paquetes de programas de televisión a usuarios particulares.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p><b>4. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN</b>  (excluida la distribución de armas, municiones, explosivos y demás material de guerra)</p> <p>A. Servicios de intermediarios</p> <p>a) Servicios de intermediarios de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios  (parte de CCP 61111, parte de 6113 y parte de CCP 6121)</p> <p>b) Otros servicios de intermediarios  (CCP 621)</p> <p>B. Servicios comerciales al por mayor</p> <p>a) Servicios comerciales al por mayor de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios  (parte de CCP 61111, parte de 6113 y parte de CCP 6121)</p>	<p>Modos 1 y 2</p> <p>UE: Sin consolidar para distribución de productos químicos y de metales (y piedras) preciosos.</p> <p>AT: Sin consolidar para la distribución de artículos pirotécnicos, artículos inflamables, dispositivos de explosión y sustancias tóxicas.</p> <p>AT, BG: Sin consolidar para la distribución de productos para uso médico como aparatos médicos y quirúrgicos, sustancias médicas y objetos para uso médico.</p> <p>HR: Sin consolidar para los productos derivados del tabaco.</p> <p>Modo 1</p> <p>AT, BG, PL, RO: Sin consolidar para la distribución de tabaco y productos derivados del tabaco.</p> <p>IT: Para los servicios comerciales al por mayor, monopolio estatal del tabaco.</p> <p>BG, FI, PL, RO: Sin consolidar en lo que se refiere a la distribución de bebidas alcohólicas.</p> <p>SE: Sin consolidar en lo que se refiere a la venta al por menor de bebidas alcohólicas.</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Sin consolidar en lo que se refiere a la distribución de productos farmacéuticos.</p> <p>BG, HU, PL: Sin consolidar para servicios de corredores de mercancías.</p> <p>FR: Para los servicios de intermediarios, sin consolidar en lo que se refiere a comerciantes e intermediarios que actúan en 17 mercados de interés nacional de alimentos frescos. Sin consolidar en lo que se refiere al comercio al por mayor de productos farmacéuticos.</p> <p>MT: Sin consolidar en lo que se refiere a los servicios de intermediarios.</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Para servicios comerciales al por menor, sin consolidar, excepto en lo que se refiere a las ventas por correspondencia.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
b) Servicios comerciales al por mayor de equipos terminales de telecomunicación (parte de CCP 7542) c) Otros servicios comerciales al por mayor (CCP 622 excluidos los servicios comerciales al por mayor de productos energéticos <sup>1</sup> ) C. Servicios comerciales al por menor <sup>2</sup> Servicios comerciales al por menor de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve y sus partes y accesorios (CCP 61112, parte de CCP 6113 y parte de CCP 6121) Servicios comerciales al por menor de equipos terminales de telecomunicación (parte de CCP 7542) Servicios de venta al por menor de alimentos (CCP 631) Servicios comerciales al por menor de otros productos (no energéticos), excepto de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos <sup>3</sup> (CCP 632, excluidos 63211 y 63297) D. Servicios de franquicia (CCP 8929)	

<sup>1</sup> Estos servicios, que incluyen CCP 62271, se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.D.

<sup>2</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos I.B y I.F.I).

No incluye servicios de comerciales al por menor de productos energéticos que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, puntos 13.E y 13.F.

<sup>3</sup> Las ventas al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos se encuentran en servicios profesionales en el punto I.A, k).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>5. SERVICIOS DE ENSEÑANZA (servicios de financiación privada únicamente)</b>	
A. Servicios de enseñanza primaria (CCP 921)	Modo 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Sin consolidar. Modo 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Sin consolidar.
B. Servicios de enseñanza secundaria (CCP 922)	Modo 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE: Sin consolidar. Modo 2 CY, FI, MT, RO, SE: Sin consolidar. Modos 1 y 2 LV: Sin consolidar para los servicios de enseñanza relativos a los servicios de enseñanza técnica y profesional de tipo escolar para estudiantes minusválidos (CCP 9224).
C. Servicios de enseñanza superior (CCP 923)	Modo 1 AT, BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: Sin consolidar. Modo 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Sin consolidar. Modos 1 y 2 CZ, SK: Sin consolidar para los servicios de enseñanza superior excepto en el caso de los servicios de enseñanza técnica y profesional postsecundaria (CCP 92310).
D. Servicios de enseñanza para adultos (CCP 924)	Modos 1 y 2 AT: Sin consolidar para los servicios de enseñanza de adultos mediante emisiones radiofónicas o televisivas. CY, FI, MT, RO, SE: Sin consolidar.
E. Otros servicios de enseñanza (CCP 929)	Modos 1 y 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Sin consolidar. HR: Ninguna para la educación por correspondencia o la educación por vía telemática.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p><b>6. SERVICIOS RELACIONADOS CON EL MEDIO AMBIENTE</b></p> <p>A. Servicios de alcantarillado (CCP 9401)<sup>1</sup></p> <p>B. Gestión de residuos sólidos peligrosos, excluido el transporte transfronterizo de residuos peligrosos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Servicios de eliminación de residuos (CCP 9402)</li> <li>b) Servicios de saneamiento similares (CCP 9403)</li> </ul> <p>C. Protección del aire ambiental y del clima (CCP 9404)<sup>2</sup></p> <p>D. Recuperación y limpieza de suelos y aguas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tratamiento, recuperación de suelos y aguas contaminadas (parte de CCP 94060)<sup>3</sup></li> </ul> <p>E. Amortiguamiento del ruido y de la vibración (CCP 9405)</p> <p>F. Protección de la biodiversidad y del paisaje</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Servicios de protección de la naturaleza y el paisaje (parte de CCP 9406)</li> </ul> <p>G. Otros servicios de protección del medio ambiente y accesorios (CCP 94090)</p>	<p>Modo 1 UE: Sin consolidar, excepto los servicios de consultores.</p> <p>Modo 2 Ninguna</p>

<sup>1</sup> Corresponde a servicios de alcantarillado.

<sup>2</sup> Corresponde a servicios de depuración de gases de escape.

<sup>3</sup> Corresponde a partes de Servicios de protección de la naturaleza y el paisaje.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>7. SERVICIOS FINANCIEROS</b>	
A. Seguros y servicios relacionados con los seguros	<p>Modos 1 y 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar para los servicios de seguros directos, excepto para el seguro de riesgos relacionados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) transporte marítimo, aviación comercial y lanzamiento y transporte espacial (incluidos satélites), que cubran alguno o la totalidad de los siguientes elementos: las mercancías objeto de transporte, el vehículo que transporte las mercancías y la responsabilidad civil que pueda derivarse de los mismos; y</li> <li>(ii) mercancías en tránsito internacional.</li> </ul> <p>AT: Se prohíben las actividades de promoción y la intermediación en nombre de una filial no establecida en la Unión Europea o de una sucursal no establecida en Austria (excepto en materia de reaseguros y retrocesión). Los seguros obligatorios de transporte aéreo, excepto en el caso de los seguros de transporte aéreo comercial internacional, sólo pueden ser suscritos por filiales establecidas en la Unión Europea o sucursales establecidas en Austria. El impuesto sobre las primas es mayor cuando se trata de contratos de seguro (excepto los contratos de reaseguro y retrocesión) suscritos por filiales no establecidas en la Unión Europea o sucursales no establecidas en Austria. Se pueden establecer excepciones al pago del impuesto más elevado.</p> <p>DK: El seguro obligatorio de transporte aéreo sólo puede ser suscrito por compañías establecidas en la Unión Europea. Ninguna persona ni sociedad (incluidas las compañías de seguros) puede colaborar en la realización de seguros directos con fines comerciales para personas residentes en Dinamarca, buques de Dinamarca o bienes situados en Dinamarca, salvo las compañías de seguros autorizadas por la legislación de Dinamarca o por las autoridades competentes de Dinamarca.</p> <p>DE: Las pólizas de seguro obligatorio de transporte aéreo sólo pueden ser suscritas por filiales establecidas en la Unión Europea o sucursales establecidas en Alemania. Si una compañía de seguros extranjera ha establecido una sucursal en Alemania, podrá celebrar seguros en Alemania relacionados con el transporte internacional sólo a través de la sucursal establecida en Alemania.</p> <p>FR: El seguro de riesgos relacionados con el transporte terrestre sólo puede ser efectuado por compañías de seguros establecidas en la Unión Europea.</p> <p>PL: Sin consolidar para los reaseguros y la retrocesión, a excepción de los riesgos relativos a las mercancías en el comercio internacional.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>PT: El seguro de transporte aéreo y marítimo, incluido el seguro de mercancías, aeronaves, cascos y responsabilidad civil, sólo puede ser suscrito por compañías establecidas en la Unión Europea; sólo las personas y empresas establecidas en la Unión Europea pueden actuar en Portugal como intermediarios de esas operaciones de seguros.</p> <p>RO: Únicamente se permite el reaseguro en el mercado internacional si el riesgo no puede reasegurarse en el mercado interior.</p> <p>ES: Por lo que se refiere a los servicios actuariales, requisito de residencia y tres años de experiencia pertinente.</p> <p>Modo 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar para los servicios de intermediación de seguros, excepto para el seguro de riesgos relacionados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) transporte marítimo, aviación comercial y lanzamiento y transporte espacial (incluidos satélites), que cubran alguno o la totalidad de los siguientes elementos: las mercancías objeto de transporte, el vehículo que transporte las mercancías y la responsabilidad civil que pueda derivarse de los mismos; y</li> <li>(ii) mercancías en tránsito internacional.</li> </ul> <p>BG: Sin consolidar para los seguros directos, a excepción de los servicios ofrecidos por proveedores extranjeros a extranjeros en el territorio de la República de Bulgaria. El seguro de transporte, que abarca las mercancías, los propios vehículos y la responsabilidad por riesgos situados en la República de Bulgaria no puede ser suscrito directamente por compañías de seguros extranjeras. Una compañía de seguros extranjera puede celebrar contratos de seguro solamente a través de una sucursal. Sin consolidar para el seguro de depósitos y sistemas similares de compensaciones, así como regímenes de seguro obligatorios.</p> <p>CY, LV, MT: Sin consolidar para los servicios de seguros directos, excepto para el seguro de riesgos relacionados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) transporte marítimo, aviación comercial y lanzamiento y transporte espacial (incluidos satélites), que cubran alguno o la totalidad de los siguientes elementos: las mercancías objeto de transporte, el vehículo que transporte las mercancías y la responsabilidad civil que pueda derivarse de los mismos; y</li> <li>(ii) mercancías en tránsito internacional.</li> </ul>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>LT: Sin consolidar para los servicios de seguros directos, excepto para el seguro de riesgos relacionados con:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) transporte marítimo, aviación comercial y lanzamiento y transporte espacial (incluidos satélites), que cubran alguno o la totalidad de los siguientes elementos: las mercancías objeto de transporte, el vehículo que transporte las mercancías y la responsabilidad civil que pueda derivarse de los mismos; y</li> <li>(ii) mercancías en tránsito internacional, excepto las que utilicen el transporte terrestre cuando el riesgo esté situado en Lituania.</li> </ul> <p>BG, LV, LT, PL: Sin consolidar en lo que se refiere a la intermediación de seguros.</p> <p>FI: Solamente los aseguradores que tengan su oficina principal en la Unión Europea o una sucursal en Finlandia pueden ofrecer servicios de seguros directos (incluido el coaseguro). La prestación de servicios de correduría de seguros queda condicionada al establecimiento de una sede permanente de actividad en la Unión Europea.</p> <p>HR: Sin consolidar para los servicios de seguros directos y los servicios de intermediación de seguros directos, excepto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) seguros de vida: para la prestación de seguros de vida a los extranjeros residentes en Croacia;</li> <li>b) seguros distintos de los de vida: para la prestación de seguros distintos de los de vida a los extranjeros residentes en Croacia, excepto la responsabilidad automovilística;</li> <li>c) marítimo, aéreo y transporte.</li> </ul> <p>HU: Sólo se permite el suministro de servicios de seguro directo en el territorio de Hungría por compañías de seguros no establecidas en la Unión Europea a través de una sucursal registrada en Hungría.</p> <p>IT: Sin consolidar en lo que se refiere a la profesión actuaria. El seguro de transporte de mercancías, el seguro de vehículos en cuanto tales y el seguro de responsabilidad civil respecto de riesgos situados en Italia sólo pueden ser suscritos por compañías de seguros establecidas en la Unión Europea. Esta reserva no se aplica al transporte internacional de bienes importados por Italia.</p> <p>SE: Sólo se permite el suministro de servicios de seguro directo a través de un asegurador autorizado en Suecia, siempre que el proveedor de servicios extranjero y la compañía de seguros sueca pertenezcan a un mismo grupo de sociedades o tengan un acuerdo de cooperación entre ellos.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>Modo 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar en lo que se refiere a la intermediación.</p> <p>BG: En el caso de seguros directos, las personas físicas y jurídicas búlgaras, así como las personas extranjeras que desempeñan una actividad mercantil en el territorio de la República de Bulgaria, pueden suscribir contratos de seguros, con respecto a su actividad en Bulgaria, únicamente con los proveedores que estén autorizados a realizar actividades de seguros en ese país. La indemnización en virtud del seguro resultante de estos contratos será abonada en Bulgaria. Sin consolidar para el seguro de depósitos y sistemas similares de compensaciones, así como regímenes de seguro obligatorios.</p> <p>HR: Sin consolidar para los servicios de seguros directos y los servicios de intermediación de seguros directos, excepto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) seguros de vida: para la capacidad de los extranjeros residentes en Croacia para obtener seguros de vida;</li> <li>b) seguros distintos de los de vida: <ul style="list-style-type: none"> <li>i) para la capacidad de los extranjeros residentes en Croacia de obtener seguros distintos de los de vida, excepto la responsabilidad automovilística;</li> <li>ii) – seguros de riesgos personales o inmobiliarios no disponibles en Croacia; – empresas que compran seguros en el extranjero en relación con inversiones en el extranjero, incluido el equipo para las obras; – para garantizar la devolución de préstamos extranjeros (seguro colateral); – seguros de riesgos personales o inmobiliarios de empresas de propiedad al 100 % y empresas conjuntas que realizan una actividad económica en un país extranjero, si se realiza de conformidad con las normas de dicho país o lo exige su registro; – los buques en construcción y revisión, si se estipula en el contrato celebrado con el cliente extranjero (comprador);</li> </ul> </li> <li>c) marítimo, aéreo y transporte.</li> </ul> <p>IT: El seguro de transporte de mercancías, el seguro de vehículos en cuanto tales y el seguro de responsabilidad civil respecto de riesgos situados en Italia sólo pueden ser suscritos por compañías de seguros establecidas en la Unión Europea. Esta reserva no se aplica al transporte internacional de bienes importados por Italia.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
B. Servicios bancarios y demás servicios financieros (excluidos los seguros)	<p>Modo 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Sin consolidar, excepto para el suministro de información financiera y el procesamiento de datos financieros y para los servicios de asesoramiento y otros servicios auxiliares, con exclusión de la intermediación.</p> <p>BE: Se requiere el establecimiento en Bélgica para la prestación de servicios de asesoramiento en materia de inversiones.</p> <p>BG: Pueden aplicarse limitaciones y condiciones relativas al uso de la red de telecomunicaciones.</p> <p>CY: Sin consolidar, excepto para el intercambio comercial de valores transferibles, para el suministro de información financiera y el procesamiento de datos financieros y para los servicios de asesoramiento y otros servicios auxiliares, con exclusión de la intermediación.</p> <p>EE: Se requiere autorización de la Agencia de Supervisión financiera de Estonia e inscripción en el registro de la entidad con arreglo a la legislación estonia, como sociedad anónima, filial o sucursal.</p> <p>EE: Se requiere el establecimiento de una empresa de gestión especializada para desempeñar las actividades de gestión de fondos de inversión, y sólo las empresas con domicilio social en la Unión Europea pueden actuar como depositarios de los activos de los fondos de inversión.</p> <p>HR: Sin consolidar, excepto para préstamos, arrendamiento financiero, servicios de pago y transferencia monetaria, garantías y compromisos, corretaje de cambios, suministro y transferencia de información financiera, y servicios de asesoramiento y otros servicios financieros auxiliares, excluida la intermediación.</p> <p>LT: Se requiere el establecimiento de una empresa de gestión especializada para desempeñar las actividades de gestión de fondos comunes, de inversión o sociedades de inversión, y sólo las empresas con domicilio social en la Unión Europea pueden actuar como depositarios de los activos de los fondos de inversión.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>IE: Para la prestación de servicios de inversiones o de asesoramiento sobre inversiones se necesita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(I) tener autorización en Irlanda, para lo que normalmente se requiere que la entidad esté constituida como sociedad anónima, asociación o un comerciante individual, en todos los casos con oficina principal/registrada en Irlanda (la autorización puede no requerirse en ciertos casos, por ejemplo si un proveedor de servicios de un tercer país no tiene presencia comercial en Irlanda y no presta servicios a particulares); o</li> <li>(II) tener autorización en otro Estado Miembro de la Unión Europea de conformidad con la Directiva de la Unión Europea sobre servicios de inversión.</li> </ul> <p>IT: Sin consolidar en lo que se refiere a los «promotori di servizi finanziari» (promotores de servicios financieros).</p> <p>LV: Sin consolidar, excepto para la participación en emisiones de toda clase de valores, para el suministro de información financiera y el procesamiento de datos financieros y para los servicios de asesoramiento y otros servicios auxiliares, con exclusión de la intermediación.</p> <p>LT: Se requiere presencia comercial para la administración de fondos de pensiones.</p> <p>MT: Sin consolidar, excepto para la aceptación de depósitos, los préstamos de todo tipo, el suministro y transferencia de información financiera y el procesamiento de datos financieros y para los servicios de asesoramiento y otros servicios auxiliares, con exclusión de la intermediación.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>PL: Para el suministro y transferencia de información financiera y el procesamiento de datos financieros y de programas informáticos correspondientes: obligación de utilizar la red pública de telecomunicaciones o la red de otro operador autorizado.</p> <p>RO: Sin consolidar en lo que se refiere al arrendamiento financiero, el intercambio comercial de instrumentos del mercado monetario, cambio de divisas, productos derivados, tipos de cambio e instrumentos del mercado cambiario, valores transferibles y otros instrumentos y activos financieros negociables, la participación en emisiones de toda clase de valores, la gestión de activos y los servicios de pago y compensación respecto de activos financieros. Sólo se permiten los servicios de pago y transferencia monetaria por intermedio de un banco residente.</p> <p>SI:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Participación en emisiones de bonos del Tesoro, administración de fondos de pensiones: Sin consolidar.</li> <li>(2) Todos los demás subsectores, excepto el suministro y la transferencia de información financiera, la aceptación de créditos (solicitud de préstamos de todo tipo) y aceptación de garantías y compromisos de instituciones de crédito extranjeras por entidades jurídicas nacionales y propietarios exclusivos, y servicios de asesoramiento y otros servicios auxiliares: Sin consolidar.</li> </ul> <p>Los miembros de la Bolsa de Eslovenia deben estar constituidos en la República de Eslovenia o ser sucursales de empresas o bancos extranjeros de inversión.</p> <p>Modo 2</p> <p>BG: Pueden aplicarse limitaciones y condiciones relativas al uso de la red de telecomunicaciones.</p> <p>PL: Para el suministro y transferencia de información financiera y el procesamiento de datos financieros y de programas informáticos correspondientes: obligación de utilizar la red pública de telecomunicaciones o la red de otro operador autorizado.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>8. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD (servicios de financiación privada únicamente)</b>	
A. Servicios hospitalarios (CCP 9311) C. Servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios (CCP 93193)	Modo 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
D. Servicios sociales (CCP 933)	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Sin consolidar. Modo 2 BE: Sin consolidar por lo que se refiere a los servicios sociales distintos de los establecimientos de descanso y para convalecientes y hogares para ancianos.
<b>9. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES</b>	
A. Hoteles, restaurantes y servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato (CCP 641, CCP 642 y CCP 643) excluido el suministro de comidas desde el exterior por contrato en el sector de los servicios de transporte aéreo <sup>1</sup>	Modo 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar, excepto en lo que se refiere a los servicios de suministro de comidas al exterior por contrato. HR: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo (incluidos los organizadores de viajes en grupo) (CCP 7471)	Modo 1 BG, CY, HU, MT, SK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
C. Servicios de guías de turismo (CCP 7472)	Modo 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> El suministro de comidas desde el exterior por contrato en los servicios de transporte aéreo se encuentran en SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE, en el punto 12.D, a), Servicios de asistencia en tierra.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
10. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS (excepto los servicios audiovisuales)	
A. Servicios de espectáculos (incluidos los de teatro, bandas y orquestas, circos y discotecas) (CCP 9619)	<p>Modo 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Sin consolidar.</p> <p>Modo 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Sin consolidar.</p> <p>BG: Sin consolidar, excepto en el caso de productores teatrales, grupos de cantantes, servicios de espectáculos de bandas y orquestas (CCP 96191); servicios proporcionados por autores, compositores, escultores, artistas del espectáculo y otros artistas que trabajan individualmente (CCP 96192); servicios auxiliares de teatro (CCP 96193).</p> <p>EE: Sin consolidar para otros servicios de espectáculos (CCP 96199), excepto para los servicios relativos al cine y el teatro.</p> <p>LT, LV: Sin consolidar, excepto para los servicios relativos al funcionamiento del cine y el teatro (parte de CCP 96199).</p>
B. Servicios de agencias de noticias y de prensa (CCP 962)	Modos 1 y 2 Ninguna
C. Bibliotecas, archivos, museos y otros servicios culturales (CCP 963)	<p>Modo 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.</p> <p>Modo 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.</p>
D. Servicios deportivos (CCP 9641)	<p>Modos 1 y 2 AT: Sin consolidar para servicios de escuelas de esquí y de guías de montaña.</p> <p>BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Sin consolidar.</p> <p>Modo 1 CY, EE: Sin consolidar.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Servicios de parques de recreo y playas (CCP 96491)	Modos 1 y 2 Ninguna
<b>11. SERVICIOS DE TRANSPORTE</b>	
A. Transporte marítimo a) Transporte internacional de pasajeros (CCP 7211 menos el transporte de cabotaje nacional). b) Transporte internacional de carga (CCP 7212 menos el transporte de cabotaje nacional) <sup>1</sup>	Modos 1 y 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI, SE: Se requiere autorización para los servicios de transbordo.
B. Transporte por vías navegables interiores a) Transporte de pasajeros (CCP 7221) b) Transporte de carga (CCP 7222)	Modos 1 y 2 UE: Las medidas basadas en acuerdos existentes o futuros sobre el acceso a las vías navegables interiores (incluidos los acuerdos a raíz de la conexión Rin-Meno-Danubio), que reservan algunos derechos de tráfico para operadores radicados en los países correspondientes y que cumplan los criterios de nacionalidad respecto a la propiedad. Reglamentos de aplicación del Convenio de Mannheim para la Navegación del Rin. AT: Requisito de nacionalidad para constituir una compañía naviera por personas físicas. En caso de constitución como persona jurídica, requisito de nacionalidad para la mayoría de los directores gerentes, de los miembros de la junta directiva y de la junta de supervisión. Se requiere domicilio social o establecimiento permanente en Austria. Además, la mayoría de las acciones de la compañía debe estar en posesión de nacionales de un Estado Miembro de la Unión Europea. BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Sin consolidar.
C. Transporte por ferrocarril a) Transporte de pasajeros (CCP 7111) b) Transporte de carga (CCP 7112)	Modo 1 UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> Incluye servicios de transbordo y traslado de equipos por proveedores de transporte marítimo internacional entre puertos situados en un mismo Estado cuando no implican ingresos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
D. Transporte por carretera a) Transporte de pasajeros (CCP 7121 y CCP 7122) b) Transporte de carga (CCP 7123, excluido el transporte de correspondencia por cuenta propia <sup>1</sup> )	Modo 1 UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
E. Transporte de elementos que no sean combustible por tuberías <sup>2</sup> (CCP 7139)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.
12. SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE <sup>3</sup>	
A. Servicios auxiliares del transporte marítimo a) Servicios de carga y descarga del transporte marítimo b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de despacho de aduanas d) Servicios de contenedores y de depósito e) Servicios de agencia marítima f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos g) Arrendamiento de embarcaciones con tripulación (CCP 7213) h) Servicios de remolque y tracción (CCP 7214)	Modo 1: UE: Sin consolidar para servicios de carga y descarga del transporte marítimo, servicios de almacenamiento, servicios de despacho de aduana, servicios de aparcamiento de contenedores y de depósito, servicios de tracción o remolque, y servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo. AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Sin consolidar para el arrendamiento de embarcaciones con tripulación. HR: Sin consolidar, excepto para f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos. Modo 2: Ninguna

<sup>1</sup> Parte de CCP 71235, que se encuentran en SERVICIOS DE COMUNICACIONES, en el punto 2.A, Servicios postales y de correos.

<sup>2</sup> El transporte de combustible por tuberías se encuentra en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 13.B.

<sup>3</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación de los equipos de transporte, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos 1.F.I) 1 a 1.F.I) 4.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
i) Servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo (parte de CCP 745) j) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	
B. Servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748) d) Arrendamiento de embarcaciones con tripulación (CCP 7223) e) Servicios de remolque y tracción (CCP 7224) f) Servicios de apoyo relacionados con el transporte por vías navegables interiores (parte de CCP 745) g) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	<p>Modo 1            UE: Las medidas basadas en acuerdos existentes o futuros sobre el acceso a las vías navegables interiores (incluidos los acuerdos a raíz de la conexión Rin-Meno-Danubio), que reservan algunos derechos de tráfico para operadores radicados en los países correspondientes y que cumplan los criterios de nacionalidad respecto a la propiedad. Reglamentos de aplicación del Convenio de Mannheim para la Navegación del Rin.</p> <p>UE: Sin consolidar para servicios de carga y descarga del transporte marítimo, servicios de almacenamiento, servicios de tracción o remolque, y servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores.            AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Sin consolidar para el Arrendamiento de embarcaciones con tripulación.            HR: Sin consolidar.</p> <p>Modo 2:            Ninguna</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios auxiliares del transporte ferroviario a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748) d) Servicios de remolque y tracción (CCP 7113) e) Servicios auxiliares del transporte por ferrocarril (CCP 743) f) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	Modo 1 UE: Sin consolidar para los servicios de tracción o remolque. HR: Sin consolidar, excepto para c) Servicios de agencias de transporte de mercancías. Modo 2 Ninguna
D. Servicios auxiliares del transporte por carretera a) Servicios de carga y descarga (parte de CCP 741) b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748) d) Alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor (CCP 7124) e) Servicios auxiliares del transporte por carretera (CCP 744) f) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	Modo 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Sin consolidar para el alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor. HR: Sin consolidar, excepto para c) Servicios de agencias de transporte de mercancías y f) Servicios auxiliares del transporte por carretera que estén sujetos a autorización. Modo 2 Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Servicios auxiliares de servicios de transporte aéreo	
a) Servicios de asistencia en tierra (incluidos los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato)	Modos 1 y 2 UE: Sin consolidar, excepto en lo que se refiere a los servicios de suministro de comidas al exterior por contrato.
b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742)	Modos 1 y 2 Ninguna
c) Servicios de agencias de transporte de mercancías (parte de CCP 748)	Modos 1 y 2 Ninguna
d) Arrendamiento de aeronaves con tripulación (CCP 734)	Modos 1 y 2 UE: Las aeronaves utilizadas por transportistas aéreos de la Unión Europea deben estar registradas en los Estados Miembros de la Unión Europea que hayan otorgado la autorización al transportista o en otro lugar de la Unión Europea. Pueden otorgarse exoneraciones para contratos de arrendamiento de corto plazo o en casos excepcionales.
e) Ventas y comercialización f) Servicios de reservas informatizados	Modos 1 y 2 UE: Obligaciones específicas para proveedores de servicios que gestionan servicios de sistemas de reservas informatizados que pertenecen o son controlados por transportistas aéreos.
g) Gestión de aeropuertos	Modo 1 UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
F. Servicios auxiliares del transporte de elementos que no sean combustible por tuberías <sup>1</sup>	Modo 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
a) Servicios de almacenamiento de elementos que no sean combustible transportados por tuberías (parte de CCP 742)	

<sup>1</sup> Los servicios auxiliares del transporte de combustible por tuberías se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA en el punto 13.C.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>13. SERVICIOS DE ENERGÍA</b>	
A. Servicios relacionados con la minería (CCP 883) <sup>1</sup>	Modos 1 y 2 Ninguna
B. Transporte de combustible por tuberías (CCP 7131)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar.
C. Servicios de almacenamiento de combustible transportado por tuberías (parte de CCP 742)	Modo 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
D. Servicios de comercio al por mayor de combustibles sólidos, líquidos y gaseosos y productos similares (CCP 62271) y servicios comerciales al por mayor de electricidad, vapor y agua caliente	Modo 1: UE: Sin consolidar para los servicios comerciales al por mayor de electricidad, vapor y agua caliente. Modo 2 Ninguna
E. Venta al por menor de carburante (CCP 613)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

<sup>1</sup> Incluye el siguiente servicio prestado a comisión o por contrato: servicios de consultoría y asesoramiento relacionados con la minería, preparación del terreno, instalación de torres de perforación terrestres, perforación, servicios relativos a las barrenas, servicios relativos al entubado de revestimiento y los productos tubulares, ingeniería y suministro de lodos, control de sólidos, operaciones especiales de pesca y en el fondo del pozo, geología de pozos y control de la perforación, extracción de testigos, pruebas de pozos, servicios de guaya fina, suministro y utilización de fluidos de terminación (salmueras) suministro e instalación de dispositivos de terminación, cementación (bombeo a presión), servicios de estimulación (fracturamiento de formación, acidificación y bombeo a presión), servicios de reacondicionamiento y de reparación de pozos y servicios de obturación y abandono de pozos.

No incluye acceso directo o explotación de recursos naturales.

No incluye el trabajo de preparación del terreno para la minería de recursos distintos del petróleo y el gas (CCP 5115), que se encuentra en el punto 3, SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
F. Venta al por menor de gasóleo, gas envasado, carbón y madera (CCP 63297) y servicios comerciales al por menor de electricidad, gas (no embotellado), vapor y agua caliente	Modo 1: UE: Sin consolidar para los servicios comerciales al por menor de electricidad, gas (no embotellado), vapor y agua caliente. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Para la venta al por menor de gasóleo, gas envasado, carbón y madera, excepto en lo que se refiere a las ventas por correspondencia: ninguna. Modo 2 Ninguna
G. Servicios relacionados con la distribución de energía (CCP 887)	Modo 1: UE: Sin consolidar, excepto para servicios de consultoría, en cuyo caso: ninguna. Modo 2 Ninguna
14. OTROS SERVICIOS NO INCLUIDOS EN OTRA PARTE	
a) Servicios de lavado, limpieza y tintura (CCP 9701)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
b) Servicios de peluquería (CCP 97021)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
c) Servicios de tratamiento de belleza, de manicura y de pedicura (CCP 97022)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
d) Otros tratamientos de belleza n.c.o.p. (CCP 97029)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna

Sector o subsector	Descripción de las reservas
e) Servicios de tratamientos termales y masajes no terapéuticos, en la medida en que se proporcionen como servicios de bienestar físico y de relajación y no con una finalidad médica o de rehabilitación <sup>1</sup> (CCP ver. 1.0 97230)	Modo 1: UE: Sin consolidar. Modo 2 Ninguna
g) Servicios de conexión de telecomunicaciones (CCP 7543)	Modos 1 y 2 Ninguna

».

<sup>1</sup> Los masajes terapéuticos y los servicios de curas termales se encuentran en el punto 1.A, letra h), Servicios médicos, 1.A, letra j), 2 Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico, y Servicios de salud (8.A y 8 C).

**ANEXO V**

(Sección B del apéndice 1 del anexo IX del Acuerdo,  
contemplada en el artículo 124 del Acuerdo)

**RESERVAS SOBRE PRESENCIA TEMPORAL DE PERSONAS FÍSICAS  
CON FINES DE NEGOCIOS**

**APÉNDICE 1**

**RESERVAS SOBRE PERSONAL CLAVE Y PRACTICANTES  
CON GRADO UNIVERSITARIO**  
(contemplada en el artículo 124 del presente Acuerdo)

**«SECCIÓN B**

**PARTE UE**

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

AT	Austria
BE	Bélgica
BG	Bulgaria
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DK	Dinamarca
ES	España
EE	Estonia

FI	Finlandia
FR	Francia
EL	Grecia
HR	Croacia
HU	Hungría
IE	Irlanda
IT	Italia
LV	Letonia
LT	Lituania
LU	Luxemburgo
MT	Malta
NL	Paises Bajos
PL	Polonia
PT	Portugal
RO	Rumanía
SK	Eslovaquia
SI	Eslovenia
SE	Suecia
UE	Unión Europea, incluidos todos sus Estados Miembros
UK	Reino Unido

1. La lista de reservas que figura a continuación indica las actividades económicas liberalizadas en virtud del artículo 114 del presente Acuerdo, según el cual, de conformidad con el artículo 124 del presente Acuerdo, se aplican limitaciones al personal clave y a los practicantes con grado universitario, y especifica dichas limitaciones. Las listas constan de los siguientes aspectos:
  - (a) una primera columna indica el sector o subsector en que se aplican dichas limitaciones; y
  - (b) una segunda columna se describen las limitaciones aplicables.

Cuando la columna a que se hace referencia en el subpárrafo (b) sólo incluye reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados, los Estados Miembros de la Unión Europea no mencionados asumen compromisos en el sector en cuestión sin ningún tipo de reserva<sup>1</sup>.

La Unión Europea y sus Estados Miembros no asumen ningún compromiso con el personal clave y practicantes con grado universitario en actividades económicas que no están liberalizadas (permanecen sin consolidar) en virtud del artículo 114 del presente Acuerdo.

2. Para identificar los distintos sectores y subsectores:
  - (a) por «CIU rev 3.1» se entiende la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 4, CIU rev 3.1, 2002;
  - (b) por «CCP» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP prov, 1991; y
  - (c) por «CCP ver. 1.0» se entiende la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP ver 1.0, 1998.
3. Los compromisos en lo que respecta al personal clave y a los practicantes con grado universitario no rigen en los casos en que el objetivo o la consecuencia de su presencia temporal supone una interferencia o afecta de cualquier otro modo a los resultados de una controversia o negociación relacionada con la mano de obra o con la gestión.

---

<sup>1</sup> La ausencia de reservas específicas para Estados Miembros de la Unión Europea determinados en un sector dado no afectará a las reservas horizontales o a las reservas sectoriales para toda la Unión Europea que se puedan aplicar.

4. La lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a los requisitos y procedimientos de cualificación, a las normas técnicas y requisitos y procedimientos de autorización, y a las medidas relativas al empleo, las condiciones de trabajo y seguridad social cuando no constituyan una limitación en el sentido de los artículos 112 y 113 del presente Acuerdo. Dichas medidas (ej. la necesidad de obtener una licencia, la necesidad de obtener el reconocimiento de las cualificaciones en sectores regulados, la necesidad de superar exámenes específicos, incluidos los exámenes de idiomas, la necesidad de tener un domicilio legal en el territorio donde se desarrolla la actividad económica, la necesidad de cumplir la normativa y la práctica nacionales sobre salario mínimo y acuerdos salariales colectivos en el país anfitrión), son de aplicación en cualquier caso al personal clave y a los practicantes con grado universitario de los inversionistas de otra Parte, incluso en caso de que no aparezcan enumeradas. De conformidad con el artículo 107, párrafo 3, del presente Acuerdo, la lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a las subvenciones otorgadas por las Partes.
5. Todos los requisitos de las leyes y reglamentos de la Unión Europea y de sus Estados Miembros acerca de la entrada, la estancia, el trabajo y el régimen de seguridad social continuarán aplicándose, incluidas las reglamentaciones relativas a la duración de la estancia, los salarios mínimos, así como los convenios colectivos sobre salarios, aunque no estén relacionados a continuación.
6. La lista que figura a continuación se entiende sin perjuicio de la existencia de monopolios públicos y derechos exclusivos según lo descrito en la lista de compromisos sobre establecimiento.

7. En los sectores en que se apliquen pruebas de necesidades económicas, sus criterios principales serán la evaluación de la situación del mercado correspondiente en el Estado Miembro de la Unión Europea o la región en que vaya a prestarse el servicio, con respecto asimismo al número de proveedores de servicios existentes y la repercusión en los mismos.
8. Los derechos y obligaciones que emanen de la presente lista de reservas no tendrán eficacia directa y, por consiguiente, no conferirán derechos directamente a las personas físicas ni jurídicas.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	<p>Prueba de necesidades económicas</p> <p>BG, HU: Se requiere una prueba de necesidades económicas para los practicantes con grado universitario.</p>
TODOS LOS SECTORES	<p>Ámbito de los trasladados dentro de la misma empresa</p> <p>BG: La cantidad de personas trasladadas dentro de la misma empresa no podrá superar el 10 por ciento del número anual medio de los ciudadanos de la Unión Europea empleados por la persona jurídica búlgara respectiva; cuando estén empleadas menos de cien personas, el número de personas trasladadas dentro de una empresa podrá, sujeto a autorización, superar el 10 por ciento.</p> <p>HU: Sin consolidar para personas físicas que tengan como socio a una persona jurídica de otra Parte.</p>
TODOS LOS SECTORES	<p>Directores gerentes y auditores</p> <p>AT: Los directores gerentes de sucursales y las personas jurídicas deben tener residencia en Austria; las personas físicas encargadas en el seno de una persona jurídica o de una sucursal del cumplimiento de la Ley de Comercio de Austria deben ser residentes en el país.</p> <p>FI: Los extranjeros que se propongan desarrollar una actividad comercial a título de empresarios privados necesitan una licencia de comercio y deben tener residencia permanente en la Unión Europea. Para todos los sectores, excepto los servicios de telecomunicaciones, requisito de residencia y de nacionalidad para director gerente de una sociedad anónima. En el caso de los servicios de telecomunicaciones, residencia permanente para el director gerente.</p> <p>FR: El director gerente de una actividad industrial, comercial o artesanal, si no es titular de un permiso de residencia, necesita autorización especial.</p> <p>RO: La mayoría de los auditores de las empresas comerciales y de sus suplentes serán ciudadanos rumanos.</p> <p>SE: El director gerente de una persona jurídica o de una sucursal debe residir en Suecia.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	<p style="text-align: center;">Reconocimiento</p> <p>UE: Las Directivas de la Unión Europea sobre el reconocimiento reciproco de títulos sólo se aplican a nacionales de la Unión Europea. El derecho a ejercer actividades profesionales reguladas en un Estado Miembro de la Unión Europea no otorga el derecho a ejercerlas en otro Estado Miembro de la Unión Europea<sup>1</sup>.</p>
4. FABRICACIÓN <sup>2</sup> H. Actividades de edición e impresión y de reproducción de grabaciones (CIU rev 3.1: 22), excluidas las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato <sup>3</sup>	<p>HR: Requisito de residencia para los editores.</p> <p>IT: Requisito de nacionalidad para los editores.</p> <p>PL: Requisito de nacionalidad para el editor jefe de diarios y periódicos.</p> <p>SE: Requisito de residencia para los editores y los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.</p>

<sup>1</sup> Con objeto de que los nacionales de terceros países obtengan en la Unión Europea el reconocimiento de sus títulos, es necesario un acuerdo de reconocimiento mutuo negociado en el marco definido en el artículo 129 del presente Acuerdo.

<sup>2</sup> Este sector no incluye servicios de asesoramiento relacionados con las manufacturas, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, h).

<sup>3</sup> Las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, letra p).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>6. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS</b>	
<b>A. Servicios profesionales</b>	
a) Servicios jurídicos (CCP 861) <sup>1</sup> con exclusión de los servicios de asesoría, documentación y certificación jurídicos prestados por juristas a los que se encomiendan funciones públicas, como notarios, <i>huissiers de justice u officiers publics et ministériels</i>	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para la práctica del Derecho nacional (Unión Europea y sus Estados Miembros), está sujeta al requisito de nacionalidad. En el caso de ES, las autoridades competentes pueden conceder exoneraciones. BE, FI: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para los servicios de representación legal, está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. En Bélgica se aplican cuotas para comparecer ante la «Cour de cassation» en causas no penales. BG: Los abogados extranjeros sólo pueden prestar servicios de representación legal de un nacional de su país de origen y supeditada a la reciprocidad y la cooperación con un abogado búlgaro. Requisito de residencia permanente para los servicios de mediación legal.

<sup>1</sup> Incluye asesoría jurídica, representación legal, servicios jurídicos de arbitraje, de conciliación y mediación, y de documentación y certificación.

El suministro de servicios jurídicos sólo está autorizado con respecto al Derecho Internacional Público, el Derecho de la Unión Europea y la ley de la jurisdicción en la que el inversionista o su personal está autorizado a ejercer como abogado y, como en el caso del suministro de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Para los abogados que suministren servicios jurídicos en materia de Derecho Internacional Público y Derecho extranjero, dichos requisitos y procedimientos pueden adoptar la forma, entre otras cosas, del cumplimiento de los códigos éticos locales (a menos que se haya obtenido la convalidación con la titulación del país anfitrión), requisitos en materia de seguros y la simple inscripción en el Colegio de Abogados del país o una admisión simplificada en el Colegio de Abogados de dicho país mediante un test de aptitud y un domicilio legal o profesional en el país anfitrión. Los servicios jurídicos con respecto al Derecho de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados en la Unión Europea que actúe en su propio nombre; los servicios jurídicos con respecto al Derecho de un Estado Miembro de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados de ese Estado Miembro de la Unión Europea que actúe en su propio nombre. Por tanto, la plena admisión en el Colegio de Abogados del Estado Miembro de la Unión Europea de que se trate podrá ser necesaria para representar clientes ante los tribunales y demás autoridades competentes en la Unión Europea ya que ello implica el ejercicio del Derecho de la Unión Europea y del Derecho procesal nacional. No obstante, en determinados Estados Miembros de la Unión Europea, los abogados extranjeros no plenamente admitidos en el Colegio de Abogados están autorizados a representar en procedimientos civiles a una parte que tenga la nacionalidad o pertenezca al Estado en que el abogado esté habilitado a ejercer.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>FR: El acceso de los abogados a la profesión de «avocat auprès de la Cour de Cassation» y «avocat auprès du Conseil d'État» está sometido a cuotas y al requisito de nacionalidad.</p> <p>HR: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para los servicios de representación legal, está sujeta al requisito de nacionalidad (ciudadanía de un Estado Miembro de la Unión Europea).</p> <p>HU: La plena admisión en el Colegio de Abogados está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. Para los abogados extranjeros, el ámbito de las actividades legales está limitado a la prestación de asesoramiento jurídico, que debe materializarse en base a un contrato de colaboración celebrado con un abogado o una empresa de servicios jurídicos de Hungría.</p> <p>LV: Requisito de nacionalidad para los abogados jurados, a los que está reservada la representación legal en procedimientos penales.</p> <p>DK: La comercialización de actividades de asesoramiento jurídico está limitada a los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional. Se debe rendir un examen sobre el derecho de Dinamarca para obtener la autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional.</p> <p>LU: Requisito de nacionalidad para el suministro de servicios jurídicos con respecto al Derecho luxemburgo y al Derecho de la Unión Europea.</p> <p>SE: La admisión en el Colegio de Abogados, necesaria sólo para utilizar el título sueco «advokat», está sujeta a un requisito de residencia.</p>
b) 1. Servicios de contabilidad y teneduría de libros (CCP 86212 excepto «servicios de auditoría», CCP 86213, CCP 86219 y CCP 86220)	<p>FR: El suministro de servicios de contabilidad y teneduría de libros estará condicionado a una decisión del Ministerio de Economía, Hacienda e Industria de acuerdo con el Ministerio de Asuntos Exteriores. El requisito de residencia no puede exceder de cinco años.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
b) 2. Servicios de auditoría (CCP 86211 y 86212, salvo los servicios de contabilidad)	AT: Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes y para desempeñar los servicios de auditoría contemplados en las leyes específicas austriacas (ej. ley sobre sociedades anónimas, reglamento de la Bolsa, ley sobre banca, etc.). DK: Requisito de residencia. ES: Requisito de nacionalidad para auditores oficiales y para administradores, directores y socios de sociedades distintas de las comprendidas en la octava Directiva de la CEE sobre Derecho de sociedades. FI: Se exigirá la residencia para al menos uno de los auditores de las sociedades anónimas finlandesas. EL: Requisito de nacionalidad para los auditores oficiales. HR: Solo pueden prestar servicios de auditoría los auditores certificados que sean titulares de una licencia croata oficialmente reconocida por la Cámara de Auditores de Croacia. IT: Requisito de nacionalidad para administradores, directores y socios de sociedades distintas de las comprendidas en la octava Directiva de la CEE sobre Derecho de sociedades. Requisito de residencia para los auditores que actúan individualmente. SE: Sólo los auditores autorizados en Suecia pueden desempeñar servicios de auditoría legal en determinadas personas jurídicas, como las sociedades de responsabilidad limitada. Se requiere la residencia para la aprobación.
c) Servicios de asesoramiento tributario (CCP 863) <sup>1</sup>	AT: Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes. BG, SI: Requisito de nacionalidad para especialistas. HU: Requisito de residencia.
d) Servicios de arquitectura y e) Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística (CCP 8671 y CCP 8674)	EE: Por lo menos una persona responsable (gerente de proyecto o consultor) debe ser residente en Estonia. BG: Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción. Requisito de nacionalidad para los servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística. EL, HR, HU, SK: Requisito de residencia.

<sup>1</sup> No incluye los servicios de asesoría jurídica y de representación legal sobre asuntos fiscales, que se encuentran en el punto 1.A, a). Servicios jurídicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
f) Servicios de ingeniería y g) Servicios integrados de ingeniería (CCP 8672 y CCP 8673)	EE: Por lo menos una persona responsable (gerente de proyecto o consultor) debe ser residente en Estonia. BG: Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción. EL, HR, HU, SK: Requisito de residencia.
h) Servicios médicos (incluidos los psicólogos) y dentales (CCP 9312 y parte de CCP 85201)	CZ, IT, SK: Requisito de residencia. CZ, EE, RO, SK: Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas físicas extranjeras. BE, LU: Se requiere autorización de las autoridades competentes para personas físicas extranjeras, en el caso de los practicantes con grado universitario. BG, CY, MT: Requisito de nacionalidad. DE: Se puede exonerar el requisito de nacionalidad con carácter excepcional en caso de interés de salud pública. DK: Pueden concederse autorizaciones limitadas para el desempeño de determinadas funciones por un máximo de 18 meses, y se requiere la residencia. FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, es posible el acceso dentro de cuotas que se fijan anualmente. LV: La práctica de la profesión médica por extranjeros requiere la autorización de las autoridades sanitarias locales, sobre la base de las necesidades económicas de médicos y dentistas en una región determinada. PL: El ejercicio de la profesión médica por extranjeros requiere autorización. Los médicos extranjeros tienen derechos limitados de elección en las cámaras profesionales. PT: Requisito de residencia para los psicólogos.
i) Servicios veterinarios (CCP 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Requisito de nacionalidad. CZ, SK: Requisito de residencia y de nacionalidad. IT: Requisito de residencia. PL: Requisito de nacionalidad. Las personas extranjeras pueden solicitar permiso para ejercer.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
j) 1. Servicios de comadronas (parte de CCP 93191)	<p>AT: Las personas físicas pueden ejercer una actividad profesional en Austria a condición de que la persona en cuestión haya ejercido dicha profesión al menos durante los tres años anteriores al establecimiento de esa actividad profesional.</p> <p>BE, LU: Se requiere autorización de las autoridades competentes para personas físicas extranjeras, en el caso de los practicantes con grado universitario.</p> <p>CZ, CY, EE, RO, SK: Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas físicas extranjeras.</p> <p>FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, es posible el acceso dentro de cuotas que se fijan anualmente.</p> <p>HU: Requisito de nacionalidad.</p> <p>IT: Requisito de residencia.</p> <p>LV: Las necesidades económicas se determinan por el número total de comadronas en una región determinada, autorizado por las autoridades sanitarias locales.</p> <p>PL: Requisito de nacionalidad. Las personas extranjeras pueden solicitar permiso para ejercer.</p>
j) 2. Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico (parte de CCP 93191)	<p>AT: Los proveedores de servicios extranjeros sólo están autorizados en las siguientes actividades: enfermeros, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales, logoterapeutas, especialistas en dietética y en nutrición. Las personas físicas pueden ejercer una actividad profesional en Austria a condición de que la persona en cuestión haya ejercido dicha profesión al menos durante los tres años anteriores al establecimiento de esa actividad profesional.</p> <p>BE, FR, LU: Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas físicas extranjeras, en el caso de los practicantes con grado universitario.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, SK: Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas físicas extranjeras.</p> <p>HU: Requisito de nacionalidad.</p> <p>DK: Pueden concederse autorizaciones limitadas para el desempeño de determinadas funciones por un máximo de 18 meses.</p> <p>CY, CZ, EL, IT: Con sujeción a la prueba de necesidades económicas; la decisión está sujeta a las vacantes e insuficiencias en las regiones.</p> <p>LV: Las necesidades económicas se determinan por el número total de enfermeros en una región determinada, autorizado por las autoridades sanitarias locales.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
k) Venta al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos (CCP 63211) y otros servicios prestados por farmacéuticos <sup>1</sup>	FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, dentro de cuotas determinadas, es posible el acceso de nacionales de terceros países siempre que el proveedor de servicios posea un título francés de farmacia. DE, EL, SK: Requisito de nacionalidad. HU: Requisito de nacionalidad excepto en el caso de la venta al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos (CCP 63211). IT, PT: Requisito de residencia.
D. Servicios inmobiliarios <sup>2</sup>	
a) Relativos a bienes raíces propios o arrendados (CCP 821)	FR, HU, IT, PT: Requisito de residencia. LV, MT, SI: Requisito de nacionalidad.
b) A comisión o por contrato (CCP 822)	DK: Requisito de residencia, salvo exoneración por el Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca. FR, HU, IT, PT: Requisito de residencia. LV, MT, SI: Requisito de nacionalidad.
E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios	
e) De efectos personales y enseres domésticos (CCP 832)	UE: Requisito de nacionalidad para los practicantes con grado universitario. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito de nacionalidad para especialistas.
f) Arrendamiento de equipos de telecomunicaciones (CCP 7541)	UE: Requisito de nacionalidad para especialistas y practicantes con grado universitario.

<sup>1</sup> El suministro al público de productos de farmacia, así como la prestación de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización y cualificación aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Por regla general, esta actividad está reservada a los farmacéuticos. En determinados Estados Miembros de la Unión Europea, sólo el suministro de medicamentos con receta está reservado a los farmacéuticos.

<sup>2</sup> El servicio en cuestión se refiere a la profesión de los agentes inmobiliarios y no afecta a ninguno de los derechos y/o restricciones de las personas físicas o jurídicas que adquieren inmuebles.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
F. Otros servicios prestados a las empresas	
e) Servicios de ensayo y análisis técnicos (CCP 8676)	IT, PT: Requisito de residencia para los biólogos y los analistas químicos.
f) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura (parte de CCP 881)	IT: Requisito de residencia para los agrónomos y los «periti agrari».
j) 2. Servicios de seguridad (CCP 87302, CCP 87303, CCP 87304 y CCP 87305)	BE: Requisito de residencia y de nacionalidad para el personal directivo. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Requisito de residencia y de nacionalidad. DK: Requisito de residencia y de nacionalidad para el personal directivo y para los servicios de guardia de aeropuertos. ES, PT: Requisito de nacionalidad para el personal especializado. FR: Requisito de nacionalidad para los directores gerentes y directores. IT: Requisito de residencia y de nacionalidad para obtener la autorización necesaria para los servicios de guardias de seguridad y transporte de valores.
k) Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología (CCP 8675)	BG: Requisito de nacionalidad para especialistas. DE: Requisito de nacionalidad para los agrimensores designados por autoridades públicas. FR: Requisito de nacionalidad para las operaciones de «agrimensura y topografía» relacionadas con la determinación de derechos de propiedad y el régimen jurídico inmobiliario. IT, PT: Requisito de residencia.
l) 1. Mantenimiento y reparación de embarcaciones (parte de CCP 8868)	MT: Requisito de nacionalidad.
l) 2. Mantenimiento y reparación de equipo ferroviario (parte de CCP 8868)	LV: Requisito de nacionalidad.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
l) 3. Mantenimiento y reparación de vehículos de motor, motocicletas, vehículos para la nieve y equipo de transporte por carretera (CCP 6112, CCP 6122, parte de CCP 8867 y parte de CCP 8868)	UE: Para el mantenimiento y reparación de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve, requisito de nacionalidad para los especialistas y los practicantes con grado universitario.
l) 5. Servicios de mantenimiento y reparación de productos de metal, de maquinaria (que no sea para oficina), de equipos (que no sean para oficina ni para transporte) y enseres domésticos personales (CCP 633, CCP 7545, CCP 8861, CCP 8862, CCP 8864, CCP 8865 y CCP 8866)	UE: Requisito de nacionalidad para los especialistas y los practicantes con grado universitario.
m) Servicios de limpieza de edificios (CCP 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Requisito de nacionalidad para los especialistas.
n) Servicios fotográficos (CCP 875)	HR, LV: Requisito de nacionalidad para servicios especializados de fotografía. PL: Requisito de nacionalidad para el suministro de servicios aerofotográficos.
p) Servicios editoriales y de imprenta (CCP 88442)	HR: Requisito de residencia para los editores. SE: Requisito de residencia para los editores y los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.
r) 1. Servicios de traducción e interpretación (CCP 87905)	FI: Requisito de residencia para los traductores jurados. DK: Requisito de residencia para los traductores públicos e intérpretes autorizados, salvo exoneración por el Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca.
q) Servicios prestados con ocasión de asambleas o convenciones (parte de CCP 87909)	SI: Requisito de nacionalidad.

<sup>1</sup> Los servicios de mantenimiento y reparación de equipos de transporte (CCP 6112, 6122, 8867 y CCP 8868) se encuentran en el punto 6.F, l), 1a 6.F.I) 4.

Los servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria y equipos de oficina, incluidos los ordenadores (CCP 845) se encuentran en el punto 6.B (Servicios de informática).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
r) 3. Servicios de agencias de recaudación de fondos (CCP 87902)	BE, EL, IT: Requisito de nacionalidad.
r) 4. Servicios de información crediticia (CCP 87901)	BE, EL, IT: Requisito de nacionalidad.
r) 5. Servicios de copia y reproducción (CCP 87904) <sup>1</sup>	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario. LV: Se requiere una prueba de necesidades económicas para los especialistas y requisito de nacionalidad para los practicantes con grado universitario.
8. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS (CCP 511, CCP 512, CCP 513, CCP 514, CCP 515, CCP 516, CCP 517 y CCP 518)	BG: Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción.
9. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN (excluida la distribución de armas, municiones y material de guerra)	
C. Servicios comerciales al por menor <sup>2</sup>	
c) Servicios de venta al por menor de alimentos (CCP 631)	FR: Requisito de nacionalidad para los estancos («buralistes»).

<sup>1</sup> No incluye los servicios de impresión, clasificados en CCP 88442 y que se encuentran en el punto 6.F, p).

<sup>2</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos 6.B y 6.F.I).

No incluye servicios comerciales al por menor de productos energéticos que se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, puntos 18.E y 18.F.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
10. SERVICIOS DE ENSEÑANZA (servicios de financiación privada únicamente)	
A. Servicios de enseñanza primaria (CCP 921)	<p>FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer y dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar.</p> <p>IT: Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente.</p> <p>EL: Requisito de nacionalidad para los maestros.</p>
B. Servicios de enseñanza secundaria (CCP 922)	<p>FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer y dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar.</p> <p>IT: Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente.</p> <p>EL: Requisito de nacionalidad para los maestros.</p> <p>LV: Requisito de nacionalidad para los servicios de enseñanza técnica y profesional de tipo escolar para estudiantes minusválidos (CCP 9224).</p>
C. Servicios de enseñanza superior (CCP 923)	<p>FR: Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer, dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar.</p> <p>CZ, SK: Requisito de nacionalidad para los servicios de enseñanza superior excepto en el caso de los servicios de enseñanza técnica y profesional postsecundaria (CCP 92310).</p> <p>IT: Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente.</p> <p>DK: Requisito de nacionalidad para los profesores.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>12. SERVICIOS FINANCIEROS</b>	
A. Seguros y servicios relacionados con los seguros	<p>AT: La dirección de una sucursal debe estar constituida por dos personas físicas residentes en Austria.</p> <p>EE: Para los seguros directos, el órgano de gestión de una compañía de seguros constituida en sociedad anónima con participación de capital extranjero sólo puede incluir a ciudadanos de países no pertenecientes a la Unión Europea en proporción a la participación extranjera, siempre que no representen más de la mitad de los miembros del grupo de gestión. El jefe del órgano de gestión de una filial o una compañía independiente debe residir en Estonia de forma permanente.</p> <p>ES: Requisito de residencia y tres años de experiencia para la profesión actuaria.</p> <p>HR: Requisito de residencia.</p> <p>IT: Requisito de residencia para la profesión actuaria.</p> <p>FI: Los directores gerentes y al menos un auditor de una compañía de seguros deben tener su lugar de residencia en la Unión Europea, salvo que las autoridades competentes hayan concedido una exención. El agente general de las compañías de seguros extranjeras debe tener su lugar de residencia en Finlandia, a no ser que la compañía tenga su oficina principal en la Unión Europea.</p> <p>PL: Requisito de residencia para los intermediarios de seguros.</p>
B. Servicios bancarios y demás servicios financieros (excluidos los seguros)	<p>BG: Se requiere la residencia permanente en Bulgaria para los directores ejecutivos y los gestores.</p> <p>FI: Los directores gerentes y al menos un auditor de las entidades crediticias deben tener su lugar de residencia en la Unión Europea, salvo que la Agencia de Supervisión Financiera haya concedido una exención. El agente (persona particular) del mercado de derivados debe tener su lugar de residencia en la Unión Europea.</p> <p>HR: Requisito de residencia. El consejo de administración deberá dirigir la actividad de la entidad de crédito desde el territorio de Croacia. Al menos un miembro del consejo de administración deberá dominar la lengua croata.</p> <p>IT: Requisito de residencia en el territorio de un Estado Miembro de la Unión Europea para los «promotori di servizi finanziari» (promotores de servicios financieros).</p> <p>LT: Uno de los administradores, como mínimo, debe ser ciudadano de la Unión Europea.</p> <p>PL: Requisito de nacionalidad para al menos uno de los ejecutivos del banco.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>13. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD</b> (servicios de financiación privada únicamente)	FR: La autorización necesaria para el acceso a las funciones de dirección tiene en cuenta la disponibilidad de personal directivo nacional. LV: Prueba de necesidades económicas para médicos, dentistas, comadronas, enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico. PL: El ejercicio de la profesión médica por extranjeros requiere autorización. Los médicos extranjeros tienen derechos limitados de elección en las cámaras profesionales.
A. Servicios hospitalarios (CCP 9311) B. Servicios de ambulancia (CCP 93192) C. Servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios (CCP 93193) E. Servicios sociales (CCP 933)	
<b>14. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES</b>	
A. Hoteles, restaurantes y servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato (CCP 641, CCP 642 y CCP 643) excluido el suministro de comidas desde el exterior por contrato en el sector de los servicios de transporte aéreo <sup>1</sup>	BG: El número de administradores extranjeros no debe exceder del número de administradores que son ciudadanos búlgaros, en caso de que la participación pública (estatal y/o municipal) en el capital de acciones ordinarias de una empresa búlgara exceda del 50 por ciento. HR: Requisito de nacionalidad para los servicios de hostelería y restauración y los servicios de suministro de comidas desde el exterior por contrato en hogares y casas rurales.
B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo (incluidos los organizadores de viajes en grupo) (CCP 7471)	BG: El número de administradores extranjeros no debe exceder del número de administradores que son ciudadanos búlgaros, en caso de que la participación pública (estatal y/o municipal) en el capital de acciones ordinarias de una empresa búlgara exceda del 50 por ciento.
C. Servicios de guías de turismo (CCP 7472)	ES, FR, EL, HR, IT, PL, PT: Requisito de nacionalidad. ES, IT: El derecho a ejercer la profesión está reservado a las organizaciones locales de guías de turismo.
<b>15. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS</b> (excepto los servicios audiovisuales)	
A. Servicios de espectáculos (incluidos los de teatro, bandas y orquestas, circos y discotecas) (CCP 9619)	FR: La autorización necesaria para el acceso a las funciones de dirección está supeditada al requisito de nacionalidad cuando se exija la autorización por más de dos años.

<sup>1</sup> El suministro de comidas desde el exterior por contrato en los servicios de transporte aéreo se encuentran en SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE, en el punto 17.D, a), Servicios de asistencia en tierra.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>16. SERVICIOS DE TRANSPORTE</b>	
<b>A. Transporte marítimo</b>	
a) Transporte internacional de pasajeros (CCP 7211 menos el transporte de cabotaje nacional)	UE: Requisito de nacionalidad para la tripulación de los buques. AT: Requisito de nacionalidad para la mayoría de los directores gerentes.
b) Transporte internacional de carga (CCP 7212 menos el transporte de cabotaje nacional) <sup>1</sup>	
<b>D. Transporte por carretera</b>	
a) Transporte de pasajeros (CCP 7121 y CCP 7122)	AT: Requisito de nacionalidad para las personas y accionistas habilitados para representar a personas jurídicas o sociedades colectivas. DK, HR: Requisito de residencia y de nacionalidad para los gerentes. BG, MT: Requisito de nacionalidad.
b) Transporte de carga (CCP 7123, excluido el transporte de correspondencia por cuenta propia <sup>2</sup> )	AT: Requisito de nacionalidad para las personas y accionistas habilitados para representar a personas jurídicas o sociedades colectivas. BG, MT: Requisito de nacionalidad. HR: Requisito de nacionalidad y de residencia y para los gerentes.
<b>E. Transporte de elementos que no sean combustible por tuberías<sup>3</sup></b> (CCP 7139)	AT: Requisito de nacionalidad para los directores gerentes.

<sup>1</sup> Incluye servicios de transbordo y traslado de equipos por proveedores de transporte marítimo internacional entre puertos situados en un mismo Estado cuando no implican ingresos.

<sup>2</sup> Parte de CCP 71235, que se encuentran en SERVICIOS DE COMUNICACIONES, en el punto 7.A, Servicios postales y de correos.

<sup>3</sup> El transporte de combustible por tuberías se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.B.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>17. SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE<sup>1</sup></b>	
A. Servicios auxiliares del transporte marítimo a) Servicios de carga y descarga del transporte marítimo b) Servicios de almacenamiento (parte de CCP 742) c) Servicios de despacho de aduanas d) Servicios de contenedores y de depósito e) Servicios de agencia marítima f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos g) Arrendamiento de embarcaciones con tripulación (CCP 7213) h) Servicios de remolque y tracción (CCP 7214) i) Servicios de apoyo relacionados con el transporte marítimo (parte de CCP 745) j) Otros servicios de apoyo y auxiliares (parte de CCP 749)	UE: Requisito de nacionalidad para las tripulaciones en el caso de servicios de tracción o remolque, y para servicios de apoyo en el caso de transporte marítimo. AT: Requisito de nacionalidad para la mayoría de los directores gerentes para a), d), h), g), h), e i). BG, MT: Requisito de nacionalidad. DK: Requisito de residencia para los servicios de despacho de aduana. EL: Requisito de nacionalidad para los servicios de despacho de aduana. IT: Requisito de residencia para los servicios de «raccomandatario marítimo».
B. Servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores e) Servicios de remolque y tracción (CCP 7224) f) Servicios de apoyo relacionados con el transporte por vías navegables interiores (parte de CCP 745)	UE: Requisito de nacionalidad para tripulaciones.

<sup>1</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación de los equipos de transporte, que se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, puntos 6.F.I) 1 a 6.F.I) 4.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
C. Servicios auxiliares del transporte por carretera d) Alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor (CCIP 7124) e) Servicios de despacho de aduanas	AT: Requisito de nacionalidad para las personas y los accionistas autorizados a representar a una persona jurídica o sociedad de servicios de alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor. BG, MT: Requisito de nacionalidad. DK: Requisito de residencia para los servicios de despacho de aduana. EL: Requisito de nacionalidad para los servicios de despacho de aduana. PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana: solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea. FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad. NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.
D. Servicios auxiliares del transporte ferroviario <sup>1</sup> a) Servicios de despacho de aduanas	BG, MT: Requisito de nacionalidad. DK: Requisito de residencia para los servicios de despacho de aduana. EL: Requisito de nacionalidad para los servicios de despacho de aduana. PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana: solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea. FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad. NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.

<sup>1</sup> Se aplica la limitación horizontal sobre servicios públicos a los servicios que requieran el uso de bienes de dominio público.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
E. Servicios auxiliares de servicios de transporte aéreo a) Servicios de despacho de aduanas	<p>BG, MT: Requisito de nacionalidad.</p> <p>DK: Requisito de residencia para los servicios de despacho de aduana.</p> <p>EL: Requisito de nacionalidad para los servicios de despacho de aduana.</p> <p>PL: Restricciones nacionales en relación con la representación directa en los servicios de despacho de aduana: solo puede ser llevada a cabo por agentes de aduanas que tengan su residencia en el territorio de la Unión Europea.</p> <p>FR: Sin consolidar, excepto si hay plena reciprocidad.</p> <p>NL: La admisión de personas físicas o jurídicas para actuar como representantes de aduanas está sujeta a la discrecionalidad del inspector, en virtud de lo dispuesto en el artículo 1, apartados 3 y 9, de Ley General de Aduanas. La admisión será denegada si el solicitante ha sido condenado en sentencia firme por un delito en los últimos cinco años. Los representantes de aduanas que no residan o estén establecidos en los Países Bajos deben fijar su residencia o establecer un domicilio fijo en los Países Bajos antes de desarrollar actividades como representante de aduanas autorizado.</p>
F. Servicios auxiliares del transporte de elementos que no sean combustible por tuberías <sup>1</sup> a) Servicios de almacenamiento de elementos que no sean combustible transportados por tuberías (parte de CCP 742)	AT: Requisito de nacionalidad para los directores gerentes.

<sup>1</sup> Los servicios auxiliares del transporte de combustible por tuberías se encuentran en SERVICIOS DE ENERGÍA, en el punto 18.C.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>18. SERVICIOS DE ENERGÍA</b>	
A. Servicios relacionados con la minería (CCP 883) <sup>1</sup>	SK: Requisito de residencia
<b>19. OTROS SERVICIOS NO INCLUIDOS EN OTRA PARTE</b>	
a) Servicios de lavado, limpieza y tintura (CCP 9701)	UE: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario.
b) Servicios de peluquería (CCP 97021)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario. AT: Requisito de nacionalidad para los practicantes con grado universitario.
c) Servicios de tratamiento de belleza, de manicura y de pedicura (CCP 97022)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario. AT: Requisito de nacionalidad para los practicantes con grado universitario.

<sup>1</sup> Incluye el siguiente servicio prestado a comisión o por contrato: servicios de consultoría y asesoramiento relacionados con la minería, preparación del terreno, instalación de torres de perforación terrestres, perforación, servicios relativos a las barrenas, servicios relativos al entubado de revestimiento y los productos tubulares, ingeniería y suministro de lodos, control de sólidos, operaciones especiales de pesca y en el fondo del pozo, geología de pozos y control de la perforación, extracción de testigos, pruebas de pozos, servicios de guaya fina, suministro y utilización de fluidos de terminación (salmueras) suministro e instalación de dispositivos de terminación, cementación (bombeo a presión), servicios de estimulación (fracturamiento de formación, acidificación y bombeo a presión), servicios de reacondicionamiento y de reparación de pozos y servicios de obturación y abandono de pozos.

No incluye acceso directo o explotación de recursos naturales.

No incluye el trabajo de preparación del terreno para la minería de recursos distintos del petróleo y el gas (CCP 5115), que se encuentra en el punto 8, SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
d) Otros tratamientos de belleza n.c.o.p. (CCP 97029)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario. AT: Requisito de nacionalidad para los practicantes con grado universitario.
e) Servicios de tratamientos termales y masajes no terapéuticos, en la medida en que se proporcionen como servicios de bienestar físico y de relajación y no con una finalidad médica o de rehabilitación <sup>1</sup> (CCP ver. 1.0 97230)	UE: Requisito de nacionalidad para especialistas y para practicantes con grado universitario.

».

---

<sup>1</sup> Los masajes terapéuticos y los servicios de curas termales se encuentran en el punto 6.A, h) Servicios médicos, 6.A, j) 2, Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico, y Servicios de salud (13.A y 13.C).

**ANEXO VI**

(Sección B del apéndice 2 del anexo IX del Acuerdo,  
contemplada en los artículos 126 y 127 del Acuerdo)

**RESERVAS SOBRE PRESENCIA TEMPORAL DE PERSONAS FÍSICAS  
CON FINES DE NEGOCIOS**

**APÉNDICE 2**

**RESERVAS SOBRE PROVEEDORES DE SERVICIOS CONTRACTUALES  
Y PROFESIONALES INDEPENDIENTES**

(contemplada en los artículos 126 y 127 del presente Acuerdo)

**«SECCIÓN B**

**PARTE UE**

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

AT	Austria
BE	Bélgica
BG	Bulgaria
CY	Chipre
CZ	República Checa
DE	Alemania
DK	Dinamarca
ES	España
EE	Estonia

FI Finlandia  
FR Francia  
EL Grecia  
HR Croacia  
HU Hungría  
IE Irlanda  
IT Italia  
LV Letonia  
LT Lituania  
LU Luxemburgo  
MT Malta  
NL Países Bajos  
PL Polonia  
PT Portugal  
RO Rumanía  
SK Eslovaquia  
SI Eslovenia  
SE Suecia  
UE Unión Europea, incluidos todos sus Estados Miembros  
UK Reino Unido

1. La lista que figura a continuación indica los sectores de servicios liberalizados por la Parte UE de conformidad con los artículos 126, párrafos 2 y 3, y 127, párrafos 2 y 3, del presente Acuerdo, y las reservas específicas que se aplican a estos sectores.

La lista consta de los siguientes componentes:

- (a) una primera columna en la que se indica el sector o subsector al que se aplican las reservas; y
- (b) una segunda columna en la que se describen las reservas aplicables.

Cuando no se apliquen reservas específicas a los proveedores de servicios contractuales (en adelante «PSC») ni a los profesionales independientes (en adelante «PI») salvo las que recoge el Título IV del presente Acuerdo, se anota «ninguna» al lado del Estado Miembro de la Unión Europea de que se trate.

2. Para identificar sectores y subsectores concretos, la sigla «CCP» se refiere a la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, Serie M, nº 77, CCP prov, 1991.

3. La lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a los trámites y procedimientos de cualificación, las normas técnicas y los requisitos y procedimientos de autorización, ni tampoco las disposiciones relativas al empleo y las condiciones de trabajo y seguridad social, cuando no constituyan una reserva a tenor de los artículos 126, párrafos 2 y 3, y 127, párrafos 2 y 3, del presente Acuerdo. Aunque no figuren en la lista, estas medidas (ej., la exigencia de obtener un permiso o una convalidación de cualificaciones en sectores regulados, la condición de aprobar determinados exámenes, incluidas pruebas de ámbito lingüístico, la obligación de disponer de un domicilio social en el que se ejerce la actividad, la estipulación de cumplir con las normas y prácticas nacionales en lo relativo a los salarios mínimos y los convenios colectivos del país anfitrión), se aplican, en cualquier caso, a los PSC y a los PI de otra Parte.
4. De conformidad con el artículo 107, párrafo 3, del presente Acuerdo, la lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a las subvenciones otorgadas por las Partes.
5. Todos los requisitos de las leyes y reglamentos de la Unión Europea y de sus Estados Miembros en relación con la entrada, la estancia, la actividad laboral y la seguridad social seguirán aplicándose, incluidas las disposiciones relativas al periodo de estancia, los salarios mínimos y los convenios colectivos, aunque no se recojan en la citada lista.
6. La lista que figura a continuación se ha establecido sin perjuicio a la existencia de monopolios públicos y derechos exclusivos, según se describe en la lista de compromisos sobre establecimiento.
7. En los sectores en que se apliquen pruebas de necesidades económicas, el criterio principal de estas pruebas será evaluar la situación del mercado en cuestión en el Estado Miembro de la Unión Europea o la región en que se prevea prestar el servicio, teniendo en cuenta el número de proveedores de tales servicios existentes y la repercusión sobre los mismos.

8. Los derechos y obligaciones que emanan de la presente lista de reservas no tendrán eficacia directa y, por consiguiente, no conferirán derechos directamente a las personas físicas ni jurídicas.
9. Los compromisos relativos a los PSC y a los PI no se aplican en los casos en que la intención o el efecto de su presencia temporal sea interferir en cualquier conflicto o negociación de ámbito laboral o de gestión, o pueda repercutir en los mismos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES <sup>1</sup>	<p>Periodos transitorios</p> <p>BG, RO: Los compromisos entrarán en vigor con efecto a partir del 1 de enero de 2014.</p> <p>AT, BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK: ninguna.</p> <p>Reconocimiento de titulaciones</p> <p>UE: Las directivas de la Unión Europea sobre el reconocimiento recíproco de titulaciones sólo se aplican a nacionales de los Estados Miembros de la Unión Europea. El derecho a ejercer actividades profesionales reguladas en un Estado Miembro de la Unión Europea no otorga el derecho a ejercerlas en otro Estado Miembro de la Unión Europea<sup>2</sup>.</p>
Servicios de asesoría jurídica en el terreno del Derecho Internacional Público y del Derecho extranjero (es decir, Derecho que no sea de la Unión Europea) (parte de la CCP 861) <sup>3</sup>	<p>AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, SE, UK: ninguna.</p> <p>ES, IT, HR, EL, PL: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI.</p> <p>LV: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PSC.</p> <p>BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, PT, RO, SI, SK: Prueba de las necesidades económicas.</p> <p>DK: La comercialización de actividades de asesoría jurídica está limitada a los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional. Se debe aprobar un examen sobre el Derecho danés para obtener la autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional.</p> <p>FR: Plena admisión (simplificada) en el Colegio de Abogados mediante una prueba de aptitud.</p> <p>HR: La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para los servicios de representación legal, está sujeta al requisito de nacionalidad.</p>

<sup>1</sup> Nota aclaratoria respecto a BE: en su caso, el importe salarial anual al que se hace referencia se elevaba en marzo de 2007 a 33 677 euros.

<sup>2</sup> Para que los nacionales de terceros países obtengan en la Unión Europea el reconocimiento de sus titulaciones, es necesario negociar un acuerdo de reconocimiento mutuo en el marco definido en el artículo 129 del presente Acuerdo.

<sup>3</sup> La prestación de este tipo de servicios, al igual que ocurre con otros, está sujeta a requisitos y procedimientos de autorización aplicables en los Estados Miembros de la Unión Europea. Estos requisitos y procedimientos pueden revestir la forma, por ejemplo, del cumplimiento de los códigos éticos locales, el uso de la titulación del país (a menos que se haya obtenido la convalidación con la titulación del país de acogida), estipulaciones en materia de seguros y la mera inscripción en el Colegio de Abogados del país o una admisión simplificada en el Colegio de Abogados de dicho país mediante un test de aptitud y un domicilio social o profesional en el país anfitrión.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Servicios de contabilidad y teneduría de libros (CCP 86212 excepto «servicios de auditoría», CCP 86213, CCP 86219 y CCP 86220)	CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: ninguna. AT: El empleador debe pertenecer al colegio profesional correspondiente del país de origen, cuando exista tal colegio. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. FR: Autorización obligatoria. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas.
Servicios de asesoramiento tributario (CCP 863) <sup>1</sup>	CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: ninguna. AT: El empleador debe pertenecer al colegio profesional correspondiente del país de origen, cuando exista tal colegio; requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. PT: Sin consolidar. HR, HU: Requisito de residencia.
Servicios de arquitectura y Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística (CCP 8671 y CCP 8674)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: ninguna. ES, HR, IT, PL: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. LV: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PSC. FI: La persona física debe demostrar que posee una especialización en el campo del servicio prestado. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. DK: Prueba de las necesidades económicas salvo que la estancia del PSC sea inferior a tres meses. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, PT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. AT: Solo servicios de planificación, en cuyo caso: prueba de las necesidades económicas. HR, HU: Requisito de residencia.

<sup>1</sup> No incluye los servicios de asesoría jurídica y de representación legal sobre asuntos fiscales, que figuran en el sector «Servicios de asesoría jurídica en el terreno del Derecho Internacional Público y del Derecho extranjero».

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Servicios de ingeniería y Servicios integrados de ingeniería (CCP 8672 y CCP 8673)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: ninguna. ES, HR, IT, PL, PT: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. LV: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PSC. FI: La persona física debe demostrar que posee una especialización en el campo del servicio prestado. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. DK: Prueba de las necesidades económicas salvo que la estancia del PSC sea inferior a tres meses. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. AT: Solo servicios de planificación, en cuyo caso: prueba de las necesidades económicas. HR, HU: Requisito de residencia.
Servicios médicos (incluidos los de psicología) y dentales (CCP 9312 y parte de CCP 85201)	SE: ninguna. CY, CZ, DE, DK, EE, ES, <sup>1</sup> IE, IT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Prueba de las necesidades económicas. AT: Sin consolidar, excepto en el caso de los servicios de psicología y odontología, en cuyo caso: prueba de las necesidades económicas. BE, BG, EL, FI, FR, HU, LT, LV, PT, SK, UK: Sin consolidar.
Servicios veterinarios (CCP 932)	SE: ninguna. BE, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, <sup>2</sup> FI, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Prueba de las necesidades económicas. AT, BG, FR, HR, HU, LV, PT, SK, UK: Sin consolidar.
Servicios de comadronas (parte de CCP 93191)	SE: ninguna. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Prueba de las necesidades económicas. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Sin consolidar.
Servicios proporcionados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico (parte de CCP 93191)	SE: ninguna. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Prueba de las necesidades económicas. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Sin consolidar.

<sup>1</sup> En lo que concierne únicamente a España, la prueba de las necesidades económicas respecto a los servicios médicos (incluidos los de psicología) y dentales (CCP 9312 y parte de CCP 85201) no se aplica a Colombia.

<sup>2</sup> En lo que concierne únicamente a España, la prueba de las necesidades económicas respecto a los servicios veterinarios (CCP 932) no se aplica a Colombia.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Servicios de informática y conexos (CCP 84)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE: ninguna. ES, IT, PL: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. LV: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PSC. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. DK: Prueba de las necesidades económicas salvo que la estancia del PSC sea inferior a tres meses. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, PT, SK, UK: Prueba de las necesidades económicas. HR: Requisito de residencia para los PSC. Sin consolidar para los PI.
Servicios de estudios de mercado y realización de encuestas de opinión pública (CCP 864)	CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, SE, UK: ninguna. ES, HR, IT, PL: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DK, EL, FI, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Prueba de las necesidades económicas. LT, PT: Sin consolidar para los servicios de encuestas de opinión pública (CCP 86402). HU: Prueba de las necesidades económicas excepto para los servicios de encuestas de opinión pública (CCP 86402), en cuyo caso: sin consolidar.
Servicios de consultores en administración (CCP 865)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: ninguna. ES, HR, IT, PL, PT: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. DK: Prueba de las necesidades económicas salvo que la estancia del PSC sea inferior a tres meses. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO y SK: Prueba de las necesidades económicas.
Servicios relacionados con los de los consultores en administración (CCP 866)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: ninguna. ES, HR, IT, PL, PT: Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. DK: Prueba de las necesidades económicas salvo que la estancia del PSC sea inferior a tres meses. AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. HU: Prueba de las necesidades económicas excepto para servicios de arbitraje y conciliación (CCP 86602), en cuyo caso: sin consolidar.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Mantenimiento y reparación de embarcaciones (parte de CCP 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SK, SI, SE: ninguna. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, UK: Prueba de las necesidades económicas.
Mantenimiento y reparación de equipo ferroviario (parte de CCP 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: ninguna. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas.
Mantenimiento y reparación de vehículos de motor, motocicletas, vehículos para la nieve y equipo de transporte por carretera (CCP 6112, CCP 6122, parte de CCP 8867 y parte de CCP 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: ninguna. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. UK: Prueba de las necesidades económicas en el sector del mantenimiento y la reparación de vehículos de motor, motocicletas y vehículos para la nieve (CCP 6112, CCP 6122 y parte de CCP 8867).
Mantenimiento y reparación de aeronaves y sus partes (parte de CCP 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: ninguna. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
Servicios de mantenimiento y reparación de productos de metal, de maquinaria (que no sea para oficina), de equipos (que no sean para oficina ni para transporte) y enseres domésticos personales <sup>1</sup> (CCP 633, CCP 7545, CCP 8861, CCP 8862, CCP 8864, CCP 8865 y CCP 8866)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: ninguna. BE: Prueba de las necesidades económicas, excepto en el caso de los PSC cuya retribución anual supere el importe definido por las disposiciones legales y reglamentarias pertinentes. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas.
Servicios de diseño	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. ES: Ninguna para los PSC y sin consolidar para los PI.
Ingeniería química, farmacia y fotoquímica	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. ES, IT: Ninguna para los PSC y sin consolidar para los PI.
Servicios en tecnología cosmética	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. ES: Ninguna para los PSC y sin consolidar para los PI.
Servicios especializados en tecnología, ingeniería, marketing y ventas del sector del automóvil	AT, BE, BG, CY, CZ, ES, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. IT: Ninguna para los PSC y Prueba de las necesidades económicas en el caso de los PI.
Servicios de diseño comercial y marketing para la industria textil de la moda, prendas de vestir y calzado	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Sin consolidar. ES: Ninguna para los PSC y sin consolidar para los PI.
Servicios de traducción e interpretación (CCP 87905, excluidas las actividades oficiales o de traducción/interpretación jurada)	CY, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PT, SI, SE, UK: ninguna. AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, EL, FI, HU, IE, IT, LT, PL, RO, SK: Prueba de las necesidades económicas. HR: Sin consolidar para los PI.

».

---

<sup>1</sup> Los servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria y equipos de oficina, incluidos los ordenadores (CCP 845) están clasificados en el sector «Servicios de informática».

**ANEXO VII**

(Anexo X del Acuerdo, al que se hace referencia en el artículo 130 del Acuerdo)

**«PUNTOS DE CONTACTO EN MATERIA DE COMERCIO DE SERVICIOS,  
ESTABLECIMIENTO Y COMERCIO ELECTRÓNICO**

(a los que se hace referencia en el artículo 130 del presente Acuerdo)

**COLOMBIA**

Ministerio de Comercio, Industria y Turismo  
Calle 28 n° 13A – 15  
Bogotá  
Colombia  
Teléfono: +57 1 606 76 76; ext. 1316  
Fax: +57 12410479

UE

UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea – DG TRADE  
Unidad de Servicios e Inversión  
Rue de la Loi 170  
B-1000 Bruselas

Correo electrónico: [trade-gats-contact-points@ec.europa.eu](mailto:trade-gats-contact-points@ec.europa.eu)

AUSTRIA

Ministerio Federal de Economía y Trabajo  
Departamento de Política Comercial Multilateral – C2/11  
Stubenring 1  
A-1011 Viena  
Austria  
Teléfono: +43 1 711 00 (ext. 6915/5946)  
Fax: +43 1 718 05 08

Correo electrónico: [post@C211.bmwa.gv.at](mailto:post@C211.bmwa.gv.at)

BÉLGICA

Service public fédéral Economie, PME,  
Classes moyennes et Energie; Direction générale du Potentiel  
économique  
(Servicio Público Federal de Economía, PYME,  
Clases Medias y Energía – Dirección General del Potencial Económico)  
Rue du Progrès, 50  
B-1210 Bruselas  
Bélgica  
Teléfono: +32 2 277 51 11  
Fax: +32 2 277 53 11  
Correo electrónico: [info-gats@economie.fgov.be](mailto:info-gats@economie.fgov.be)

**BULGARIA** Dirección de Política Económica Exterior  
Ministerio de Economía y Energía  
12, Alexander Batenberg Str.  
1000 Sofia  
Bulgaria  
Teléfono: +359 2 940 77 61 / +359 2 940 77 93  
Fax: +359 2 981 49 15  
Correo electrónico: [wto.bulgaria@mee.government.bg](mailto:wto.bulgaria@mee.government.bg)

**CROACIA** Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos  
Departamento de Política Comercial  
Trg N.Š.Zrinskog 7-8  
10000 Zagreb  
**CROACIA**  
Teléfono: +385 1 6444 612  
Fax: +385 1 6444 601  
Correo electrónico: [sluzba.t-politika@mvep.hr](mailto:sluzba.t-politika@mvep.hr)

**CHIPRE** Secretaría Permanente  
Oficina de Planificación  
Apellis and Nirvana corner  
1409 Nicosia  
Chipre  
Teléfono: +357 22 406 801 / +357 22 406 852  
Fax: +357 22 666 810  
Correo electrónico: [planning@cytanet.com.cy](mailto:planning@cytanet.com.cy)  
[maria.philippou@planning.gov.cy](mailto:maria.philippou@planning.gov.cy)

REPÚBLICA CHECA	Ministerio de Industria y Comercio Departamento de Política Comercial Multilateral y Política Comercial Común de la UE Politických vězňů 20 Praha 1 República Checa Teléfono: +420 2 2485 2012 Fax: +420 2 2485 2656 Correo electrónico: brennerova@mpo.cz
DINAMARCA	Ministerio de Asuntos Exteriores Política Comercial y Empresarial Internacional Asiatisk Plads 2 DK-1448 Copenhagen K Dinamarca Teléfono: +45 3392 0000 Fax: +45 3254 0533 Correo electrónico: eir@um.dk
ESTONIA	Ministerio de Asuntos Económicos y Comunicaciones 11 Harju street 15072 Tallinn Estonia Teléfono: +372 639 7654 / +372 625 6360 Fax: +372 631 3660 Correo electrónico: services@mkm.ee
FINLANDIA	Ministerio de Asuntos Exteriores Departamento de Relaciones Económicas Exteriores Unidad de Política Comercial Común de la CE Apartado de correos nº 176 FI-00161 Helsinki Finlandia Teléfono: +358 9 1605 5528 Fax: +358 9 1605 5599

FRANCIA	<p>Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Emploi          Direction générale du Trésor et de la Politique économique (DGTEP)          Service des Affaires multilatérales et du développement          Sous Direction Politique commerciale et Investissement          Bureau Services, Investissements et Propriété intellectuelle          (Ministerio de Economía, Hacienda y Empleo          Dirección General del Tesoro y de Política Económica (DGTEP)          Servicio de Asuntos Multilaterales y de Desarrollo          Subdirección de Política Comercial e Inversiones          Oficina de Servicios, Inversiones y Propiedad Intelectual)          139 rue de Bercy (télédoc 233)          75572 Paris Cedex 12          Francia          Teléfono +33 1 44 87 20 30          Fax: +33 1 53 18 96 55</p>
ALEMANIA	<p>Secrétariat général des affaires européennes          (Secretaría General para Asuntos Europeos)          2, Boulevard Diderot          75572 Paris Cedex 12          Teléfono: +33 1 44 87 10 13          Fax: +33 1 44 87 12 61</p> <p>Oficina Alemana de Comercio Exterior – BFAI          Agrippastrasse 87-93          50676 Köln          Alemania          Teléfono: +49221 2057 345          Fax: +49221 2057 262          Correo electrónico: zoll@bfai.de</p>

**GRECIA**

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección de Política Comercial Exterior  
1 Kornarou Str.  
105 63 Atenas  
Grecia  
Teléfono: +30 210 3286121, 3286126  
Fax: +30 210 3286179

**HUNGRÍA**

Ministerio de Economía y Transportes  
Departamento de Política Comercial  
Honvéd utca 13-15.  
H-1055 Budapest  
Hungria  
Teléfono: +361 336 7715  
Fax: +361 336 7559  
Correo electrónico: [kereskedelempolitika@gkm.gov.hu](mailto:kereskedelempolitika@gkm.gov.hu)

**IRLANDA**

Department of Enterprise, Trade & Employment  
(Ministerio de Empresa, Comercio y Empleo)  
International Trade Section – WTO  
(Sección de Comercio Internacional – OMC)  
Earlsfort Centre  
Hatch St.  
Dublin 2  
Irlanda  
Teléfono: +353 1 6312533  
Fax: +353 1 6312561

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri  
(Ministerio de Asuntos Exteriores)  
Piazzale della Farnesina, 1  
00194 Roma  
Italia

Dirección General de Cooperación Económica y Financiera Multilateral  
Oficina de Coordinación para la OMC  
Teléfono: +39 06 3691 4353  
Fax: +39 06 3242 482  
Correo electrónico: dgce.omc@esteri.it

Dirección General de Integración Europea  
Oficina II – Relaciones Exteriores de la UE  
Teléfono: +39 06 3691 2740  
Fax: +39 06 3691 6703  
Correo electrónico: dgie2@esteri.it

Ministero Attività Produttive  
Area per l'internazionalizzazione  
(Ministerio de Actividades Productivas  
Área de Internacionalización)  
Viale Boston, 25  
00144 Roma  
Italia

Dirección General de Política Comercial  
División V  
Teléfono: +39 06 5993 2589  
Fax: +39 06 5993 2149  
Correo electrónico: polcom5@mincomes.it

LETONIA	División OMC Departamento de Relaciones Económicas Exteriores y Política Comercial Ministerio de Economía Brivibas Str. 55 Riga, LV 1519 Letonia Teléfono: +371 67 013 008 Fax: +371 67 280 882 Correo electrónico: pto@em.gov.lv
LITUANIA	División de Organizaciones Económicas Internacionales Ministerio de Asuntos Exteriores J. Tumo Vaizganto 2 LT-2600 Vilnius Lituania Teléfono: +370 52 362 594 / +370 52 362 598 Fax: +370 52 362 586 Correo electrónico: teo.ed@urm.lt
LUXEMBURGO	Ministère des Affaires Etrangères Direction des Relations Economiques Internationales (Ministerio de Asuntos Exteriores Dirección de Relaciones Económicas Internacionales) 6, rue de l'Ancien Athénée L-1144 Luxemburgo Luxemburgo Teléfono: +352 478 2355 Fax: +352 22 20 48

MALTA

Director  
Dirección de Relaciones Económicas Internacionales  
División de Política Económica  
Ministerio de Hacienda  
St. Calcedonius Square  
Floriana CMR 02  
Malta  
Teléfono: +356 21 249 359  
Fax: +356 21 249 355  
Correo electrónico: [epd@gov.mt](mailto:epd@gov.mt)  
[joseph.bugeja@gov.mt](mailto:joseph.bugeja@gov.mt)

PAÍSES BAJOS

Ministerio de Asuntos Económicos  
Dirección General de Relaciones Económicas Exteriores  
Política Comercial y Mundialización (ALP; N/101)  
Apartado de correos nº 20101  
2500 EC Den Haag  
Países Bajos  
Teléfono: +3170 379 6451 / +3170 379 6250  
Fax: +3170 379 7221  
Correo electrónico: M.F.T.RiemslagBaas@MinEZ.nl

POLONIA

Ministerio de Economía  
Departamento de Política Comercial  
Ul. Żurawia 4a  
00-507 Varsovia  
Polonia  
Teléfono: +48 22 693 4826 / +48 22 693 4856 / +48 22 693 4808  
Fax: +48 22 693 4018  
Correo electrónico: joanna.bek@mg.gov.pl

PORUGAL

Ministerio de Economía  
ICEP Portugal  
Unidad de Información Comercial  
Av. 5 de Outubro, 101  
1050-051 Lisboa  
Portugal  
Teléfono: +351 21 790 95 00  
Fax: +351 21 790 95 81  
Correo electrónico: [informação@icep.pt](mailto:informação@icep.pt)

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Dirección General de Asuntos Comunitarios (DGAC)  
R da Cova da Moura 1  
1350-11 Lisboa  
Portugal  
Teléfono: +351 21 393 55 00  
Fax: +351 21 395 45 40

RUMANÍA

Ministerio de PYME, Comercio, Turismo y Profesiones Liberales  
Departamento de Comercio Exterior  
Str. Ion Campineanu nº 16  
Sector I  
Bucarest  
Rumanía  
Teléfono y fax: +41 22 401 05 58  
Persona de contacto:  
Sra. Natalia SCHINK  
Jefa de Unidad

ESLOVAQUIA

Ministerio de Economía de la República Eslovaca  
Dirección de Comercio y Protección de los Consumidores  
Departamento de Política Comercial  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
República Eslovaca  
Teléfono: +421 2 4854 7110  
Fax: +421 2 4854 3116

ESLOVENIA

Ministerio de Economía de la República de Eslovenia  
Sr. Dímitrij Grčar  
Jefe de la División Multilateral  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Eslovenia  
Teléfono: +386 1 478 35 42 / +386 1 478 35 53  
Fax: +386 1 478 36 11  
Correo electrónico: dimitrij.grcar@gov.si  
Sitio web: www.mg-rs.si

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría de Estado de Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Internacional de Servicios  
Paseo de la Castellana 162  
28046 Madrid  
España  
Teléfono: +34 91 349 3781  
Fax: +34 91 349 5226  
Correo electrónico: sgcominser.ssc@mcx.es

**SUECIA**

Oficina Nacional de Comercio  
Departamento de Comercio Internacional  
Apartado de correos nº 6803  
113 86 Estocolmo  
Suecia  
Teléfono: +46 8 690 4800  
Fax: +46 8 30 6759  
Correo electrónico: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)  
Sitio web: <http://www.kommers.se>

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Departamento: UD-IH  
SE-103 39 Estocolmo  
Suecia  
Teléfono: +46 0 8 405 10 00  
Fax: +46 0 8723 11 76  
Correo electrónico: [registrator@foreign.ministry.se](mailto:registrator@foreign.ministry.se)  
Sitio web: <http://www.sweden.gov.se/>

**REINO UNIDO**

Department for Business Enterprise & Regulatory Reform  
(Ministerio de Comercio, Empresa y Reforma de la Reglamentación)  
Trade Policy Unit  
(Unidad de Política Comercial)  
Bay 4127  
1 Victoria Street  
Londres  
SW1H 0ET  
Inglaterra  
Reino Unido  
Teléfono: +4420 7215 5922  
Fax: +4420 7215 2235  
Correo electrónico: [A133servicesEWT@berr.gsi.gov.uk](mailto:A133servicesEWT@berr.gsi.gov.uk)  
Sitio web: [www.berr.gov.uk/europeantrade/key-trade-issues-gats/page22732/html](http://www.berr.gov.uk/europeantrade/key-trade-issues-gats/page22732/html)

PERÚ

Ministerio de Comercio Exterior y Turismo  
Viceministerio de Comercio Exterior  
Calle Uno Oeste nº 50 Urb. Córpac, San Isidro  
Lima 27  
Perú  
Teléfono: +51 1 5136119  
Fax: +51 1 5136100 ext 1265  
Correo electrónico: servicios@mincetur.gob.pe

».

## ANEXO VIII

(Sección B del apéndice 1 del anexo XII del Acuerdo)

### COBERTURA SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA

Deberá integrarse en la subsección 1, Entidades del nivel central de gobierno:

«Croacia

- Croatian Parliament
- President of the Republic of Croatia
- Office of the President of the Republic of Croatia
- Office of the President of the Republic of Croatia after the expiry of the term of office
- Government of the Republic of Croatia
- Offices of the Government of the Republic of Croatia
- Ministry of Economy
- Ministry of Regional Development and EU Funds
- Ministry of Finance
- Ministry of Defence
- Ministry of Foreign and European Affairs
- Ministry of the Interior
- Ministry of Justice
- Ministry of Public Administration
- Ministry of Entrepreneurship and Crafts
- Ministry of Labour and Pension System
- Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure
- Ministry of Agriculture
- Ministry of Tourism
- Ministry of Environmental and Nature Protection

- Ministry of Construction and Physical Planning
- Ministry of Veterans' Affairs
- Ministry of Social Policy and Youth
- Ministry of Health
- Ministry of Science, Education and Sports
- Ministry of Culture
- State administrative organisations
- County state administration offices
- Constitutional Court of the Republic of Croatia
- Supreme Court of the Republic of Croatia
- Courts
- State Judiciary Council
- State attorney's offices
- State Prosecutor's Council
- Ombudsman's offices
- State Commission for the Supervision of Public Procurement Procedures
- Croatian National Bank
- State agencies and offices
- State Audit Office».

Deberá integrarse en la subsección 2, Entidades del nivel sub-central de gobierno:

«Croacia

Poderes adjudicadores a los que se refiere el artículo 5, párrafo 1, punto 3, de la Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Ley de contratación pública, Diario Oficial nº 90/11), es decir, las personas jurídicas creadas específicamente para satisfacer necesidades de interés general y sin carácter industrial ni comercial y que cumplen una de las siguientes condiciones:

- se financian con cargo al presupuesto del Estado o de los entes territoriales autónomos u otras personas jurídicas de este tipo en más del 50 %, o
- su gestión está sometida a control por parte de organismos del Estado o de los entes territoriales autónomos, o de otras personas jurídicas de este tipo, o
- cuentan con un consejo supervisor, un consejo de administración o de gestión, más de la mitad de cuyos miembros son nombrados por el Estado, por los entes territoriales autónomos, o por otras personas jurídicas de este tipo.

Por ejemplo:

- Agency Alan d.o.o.;
- APIS IT d.o.o – Information Systems and Information Technologies Support Agency;
- National Folk Dance Ensemble of Croatia "Lado";
- CARnet (Croatian Academic and Research Network);
- Help and care centres;
- Social welfare centres;
- Social care homes;
- Health care centres;
- State archives;
- State Institute for Nature Protection;
- Fund for Financing the Decommissioning of the Krško Nuclear Power Plant and the Disposal of NEK Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel;
- Fund for Indemnification of Seized Property;
- Fund for Reconstruction and Development of Vukovar;
- Fund for Professional Rehabilitation and Employment of People with Disabilities;
- Environmental Protection and Energy Efficiency Fund;
- Croatian Academy of Science and Arts;
- Croatian Bank for Reconstruction and Development;
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.);
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Croatian Lottery);
- Croatian Heritage Foundation;
- Croatian Chamber of Agriculture;
- Croatian Radio Television;
- Croatian Association of Technological Culture;
- Croatian Audiovisual Centre;
- Croatian Centre for Horse Breeding – State Stud Farms Dakovo and Lipik;
- Croatian Centre for Agriculture, Food and Rural Affairs;

- Croatian Mine Action Centre;
- Croatian Memorial-Documentation Centre of the Homeland War;
- Croatian Olympic Committee;
- Croatian Energy Market Operator;
- Croatian Paralympic Committee;
- Croatian Register of Shipping;
- Croatian Conservation Institute;
- Croatian Deaf Sport Federation;
- Croatian Institute of Emergency Medicine;
- Croatian National Institute of Public Health;
- Croatian Institute for Mental Health;
- Croatian Institute for Pension Insurance;
- Croatian Standards Institute;
- Croatian Institute for Telemedicine;
- Croatian Institute for Toxicology and Anti-doping;
- Croatian National Institute of Transfusion Medicine;
- Croatian Employment Service;
- Croatian Institute for Health Protection and Safety at Work;
- Croatian Institute for Health Insurance;
- Croatian Institute for Health Insurance of Occupational Health;
- Jadrolinija (shipping company);
- Public Institution Croatian Olympic Centre;
- Higher education public institutions;
- National parks public institutions;
- Nature parks public institutions;
- Public scientific institutes;
- Theatres, museums, galleries, libraries and other institutions in the field of culture established by the Republic of Croatia or local and regional self-government units;

- Penitentiaries;
- Clinical hospitals;
- Clinical hospital centres;
- Clinics;
- "Miroslav Krleža" Institute of Lexicography;
- Port Authorities;
- Sanatoriums;
- Pharmacies founded by the units of regional self-government;
- Matica hrvatska (Matrix Croatia);
- International Centre for Underwater Archaeology;
- National and University Library;
- National Foundation for Support to the Pupil and Student Standard of Living;
- National Foundation for Civil Society Development;
- National Foundation for Science, Higher Education and Technological Development of the Republic of Croatia;
- National Centre for External Evaluation of Education;
- National Council for Higher Education;
- National Council for Science;
- Official Gazette (Narodne novine d.d.);
- educational/correctional institutes;
- Educational institutions founded by the Republic of Croatia or units of local and regional self-government;
- General hospitals;
- Plovput d.o.o. (State-owned company in charge of safety of navigation);
- Polyclinics;
- Special hospitals;
- Central Register of Insured Persons;
- University Computing Centre;
- Sports associations;
- Sports federations;

- Emergency medical treatment institutions;
- Palliative care institutions;
- Health care institutions;
- Foundation of Police Solidarity;
- Prisons;
- Institute for the Restoration of Dubrovnik;
- Institute for Seed and Seedlings;
- Public health institutes;
- Aeronautical Technical Centre (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);
- County road administrations.».

Deberá integrarse en la subsección 3 (Servicios públicos), para las secciones I (Producción, transporte o distribución de electricidad), II (Producción, transporte o distribución de agua potable), III (Servicio ferroviario urbano, de tranvía, trolebús o bus), IV (Puertos marítimos o interiores u otras instalaciones), V (Instalaciones aeroportuarias) VI (transporte o distribución de gas o calor) y VII (Servicios por ferrocarril):

«Entidades adjudicadoras a que se refiere el artículo 6 de la Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Ley de contratación pública, Diario Oficial nº 90/11) que sean empresas públicas o autoridades adjudicadoras y que, de acuerdo con normas especiales, realizan la actividad:

1. de transporte y distribución de gas y energía térmica, sobre la base de la licencia para llevar a cabo actividades energéticas de conformidad con la Ley de Energía (Diario Oficial 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);

2. de construcción (suministro) de redes fijas o gestión de redes fijas de servicio público para la producción, transporte y distribución de gas o energía térmica y la actividad de suministrar gas o energía eléctrica y el suministro de energía eléctrica a redes fijas, como las entidades que ejercen las mencionadas actividades que tienen como base la licencia para llevar a cabo actividades energéticas de conformidad con la Ley de Energía (Diario Oficial 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);
3. de construcción (suministro) de redes fijas o gestión de redes fijas de servicio público para la producción, transporte y distribución de agua potable y el suministro de agua potable a las redes fijas, como las entidades establecidas por los entes territoriales autónomos que actúen como proveedores públicos de servicios de suministro de agua o servicios de drenaje, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Aguas (Diario Oficial 153/09 y 130/11);
4. de poner a disposición las redes o gestionar las redes del servicio público de transporte por ferrocarril;
5. de poner a disposición las redes o gestionar las redes de los servicios públicos de transporte urbano por ferrocarril, sistemas automáticos, tranvías, autobuses, trolebuses y teleféricos, como las entidades que ejercen las mencionadas actividades como servicio público de conformidad con la Ley de Servicio Público (Diario Oficial 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11);

6. en relación con la explotación de una determinada zona geográfica para la puesta a disposición de los transportistas marítimos o fluviales de puertos marítimos o fluviales o de otras terminales de transporte, como las entidades que ejercen las mencionadas actividades sobre la base de una concesión adjudicada de conformidad con la Ley sobre el ámbito marítimo y los puertos marítimos (Diario Oficial 158/03, 100/04, 141/06 y 38/09);
  7. en relación con la explotación de una zona geográfica para la puesta a disposición de los transportistas aéreos de aeropuertos o de otras terminales de transporte, como las entidades que ejercen las mencionadas actividades basadas en una concesión adjudicada de conformidad con la Ley de Aeropuertos (Diario Oficial 19/98 y 14/11).».
-

**ANEXO IX**

(Apéndice 2 del anexo XII del Acuerdo)

**MEDIOS PARA LA PUBLICACIÓN DE INFORMACIÓN  
SOBRE CONTRATACIÓN PÚBLICA**

Deberá integrarse en el apéndice 2 del anexo XII:

«Croacia

- Leyes, reglamentos, decisiones administrativas y sentencias judiciales: Narodne Novine».
-

**ANNEX I**

New language versions of administrative remarks  
contained in Annex II to the Trade Agreement

1. Article 17(4) shall be amended to read:

(...)

'Movement certificates EUR 1 issued retrospectively shall be endorsed with one of the following phrases:

BG "ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNE"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

HR "NAKNADNO IZDANO"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSniegts retrospektīvi"

LT "RETROSPEKTYVUSIS išdavimas"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"

MT "MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"

RO "EMIS A POSTERIORI"

SK "VYDANÉ DODATOČNE"

SL "IZDANO NAKNADNO"

FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

2. Article 18(2) shall be amended to read:

(...)

The duplicate issued pursuant to paragraph 1 shall be endorsed with one of the following words:

BG "ДУБЛИКАТ"  
ES "DUPLICADO"  
CS "DUPLIKÁT"  
DA "DUPLIKAT"  
DE "DUPLIKAT"  
ET "DUPLIKAAT"  
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"  
EN "DUPLICATE"  
FR "DUPLICATA"  
HR "DUPLIKAT"  
IT "DUPLICATO"  
LV "DUBLIKĀTS"  
LT "DUBLIKATAS"  
HU "MÁSODLAT"  
MT "DUPLIKAT"  
NL "DUPLICAAT"  
PL "DUPLIKAT"  
PT "SEGUNDA VIA"  
RO "DUPLICAT"  
SK "DUPLIKÁT"  
SL "DVOJNIK"  
FI "KAKSOISKAPPALE"  
SV "DUPLIKAT"

---

## ANNEX II

### 'APPENDIX 4

#### INVOICE DECLARATION

##### Specific requirements as for the making out of an invoice declaration

An invoice declaration, the text of which is set out below, shall be made out using one of the following linguistic versions and in accordance with the domestic law of the exporting Party. If the declaration is handwritten, it shall be written in ink in printed characters. The invoice declaration must be drawn up in accordance with the respective footnotes. The footnotes do not have to be reproduced.

##### **Bulgarian version**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...<sup>(2)</sup> преференциален произход.

##### **Spanish version**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad gubernamental competente n° ...<sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

##### **Czech version**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

#### **Danish version**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

#### **German version**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...<sup>(2)</sup> sind.

#### **Estonian version**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

#### **Greek version**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

#### **English version**

The exporter of the products covered by this document (customs [or competent governmental] authorisation No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin<sup>(2)</sup>.

#### **French version**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité gouvernementale compétente n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

**Croatian version**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Italian version**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità governativa competente n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

**Latvian version**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Lithuanian version**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoją, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Hungarian version**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup> vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak<sup>(2)</sup>.

**Maltese version**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenziali ...<sup>(2)</sup>.

**Dutch version**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ...) <sup>(1)</sup> verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Polish version**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ...) <sup>(1)</sup> deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Portuguese version**

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente nº ...) <sup>(1)</sup> declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Romanian version**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ...) <sup>(1)</sup> declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Slovak version**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ...) <sup>(1)</sup> vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.

### **Slovenian version**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih državnih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

### **Finnish version**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkity, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita<sup>(2)</sup>.

### **Swedish version**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. \_\_.<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande \_\_ ursprung<sup>(2)</sup>

(3)

(Place and date)

(4)

(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

<sup>1</sup> When the invoice declaration is made out by an approved exporter within the meaning of Article 21 of this Annex, the authorisation number of the approved exporter must be entered in this space. When the invoice declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets shall be omitted or the space left blank.

<sup>2</sup> Origin of products to be indicated. When the invoice declaration relates, in whole or in part, to products originating in Ceuta and Melilla within the meaning of Article 36 of this Annex, the exporter must clearly indicate them in the document on which the declaration is made out by means of the symbol "CM".

<sup>3</sup> These indications may be omitted if the information is contained on the document itself.

<sup>4</sup> See Article 20(5) of this Annex. In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory

**ANNEX III**

(Section B of Annex VII to the Agreement referred to in Article 114 of the Agreement)

**LIST OF COMMITMENTS ON ESTABLISHMENT**

(referred to in Article 114 of this Agreement)

**'SECTION B**

**EU PARTY**

The following abbreviations are used:

AT	Austria
BE	Belgium
BG	Bulgaria
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DK	Denmark
ES	Spain
EE	Estonia
EU	European Union, including all its Member States
FI	Finland
FR	France
EL	Greece
HR	Croatia
HU	Hungary
IE	Ireland
IT	Italy
LV	Latvia
LT	Lithuania
LU	Luxembourg

MT	Malta
NL	The Netherlands
PL	Poland
PT	Portugal
RO	Romania
SK	Slovak Republic
SI	Slovenia
SE	Sweden
UK	United Kingdom

1. The list of commitments below indicates the economic activities liberalised pursuant to Article 114 of this Agreement and, by means of reservations, the market access and national treatment limitations that apply to establishments and investors of the signatory Andean Countries in those activities. The lists are composed of the following elements:
  - (a) first column indicating the sector or sub-sector in which the commitment is assumed by the Party, and the scope of liberalisation to which the reservations apply; and
  - (b) a second column describing the applicable reservations.

When the column referred to under subparagraph (b) only includes European Union Member State-specific reservations, European Union Member States not mentioned therein undertake commitments in the sector concerned without reservations<sup>1</sup>.

Sectors or sub-sectors not mentioned in the list below are not committed.

---

<sup>1</sup> The absence of European Union Member State-specific reservations in a given sector is without prejudice to horizontal reservations or to sectoral EU-broad reservations that may apply.

2. In identifying individual sectors and sub-sectors:
  - (a) "ISIC rev 3.1" means the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 4, ISIC REV 3.1, 2002;
  - (b) "CPC" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991; and
  - (c) "CPC ver. 1.0" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. The list below does not include measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures when they do not constitute a market access or a national treatment limitation within the meaning of Articles 112 and 113 of this Agreement. Those measures (e.g. need to obtain a license, universal service obligations, need to obtain recognition of qualifications in regulated sectors, need to pass specific examinations, including language examinations, non-discriminatory requirement that certain activities may not be carried out in environmental protected zones or areas of particular historic and artistic interest), even if not listed, apply in any case to investors of the signatory Andean Countries.
4. In accordance with Article 107 paragraph 3 of this Agreement, the list below does not include measures concerning subsidies granted by the Parties.

5. In accordance with Article 112 of this Agreement non-discriminatory requirements as regards the types of legal form of an establishment are not included in the list below.
6. The rights and obligations arising from this list of commitments shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly to individual natural persons or juridical persons.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS	<p>Real estate</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DK, EE, ES, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitations on acquisition of land and real estate by foreign investors<sup>1</sup>.</p>
ALL SECTORS	<p>Public utilities</p> <p>EU: Economic activities considered as public utilities at a national or local level may be subject to public monopolies or to exclusive rights granted to private operators<sup>2</sup>.</p>
ALL SECTORS	<p>Types of establishment</p> <p>EU: Treatment accorded to subsidiaries (of third country companies) formed in accordance with the law of a European Union Member State and having their registered office, central administration or principal place of business within the territory of the European Union is not extended to branches or agencies established in a European Union Member State by a third country company.</p> <p>BG: Establishment of branches is subject to authorisation</p> <p>EE: At least one half of the members of the Board of directors shall have their residence in the European Union.</p>

<sup>1</sup> As regards services sectors, these limitations do not go beyond the limitations reflected in the existing commitments under the GATS.

<sup>2</sup> Given that public utilities often also exist at the sub-central level, detailed and exhaustive sector-specific listing is not practical. To facilitate comprehension, specific footnotes in this list of commitments will indicate in an illustrative and non-exhaustive way those sectors where public utilities play a major role.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>FI: A foreigner carrying on trade as a partner in a Finnish limited or general partnership needs a trade permit and has to be permanently resident in the European Union. For all sectors except telecommunications services, there is a nationality condition and residency requirement for at least half of the ordinary and deputy members of the Board of Directors. Company exemptions may, however, be granted. If a foreign organization intends to carry on a business or trade by establishing a branch in Finland, a trade permit is required. A permission to act as a founder of a limited company is required of a foreign organization or a private person, who is not an European Union citizen. For telecommunications services, permanent residency for half of the founders and half of the members of the Board of directors is required. If the founder is a juridical person, there is also a residence requirement for that juridical person.</p> <p>IT: Access to industrial, commercial and artisanal activities is subject to a residence permit and specific authorization to pursue the activity</p> <p>BG, PL: The scope of operations of a representative office may only encompass advertising and promotion of the foreign parent company represented by the office.</p> <p>PL: With the exception of financial services, unbound for branches. Non-European Union investors can undertake and conduct economic activity only in the form of a limited partnership, limited joint-stock partnership, limited liability company, and joint-stock company (in the case of legal services only in the form of registered partnership and limited partnership).</p> <p>RO: The sole administrator or the chairman of the Board of directors as well as half of the total number of administrators of the commercial companies shall be Romanian citizens unless otherwise stipulated in the company contract or its statutes. The majority of the commercial companies' auditors and their deputies shall be Romanian citizens.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>SE: A foreign company (which has not established a legal entity in Sweden) shall conduct its commercial operations through a branch, established in Sweden with independent management and separate accounts. Building projects with duration of less than a year are exempted from the requirements of establishing a branch or appointing a resident representative. A limited liability company (joint stock company) may be established by one or several founders. A founding party shall either reside in Sweden or be a Swedish legal entity. A partnership can only be a founding party if each partner resides in Sweden. Corresponding conditions prevail for establishment of all other types of legal entities. At least 50 per cent of the members of the Board of directors shall reside in Sweden. Foreign or Swedish citizens not residing in Sweden, who wishes to conduct commercial operations in Sweden, shall appoint and register with the local authority a resident representative responsible for such activities. Residency conditions might be waived if it can be proved that they are not necessary in a given case.</p> <p>SI: The establishment of branches by foreign companies is conditioned with the registration of the parent company in a court register in the country of origin for at least one year.</p> <p>SK: A foreign natural person whose name is to be registered in the Commercial Register as a person authorized to act on behalf of an entrepreneur is required to submit residence permit for the Slovak Republic.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS	<p><b>Investment</b></p> <p>ES: Investment in Spain by foreign government and foreign public entities (which tends to imply, besides economic, also non-economic interests to entity's part), directly or through companies or other entities controlled directly or indirectly by foreign governments, needs prior authorization by the government.</p> <p>BG: In enterprises where the public (State or municipal) share in the equity capital exceeds 30 per cent, the transfer of these shares to third parties needs authorisation. Certain economic activities related to the exploitation or use of State or public property are subject to concessions granted under the provisions of the Concessions Act. Foreign investors cannot participate in privatisation. Foreign investors and Bulgarian juridical persons with controlling foreign participation require permission for a) prospecting, development or extraction of natural resources from the territorial sea, the continental shelf or the exclusive economic zone and b) acquisition of a controlling participation in companies engaged in any of the activities specified under a).</p> <p>FR: Foreign purchases exceeding 33,33 per cent of the shares of capital or voting rights in existing French enterprise, or 20 per cent in publicly quoted French companies, are subject to the following regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- investments of less than 7.6 million euro in French enterprises with a turnover not exceeding 76 million euro are free, after a delay of 15 days following prior notification and verification that these amounts are met;</li> <li>- after a period of one month following prior notification, authorization is tacitly granted for other investments unless the Minister of Economic Affairs has, in exceptional circumstances, exercised its right to postpone the investment.</li> </ul> <p>Foreign participation in newly privatized companies may be limited to a variable amount, determined by the government of France on a case by case basis, of the equity offered to the public. For establishing in certain commercial, industrial or artisanal activities, a specific authorization is needed if the managing director is not holder of a permanent residence permit.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>FI: Acquisition of shares by foreign owners giving more than one third of the voting rights of a major Finnish company or a major business undertaking (with more than 1000 employees or with a turnover exceeding 168 million euro or with a balance sheet total exceeding 168 million euro) is subject to confirmation by the Finnish authorities; the confirmation may be denied only if an important national interest would be jeopardized. These limitations do not apply to telecommunications services.</p> <p>HU: Unbound for foreign participation in newly privatized companies.</p> <p>IT: Exclusive rights may be granted or maintained to newly-privatized companies. Voting rights in newly privatized companies may be restricted in some cases. For a period of five years, the acquisition of large equity stakes of companies operating in the fields of defence, transport services, telecommunications and energy may be subject to the approval of the competent authorities.</p>
ALL SECTORS	<p>Geographical zones</p> <p>FI: In the Åland Islands, limitations on the right of establishment by natural persons who do not enjoy regional citizenship in Åland or by any juridical person without permission by the competent authorities of the Åland Islands.</p>
1. AGRICULTURE, HUNTING, FORESTRY	
A. Agriculture, hunting (ISIC rev 3.1: 011, 012, 013, 014, 015) excluding advisory and consultancy services <sup>1</sup>	<p>AT, HR, HU, MT, RO: Unbound for agricultural activities.</p> <p>CY: Non-European Union participation is allowed only up to 49 per cent.</p> <p>FR: The establishment of agricultural enterprises by non-European Union nationals and the acquisition of vineyards by non-European Union investors are subject to authorisation.</p> <p>IE: Establishment by non-European Union residents in flour milling activities is subject to authorisation.</p>
B Forestry and logging (ISIC rev 3.1: 020) excluding advisory and consultancy services	BG: Unbound for logging activities.

<sup>1</sup> Advisory and consultancy services related to agriculture, hunting, forestry and fishing are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.f) and 6.F.g).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
2. FISHING AND AQUACULTURE (ISIC rev.3.1: 0501, 0502) excluding advisory and consultancy services	<p>AT: At least 25 per cent of vessels have to be registered in Austria.</p> <p>BE, FI, IE, LV, NL, PT, SK: Foreign investors not incorporated and not having their principal office in Belgium, Finland, Ireland, Latvia, the Netherlands, Portugal and the Slovak Republic respectively cannot own Belgian, Finnish, Irish, Latvian, Dutch, Portuguese and Slovak flag vessels respectively</p> <p>CY, EL: Non-European Union participation is allowed only up to 49 per cent.</p> <p>DK: Non-European Union residents cannot own one-third or more of a business engaged in commercial fishing. Non-European Union residents cannot own Denmark flag vessels except through an enterprise incorporated in Denmark.</p> <p>FR: Non-European Union nationals cannot participate in the maritime State property for fish/shellfish/algae farming. Foreign investors not incorporated and not having their principal office in France cannot own more than 50 per cent of a French flag vessel.</p> <p>DE: Sea fishing licence granted only to vessels entitled to fly the flag of Germany. These are fishing vessels of which the majority of shares is owned by European Union citizens or companies established in accordance with European Union rules and that have their principal place of business in a European Union Member State. The use of the vessels must be headed and supervised by persons residing in Germany. In order to obtain a fishing licence, all fishing vessels must register with the relevant coastal states in which the ships have their homeports.</p> <p>EE: Ships are entitled to fly Estonian flag if located in Estonia and majority ownership is held by Estonian nationals in general partnership and in limited partnership companies or other legal entities that are located in Estonia with voting majority held by Estonian nationals in the Board of directors.</p> <p>BG, HR, HU, LT, MT, RO: Unbound.</p> <p>IT: Foreigners other than European Union residents cannot own a majority interest in Italian flag vessels or a controlling interest in ship owning companies having their headquarters in Italy. Fishing in Italian territorial waters is reserved to Italian flag vessels.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>SE: Foreign investors not incorporated and not having their principal office in Sweden cannot own more than 50 per cent of a Swedish flag vessel. Acquisition by foreign investors of 50 per cent or more of shares in firms engaged in commercial fishing activities in Swedish waters requires authorisation.</p> <p>SI: Ships are entitled to fly the Slovenian flag if more than half of the ship is owned by European Union citizens or by juridical persons having their headquarters in a European Union Member State.</p> <p>UK: Reservation on the acquisition of UK flagged vessels, unless the investment is at least 75 per cent owned by British citizens and/or by companies which are at least 75 per cent owned by British citizens, in all cases resident and domiciled in the UK. Vessels must be managed, directed and controlled from within the UK.</p>
<b>3. MINING AND QUARRYING<sup>1</sup></b> A. Mining of coal and lignite; extraction of peat (ISIC rev 3.1: 10) B. Extraction of crude petroleum and natural gas <sup>2</sup> (ISIC rev 3.1: 1110) C. Mining of metal ores (ISIC rev 3.1: 13) D. Other mining and quarrying (ISIC rev 3.1: 14)	<p>EU: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required). Unbound for extraction of crude petroleum and natural gas.</p> <p>ES: Unbound for foreign investment in strategic minerals.</p>

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>2</sup> Does not include services incidental to mining rendered on a fee or contract basis at oil and gas fields which are to be found in ENERGY SERVICES under 18.A.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>4. MANUFACTURING<sup>1</sup></b>	
A. Manufacture of food products and beverages (ISIC rev 3.1: 15)	None
B. Manufacture of tobacco products (ISIC rev 3.1: 16)	None
C. Manufacture of textiles (ISIC rev 3.1: 17)	None
D. Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur (ISIC rev 3.1: 18)	None
E. Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear (ISIC rev 3.1: 19)	None
F. Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials (ISIC rev 3.1: 20)	None
G. Manufacture of paper and paper products (ISIC rev 3.1: 21)	None

<sup>1</sup> Does not include advisory services incidental to manufacturing, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.h).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
H Publishing, printing and reproduction of recorded media <sup>1</sup> (ISIC rev 3.1: 22, excluding publishing and printing on a fee or contract basis <sup>2</sup> )	IT: Nationality condition for owner of publishing and printing companies.
I. Manufacture of coke oven products (ISIC rev 3.1: 231)	None
J. Manufacture of refined petroleum products <sup>3</sup> (ISIC rev 3.1: 232)	EU: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain the control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required).
K. Manufacture of chemicals and chemical products other than explosives (ISIC rev 3.1: 24 excluding manufacturing of explosives)	None
L. Manufacture of rubber and plastics products (ISIC rev 3.1: 25)	None
M. Manufacture of other non-metallic mineral products (ISIC rev 3.1: 26)	None
N. Manufacture of basic metals (ISIC rev 3.1: 27)	None

<sup>1</sup> The sector is limited to manufacturing activities. It does not include activities which are audiovisual related or present a cultural content.

<sup>2</sup> Publishing and printing on a fee or contract basis is to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.p).

<sup>3</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
O. Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment (ISIC rev 3.1: 28)	None
P. Manufacture of machinery	
a) Manufacture of general purpose machinery (ISIC rev 3.1: 291)	None
b) Manufacture of special purpose machinery other than weapons and munitions (ISIC rev 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	None
c) Manufacture of domestic appliances n.e.c. (ISIC rev 3.1: 293)	None
d) Manufacture of office, accounting and computing machinery (ISIC rev 3.1: 30)	None
e) Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c. (ISIC rev 3.1: 31)	None
f) Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus (ISIC rev 3.1: 32)	None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Q. Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks (ISIC rev 3.1: 33)	None
R. Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers (ISIC rev 3.1: 34)	None
S. Manufacture of other (non-military) transport equipment (ISIC rev 3.1: 35 excluding manufacturing of warships, warplanes and other transport equipment for military use)	None
T. Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c. (ISIC rev 3.1: 361, 369)	None
U. Recycling (ISIC rev 3.1: 37)	None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
5. PRODUCTION; TRANSMISSION AND DISTRIBUTION ON OWN ACCOUNT OF ELECTRICITY, GAS, STEAM AND HOT WATER <sup>1</sup> (EXCLUDING NUCLEAR BASED ELECTRICITY GENERATION)	
A. Production of electricity; transmission and distribution of electricity on own account (part of ISIC rev 3.1: 4010) <sup>2</sup>	EU: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required).
B. Manufacture of gas; distribution of gaseous fuels through mains on own account (part of ISIC rev 3.1: 4020) <sup>3</sup>	EU: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required).
C. Production of steam and hot water; distribution of steam and hot water on own account (part of ISIC rev 3.1: 4030) <sup>4</sup>	EU: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required).

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>2</sup> It does not include operation of electricity transmission and distribution systems on a fee or contract basis, which are to be found in ENERGY SERVICES.,

<sup>3</sup> It does not include transportation of natural gas and gaseous fuels via pipelines, transmission and distribution of gas on a fee or contract basis and sales of natural gas and gaseous fuels, which are to be found in ENERGY SERVICES.

<sup>4</sup> It does not include transmission and distribution of steam and hot water on a fee or contract basis and sales of steam and hot water, which are to be found in ENERGY SERVICES.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>6. BUSINESS SERVICES</b>	
<b>A. Professional Services</b>	
a) Legal Services (CPC 861) <sup>1</sup> excluding legal advisory and legal documentations and certification services provided by legal professionals entrusted with public functions, such as notaries, <i>huissiers de justice</i> or other <i>officiers publics et ministériels</i>	AT: Foreign lawyers' (who must be fully qualified in their home country) equity participation and shares in the operating result of any law firm may not exceed 25 per cent. They may not have decisive influence in decision making. BE: Quotas apply for appearing before the "Cour de cassation" in non-criminal cases. FR: Lawyers' access to the profession of "avocat auprès de la Cour de Cassation" and "avocat auprès du Conseil d'Etat" is subject to quotas. DK: Only lawyers with a Danish license to practice and law firms registered in Denmark may own shares in a Danish law firm. Only lawyers with a Danish license to practise may sit on the Board of directors or be part of the management of a Danish law firm. Requirement of a Danish legal examination in order to obtain a Danish licence.

<sup>1</sup> It includes legal advisory, legal representational, legal arbitration and conciliation/mediation, and legal documentation and certification services. Provision of legal services is only authorised in respect of public international law, European Union law and the law of any jurisdiction where the investor or its personnel is qualified to practice as a lawyer, and, like the provision of other services, is subject to licensing requirements and procedures applicable in European Union Member States. For lawyers providing legal services in respect of public international law and foreign law, these may take *inter alia* the form of compliance with local codes of ethics, use of home title (unless recognition with the host title has been obtained) insurance requirements, simple registration with the host country Bar or a simplified admission to the host country Bar through an aptitude test and a legal or professional domicile in the host country. Legal services in respect of European Union law shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in the European Union acting personally, and legal services in respect of the law of an European Union Member State shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in that European Union Member State acting personally. Full admission to the Bar in the relevant European Union Member State might therefore be necessary for representation before courts and other competent authorities in the European Union since it involves practice of European Union and national procedural law. However, in some European Union Member States, foreign lawyers not fully admitted to the Bar are allowed to represent in civil proceedings a party being a national or belonging to the State in which the lawyer is entitled to practice.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>FR: Some types of legal form ("association d'avocats" and "société en participation d'avocat") are reserved to lawyers fully admitted to the Bar in FR. In a law firm providing services in respect of French or European Union law, at least 75 per cent of the partners holding 75 per cent of the shares shall be lawyers fully admitted to the Bar in FR.</p> <p>HR: Representation of parties before courts can be practised only by the members of the Bar Council of Croatia (Croatian title "odvjetnici"). Citizenship requirement for membership in the Bar Council.</p> <p>HU: Commercial presence should take the form of partnership with a Hungarian barrister (ügyvéd) or a barrister's office (ügyvédi iroda), or representative office.</p> <p>PL: While other types of legal forms are available for European Union lawyers, foreign lawyers only have access to the legal forms of registered partnership and limited partnership.</p>
b) 1. Accounting and Bookkeeping Services (CPC 86212 other than "auditing services", CPC 86213, CPC 86219 and CPC 86220)	<p>AT: Foreign accountants' (who must be authorised according to the law of their home country) equity participation and shares in the operating results of any Austrian legal entity may not exceed 25 per cent, if they are not members of the Austrian Professional Body.</p> <p>CY: Access is subject to economic needs test. Main criteria: the employment situation in the sub-sector.</p> <p>DK: In order to enter into partnerships with Danish authorised accountants, foreign accountants have to obtain permission from the Danish Commerce and Companies Agency.</p>
b) 2. Auditing services (CPC 86211 and 86212 other than accounting services)	<p>AT: Foreign auditors' (who must be authorised according to the law of their home country) equity participation and shares in the operating results of any Austrian legal entity may not exceed 25 per cent, if they are not members of the Austrian Professional Body.</p> <p>CY: Access is subject to economic needs test. Main criteria: the employment situation in the sub-sector.</p> <p>CZ, SK: At least 60 per cent of capital share or voting rights are reserved to nationals.</p> <p>DK: In order to enter into partnerships with Danish authorised accountants, foreign accountants have to obtain permission from the Danish Commerce and Companies Agency.</p> <p>FI: Residency requirement for at least one of the auditors of a Finnish Liability company.</p> <p>HR: None, except that auditing can be performed only by legal persons.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>LV: In a commercial company of sworn auditors more than 50 per cent of the voting capital shares shall be owned by sworn auditors or commercial companies of sworn auditors of the European Union.</p> <p>LT: Non less than 75 per cent of shares should belong to European Union auditors or auditing companies.</p> <p>SE: Only auditors approved in Sweden may perform legal auditing services in certain legal entities, a.o. in all limited companies. Only such persons may be shareowners or form partnerships in companies which practice qualified auditing (for official purposes). Residency required for approval.</p> <p>SI: The share of foreign persons in auditing companies may not exceed 49 per cent of the equity.</p>
c) Taxation Advisory Services (CPC 863) <sup>1</sup>	<p>AT: Foreign tax advisors' (who must be authorised according to the law of their home country) equity participation and shares in the operating results of any Austrian legal entity may not exceed 25 per cent; this applies only to non-members of the Austrian Professional Body.</p> <p>CY: Access is subject to economic needs test. Main criteria: the employment situation in the sub-sector.</p>
d) Architectural services and e) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8671 and CPC 8674)	<p>BG: For projects of national or regional significance, foreign investors have to act in partnership or as subcontractors of local investors.</p> <p>LV: For architectural services, in order to receive a licence enabling to engage in business activity with full range of legal responsibility and rights to sign a project, practice of 3 years in Latvia in the field of projecting and university degree is required.</p>
f) Engineering services and g) Integrated engineering services (CPC 8672 and CPC 8673)	<p>BG: For projects of national or regional significance, foreign investors have to act in partnership or as subcontractors of local investors.</p>

<sup>1</sup> It does not include legal advisory and legal representational services on tax matters, which are to be found under 1.A.a). Legal services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
h) Medical (including psychologists) and Dental services (CPC 9312 and part of CPC 85201)	<p>AT: Unbound except for dental services and for psychologists and psychotherapists, where: none</p> <p>DE: Economic needs test when medical doctors and dentists are authorized to treat members of public insurance schemes. Main criteria: shortage of doctors and dentists in the given region.</p> <p>FI: Unbound</p> <p>FR: While other types of legal form are available for European Union investors, foreign investors only have access to the legal forms of "société d'exercice liberal" and "société civile professionnelle".</p> <p>LV: Economic needs test. Main criteria: shortage of doctors and dentists in the given region.</p> <p>BG, LT: The supply of service is subject to authorization which is based on a health services plan established in function of needs, taking into account the population and already existing medical and dental services.</p> <p>SI: Unbound for social medicine, sanitary, epidemiological, medical/ecological services; the supply of blood, blood preparations and transplants; autopsy</p> <p>UK: Establishment for doctors under the National Health Service is subject to medical manpower planning.</p>
i) Veterinary services (CPC 932)	<p>AT: Unbound</p> <p>BG: Economic needs test. Main criteria: population and density of existing business.</p> <p>HU: Economic needs test. Main criteria: labour market conditions in the sector.</p> <p>FR: While other types of legal form are available for European Union investors, foreign investors only have access to the legal forms of "société d'exercice liberal" and "société civile professionnelle".</p>
j) 1. Midwives services (part of CPC 93191)	<p>BG, FI, MT, SI: Unbound.</p> <p>FR: While other types of legal form are available for European Union investors, foreign investors only have access to the legal forms of "société d'exercice liberal" and "société civile professionnelle".</p> <p>LT: Economic needs test may be applied. Main criteria: employment situation in the sub-sector.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
j) 2. Services provided by Nurses, Physiotherapists and Paramedical Personnel (part of CPC 93191)	AT: Foreign investors are only allowed in the following activities: nurses, physiotherapists, occupational therapists, logotherapists, dieticians and nutricians. BG, MT: Unbound. FI, SI: Unbound for Physiotherapists and Paramedical Personnel. FR: While other types of legal form are available for European Union investors, foreign investors only have access to the legal forms of "société d'exercice liberal" and "société civile professionnelle". LT: Economic needs test may be applied. Main criteria: employment situation in the sub-sector. LV: Economic needs test for foreign physiotherapists and paramedical personnel. Main criteria: employment situation in the given region.
k) Retail sales of pharmaceuticals and retail sales of medical and orthopaedical goods (CPC 63211) and other services supplied by pharmacists <sup>1</sup>	AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Unbound BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: Authorisation is subject to an economic needs test. Main criteria: population and geographical density of existing pharmacies.
B. Computer and Related Services (CPC 84)	None

<sup>1</sup> The supply of pharmaceuticals to the general public, like the provision of other services, is subject to licensing and qualification requirements and procedures applicable in European Union Member States . As a general rule, this activity is reserved to pharmacists. In some European Union Member States, only the supply of prescription drugs is reserved to pharmacists.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Research and Development Services <sup>1</sup> a) Research and Development services on natural sciences (CPC 851) b) Research and Development services on Social Sciences and Humanities (CPC 852 excluding psychologists services) <sup>2</sup> c) Interdisciplinary Research and Development services (CPC 853)	For a) and c): EU: For publicly funded Research and Development services, exclusive rights and/or authorisations can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union. For b): None
D. Real Estate Services <sup>3</sup>	
a) Involving Own or Leased Property (CPC 821)	None
b) On a Fee or Contract Basis (CPC 822)	None

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>2</sup> Part of CPC 85201 which is to be found under 6.A.h) - Medical and dental services.

<sup>3</sup> The service involved relates to the profession of real estate agent and does not affect any rights and/or restrictions on natural and juridical persons purchasing real estate.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Rental/Leasing Services without Operators	
a) Relating to Ships (CPC 83103)	LT: Ships must be owned by Lithuanian natural persons or companies established in Lithuania. SE: To fly the Swedish flag proof of dominating Swedish operating influence must be shown in case of foreign ownership interests in ships
b) Relating to Aircraft (CPC 83104)	EU: Aircraft used by European Union carriers have to be registered in the European Union Member State licensing the carrier or elsewhere in the European Union. The aircraft must be owned either by natural persons meeting specific nationality criteria or by juridical persons meeting specific criteria regarding ownership of capital and control (including nationality of directors). Waivers can be granted for short term lease contracts or under exceptional circumstances.
c) Relating to Other Transport Equipment (CPC 83101, CPC 83102 and CPC 83105)	None
d) Relating to Other Machinery and Equipment (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 and CPC 83109)	None
e) Relating to personal and household goods (CPC 832)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound for CPC 83202
f) Telecommunications equipment rental (CPC 7541)	None
F. Other Business Services	
a) Advertising (CPC 871)	None
b) Market Research and Opinion Polling (CPC 864)	None
c) Management Consulting Services (CPC 865)	None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
d) Services Related to Management Consulting (CPC 866)	HU: Unbound for arbitration and conciliation services (CPC 86602).
e) Technical Testing and Analysis Services <sup>1</sup> (CPC 8676)	None
f) Advisory and Consulting services incidental to Agriculture, Hunting and Forestry (part of CPC 881)	CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI: Unbound
g) Advisory and Consulting Services Relating to Fishing (part of CPC 882)	None
h) Advisory and Consulting Services incidental to Manufacturing (part of CPC 884 and part of CPC 885)	None
i) Placement and Supply Services of Personnel	
i) 1. Executive search (CPC 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Unbound
i) 2. Placement Services (CPC 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Unbound BE, FR, IT: State monopoly DE: Authorisation is subject to an economic needs test. Main criteria: situation and development of the labour market
i) 3. Supply Services of office support personnel (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Unbound IT: State monopoly
i) 4 Model agency Services (part of CPC 87209)	None.
j) 1. Investigation Services (CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Unbound

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to technical testing and analysis services compulsory for the granting of marketing authorisations or for utilisation authorisations (e.g. car inspection, food inspection).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
j) 2. Security Services (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 and CPC 87305)	DK: Requirement of nationality and residence for members of the Board of directors. Unbound for the supply of airport guard services BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Licence may be granted only to nationals and to national registered organisations. ES: Unbound for direct branching (incorporation is required). Access is subject to prior authorization. HR: Unbound.
k) Related Scientific and Technical Consulting Services <sup>1</sup> (CPC 8675)	FR: Foreign investors require a specific authorisation for exploration and prospecting services.
l) 1. Maintenance and repair of vessels (part of CPC 8868)	None
l) 2. Maintenance and Repair of Rail Transport Equipment (part of CPC 8868)	LV: State monopoly. SE: Economic needs tests apply when an investors intends to establish its own terminal infrastructure facilities. Main criteria: space and capacity constraints.
l) 3. Maintenance and Repair of motor vehicles, motorcycles, snowmobiles and road transport Equipment (CPC 6112, CPC 6122, part of CPC 8867 and part of CPC 8868)	SE: Economic needs tests apply when an investors intends to establish its own terminal infrastructure facilities. Main criteria: space and capacity constraints
l) 4. Maintenance and Repair of Aircraft and parts thereof (part of CPC 8868)	None

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to certain activities related to mining (minerals, oil, gas, etc.).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
I) 5. Maintenance and Repair services of metal products, of (non office) machinery, of (non transport and non office) equipment and of personal and household goods <sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 and CPC 8866)	None
m) Building-Cleaning Services (CPC 874)	None
n) Photographic Services (CPC 875)	CY, EE, MT: Unbound
o) Packaging Services (CPC 876)	None
p) Printing and Publishing (CPC 88442)	LT, LV: Establishment rights in publishing sector granted only to nationally incorporated juridical persons (no branches). PL: Nationality requirement for the editor-in-chief of newspapers and journals. SE: Residency requirements for publisher and owner of publishing and printing company.
q) Convention Services (part of CPC 87909)	None
r) 1. Translation and Interpretation Services (CPC 87905)	DK: Authorisation for authorised public translators and interpreters may limit the scope of activity. HR: Unbound for translation and interpretation services for/before Croatian courts. PL: Unbound for the supply of sworn interpretation services. BG, HU, SK: Unbound for official translation and interpretation.
r) 2. Interior Design and other Specialty Design Services (CPC 87907)	None

<sup>1</sup> Maintenance and repair services of transport equipment (CPC 6112, 6122, 8867 and CPC 8868) are to be found under 6.F. I) 1 to 6.F.I) 4.  
Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) are to be found under 6.B. Computer services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
r) 3. Collection Agency Services (CPC 87902)	IT, PT: Nationality condition for investors.
r) 4. Credit reporting services (CPC 87901)	BE: For consumer credit databanks, nationality condition for investors. IT, PT: Nationality condition for investors.
r) 5. Duplicating services (CPC 87904) <sup>1</sup>	None
r) 6. Telecommunications consulting services (CPC 7544)	None
r) 7. Telephone answering services (CPC 87903)	None

<sup>1</sup> It does not include printing services, which fall under CPC 88442 and are to be found under 6.F p).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>7. COMMUNICATION SERVICES</b>	
A. Postal and Courier Services (Services relating to the handling <sup>1</sup> of postal items <sup>2</sup> according to the following list of sub-sectors, whether for domestic or foreign destinations: (i) Handling of addressed written communications on any kind of physical medium <sup>3</sup> , including Hybrid mail service and Direct mail, (ii) Handling of addressed parcels and packages <sup>4</sup> , (iii) Handling of addressed press products <sup>5</sup> , (iv) Handling of items referred to in (i) to (iii) above as registered or insured mail, (v) Express delivery services <sup>6</sup> for items referred to in (i) to (iii) above, vi) Handling of non-addressed items, (vii) Document exchange <sup>7</sup>	None <sup>8</sup>

<sup>1</sup> The term "handling" should be taken to include clearance, sorting, transport and delivery.

<sup>2</sup> "Postal item" refers to items handled by any type of commercial operator, whether public or private.

<sup>3</sup> E.g. letter, postcards.

<sup>4</sup> Books, catalogues are included hereunder.

<sup>5</sup> Journals, newspapers, periodicals.

<sup>6</sup> Express delivery services may include, in addition to greater speed and reliability, value added elements such as collection from point of origin, personal delivery to addressee, tracing and tracking, possibility of changing the destination and addressee in transit, confirmation of receipt.

<sup>7</sup> Provision of means, including the supply of ad hoc premises as well as transportation by a third party, allowing self-delivery by mutual exchange of postal items between users subscribing to this service. Postal item refers to items handled by any type of commercial operator, whether public or private.

<sup>8</sup> For subsectors i) to iv), individual licences imposing particular universal services obligations and/or financial contribution to a compensation fund may be required.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Sub-sectors (i), (iv) and (v) are however excluded when they fall into the scope of the services which may be reserved, which is: for items of correspondence the price of which is less than 2.5 times the public basic tariff, provided that they weigh less than 50 grams <sup>1</sup> , plus the registered mail service used in the course of judicial or administrative procedures.) (part of CPC 751, part of CPC 71235 <sup>2</sup> and part of CPC 73210 <sup>3</sup> )	

<sup>1</sup> "Items of correspondence" : a communication in written form on any kind of physical medium to be conveyed and delivered at the address indicated by the sender on the item itself or on its wrapping. Books, catalogues, newspapers and periodicals are not regarded as items of correspondence.

<sup>2</sup> Transportation of mail on own account by any land mode.

<sup>3</sup> Transportation of mail on own account by air.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
B. Telecommunications Services These services do not cover the economic activity consisting of the provision of content which requires telecommunications services for its transport.	
a) All services consisting of the transmission and reception of signals by any electromagnetic means <sup>1</sup> , excluding broadcasting <sup>2</sup>	None <sup>3</sup>
b) Satellite broadcast transmission services <sup>4</sup>	EU: service suppliers in this sector may be subject to obligations to safeguard general interest objectives related to the conveyance of content through their network in line with the European Union regulatory framework for electronic communications. BE: Unbound

<sup>1</sup> These services do not include on-line information and/or data processing (including transaction processing) (part of CPC 843) which is to be found under 1.B. Computer services.

<sup>2</sup> Broadcasting is defined as the uninterrupted chain of transmission required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public, but does not cover contribution links between operators.

<sup>3</sup> Footnote for clarification purposes: Some European Union Member States maintain public participation in certain telecommunication operators. European Union Member States reserve their rights to maintain such public participation in the future. This is not a market access limitation. In Belgium, government participation and voting rights in Belgacom are freely determined under legislative powers as is presently the case under the law of 21 March 1991 on the reform of government-owned economic enterprises.

<sup>4</sup> These services cover the telecommunications service consisting of the transmission and reception of radio and television broadcast by satellite (the uninterrupted chain of transmission via satellite required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public). This covers selling use of satellite services, but does not include the selling of television programme packages to households.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
8. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 and CPC 518)	BG: For projects of national or regional significance, foreign investors have to act in partnership or as subcontractors of local investors. CY, CZ, HU, MT, SK: Unbound
9.DISTRIBUTION SERVICES (excluding distribution of arms, munitions, explosives and other war material) All sub-sectors mentioned below <sup>1</sup>	AT: Unbound for distribution of pyrotechnical goods, of ignitable articles and blasting devices and of toxic substances. For the distribution of pharmaceutical products and of tobacco products, exclusive rights and/or authorisations can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union. FI: Unbound for distribution of alcoholic beverages and pharmaceutical products. HR: Unbound for distribution of tobacco products.
A. Commission Agents' Services	
a) Commission Agents' Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof (part of CPC 61111, part of CPC 61113 and part of CPC 6121 )	None
b) Other Commission Agents' Services (CPC 621)	None

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to the distribution of chemical products, of pharmaceuticals, of products for medical use such as medical and surgical devices, medical substances and objects for medical use, of military equipment and precious metals (and stones) and in some European Union Member States also to the distribution of tobacco and tobacco products and of alcoholic beverages.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
B. Wholesale Trade Services	
a) Wholesale Trade Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof (part of CPC 61111, part of CPC 6113 and part of CPC 6121 )	None
b) Wholesale Trade Services of telecommunication terminal equipment (part of CPC 7542)	None
c) Other wholesale trade services (CPC 622 excluding wholesale trade services of energy products <sup>1</sup> )	FR, IT: State monopoly on tobacco. FR: Authorisation of wholesale pharmacies is subject to an economic needs test. Main criteria: population and geographical density of existing pharmacies.

<sup>1</sup> These services, which include CPC 62271, are to be found in ENERGY SERVICES under 18.D.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Retailing Services <sup>1</sup> Retailing Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof (CPC 61112, part of CPC 6113 and part of CPC 6121) Retailing Services of telecommunication terminal equipment (part of CPC 7542) Food retailing services (CPC 631) (Retailing services of other (non-energy) goods, except retail sales of pharmaceutical, medical and orthopaedic goods <sup>2</sup> (CPC 632 excluding CPC 63211 and 63297)	ES, FR, IT: State monopoly on tobacco. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Authorisation for department stores (in the case of FR only for large stores) is subject to an economic needs test. Main criteria: number of and impact on existing stores, population density, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment. IE, SE: Unbound for the retail sale of alcoholic beverages. SE: Authorisation for temporary trade in clothing, shoes and foodstuffs that are not consumed at the point of sale may be subject to an economic needs test. Main criteria: impact on existing stores in the geographic area in question.
D. Franchising (CPC 8929)	None

<sup>1</sup> It does not include maintenance and repair services, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.B. and 6.F.I).

It does not include retailing services of energy products which are to be found in ENERGY SERVICES under 18.E and 18.F.

<sup>2</sup> Retail sales of pharmaceutical, medical and orthopaedic goods are to be found under PROFESSIONAL SERVICES in 1.A.k).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>10. EDUCATIONAL SERVICES (only privately funded services)</b>	
A. Primary Education Services (CPC 921) B. Secondary Education Services (CPC 922) C. Higher Education Services (CPC 923) D. Adult Education Services (CPC 924)	<p>EU: Participation of private operators in the education network is subject to concession.</p> <p>AT: Unbound for higher education services. Unbound for education services for adults by means of radio or television broadcasting.</p> <p>BG: Unbound for the supply of primary and/or secondary education services by foreign natural persons and associations and for the supply of higher education services.</p> <p>CZ, SK: Nationality condition for majority of members of the Board of directors. Unbound for the supply of higher education services except for post-secondary technical and vocational education services (CPC 92310).</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Unbound</p> <p>EL: Nationality condition for majority of members of the Board of directors in primary and secondary schools. Unbound for higher education institutions granting recognised States diplomas.</p> <p>ES, IT: Needs test for opening private universities authorised to issue recognised diplomas or degrees; procedure involves an advice of the Parliament. Main criteria: population and density of existing establishments.</p> <p>HR: Unbound for Primary Education Services (CPC 921). For Secondary Education Services: None for legal persons.</p> <p>HU, SK: The number of schools being established may be limited by local authorities (or in the case of high schools and other higher education institutions by central authorities) in charge of granting licenses.</p> <p>LV: Unbound for the supply of education services relating to technical and vocational secondary school-type education services for handicapped students (CPC 9224).</p> <p>SI: Unbound for primary schools. Nationality condition for majority of members of the Board of directors in secondary and high schools.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Other education services (CPC 929)	AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Unbound CZ, SK: Participation of private operators in the education network is subject to concession. Nationality condition for majority of members of the Board of directors.
11. ENVIRONMENTAL SERVICES <sup>1</sup> A.) Waste Water Services (CPC 9401) <sup>2</sup> B. Solid/hazardous waste management, excluding cross-border transport of hazardous waste a) Refuse Disposal Services (CPC 9402) b) Sanitation and Similar Services (CPC 9403) C. Protection of ambient air and climate (CPC 9404) <sup>3</sup> D. Remediation and clean up of soil and waters a) Treatment, remediation of contaminated/polluted soil and water (part of CPC 9406) <sup>4</sup> E. Noise and vibration abatement (CPC 9405) F. Protection of biodiversity and landscape a) Nature and landscape protection services (part of CPC 9406) G. Other environmental and ancillary services (CPC 9409)	None

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>2</sup> It corresponds to sewage services.

<sup>3</sup> It corresponds to Cleaning Services of Exhaust Gases.

<sup>4</sup> It corresponds to parts of Nature and Landscape Protection Services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>12. FINANCIAL SERVICES</b>	
A. Insurance and insurance-related services	<p>AT: The licence for branch offices of foreign insurers has to be denied if the insurer, in the home country, does not have a legal form corresponding or comparable to a joint stock company or a mutual insurance association.</p> <p>BG, ES: Before establishing a branch or agency in Bulgaria or Spain to provide certain classes of insurance, a foreign insurer must have been authorised to operate in the same classes of insurance in its country of origin for at least five years.</p> <p>EL: The right of establishment does not cover the creation of representative offices or other permanent presence of insurance companies, except where such offices are established as agencies, branches or head offices.</p> <p>FI: At least one half of the promoters and members of the board of directors and the supervisory board of an insurance company shall have their place of residence in the European Union, unless the competent authorities have granted an exemption. Foreign insurers cannot get a licence in Finland as a branch to carry on statutory pension insurance.</p> <p>IT: The authorisation of the establishment of branches is ultimately subject to the evaluation of supervisory authorities.</p> <p>BG, PL: Local incorporation (no branches) required for insurance intermediaries.</p> <p>PT: In order to establish a branch in Portugal, foreign insurance companies need to demonstrate prior operational experience of at least five years. Direct branching is not permitted for insurance intermediation, which is reserved to companies formed in accordance with the law of a European Union Member State.</p> <p>SK: A foreign national may establish an insurance company in the form of a joint stock company or may conduct insurance business through their subsidiaries with registered office in the Slovak Republic (no branches).</p> <p>SE: Insurance broking undertakings not incorporated in Sweden may establish only through a branch.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
B. Banking and other financial services (excluding insurance)	<p>EU: Only firms having their registered office in the European Union can act as depositaries of the assets of investment funds. The establishment of a specialised management company, having its head office and registered office in the same European Union Member State, is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies.</p> <p>BG: Pension insurance shall be implemented through participation in incorporated pension insurance companies (no branches). Permanent residence in Bulgaria is required for the chairperson of the management board and the chairperson of the board of directors.</p> <p>CY: Only members (brokers) of the Cyprus Stock Exchange can undertake business pertaining to securities brokerage in Cyprus. A brokerage firm may only be registered as a member of the Cyprus Stock Exchange if it has been established and registered in accordance with the Companies Law of Cyprus (no branches).</p> <p>FI: At least one half of the founders, the members of the board of directors, at least one ordinary and one deputy member of the supervisory board and the person entitled to sign in the name of the credit institution shall have their permanent residence in the European Union. Exemption from these requirements may be granted by the competent authorities.</p> <p>HR: None, except for settlement and clearing services where the Central Depositary Agency (CDA) is the sole supplier in Croatia. Access to the services of the CDA will be granted to non-residents on a non-discriminatory basis.</p> <p>HU: Branches of foreign institutions are not allowed to provide asset management services for private pension funds or management of venture capital. The board of a financial institution should include at least two members, who are Hungarian citizens, residents in the meaning of the relevant foreign exchange regulations and have permanent residency in Hungary for at least one year.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>IE: In the case of collective investment schemes constituted as unit trusts and variable capital companies (other than undertakings for collective investment in transferable securities, UCITS), the trustee/depository and management company is required to be incorporated in Ireland or in another European Union Member State (no branches). In the case of an investment limited partnership, at least one general partner must be incorporated in Ireland. To become a member of a stock exchange in Ireland, an entity must either (I) be authorised in Ireland, which requires that it be incorporated or be a partnership, with a head/registered office in Ireland, or (II) be authorised in another European Union Member State in accordance with the European Union Investment Services Directive.</p> <p>IT: In order to be authorised to manage the securities settlement system with an establishment in Italy, a company is required to be incorporated in Italy (no branches). In order to be authorised to manage central securities depository services with an establishment in Italy, companies are required to be incorporated in Italy (no branches). In the case of collective investment schemes other than UCITS harmonised under European Union legislation, the trustee/depository is required to be incorporated in Italy or in another European Union Member State and established through a branch in Italy. Management companies of UCITS not harmonised under European Union legislation are also required to be incorporated in Italy (no branches). Only banks, insurance companies, investment firms and companies managing UCITS harmonised under European Union legislation having their legal head office in the European Union, as well as UCITS incorporated in Italy may carry out the activity of pension fund resources management. In providing the activity of door-to-door selling, intermediaries must utilise authorised financial salesmen resident within the territory of a European Union Member State. Representative offices of foreign intermediaries cannot carry out activities aimed at providing investment services.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>LT: For the purpose of asset management, incorporation as a specialised management company (no branches) is required. Only firms having their registered office in Lithuania can act as the depositaries of the assets.</p> <p>PT: Pension fund management may be provided only by specialized companies incorporated in Portugal for that purpose and by insurance companies established in Portugal and authorised to take up the life insurance business or by entities authorised to pension fund management in other European Union Member States (unbound for direct branching from non-European Union countries).</p> <p>RO: Branches of foreign institutions are not allowed to provide asset management services.</p> <p>SK: Investment services in the Slovak Republic can be provided by banks, investment companies, investment funds and security dealers which have legal form of joint-stock company with equity capital according to the law (no branches).</p> <p>SI: Unbound for private pension funds (non-compulsory pension funds).</p> <p>SE: A founder of a savings bank shall be a natural person resident in the European Union.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>13. HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES<sup>1</sup> (only privately funded services)</b>	
A. Hospital Services (CPC 9311) B. Ambulance Services (CPC 93192) C. Residential health facilities other than hospital services (CPC 93193) D. Social Services (CPC 933)	<p>EU: Participation of private operators in the health and social network is subject to concession. Economic needs tests may apply. Main criteria: number of and impact on existing establishments, transport infrastructure, population density, geographic spread, and creation of new employment.</p> <p>AT, SI: Unbound for ambulance services.</p> <p>BG: Unbound for hospital services, for ambulance services and for residential health facilities other than hospital services.</p> <p>CZ, FI, MT, SE, SK: Unbound</p> <p>HU, SI: Unbound for social services.</p> <p>PL: Unbound for ambulance services, for residential health facilities other than hospital services and for social services.</p> <p>BE, UK: Unbound for ambulance services, for residential health facilities other than hospital services and for social services other than convalescent and rest houses and old people's homes.</p> <p>CY: Unbound for hospital services, ambulance services, for residential health facilities other than hospital services and for social services other than convalescent and rest houses and old people's homes.</p>

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>14. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES</b>	
A. Hotel, Restaurants and Catering (CPC 641, CPC 642 and CPC 643) excluding catering in air transport services <sup>1</sup>	BG: Incorporation is required (no branches). IT: Economic needs tests applied on bars, cafes and restaurants. Main criteria: population and density of existing establishments.
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (including tour managers) (CPC 7471)	BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). PT: Requirement of constitution of a commercial company having its corporate base in Portugal (unbound for branches). CZ: Economic needs test based on population criterion.
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	BG, CY, HU, LT, MT, PL: Unbound

<sup>1</sup> Catering in air transport services is to be found in SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT SERVICES under 17.D.a) Ground handling services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>15. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audio-visual services)</b>	
A. Entertainment Services (including Theatre, Live Bands, Circus and Discotheque Services) (CPC 9619)	CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Unbound BG: Unbound except for theatrical producer, singer group, band and orchestra entertainment services (CPC 96191), services provided by authors, composers, sculptors, entertainers and other individual artists (CPC 96192) and ancillary theatrical services (CPC 96193). EE: Unbound for other entertainment services (CPC 96199) except for cinema theatre services. LV: Unbound except for cinema theatre operation services (part of CPC 96199).
B. News and Press Agencies Services (CPC 962)	FR: Foreign participation in companies publishing publications in the French language may not exceed 20 per cent of the capital or of voting rights in the company. Establishment of press agencies by foreign investors is subject to reciprocity.
C. Libraries, archives, museums and other cultural services <sup>1</sup> (CPC 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound AT, LT: Participation of private operators in the libraries, archives, museums and other cultural services' network is subject to concession or licence.
D. Sporting services (CPC 9641)	AT, SI: Unbound for ski school services and mountain guide services. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Unbound
E. Recreation park and beach Services (CPC 96491)	None

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>16. TRANSPORT SERVICES</b>	
<b>A. Maritime transport<sup>1</sup></b>	
a) International passenger transportation (CPC 7211 less national cabotage transport). b) International freight transportation (CPC 7212 less national cabotage transport) <sup>2</sup>	EU: Unbound for the establishment of a registered company for the purpose of operating a fleet under the national flag of the State of establishment. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI, SE: Feeding services by authorisation.
<b>B. Internal Waterways Transport<sup>3</sup></b>	
a) Passenger transportation (CPC 7221) b) Freight transportation (CPC 7222)	EU: Measures based upon existing or future agreements on access to inland waterways (incl. agreements following the Rhine-Main-Danube link) reserve some traffic rights for operators based in the countries concerned and meeting nationality criteria regarding ownership. Regulations implementing the Mannheim Convention on Rhine Shipping. EU: Unbound for the establishment of a registered company for the purpose of operating a fleet under the national flag of the State of establishment. AT: Nationality condition in order to set up a shipping company by natural persons. In the case of establishment as legal person, nationality condition for the board of directors and the supervisory board. Registered company or permanent establishment in Austria is required. In addition the majority of the business shares must be held by European Union citizens. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). FI: Services can be provided only by ships operating under the Finnish flag. HR: Unbound.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to port services and other maritime transport services requiring the use of the public domain.

<sup>2</sup> Includes feeding services and movement of equipment by international maritime transport suppliers between ports located in the same State when no revenue is involved.

<sup>3</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to port services and other internal waterway transport services requiring the use of the public domain.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Rail Transport <sup>1</sup> a) Passenger transportation (CPC 7111) b) Freight transportation (CPC 7112)	BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). HR: Unbound.
D. Road Transport <sup>2</sup> a) Passenger Transportation (CPC 7121 and CPC 7122)	EU: Foreign investors cannot provide transport services within a European Union Member State (cabotage), except for rental of non-scheduled services of buses with operator. EU: Economic needs test for taxi services. Main criteria: number of and impact on existing establishments, population density, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment. AT, BG: Exclusive rights and/or authorisation can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). FI, LV: Authorisation required, not extended to foreign registered vehicles. LV, SE: Requirement on established entities to use vehicles with national registration.
	ES: Economic needs test for CPC 7122. Main criteria: Local demand. IT, PT: Economic needs test for limousine services. Main criteria: number of and impact on existing establishments, population density, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment. ES, IE, IT: Economic needs test for intercity bussing services. Main criteria: number of and impact on existing establishments, population density, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment. FR: Unbound for intercity bussing services.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to rail transport services requiring the use of the public domain.

<sup>2</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
b) Freight Transportation <sup>1</sup> (CPC 7123, excluding transportation of mail on own account <sup>2</sup> ).	AT, BG: Exclusive rights and/or authorisation can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). FI, LV: Authorisation required, not extended to foreign registered vehicles. LV, SE: Requirement on established entities to use vehicles with national registration. IT, SK: Economic needs test. Main criteria is local demand.
E. Pipeline transport of goods other than fuel <sup>3</sup> <sup>4</sup> (CPC 7139)	AT: Exclusive rights can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies in some European Union Member States.

<sup>2</sup> Part of CPC 71235, which is to be found in COMMUNICATION SERVICES under 7.A. Postal and courier services.

<sup>3</sup> Pipeline transportation of fuels is to be found in ENERGY SERVICES under 18.B.

<sup>4</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>17 SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT<sup>1</sup></b>	
A. Services auxiliary to Maritime Transport <sup>2</sup> a) Maritime Cargo Handling Services b) Storage and warehousing Services (part of CPC 742) c) Customs Clearance Services d) Container Station and Depot Services e) Maritime Agency Services f) Maritime Freight Forwarding Services	EU: Unbound for rental of vessels with crew, pushing and towing services and supporting services for maritime transport. IT: Economic needs test for maritime cargo-handling services. Main criteria: number of and impact on existing establishments, population density, geographic spread and creation of new employment. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). Participation in Bulgarian companies is limited to 49 per cent. SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance. HR: Unbound for c) Customs Clearance Services, d) Container Station and Depot Services, e) Maritime Agency Services and f) Maritime Freight Forwarding Services. For a) Maritime Cargo Handling Services, b) Storage and warehousing Services, j) Other supporting and auxiliary services (including catering), h) Pushing and towing services and i) Supporting services for maritime transport: None, except that foreign legal person is required to establish a company in Croatia which should be granted a concession by the port authority, following a public tendering procedure. The number of service suppliers may be limited reflecting limitations in port capacity.

<sup>1</sup> Does not include maintenance and repair services of transport equipment, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.I) 1 to 6.F.I) 4.

<sup>2</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to port services, to services auxiliary to maritime transport requiring the use of the public domain and to pushing and towing services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
g) Rental of Vessels with Crew (CPC 7213) h) Pushing and towing services (CPC 7214) i) Supporting services for maritime transport (part of CPC 745) j) Other supporting and auxiliary services (including catering) (part of CPC 749)	
B. Services auxiliary to internal waterways transport <sup>1</sup> a) Cargo-handling services (part of CPC 741) b) Storage and warehouse services (part of CPC 742) c) Freight transport agency services (part of CPC 748) d) Rental of Vessels with Crew (CPC 7223) e) Pushing and towing services (CPC 7224) f) Supporting services for internal waterway transport (part of CPC 745) g) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	EU: Measures based upon existing or future agreements on access to inland waterways (incl. agreements following the Rhine-Main-Danube link) reserve some traffic rights for operators based in the countries concerned and meeting nationality criteria regarding ownership. Regulations implementing the Mannheim Convention on Rhine Shipping. EU: Unbound for rental of vessels with crew, pushing and towing services and supporting services for internal waterway transport. AT: Nationality condition in order to set up a shipping company by natural persons. In the case of establishment as legal person, nationality condition for the board of directors and the supervisory board. Registered company or permanent establishment in Austria is required. In addition the majority of the business shares must be held by European Union citizens. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). Participation in Bulgarian companies is limited to 49 per cent. HU: Participation of the State may be required in an establishment. SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance. HR: Unbound.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to port services, to services auxiliary to maritime transport requiring the use of the public domain and to pushing and towing services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Services auxiliary to rail transport <sup>1</sup>	BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). Participation in Bulgarian companies is limited to 49 per cent SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance HR: Unbound for d) pushing and towing services and g) Customs Clearance Services. HU: Unbound for customs clearance services PL: national restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union. FR: Unbound except if full reciprocity is granted. FI: Unbound for direct branching NL: the admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.
a) Cargo-handling services (part of CPC 741)	
b) Storage and warehouse services (part of CPC 742)	
c) Freight transport agency services (part of CPC 748)	
d) Pushing and towing services (CPC 7113)	
e) Supporting services for rail transport services (CPC 743)	
f) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	
g) Customs Clearance Services	
D. Services auxiliary to road transport <sup>2</sup>	AT: For rental of commercial road vehicles with operators, authorisation can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). Participation in Bulgarian companies is limited to 49 per cent. FI: For rental of commercial road vehicles with operators, authorisation required, not extended to foreign registered vehicles. SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance.
a) Cargo-handling services (part of CPC 741)	
b) Storage and warehouse services (part of CPC 742)	
c) Freight transport agency services (part of CPC 748)	

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies when the services require the use of the public domain.

<sup>2</sup> The horizontal limitation on public utilities applies when the services require the use of the public domain.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
d) Rental of Commercial Road Vehicles with Operators (CPC 7124) e) Supporting services for road transport equipment (CPC 744) f) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749) g) Customs Clearance Services	HR: Unbound for d) Rental of Commercial Road Vehicles with Operators and g) Customs Clearance Services. HU: Unbound for customs clearance services PL: national restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union. FR: Unbound except if full reciprocity is granted. FI: Unbound for direct branching NL: the admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.
D. Services auxiliary to air transport services	
a) Ground handling services (including catering)	EU: Categories of activities depend of size of airport. The number of providers in each airport can be limited due to available-space constraints and to not less than two suppliers for other reasons. BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). HR: Unbound.
b) Storage and warehouse services (part of CPC 742)	BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). PL: For storage services of frozen or refrigerated goods and bulk storage services of liquids or gases, categories of activities depend of size of airport. The number of providers in each airport can be limited due to available-space constraints and to not less than two suppliers for other reasons.
c) Freight transport agency services (part of CPC 748)	BG: Unbound for direct branching (incorporation is required). HU: Unbound SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
d) Rental of aircraft with crew (CPC 734)	<p>EU: Aircraft used by European Union carriers have to be registered in a European Union Member State licensing the carrier or, if the licensing European Union Member State allows so, elsewhere in the European Union.</p> <p>To be registered, aircraft may be required to be owned either by natural persons meeting specific nationality criteria or by juridical persons meeting specific criteria regarding ownership of capital and control.</p> <p>Aircraft must be operated by air carriers owned either by natural persons meeting specific nationality criteria or by juridical persons meeting specific criteria regarding ownership of capital and control.</p>
e) Sales and Marketing	EU: Specific obligations for investors operating computer reservation systems that are owned or controlled by air carriers.
f) Computer Reservations System	EU: Specific obligations for investors operating computer reservation systems that are owned or controlled by air carriers.
g) Airport management <sup>1</sup>	<p>BG: Unbound for direct branching (incorporation is required).</p> <p>PL: Foreign participation is limited to 49 per cent.</p> <p>HR: Unbound.</p>

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
h) Customs Clearance Services	<p>BG: Unbound for direct branching (incorporation is required).</p> <p>SI: Only juridical persons established in the Republic of Slovenia (no branches) can perform customs clearance.</p> <p>HR, HU: Unbound</p> <p>PL: national restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union.</p> <p>FR: Unbound except if full reciprocity is granted.</p> <p>FI: Unbound for direct branching</p> <p>NL: the admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.</p>
E. Services auxiliary to pipeline transport of goods other than fuel <sup>1</sup> a) Storage and warehouse services of goods other than fuel transported by pipelines <sup>2</sup> (part of CPC 742)	None

<sup>1</sup> Services auxiliary to pipeline transportation of fuels are to be found in ENERGY SERVICES, under 18.C.

<sup>2</sup> The horizontal limitations on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
18. ENERGY SERVICES	
A. Services Incidental to Mining <sup>1</sup> (CPC 883) <sup>2</sup>	None
B. Pipeline Transportation of fuels <sup>3</sup> (CPC 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound
C. Storage and warehouse services of fuels transported through pipelines <sup>4</sup> (part of CPC 742)	CY, CZ, MT, PL, SK: Investors from countries which are energy suppliers may be prohibited to obtain control of the activity. Unbound for direct branching (incorporation is required).
D. Wholesale trade services of solid, liquid and gaseous fuels and related products (CPC 62271) and wholesale trade services of electricity, steam and hot water <sup>5</sup>	EU: Unbound for wholesale trade services of electricity, steam and hot water.

<sup>1</sup> The horizontal limitations on public utilities applies.

<sup>2</sup> Includes the following service rendered on a fee or contract basis: advisory and consulting services relating to mining, on land site preparation, on land rig installation, drilling, drilling bits services, casing and tubular services, mud engineering and supply, solids control, fishing and downhole special operations, wellsite geology and drilling control, core taking, well testing, wireline services, supply and operation of completion fluids (brines), supply and installation of completion devices, cementing (pressure pumping), stimulation services (fracturing, acidising and pressure pumping), workover and well repair services, plugging and abandoning of wells.

Does not include direct access to or exploitation of natural resources.

Does not include site preparation work for mining of resources other than oil and gas (CPC 5115), which is to be found under 8. CONSTRUCTION SERVICES.

<sup>3</sup> The horizontal limitations on public utilities applies.

<sup>4</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>5</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Retailing Services of motor fuel (CPC 613) F. Retail sales of fuel oil, bottled gas, coal and wood (CPC 63297) and retailing services of electricity, (non bottled) gas, steam and hot water <sup>1</sup>	EU: Unbound for retailing services of motor fuel, electricity, (non bottled) gas, steam and hot water. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: For retail sales of fuel oil, bottled gas, coal and wood, authorisation for department stores (in the case of France only for large stores) is subject to an economic needs test. Main criteria: number of and impact on existing stores, population density, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment.
G. Services incidental to energy distribution <sup>2</sup> (CPC 887)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Unbound except for consultancy services, where: none. SI: Unbound except for services incidental to the distribution of gas, where: none.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies.

<sup>2</sup> Except for consulting services, the horizontal limitation on public utilities applies.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>19. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE</b>	
a) Washing, Cleaning and Dyeing services (CPC 9701)	None
b) Hairdressing services (CPC 97021)	IT: Economic needs tests applied on a national treatment basis. The economic needs test, when applied, sets a limit on the number of enterprises. Main criteria: population and density of existing business.
c) Cosmetic treatment, manicuring and pedicuring services (CPC 97022)	IT: Economic needs tests applied on a national treatment basis. The economic needs test, when applied, sets a limit on the number of enterprises. Main criteria: population and density of existing business.
d) Other beauty treatment services n.e.c (CPC 97029)	IT: Economic needs tests applied on a national treatment basis. The economic needs test, when applied, sets a limit on the number of enterprises. Main criteria: population and density of existing business.
e) Spa services and non therapeutical massages, to the extent that they are provided as relaxation physical well-being services and not for medical or rehabilitation purposes <sup>1 2</sup> (CPC ver. 1.0 97230)	None
g) Telecommunications connection services (CPC 7543)	None

<sup>1</sup> Therapeutical massages and thermal cure services are to be found under 6.A.h) Medical services, 6.A.j) 2 Services provided by nurses, physiotherapists and para-medical personnel and health services (13.A and 13.C).

<sup>2</sup> The horizontal limitation on public utilities applies to Spa services and non therapeutical massages provided in domains of public utility such as certain water sources.

**ANNEX IV**

(Section B of Annex VIII to the Agreement referred to in Article 118 of the Agreement)

**LIST OF COMMITMENTS ON CROSS-BORDER SUPPLY OF SERVICES**  
(referred to in Article 118 of this Agreement)

**'SECTION B**

**EU PARTY**

The following abbreviations are used:

AT	Austria
BE	Belgium
BG	Bulgaria
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DK	Denmark
ES	Spain
EE	Estonia
EU	European Union, including all its Member States
FI	Finland
FR	France
EL	Greece
HR	Croatia
HU	Hungary
IE	Ireland
IT	Italy
LV	Latvia
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
MT	Malta

NL The Netherlands

PL Poland

PT Portugal

RO Romania

SK Slovak Republic

SI Slovenia

SE Sweden

UK United Kingdom

1. The list of commitments below indicates the services sectors liberalised pursuant to Article 121 of this Agreement, and, by means of reservations, the market access and national treatment limitations that apply to signatory Andean Countries services and services suppliers in those sectors. The list is composed of the following elements:
  - (a) A first column indicating the sector or sub-sector in which the commitment is assumed by the Party, and the scope of liberalisation to which the reservations apply; and
  - (b) A second column describing the applicable reservations.

When the column referred to under subparagraph (b) only includes European Union Member State -specific reservations, European Union Member States not mentioned therein undertake commitments in the sector concerned without reservations<sup>1</sup>.

Cross-border supply of services in sectors or sub-sectors covered by this Agreement and not mentioned in the list below is not committed.

---

<sup>1</sup> The absence of European Union Member State-specific reservations in a given sector is without prejudice to horizontal reservations or to sectoral European Union-broad reservations that may apply.

2. In identifying individual sectors and sub-sectors:
  - (a) "CPC" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991;and
  - (b) "CPC ver. 1.0" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.
3. The list below does not include measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures when they do not constitute a market access or a national treatment limitation within the meaning of Articles 119 and 120 of this Agreement. Those measures (e.g. need to obtain a license, universal service obligations, need to obtain recognition of qualifications in regulated sectors, need to pass specific examinations, including language examinations), even if not listed, apply in any case to signatory Andean Countries service suppliers.
4. The list below is without prejudice to the feasibility of Mode 1 in certain services sectors and sub-sectors and without prejudice to the existence of public monopolies and exclusive rights as described in the list of commitments on establishment.
5. In accordance with Article 107, paragraph 3 of this Agreement, the list below does not include measures concerning subsidies granted by the Parties.
6. The rights and obligations arising from this list of commitments shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly to individual natural persons or juridical persons.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS	<p>Real estate</p> <p>For Modes 1 and 2</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HU, IE, IT, LT, LV, MT, PL, RO, SI, SK: Limitations on acquisition of land and real estate by foreign investors<sup>1</sup>.</p>
1. BUSINESS SERVICES	
A. Professional Services	
a) Legal Services (CPC 861) <sup>2</sup> excluding legal advisory and legal documentations and certification services provided by legal professionals entrusted with public functions, such as notaries, <i>huissiers de justice</i> or other <i>officiers publics et ministériels</i>	<p>For Modes 1 and 2</p> <p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: Full admission to the Bar, required for the practice of domestic (European Union and its Member States) law, is subject to a nationality condition.</p> <p>HR: Unbound for practicing of Croatian law.</p> <p>BE, FI: Full admission to the Bar, required for legal representation services, is subject to a nationality condition, coupled with residency requirements. In Belgium quotas apply for appearing before the "Cour de cassation" in non-criminal cases.</p>

<sup>1</sup> As regards services sectors, these limitations do not go beyond the limitations reflected in the existing GATS commitments.

<sup>2</sup> It includes legal advisory, legal representational, legal arbitration and conciliation/mediation, and legal documentation and certification services. Provision of legal services is only authorised in respect of public international law, European Union law and the law of any jurisdiction where the service supplier or its personnel is qualified to practice as a lawyer, and, like the provision of other services, is subject to licensing requirements and procedures applicable in European Union Member States. For lawyers providing legal services in respect of public international law and foreign law, these may take inter alia the form of compliance with local codes of ethics, use of home title (unless recognition with the host title has been obtained) insurance requirements, simple registration with the host country Bar or a simplified admission to the host country Bar through an aptitude test and a legal or professional domicile in the host country. Legal services in respect of European Union law shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in the European Union acting personally, and legal services in respect of the law of a European Union Member State shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in that European Union Member State acting personally. Full admission to the Bar in the relevant European Union Member State might therefore be necessary for representation before courts and other competent authorities in the European Union since it involves practice of European Union and national procedural law. However, in some European Union Member States, foreign lawyers not fully admitted to the Bar are allowed to represent in civil proceedings a party being a national or belonging to the State in which the lawyer is entitled to practice.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>BG: Foreign lawyers can only provide legal representation services of a national of their home country and subject to reciprocity and cooperation with a Bulgarian lawyer. For legal mediation services permanent residence is required.</p> <p>FR: Lawyers' access to the profession of "avocat auprès de la Cour de Cassation" and "avocat auprès du Conseil d'Etat" is subject to quotas and to a nationality condition.</p> <p>HU: Full admission to the Bar is subject to a nationality condition, coupled with residency requirements. For foreign lawyers the scope of legal activities is limited to the provision of legal advice.</p>
	<p>LV: Nationality requirement for sworn solicitors, to whom legal representation in criminal proceedings is reserved.</p> <p>DK: Marketing of legal advice activities is restricted to lawyers with a Danish licence to practice and law firms registered in Denmark. Requirement of a Danish legal examination in order to obtain a Danish licence.</p> <p>SE: Admission to the Bar, necessary only for the use of the Swedish title "advokat", is subject to a residency requirement.</p>
b) 1. Accounting and Bookkeeping Services (CPC 86212 other than "auditing services", CPC 86213, CPC 86219 and CPC 86220)	<p>For Mode 1</p> <p>FR, HU, IT, MT, RO, SI: Unbound</p> <p>AT: Nationality condition for representation before competent authorities</p> <p>For Mode 2</p> <p>None</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
b) 2. Auditing services (CPC 86211 and 86212 other than accounting services)	<p>For Mode 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, UK: Unbound AT: Nationality condition for representation before competent authorities and for performing audits provided for in specific Austrian laws (e.g. joint stock companies law, stock exchange law, banking law, etc.). HR: Foreign audit firms may provide audit services on Croatian territory when they have established a branch. SE: Only auditors approved in Sweden may perform legal auditing services in certain legal entities, a.o. in all limited companies. Only such persons may be shareowners or form partnerships in companies which practice qualified auditing (for official purposes). Residency required for approval. LT: Auditor's report must be prepared in conjunction with an auditor accredited to practice in Lithuania</p> <p>For Mode 2 None</p>
c) Taxation Advisory Services (CPC 863) <sup>1</sup>	<p>For Mode 1 AT: Nationality condition for representation before competent authorities. CY: Tax agents must be duly authorized by the Minister of Finance. Authorization is subject to an economic needs test. The criteria used are analogous to those for granting permission for foreign investment (listed in horizontal section), as they apply to this sub-sector, always taking into consideration the employment situation in the sub-sector. BG, MT, RO, SI: Unbound For Mode 2 None</p>

<sup>1</sup> It does not include legal advisory and legal representational services on tax matters, which are to be found under 1.A.a). Legal services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
d) Architectural services and e) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8671 and CPC 8674)	For Mode 1 AT: Unbound except for planning services. BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Unbound DE: Application of the national rules on fees and emoluments for all services which are performed from abroad. HR: Natural and legal persons may supply architectural services upon approval of the Croatian Chamber of Architects. A design or project elaborated abroad must be recognized (validated) by an authorized natural or legal person in Croatia with regard to its compliance with Croatian law. Unbound for urban planning. HU, RO: Unbound for landscape architectural services For Mode 2 None
f) Engineering services; and g) Integrated engineering services (CPC 8672 and CPC 8673)	For Mode 1 AT, SI: Unbound except for pure planning services. BG, CY, EL, IT, MT, PT: Unbound HR: Natural and legal persons may supply engineering services upon approval of the Croatian Chamber of Engineers. A design or project elaborated abroad must be recognized (validated) by an authorized natural or legal person in Croatia with regard to its compliance with Croatian law. For Mode 2 None
h) Medical (including Psychologists), and Dental services (CPC 9312 and part of CPC 85201)	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Unbound HR: Unbound, except for telemedicine. SI: Unbound for social medicine, sanitary, epidemiological, medical/ecological services, the supply of blood, blood preparations and transplants and autopsy. For Mode 2 None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
i) Veterinary services (CPC 932)	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Unbound UK: Unbound except for veterinary laboratory and technical services supplied to veterinary surgeons, general advice, guidance and information e.g.: nutritional, behaviour and pet care. For Mode 2 None
j) 1. Midwives services (part of CPC 93191) j) 2. Services provided by Nurses, Physiotherapists and Paramedical Personnel (part of CPC 93191)	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Unbound FI, PL: Unbound except for nurses. HR: Unbound, except for telemedicine. For Mode 2 None
k) Retail sales of pharmaceuticals and retail sales of medical and orthopaedical goods (CPC 63211) and other services supplied by pharmacists <sup>1</sup>	For Mode 1 AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound CZ, LV, LT: Unbound except for mail order. HU: Unbound except for CPC 63211. For Mode 2 None
B. Computer and Related Services (CPC 84)	For Modes 1 and 2 None

<sup>1</sup> The supply of pharmaceuticals to the general public, like the provision of other services, is subject to licensing and qualification requirements and procedures applicable in European Union Member States. As a general rule, this activity is reserved to pharmacists. In some European Union Member States, only the supply of prescription drugs is reserved to pharmacists.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Research and Development Services	
a) Research and Development services on natural sciences (CPC 851)	For a) and c): For Modes 1 and 2 EU: For publicly funded Research and Development services, exclusive rights and/or authorisations can only be granted to European Union nationals and to European Union juridical persons having their headquarters in the European Union.
b) Research and Development services on Social Sciences and Humanities (CPC 852 excluding psychologists services) <sup>1</sup>	For b): None
c) Interdisciplinary Research and Development services (CPC 853)	
D. Real Estate Services <sup>2</sup>	
a) Involving Own or Leased Property (CPC 821)	For Mode 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Unbound HR: Commercial presence required. For Mode 2 None
b) On a Fee or Contract Basis (CPC 822)	For Mode 1 BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Unbound HR: Commercial presence required. For Mode 2 None
E. Rental/Leasing Services without Operators	
a) Relating to Ships (CPC 83103)	For Mode 1 BG, CY, DE, HU, MT, RO: Unbound For Mode 2 None

<sup>1</sup> Part of CPC 85201, which is to be found under 1.A.h). Medical and dental services.  
<sup>2</sup> The service involved relates to the profession of real estate agent and does not affect any rights and/or restrictions on natural and juridical persons purchasing real estate.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
b) Relating to Aircraft (CPC 83104)	For Modes 1 and 2: BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Unbound EU: Aircraft used by European Union air carriers have to be registered in the European Union Member State licensing the air carrier or elsewhere in the European Union. Waivers can be granted for short term lease contracts or under exceptional circumstances.
c) Relating to Other Transport Equipment (CPC 83101, CPC 83102 and CPC 83105)	For Mode 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Unbound For Mode 2 None
d) Relating to Other Machinery and Equipment (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 and CPC 83109)	For Mode 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Unbound For Mode 2 None
e) Relating to personal and household goods (CPC 832)	For Modes 1 and 2 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound EE: Unbound except for leasing or rental services concerning pre-recorded video-cassettes for use in home entertainment equipment.
f) Telecommunications equipment rental (CPC 7541)	For Modes 1 and 2: None.
F. Other Business Services	
a) Advertising (CPC 871)	For Modes 1 and 2: None.
b) Market Research and Opinion Polling (CPC 864)	For Modes 1 and 2: None
c) Management Consulting Services (CPC 865)	For Modes 1 and 2: None.
d) Services Related to Management Consulting (CPC 866)	For Modes 1 and 2: HU: Unbound for arbitration and conciliation services (CPC 86602).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
e) Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676)	<p>For Mode 1            IT: Unbound for the profession of biologist and chemical analyst.            HR: Unbound for services related to issuance of mandatory certificates and similar official documents.            BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Unbound</p> <p>For Mode 2            BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Unbound            HR: Unbound for services related to issuance of mandatory certificates and similar official documents.</p>
f) Advisory and Consulting services incidental to Agriculture, Hunting and Forestry (part of CPC 881)	<p>For Mode 1            IT: Unbound for activities reserved to agronomist and "periti agrari".            CY, EE, MT, RO, SI: Unbound</p> <p>For Mode 2            None</p>
g) Advisory and Consulting Services Relating to Fishing (part of CPC 882)	<p>For Mode 1            LV, MT, RO, SI: Unbound</p> <p>For Mode 2            None</p>
h) Advisory and Consulting Services incidental to Manufacturing (part of CPC 884 and part of CPC 885)	<p>For Modes 1 and 2            None.</p>
i) Placement and Supply Services of Personnel	
i) 1. Executive search (CPC 87201)	<p>For Mode 1            AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Unbound</p> <p>For Mode 2            AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Unbound</p>
i) 2. Placement Services (CPC 87202)	<p>For Mode 1            AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound</p> <p>For Mode 2            AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SK, UK: Unbound</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
i) 3. Supply Services of office support personnel (CPC 87203)	For Mode 1 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Unbound For Mode 2 AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Unbound
j) 1. Investigation Services (CPC 87301)	For Modes 1 and 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Unbound
j) 2. Security Services (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 and CPC 87305)	For Modes 1 and 2 HU: Unbound for CPC 87304, CPC 87305. BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Unbound
k) Related Scientific and Technical Consulting Services (CPC 8675)	For Mode 1 BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Unbound for exploration services. HR: Services of basic geological, geodetic and mining consulting services as well as related environmental protection consulting services on the territory of Croatia can be carried out only jointly with/or through domestic legal persons. For Mode 2 None
l) 1. Maintenance and repair of vessels (part of CPC 8868)	For Mode 1 For maritime transport vessels: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Unbound For internal waterways transport vessels: EU: Unbound For Mode 2 None
l) 2. Maintenance and Repair of Rail Transport Equipment (part of CPC 8868)	For Mode 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Unbound For Mode 2 None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
I) 3. Maintenance and Repair of motor vehicles, motorcycles, snowmobiles and road transport Equipment (CPC 6112, CPC 6122, part of CPC 8867 and part of CPC 8868)	For Modes 1 and 2 None
I) 4. Maintenance and Repair of Aircraft and parts thereof (part of CPC 8868)	For Mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound For Mode 2 None
I) 5. Maintenance and Repair services of metal products, of (non office) machinery, of (non transport and non office) equipment and of personal and household goods <sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 and CPC 8866)	For Modes 1 and 2 None
m) Building-Cleaning Services (CPC 874)	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound For Mode 2 None.
n) Photographic Services (CPC 875)	For Mode 1 CY, MT: Unbound BG, EE, LV, LT, PL, SE, SI: Unbound for the supply of aerial photographic services. HR, LV: Unbound for specialty photographic services (CPC 87504). For Mode 2 None.

<sup>1</sup> Maintenance and repair services of transport equipment (CPC 6112, 6122, 8867 and CPC 8868) are to be found under I.F. I) 1 to I.F.I) 4.  
Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) are to be found under 1.B. COMPUTER SERVICES.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
o) Packaging Services (CPC 876)	For Modes 1 and 2 None
p) Printing and Publishing (CPC 88442)	For Modes 1 and 2 None
q) Convention Services (part of CPC 87909)	For Modes 1 and 2 None
r) 1. Translation and Interpretation Services (CPC 87905)	For Mode 1 PL: Unbound for services of sworn interpreters. HU, SK: Unbound for official translation and interpretation. HR: Unbound for official documents. For Mode 2 None
r) 2. Interior design and other specialty design services (CPC 87907)	For Mode 1 DE: Application of the national rules on fees and emoluments for all services which are performed from abroad. For Mode 2 None
r) 3. Collection Agency Services (CPC 87902)	For Modes 1 and 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound
r) 4. Credit reporting services (CPC 87901)	For Modes 1 and 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound
r) 5. Duplicating services (CPC 87904) <sup>1</sup>	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound For Mode 2 None
r) 6. Telecommunications consulting services (CPC 7544)	For Modes 1 and 2 None

<sup>1</sup> It does not include printing services, which fall under CPC 88442 and are to be found under 1.F p).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
r) 7. Telephone answering services (CPC 87903)	For Modes 1 and 2 None
2. COMMUNICATION SERVICES	
A. Postal and Courier Services (Services relating to the handling <sup>1</sup> of postal items <sup>2</sup> according to the following list of sub-sectors, whether for domestic or foreign destinations: (i) Handling of addressed written communications on any kind of physical medium <sup>3</sup> , including Hybrid mail service and Direct mail, (ii) Handling of addressed parcels and packages <sup>4</sup> , (iii) Handling of addressed press products <sup>5</sup> , (iv) Handling of items referred to in (i) to (iii) above as registered or insured mail, (v) Express delivery services <sup>6</sup> for items referred to in (i) to (iii) above, (vi) Handling of non-addressed items, (vii) Document exchange <sup>7</sup> .	For Modes 1 and 2 None <sup>8</sup>

<sup>1</sup> The term "handling" should be taken to include clearance, sorting, transport and delivery.

<sup>2</sup> "Postal item" refers to items handled by any type of commercial operator, whether public or private.

<sup>3</sup> E.g. letter, postcards.

<sup>4</sup> Books, catalogues are included hereunder.

<sup>5</sup> Journals, newspapers, periodicals.

<sup>6</sup> Express delivery services may include, in addition to greater speed and reliability, value added elements such as collection from point of origin, personal delivery to addressee, tracing and tracking, possibility of changing the destination and addressee in transit, confirmation of receipt.

<sup>7</sup> Provision of means, including the supply of ad hoc premises as well as transportation by a third party, allowing self-delivery by mutual exchange of postal items between users subscribing to this service. Postal item refers to items handled by any type of commercial operator, whether public or private.

<sup>8</sup> For subsectors i) to iv), individual licences imposing particular universal services obligations and/or financial contribution to a compensation fund may be required.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<p>Sub-sectors (i), (iv) and (v) are however excluded when they fall into the scope of the services which may be reserved, which is: for items of correspondence the price of which is less than two and a half times the public basic tariff, provided that they weigh less than 50 grams<sup>1</sup>, plus the registered mail service used in the course of judicial or administrative procedures.) (part of CPC 751, part of CPC 71235<sup>2</sup> and part of CPC 73210<sup>3</sup>)</p>	

<sup>1</sup> "Items of correspondence": a communication in written form on any kind of physical medium to be conveyed and delivered at the address indicated by the sender on the item itself or on its wrapping. Books, catalogues, newspapers and periodicals are not regarded as items of correspondence.

<sup>2</sup> Transportation of mail on own account by any land Mode.

<sup>3</sup> Transportation of mail on own account by air.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<p>B. Telecommunications Services</p> <p>These services do not cover the economic activity consisting of the provision of content which requires telecommunications services for its transport.</p>	
<p>a) All services consisting of the transmission and reception of signals by any electromagnetic means<sup>1</sup>, excluding broadcasting<sup>2</sup></p>	<p>For Modes 1 and 2 None</p>
<p>b) Satellite broadcast transmission services<sup>3</sup></p>	<p>For Modes 1 and 2 EU: None except that service providers in this sector may be subject to obligations to safeguard general interest objectives related to the conveyance of content through their network in line with the European Union regulatory framework for electronic communications. BE: Unbound</p>
<p>3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 and CPC 518)</p>	<p>For Mode 1 CY, CZ, HU, LV, MT, SK: Unbound</p> <p>For Mode 2 None</p>

<sup>1</sup> These services do not include on-line information and/or data processing (including transaction processing) (part of CPC 843) which is to be found under 1.B. Computer services.

<sup>2</sup> Broadcasting is defined as the uninterrupted chain of transmission required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public, but does not cover contribution links between operators.

<sup>3</sup> These services cover the telecommunications service consisting of the transmission and reception of radio and television broadcast by satellite (the uninterrupted chain of transmission via satellite required for the distribution of TV and radio programme signals to the general public). This covers selling use of satellite services, but does not include the selling of television programme packages to households.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<p><b>4.DISTRIBUTION SERVICES</b>  (excluding distribution of arms, munitions, explosives and other war material)</p> <p>A. Commission Agents' Services</p> <p>a) Commission Agents' Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof  (part of CPC 61111, part of CPC 6113 and part of CPC 6121 )</p> <p>b) Other Commission Agents' Services  (CPC 621)</p> <p>B. Wholesale Trade Services</p> <p>a) Wholesale Trade Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof  (part of CPC 61111, part of CPC 6113 and part of CPC 6121 )</p>	<p>For Modes 1 and 2</p> <p>EU: Unbound for distribution of chemical products, of precious metals (and stones).</p> <p>AT: Unbound for distribution of pyrotechnical goods, of ignitable articles and blasting devices and of toxic substances.</p> <p>AT, BG: Unbound for distribution of products for medical use such as medical and surgical devices, medical substances and objects for medical use.</p> <p>HR: Unbound for tobacco products.</p> <p>For Mode 1</p> <p>AT, BG, PL, RO: Unbound for distribution of tobacco and tobacco products.</p> <p>IT: For wholesale trade services, state monopoly on tobacco.</p> <p>BG, FI, PL, RO: Unbound for distribution of alcoholic beverages.</p> <p>SE: Unbound for retail distribution of alcoholic beverages</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Unbound for distribution of pharmaceuticals.</p> <p>BG, HU, PL: Unbound for commodity brokers' services.</p> <p>FR: For commission agents' services, unbound for traders and brokers working in 17 markets of national interest on fresh food products. Unbound for wholesale of pharmaceuticals.</p> <p>MT: Unbound for commission agents' services.</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: For retailing services, unbound except for mail order.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
b) Wholesale Trade Services of telecommunication terminal equipment (part of CPC 7542) c) Other wholesale trade services (CPC 622 excluding wholesale trade services of energy products <sup>1</sup> ) C. Retailing Services <sup>2</sup> Retailing Services of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles and parts and accessories thereof (CPC 61112, part of CPC 6113 and part of CPC 6121 ) Retailing Services of telecommunication terminal equipment (part of CPC 7542) Food retailing services (CPC 631) Retailing services of other (non-energy) goods, except retail sales of pharmaceutical, medical and orthopaedic goods <sup>3</sup> (CPC 632 excluding CPC 63211 and 63297) D. Franchising (CPC 8929)	

<sup>1</sup> These services, which include CPC 62271, are to be found in ENERGY SERVICES under 18.D.

<sup>2</sup> Does not include maintenance and repair services, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 1.B. and 1.F.I). Does not include retailing services of energy products which are to be found in ENERGY SERVICES under 13.E and 13.F.

<sup>3</sup> Retail sales of pharmaceutical, medical and orthopaedic goods are to be found under PROFESSIONAL SERVICES in 1.A.k).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
5. EDUCATIONAL SERVICES (only privately-funded services)	
A. Primary Education Services (CPC 921)	For Mode 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Unbound For Mode 2 CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Unbound
B. Secondary Education Services (CPC 922)	For Mode 1 BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE: Unbound For Mode 2 CY, FI, MT, RO, SE: Unbound For Modes 1 and 2 LV: Unbound for education services relating to technical and vocational secondary school-type education services for handicapped students (CPC 9224).
C. Higher Education Services (CPC 923)	For Mode 1 AT, BG, CY, FI, FR, IT, MT, RO, SE: Unbound For Mode 2 AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Unbound For Modes 1 and 2 CZ, SK: Unbound for higher education services, except post-secondary technical and vocational education services (CPC 92310).
D. Adult Education Services (CPC 924)	For Modes 1 and 2 AT: Unbound for adult education services by means of radio or television broadcasting. CY, FI, MT, RO, SE: Unbound.
E. Other education services (CPC 929)	For Modes 1 and 2 AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Unbound. HR: None for correspondence education or education via telecommunications.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<p>6. ENVIRONMENTAL SERVICES</p> <p>A. Waste Water Services (CPC 9401)<sup>1</sup></p> <p>B. Solid/hazardous waste management, excluding cross-border transport of hazardous waste</p> <p>a) Refuse Disposal Services (CPC 9402)</p> <p>b) Sanitation and Similar Services (CPC 9403)</p> <p>C. Protection of ambient air and climate (CPC 9404)<sup>2</sup></p> <p>D. Remediation and clean-up of soil and waters</p> <p>a) Treatment, remediation of contaminated/polluted soil and water (part of CPC 94060)<sup>3</sup></p> <p>E. Noise and vibration abatement (CPC 9405)</p> <p>F. Protection of biodiversity and landscape</p> <p>a) Nature and landscape protection services (part of CPC 9406)</p> <p>G. Other environmental and ancillary services (CPC 94090)</p>	<p>For Mode 1 EU: Unbound except for consulting services.</p> <p>For Mode 2 None</p>

<sup>1</sup> Corresponds to sewage services.

<sup>2</sup> Corresponds to Cleaning Services of Exhaust Gases.

<sup>3</sup> Corresponds to parts of Nature and Landscape Protection Services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>7. FINANCIAL SERVICES</b>	
A. Insurance and insurance-related services	<p>For Modes 1 and 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound for direct insurance services except for insurance of risks relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom; and</li> <li>(ii) goods in international transit.</li> </ul> <p>AT: Promotional activity and intermediation on behalf of a subsidiary not established in the European Union or of a branch not established in Austria (except for reinsurance and retrocession) are prohibited. Compulsory air insurance, except for insurance of international commercial air transport, can be underwritten only by a subsidiary established in the European Union or by a branch established in Austria. Higher premium tax is due for insurance contracts (except for contracts on reinsurance and retrocession) which are written by a subsidiary not established in the European Union or by a branch not established in Austria. Exception from the higher tax can be granted.</p> <p>DK: Compulsory air transport insurance can be underwritten only by firms established in the European Union. No persons or companies (including insurance companies) may for business purposes in Denmark assist in effecting direct insurance for persons resident in Denmark, for Danish ships or for property in Denmark, other than insurance companies licensed by Danish law or by Danish competent authorities.</p> <p>DE: Compulsory air insurance policies can be underwritten only by a subsidiary established in the European Union or by a branch established in Germany. If a foreign insurance company has established a branch in Germany, it may conclude insurance contracts in Germany relating to international transport only through the branch established in Germany.</p> <p>FR: Insurance of risks relating to ground transport may be carried out only by insurance firms established in the European Union.</p> <p>PL: Unbound for reinsurance and retrocession except for risks relating to goods in international trade.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>PT: Air and maritime transport insurance, covering goods, aircraft, hull and liability can be underwritten only by firms established in the European Union; only persons or companies established in the European Union may act as intermediaries for such insurance business in Portugal.</p> <p>RO: Reinsurance on international market is allowed only if the reinsured risk cannot be placed on the domestic market.</p> <p>ES: For actuarial services, residence requirement and three-year relevant experience.</p> <p>For Mode 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound for direct insurance intermediation services except for insurance of risks relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom; and</li> <li>(ii) goods in international transit.</li> </ul> <p>BG: Unbound for direct insurance, except for services supplied by foreign suppliers to foreign persons in the territory of the Republic of Bulgaria. Transport insurance, covering goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in the Republic of Bulgaria may not be underwritten by foreign insurance companies directly. A foreign insurance company may conclude insurance contracts only through a branch. Unbound for deposit insurance and similar compensations schemes, as well as mandatory insurance schemes.</p> <p>CY, LV, MT: Unbound for direct insurance services except for insurance of risks relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom; and</li> <li>(ii) goods in international transit.</li> </ul>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>LT: Unbound for direct insurance services except for insurance of risks relating to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom; and</li> <li>(ii) goods in international transit, except related to land transport where the risk is located in Lithuania.</li> </ul> <p>BG, LV, LT, PL: Unbound for insurance intermediation.</p> <p>FI: Only insurers having their head-office in the European Union or having their branch in Finland may offer direct insurance (including co-insurance) services. The supply of insurance broker services is subject to a permanent place of business in the European Union.</p> <p>HR: Unbound for direct insurance and direct insurance intermediation services, except</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) life insurance: for the supply of life insurance to foreign persons residing in Croatia;</li> <li>b) non-life insurance: for the supply of non-life insurance to foreign persons residing in Croatia other than automobile liability</li> <li>c) marine, aviation, transport.</li> </ul> <p>HU: The supply of direct insurance in the territory of Hungary by insurance companies not established in the European Union is allowed only through a branch office registered in Hungary.</p> <p>IT: Unbound for the actuarial profession. Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the European Union. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy.</p> <p>SE: The supply of direct insurance is allowed only through an insurance service supplier authorised in Sweden, provided that the foreign service supplier and the Swedish insurance company belong to the same group of companies or have an agreement of cooperation between them.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p><b>For Mode 2</b></p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound for intermediation.</p> <p>BG: For direct insurance, Bulgarian natural and juridical persons, as well as foreign persons who conduct business activity in the territory of the Republic of Bulgaria, can conclude insurance contracts only with suppliers with respect to their activity in Bulgaria, which are licensed to conduct insurance activity in Bulgaria. Insurance compensation resulting from these contracts shall be paid in Bulgaria. Unbound for deposit insurance and similar compensations schemes, as well as mandatory insurance schemes.</p> <p>HR: Unbound for direct insurance and direct insurance intermediation services, except</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) life insurance: for the ability of foreign persons residing in Croatia to obtain life insurance;</li> <li>b) non-life insurance: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) for the ability of foreign persons residing in Croatia to obtain non-life insurance other than automobile liability;</li> <li>(ii) - personal or property risk insurance that is not available in Croatia; - companies purchasing insurance abroad in connection with investment works abroad including the equipment for those works; - for ensuring the return of foreign loans (collateral insurance); - personal and property insurance of wholly-owned enterprises and joint ventures which perform an economic activity in a foreign country, if it is in accordance with the regulations of that country or it is required by its registration; - ships under construction and overhaul if it is stipulated by the contract concluded with the foreign client (buyer);</li> </ul> </li> <li>c) marine, aviation, transport.</li> </ul> <p>IT: Transport insurance of goods, insurance of vehicles as such and liability insurance regarding risks located in Italy may be underwritten only by insurance companies established in the European Union. This reservation does not apply for international transport involving imports into Italy.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
B. Banking and other financial services (excluding insurance)	<p>For Mode 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Unbound except for provision of financial information and financial data processing and for advisory and other auxiliary services excluding intermediation.</p> <p>BE: Establishment in Belgium is required for the provision of investment advisory services.</p> <p>BG: Limitations and conditions relating to the use of telecommunications network may apply.</p> <p>CY: Unbound except for trading of transferable securities, for provision of financial information and financial data processing and for advisory and other auxiliary services excluding intermediation.</p> <p>EE: For acceptance of deposits, requirement of authorisation by Estonian financial Supervision Authority and registration under Estonian Law as a joint-stock company, a subsidiary or a branch.</p> <p>EE: The establishment of a specialised management company is required to perform the activities of management of investment funds, and only firms having their registered office in the European Union can act as depositaries of the assets of investment funds.</p> <p>HR: Unbound except for lending, financial leasing, payment and money transmission services, guarantees and commitments, money broking , provision and transfer of financial information and advisory and other auxiliary financial services, excluding intermediation.</p> <p>LT: The establishment of a specialised management company is required to perform the activities of management of unit trusts and investment companies, and only firms having their registered office in the European Union can act as depositaries of the assets of investment funds.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>IE: The provision of investment services or investment advice requires either:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(I) authorisation in Ireland, which normally requires that the entity be incorporated or be a partnership or a sole trader, in each case with a head/registered office in Ireland (authorisation may not be required in certain cases, e.g. where a third country service provider has no commercial presence in Ireland and the service is not provided to private individuals), or</li> <li>(II) authorisation in another European Union Member State in accordance with the European Union Investment Services Directive.</li> </ul> <p>IT: Unbound for "promotori di servizi finanziari" (financial salesmen).</p> <p>LV: Unbound except for participation in issues of all kinds of securities, for provision of financial information and financial data processing and for advisory and other auxiliary services excluding intermediation.</p> <p>LT: Commercial presence is required for pension fund management</p> <p>MT: Unbound except for acceptance of deposits, for lending of all types, for provision of financial information and financial data processing and for advisory and other auxiliary services excluding intermediation.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>PL: For the provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software: Requirement to use the public telecommunication network, or the network of other authorised operator.</p> <p>RO: Unbound for financial leasing, for trading of money market instruments, foreign exchange, derivative products, exchange rate and interest rate instruments, transferable securities and other negotiable instruments and financial assets, for participation in issues of all kinds of securities, for asset management and for settlement and clearing services for financial assets. Payments and money transmission services are allowed only through a resident bank.</p> <p>SI:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Participation in issues of Treasury bonds, pension fund management: Unbound.</li> <li>(2) All other sub-sectors, except provision and transfer of financial information, accepting credits (borrowing of all types), and accepting guarantees and commitments from foreign credit institutions by domestic legal entities and sole proprietors and advisory and other auxiliary financial services: Unbound</li> </ul> <p>Members of the Slovenian Stock Exchange must be incorporated in the Republic of Slovenia or be branches of foreign investment firms or banks.</p> <p>For Mode 2</p> <p>BG: Limitations and conditions relating to the use of telecommunications network may apply.</p> <p>PL: For the provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software: Requirement to use the public telecommunication network, or the network of another authorised operator.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
8. HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES (only privately-funded services)	
A. Hospital Services (CPC 9311)	For Mode 1 AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Unbound
C. Residential health facilities other than hospital services (CPC 93193)	For Mode 2 None
D. Social Services (CPC 933)	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Unbound For Mode 2 BE: Unbound for social services other than convalescent and rest houses and old people's homes.
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES	
A. Hotel, Restaurants and Catering (CPC 641, CPC 642 and CPC 643) excluding catering in air transport services <sup>1</sup>	For Mode 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound except for catering. HR: Unbound. For Mode 2 None
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (including tour managers) (CPC 7471)	For Mode 1 BG, CY, HU, MT, SK: Unbound For Mode 2 None
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	For Mode 1 BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Unbound. For Mode 2 None

<sup>1</sup> Catering in air transport services is to be found in SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT SERVICES under 12.D.a) Groundhandling services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audio-visual services)</b>	
A. Entertainment Services (including Theatre, Live Bands, Circus and Discotheque Services) (CPC 9619)	<p>For Mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Unbound</p> <p>For Mode 2 CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Unbound</p> <p>BG: Unbound, except for theatrical producer, singer group, band and orchestra entertainment services (CPC 96191); services provided by authors, composers, sculptors, entertainers and other individual artists (CPC 96192); ancillary theatrical services (CPC 96193).</p> <p>EE: Unbound for other entertainment services (CPC 96199), except for cinema theatre services.</p> <p>LT, LV: Unbound, except for cinema theatre operation services (part of CPC 96199).</p>
B. News and Press Agencies Services (CPC 962)	<p>For Modes 1 and 2 None</p>
C. Libraries, archives museums and other cultural services (CPC 963)	<p>For Mode 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound</p> <p>For Mode 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound</p>
D. Sporting services (CPC 9641)	<p>For Modes 1 and 2 AT: Unbound for ski school services and mountain guide services.</p> <p>BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Unbound</p> <p>For Mode 1 CY, EE: Unbound</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Recreation park and beach Services (CPC 96491)	For Modes 1 and 2 None
11. TRANSPORT SERVICES	
A. Maritime transport a) International passenger transportation (CPC 7211 less national cabotage transport). b) International freight transportation (CPC 7212 less national cabotage transport) <sup>1</sup>	For Modes 1 and 2 BG, CY, DE, EE, ES, FR, FI, EL, IT, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI and SE: Feedering services by authorisation.
B. Internal Waterways Transport a) Passenger transportation (CPC 7221) b) Freight transportation (CPC 7222)	For Modes 1 and 2 EU: Measures based upon existing or future agreements on access to inland waterways (incl. agreements following the Rhine-Main-Danube link) reserve some traffic rights for operators based in the countries concerned and meeting nationality criteria regarding ownership. Regulations implementing the Mannheim Convention on Rhine Shipping. AT: Nationality condition in order to set up a shipping company by natural persons. In the case of establishment as legal person, nationality condition for the majority of managing directors, the board of directors and the supervisory board. Registered company or permanent establishment in Austria is required. In addition the majority of the business shares must be held by European Union nationals. BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Unbound
C. Rail Transport a) Passenger transportation (CPC 7111) b) Freight transportation (CPC 7112)	For Mode 1 EU: Unbound For Mode 2 None.

<sup>1</sup> Includes feedering services and movement of equipment by international maritime transport suppliers between ports located in the same State when no revenue is involved.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
D. Road Transport a) Passenger Transportation (CPC 7121 and CPC 7122) b) Freight Transportation (CPC 7123, excluding transportation of mail on own account <sup>1</sup> ).	For Mode 1: EU: Unbound. For Mode 2: None
E. Pipeline transport of goods other than fuel <sup>2</sup> (CPC 7139)	For Mode 1: EU: Unbound. For Mode 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound
<b>12 SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT<sup>3</sup></b>	
A. Services auxiliary to Maritime Transport a) Maritime Cargo Handling Services b) Storage and warehousing Services (part of CPC 742) c) Customs Clearance Services d) Container Station and Depot Services e) Maritime Agency Services f) Maritime freight forwarding Services g) Rental of Vessels with Crew (CPC 7213) h) Pushing and towing services (CPC 7214)	For Mode 1: EU: Unbound for maritime cargo handling services, storage and warehousing services, customs clearance services, container station and depot services, pushing and towing services, and supporting services for maritime transport AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Unbound for rental of vessels with crew. HR: Unbound except for f) freight transport agency services.  For Mode 2: None

<sup>1</sup> Part of CPC 71235, which is to be found in COMMUNICATION SERVICES under 2.A. Postal and courier services.

<sup>2</sup> Pipeline transportation of fuels is to be found in ENERGY SERVICES under 13.B

<sup>3</sup> It does not include maintenance and repair services of transport equipment, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 1.F.I) 1 to 1.F.I) 4.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
i) Supporting services for maritime transport (part of CPC 745) j) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	
B. Services auxiliary to internal waterways transport a) Cargo-handling services (part of CPC 741) b) Storage and warehouse services (part of CPC 742) c) Freight transport agency services (part of CPC 748) d) Rental of Vessels with Crew (CPC 7223) e) Pushing and towing services (CPC 7224) f) Supporting services for internal waterway transport ( part of CPC 745) g) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	<p>For Mode 1</p> <p>EU: Measures based upon existing or future agreements on access to inland waterways (incl. agreements following the Rhine-Main-Danube link) reserving some traffic rights for operators based in the countries concerned and meeting nationality criteria regarding ownership. Regulations implementing the Mannheim Convention on Rhine Shipping.</p> <p>EU: Unbound for maritime cargo handling services, storage and warehousing services, pushing and towing services, and supporting services for internal waterways transport.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI, SE: Unbound for rental of vessels with crew</p> <p>HR: Unbound.</p> <p>For Mode 2:</p> <p>None</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Services auxiliary to rail transport a) Cargo-handling services (part of CPC 741) b) Storage and warehouse services (part of CPC 742) c) Freight transport agency services (part of CPC 748) d) Pushing and towing services (CPC 7113) e) Supporting services for rail transport services (CPC 743) f) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	For Mode 1 EU: Unbound for pushing and towing services. HR: Unbound, except for c) freight transport agency services. For Mode 2 None
D. Services auxiliary to road transport a) Cargo-handling services (part of CPC 741) b) Storage and warehouse services (part of CPC 742) c) Freight transport agency services (part of CPC 748) d) Rental of Commercial Road Vehicles with Operators (CPC 7124) e) Supporting services for road transport (CPC 744) f) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	For Mode 1 AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Unbound for Rental of Commercial Road Vehicles with Operators HR: Unbound except for c) freight transport agency services and f) supporting services for road transport that are subject to permit. For Mode 2 None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Services auxiliary to air transport services	-
a) Ground-handling services (including catering services)	For Modes 1 and 2 EU: Unbound except for catering
b) Storage and warehouse services (part of CPC 742)	For Modes 1 and 2 None
c) Freight transport agency services (part of CPC 748)	For Modes 1 and 2 None
d) Rental of aircraft with crew (CPC 734)	For Modes 1 and 2 EU: Aircraft used by European Union air carriers have to be registered in the European Union Member States licensing the air carrier or elsewhere in the European Union. Waivers can be granted for short term lease contracts or under exceptional circumstances.
e) Sales and Marketing	For Modes 1 and 2
f) Computer Reservations System	EU: Specific obligations for service suppliers operating computer reservation systems that are owned or controlled by air carriers.
g) Airport management	For Mode 1 EU: Unbound For Mode 2 None
E. Services auxiliary to pipeline transport of goods other than fuel <sup>1</sup>	For Mode 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound For Mode 2 None
a) Storage and warehouse services of goods other than fuel transported by pipelines, (part of CPC 742)	

<sup>1</sup> Services auxiliary to pipeline transportation of fuels are to be found in ENERGY SERVICES under 13.C

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
13. ENERGY SERVICES	
A. Services Incidental to Mining (CPC 883) <sup>1</sup>	For Modes 1 and 2 None
B. Pipeline Transportation of fuels (CPC 7131)	For Mode 1: EU: Unbound. For Mode 2: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound
C. Storage and warehouse services of fuels transported through pipelines (part of CPC 742)	For Mode 1: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Unbound For Mode 2 None
D. Wholesale trade services of solid, liquid and gaseous fuels and related products (CPC 62271) and wholesale trade services of electricity, steam and hot water	For Mode 1: EU: Unbound for wholesale trade services of electricity, steam and hot water For Mode 2 None
E. Retailing Services of motor fuel (CPC 613)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None

<sup>1</sup> Includes the following service rendered on a fee or contract basis: advisory and consulting services relating to mining, on land site preparation, on land rig installation, drilling, drilling bits services, casing and tubular services, mud engineering and supply, solids control, fishing and downhole special operations, wellsite geology and drilling control, core taking, well testing, wireline services, supply and operation of completion fluids (brines) supply and installation of completion devices, cementing (pressure pumping), stimulation services (fracturing, acidising and pressure pumping), workover and well repair services, plugging and abandoning of wells.

Does not include direct access to or exploitation of natural resources.

Does not include site preparation work for mining of resources other than oil and gas (CPC 5115), which is to be found under 3; CONSTRUCTION SERVICES.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
F. Retail sales of fuel oil, bottled gas, coal and wood (CPC 63297) and retailing services of electricity, (non bottled) gas, steam and hot water	For Mode 1: EU: Unbound for retailing services of electricity, (non bottled) gas, steam and hot water. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: For Retail sales of fuel oil, bottled gas, coal and wood, unbound except for mail order where: none. For Mode 2 None
G. Services incidental to energy distribution (CPC 887)	For Mode 1: EU: Unbound except for consultancy services where: none For Mode 2 None
14. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE	
a) Washing, Cleaning and Dyeing services (CPC 9701)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None
b) Hairdressing services (CPC 97021)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None.
c) Cosmetic treatment, manicuring and pedicuring services (CPC 97022)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None
d) Other beauty treatment services n.e.c (CPC 97029)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
e) Spa services and non therapeutic massages, to the extent that they are provided as relaxation physical well-being services and not for medical or rehabilitation purposes <sup>1</sup> (CPC ver. 1.0 97230)	For Mode 1: EU: Unbound For Mode 2 None
g) Telecommunications connection services (CPC 7543)	For Modes 1 and 2 None

<sup>1</sup> Therapeutical massages and thermal cure services are to be found under 1.A.h) Medical services, 1.A.j) 2 Services provided by nurses, physiotherapists and para-medical personnel and health services (8.A and 8 C).

**ANNEX V**

(Section B of Appendix 1 to Annex IX to the Agreement  
referred to in Article 124 of the Agreement)

**RESERVATIONS REGARDING TEMPORARY PRESENCE OF NATURAL PERSONS FOR  
BUSINESS PURPOSES**

**APPENDIX 1**

**RESERVATIONS ON KEY PERSONNEL AND GRADUATE TRAINEES**  
(referred to in Article 124 of this Agreement)

**'SECTION B**

**EU PARTY**

The following abbreviations are used:

AT	Austria
BE	Belgium
BG	Bulgaria
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DK	Denmark
ES	Spain
EE	Estonia
EU	European Union, including all its Member States

FI	Finland
FR	France
EL	Greece
HR	Croatia
HU	Hungary
IE	Ireland
IT	Italy
LV	Latvia
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
MT	Malta
NL	The Netherlands
PL	Poland
PT	Portugal
RO	Romania
SK	Slovak Republic
SI	Slovenia
SE	Sweden
UK	United Kingdom

1. The list of reservations below indicates the economic activities liberalised pursuant to Article 114 of this Agreement for which limitations on key personnel and graduate trainees in accordance with Article 124 of this Agreement apply and specifies such limitations. The lists are composed of the following elements:
  - (a) a first column indicating the sector or sub-sector in which limitations apply; and
  - (b) a second column describing the applicable limitations.

When the column referred to under subparagraph (b) only includes European Union Member State -specific reservations, European Union Member States not mentioned therein undertake commitments in the sector concerned without reservations<sup>1</sup>.

The European Union and its Member States do not undertake any commitment for key personnel and graduate trainees in economic activities which are not liberalised (remain unbound) pursuant to article 114 of this Agreement.

2. In identifying individual sectors and sub-sectors:

- (a) "ISIC rev 3.1" means the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 4, ISIC REV 3.1, 2002;
- (b) "CPC" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov, 1991; and
- (c) "CPC ver. 1.0" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC ver 1.0, 1998.

3. Commitments on key personnel and graduate trainees do not apply in cases where the intent or effect of their temporary presence is to interfere with or otherwise affect the outcome of any labour/management dispute or negotiation.

---

<sup>1</sup> The absence of European Union Member State-specific reservations in a given sector is without prejudice to horizontal reservations or to sectoral European Union -broad reservations that may apply.

4. The list below does not include measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures, and measures regarding employment, work and social security conditions when they do not constitute a limitation within the meaning of Articles 112 and 113 of this Agreement. Those measures (e.g. need to obtain a license, need to obtain recognition of qualifications in regulated sectors, need to pass specific examinations, including language examinations, need to have a legal domicile in the territory where the economic activity is performed, need to comply with national regulations and practices concerning minimum wages and with collective wage agreements in the host country), even if not listed, apply in any case to key personnel and graduate trainees of investors of another Party. In accordance with Article 107 paragraph 3 of this Agreement, the list below does not include measures concerning subsidies granted by the Parties.
5. All requirements of the laws and regulations of the European Union and its Member States regarding entry, stay, work and social security measures shall continue to apply, including regulations concerning period of stay, minimum wages as well as collective wage agreements even if not listed below.
6. The list below is without prejudice to the existence of public monopolies and exclusive rights as described in the list of commitments on establishment.

7. In those sectors where economic needs tests are applied, their main criteria will be the assessment of the relevant market situation in the European Union Member States or the region where the service is to be provided, including with respect to the number of, and the impact on, existing services suppliers.
8. The rights and obligations arising from this list of reservations shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly to individual natural persons or juridical persons.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS	<p>Economic needs test BG, HU: Economic needs test is required for graduate trainees.</p>
ALL SECTORS	<p>Scope of intra-corporate transfers BG: The number of intra-corporate transferees is not to exceed 10 per cent of the average annual number of the European Union citizens employed by the respective Bulgarian juridical person: Where less than 100 persons are employed, the number of intra-corporate transferees may, subject to authorisation, exceed 10 per cent. HU: Unbound for natural persons who have been a partner in a juridical person of another Party.</p>
ALL SECTORS	<p>Managing directors and auditors AT: Managing directors of branches of juridical persons have to be resident in Austria; natural persons responsible within a juridical person or a branch for the observance of the Austrian Trade Act must have a domicile in Austria. FI: A foreigner carrying on trade as private entrepreneur needs a trade permit and has to be permanently resident in the European Union. For all sectors, except telecommunications services, nationality condition and residence requirement for the managing director of a limited company. For telecommunications services, permanent residency for the managing director. FR: The managing director of an industrial, commercial or artisanal activity, if not holder of a residence permit, needs a specific authorisation. RO: The majority of the commercial companies' auditors and their deputies shall be Romanian citizens. SE: The managing director of a juridical person or a branch shall reside in Sweden.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS	<p style="text-align: center;">Recognition</p> <p>EU: European Union directives on mutual recognition of diplomas only apply to European Union nationals. The right to practise a regulated professional service in one European Union Member State does not grant the right to practice in another European Union Member State<sup>1</sup>.</p>
4. MANUFACTURING <sup>2</sup>	
H. Publishing, printing and reproduction of recorded media (ISIC rev 3.1: 22), excluding publishing and printing on a fee or contract basis <sup>3</sup>	<p>HR: Residency requirement for publishers.</p> <p>IT: Nationality condition for publisher.</p> <p>PL: Nationality condition for the editor-in-chief of newspapers and journals.</p> <p>SE: Residency requirements for publisher and owner of publishing and printing company.</p>

<sup>1</sup> In order for third-country nationals to obtain European Union -wide recognition of their qualifications, it is necessary a Mutual Recognition Agreement negotiated within the framework defined in Article 129 of this Agreement.

<sup>2</sup> This sector does not include advisory services incidental to manufacturing, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.h).

<sup>3</sup> Publishing and printing on a fee or contract basis is to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.p).

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
6. BUSINESS SERVICES	
A. Professional Services	
a) Legal Services (CPC 861) <sup>1</sup> excluding legal advisory and legal documentations and certification services provided by legal professionals entrusted with public functions, such as notaries, <i>huissiers de justice</i> or other <i>officiers publics et ministériels</i>	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Full admission to the Bar, required for the practice of domestic (European Union and its Member States) law, is subject to a nationality condition. For ES, the competent authorities may grant waivers. BE, FI: Full admission to the Bar, required for legal representation services, is subject to a nationality condition, coupled with residency requirements. In Belgium quotas apply for appearing before the "Cour de cassation" in non-criminal cases. BG: Foreign lawyers can only provide legal representation services of a national of their home country and subject to reciprocity and cooperation with a Bulgarian lawyer. For legal mediation services permanent residence is required.

<sup>1</sup> Includes legal advisory, legal representational, legal arbitration and conciliation/mediation, and legal documentation and certification services.  
Provision of legal services is only authorised in respect of public international law, European Union law and the law of any jurisdiction where the service supplier or its personnel is qualified to practice as a lawyer, and, like the provision of other services, is subject to licensing requirements and procedures applicable in European Union Member States. For lawyers providing legal services in respect of public international law and foreign law, these may take *inter alia* the form of compliance with local codes of ethics, use of home title (unless recognition with the host title has been obtained) insurance requirements, simple registration with the host country Bar or a simplified admission to the host country Bar through an aptitude test and a legal or professional domicile in the host country. Legal services in respect of European Union law shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in the European Union acting personally, and legal services in respect of the law of a European Union Member State shall in principle be carried out by or through a fully qualified lawyer admitted to the Bar in that European Union Member State acting personally. Full admission to the Bar in the relevant European Union Member State might therefore be necessary for representation before Courts and other competent authorities in the European Union since it involves practice of European Union and national procedural law. However, in some European Union Member States, foreign lawyers not fully admitted to the Bar are allowed to represent in civil proceedings a party being a national or belonging to the State in which the lawyer is entitled to practice.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
	<p>FR: Lawyers' access to the profession of "avocat auprès de la Cour de Cassation" and "avocat auprès du Conseil d'Etat" is subject to quotas and to a nationality condition.</p> <p>HR: Full admission to the Bar, required for legal representation services, is subject to a nationality condition (EU Member States citizenship).</p> <p>HU: Full admission to the Bar is subject to a nationality condition, coupled with residency requirements. For foreign lawyers the scope of legal activities is limited to the provision of legal advice, which has to take place on the basis of a collaboration contract concluded with a Hungarian attorney or law firm.</p>
	<p>LV: Nationality requirement for sworn solicitors, to whom legal representation in criminal proceedings is reserved.</p> <p>DK: Marketing of legal advice activities is restricted to lawyers with a Danish license to practice. Requirement of a Danish legal examination in order to obtain a Danish licence.</p> <p>LU: Nationality condition for the supply of legal services in respect of Luxembourg and European Union law.</p> <p>SE: Admission to the Bar, necessary only for the use of the Swedish title "advokat", is subject to a residency requirement.</p>
b) 1. Accounting and Bookkeeping Services (CPC 86212 other than "auditing services", CPC 86213, CPC 86219 and CPC 86220)	<p>FR: Provision of accounting and bookkeeping services is conditional on a decision of the Minister of Economics, Finance and Industry, in agreement with the Minister of Foreign Affairs. The requirement of residence cannot exceed 5 years.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
b) 2. Auditing services (CPC 86211 and 86212 other than accounting services)	<p>AT: Nationality condition for representation before competent authorities and for performing audits provided for in specific Austrian laws (e.g. joint stock companies law, stock exchange law, banking law, etc.)</p> <p>DK: Residence requirement.</p> <p>ES: Condition of nationality for statutory auditors and for administrators, directors and partners of companies other than those covered by the 8th EEC directive on company law.</p> <p>FI: Residency requirement for at least one of the auditors of a Finnish Liability company.</p> <p>EL: Condition of nationality for statutory auditors.</p> <p>HR: Only certified auditors holding a licence formally recognised by the Croatian Chamber of Auditors can provide auditing services.</p> <p>IT: Condition of nationality for administrators, directors and partners of companies other than those covered by the 8th EEC directive on company law. Residence requirement for individual auditors.</p> <p>SE: Only auditors approved in Sweden may perform legal auditing services in certain legal entities, a.o. in all limited companies. Residency required for approval.</p>
c) Taxation Advisory Services (CPC 863) <sup>1</sup>	<p>AT: Nationality condition for representation before competent authorities.</p> <p>BG, SI: Nationality condition for specialists.</p> <p>HU: Residency requirement</p>
d) Architectural services and e) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8671 and CPC 8674)	<p>EE: At least one responsible person (project manager or consultant) must be resident in Estonia</p> <p>BG: Foreign specialists must have experience in the field of construction of at least two years. Nationality condition for urban planning and landscape architectural services</p> <p>EL, HR, HU, SK: Residence requirement</p>

<sup>1</sup> Does not include legal advisory and legal representational services on tax matters, which are to be found under I.A.a). Legal services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
f) Engineering services and g) Integrated engineering services (CPC 8672 and CPC 8673)	EE: At least one responsible person (project manager or consultant) must be resident in Estonia BG: Foreign specialists must have experience in the field of construction of at least two years. EL, HR, HU, SK: Residence requirement.
h) Medical (including psychologists) and Dental services (CPC 9312 and part of CPC 85201)	CZ, IT, SK: Residence requirement. CZ, EE, RO, SK: Authorization by the competent authorities required for foreign natural persons. BE, LU: For graduate trainees, authorization by the competent authorities required for foreign natural persons. BG, CY, MT: Condition of nationality. DE: Condition of nationality which can be waived on an exceptional basis in cases of public health interest. DK: Limited authorization to fulfil a specific function can be given for maximum 18 months and requires residence. FR: Condition of nationality. However, access is possible within annually established quotas. LV: Practice of medical profession by foreigners requires the permission from local health authority, based on economic needs for medical doctors and dentists in a given region. PL: Practice of medical profession by foreigners requires the permission. Foreign medical doctors have limited election rights within the professional chambers. PT: Residence requirement for psychologists.
i) Veterinary services (CPC 932)	BG, CY, DE, EE, EL, FR, HR, HU, MT, SI: Nationality condition. CZ, SK: Nationality condition and residence requirement. IT: Residence requirement. PL: Nationality requirement. Foreign persons may apply for permission to practice

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
j) 1. Midwives services (part of CPC 93191)	<p>AT: In order to establish a professional practice in Austria, the person concerned must have practised the profession in question at least three years preceding the setting up of that professional practice.</p> <p>BE, LU: For graduate trainees, authorization by the competent authorities required for foreign natural persons.</p> <p>CZ, CY, EE, RO, SK: Authorization by the competent authorities required for foreign natural persons.</p> <p>FR: Condition of nationality. However, access is possible within annually established quotas.</p> <p>HU: Nationality condition.</p> <p>IT: Residence requirement.</p> <p>LV: Economic needs determined by the total number of midwives in the given region, authorized by local health authorities.</p> <p>PL: Nationality condition. Foreign persons may apply for permission to practice.</p>
j) 2. Services provided by Nurses, Physiotherapists and Paramedical Personnel (part of CPC 93191)	<p>AT: Foreign services suppliers are only allowed in the following activities: nurses, physiotherapists, occupational therapists, logotherapists, dieticians and nutricians. In order to establish a professional practice in Austria, the person concerned must have practised the profession in question at least three years preceding the setting up of that professional practice.</p> <p>BE, FR, LU: For graduate trainees, authorization by the competent authorities required for foreign natural persons.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, SK: Authorization by the competent authorities required for foreign natural persons.</p> <p>HU: Condition of nationality.</p> <p>DK: Limited authorization to fulfil a specific function can be given for maximum 18 months and requires residence.</p> <p>CY, CZ, EL, IT: Subject to economic needs test: decision is subject to regional vacancies and shortages.</p> <p>LV: Economic needs determined by the total number of nurses in the given region, authorized by local health authorities.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
k) Retail sales of pharmaceuticals and retail sales of medical and orthopaedical goods (CPC 63211) and other services supplied by pharmacists <sup>1</sup>	FR: Condition of nationality. However, within established quotas, access for third country nationals is possible provided the service provider holds the French degree in pharmacy. DE, EL, SK: Condition of nationality HU: Condition of nationality except for retail sales of pharmaceuticals and retail sales of medical and orthopaedical goods (CPC 63211). IT, PT: Residence requirement.
D. Real Estate Services <sup>2</sup>	
a) Involving Own or Leased Property (CPC 821)	FR, HU, IT, PT: Residence requirement. LV, MT, SI: Nationality condition.
b) On a Fee or Contract Basis (CPC 822)	DK: Residence requirement unless waived by the Danish Commerce and Companies Agency. FR, HU, IT, PT: Residence requirement LV, MT, SI: Nationality condition.
E. Rental/Leasing Services without Operators	
e) Relating to personal and household goods (CPC 832)	EU: Nationality condition for graduate trainees. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nationality condition for specialists
f) Telecommunications equipment rental (CPC 7541)	EU: Nationality condition for specialists and for graduate trainees.

<sup>1</sup> The supply of pharmaceuticals to the general public, like the provision of other services, is subject to licensing and qualification requirements and procedures applicable in European Union Member States. As a general rule, this activity is reserved to pharmacists. In some European Union Member States, only the supply of prescription drugs is reserved to pharmacists.

<sup>2</sup> The service involved relates to the profession of real estate agent and does not affect any rights and/or restrictions on natural and juridical persons purchasing real estate.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
F. Other Business Services	
e) Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676)	IT, PT: Residence requirements for biologist and chemical analyst.
f) Advisory and Consulting services incidental to Agriculture, Hunting and Forestry (part of CPC 881)	IT: Residence requirements for agronomists and "periti agrari".
j) 2. Security Services (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 and CPC 87305)	BE: Nationality condition and residence requirement for management personnel. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Nationality condition and residence requirement. DK: Nationality condition and residence requirement for managers and for airport guard services. ES, PT: Nationality condition for specialized personnel. FR: Nationality condition for managing directors and directors. IT: Nationality condition and residence requirement in order to obtain necessary authorization for security guard services and the transport of valuables.
k) Related Scientific and Technical Consulting Services (CPC 8675)	BG: Nationality condition for specialists. DE: Nationality condition for publicly appointed surveyors. FR: Nationality condition for "surveying" operations relating to the establishment of property rights and to land law. IT, PT: Residence requirement.
l) 1. Maintenance and repair of vessels (part of CPC 8868)	MT: Nationality condition.
l) 2. Maintenance and Repair of Rail Transport Equipment (part of CPC 8868)	LV: Nationality condition.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
l) 3. Maintenance and Repair of motor vehicles, motorcycles, snowmobiles and road transport Equipment (CPC 6112, CPC 6122, part of CPC 8867 and part of CPC 8868)	EU: For maintenance and repair of motor vehicles, motorcycles and snowmobiles, nationality condition for specialists and for graduate trainees.
l) 5. Maintenance and Repair services of metal products, of (non office) machinery, of (non transport and non office) equipment and of personal and household goods <sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 and CPC 8866)	EU: Nationality condition for specialists and for graduate trainees.
m) Building-Cleaning Services (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Nationality condition for specialists.
n) Photographic Services (CPC 875)	HR, LV: Nationality condition for speciality photography services. PL: Nationality condition for the supply of aerial photographic services.
p) Printing and Publishing (CPC 88442)	HR: Residency requirement for publishers. SE: Residency requirements for publisher and owner of publishing and printing company
r) 1. Translation and Interpretation Services (CPC 87905)	FI: Residence requirement for certified translators DK: Residence requirement for authorized public translators and interpreters, unless waived by the Danish Commerce and Companies Agency.
q) Convention Services (part of CPC 87909)	SI: Nationality condition.

<sup>1</sup> Maintenance and repair services of transport equipment (CPC 6112, 6122, 8867 and CPC 8868) are to be found under 6.F. l) 1 to 6.F.l) 4.  
Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) are to be found under 6.B. Computer services.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
r) 3. Collection Agency Services (CPC 87902)	BE, EL, IT: Nationality condition.
r) 4. Credit reporting services (CPC 87901)	BE, EL, IT: Nationality condition.
r) 5. Duplicating services (CPC 87904) <sup>1</sup>	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nationality condition for specialists and for graduate trainees. LV: Economic needs test for specialists and nationality condition for graduate trainees.
8. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 and CPC 518)	BG: Foreign specialists must have experience in the field of construction of at least two years.
9.DISTRIBUTION SERVICES (excluding distribution of arms, munitions and war material)	
C. Retailing Services <sup>2</sup>	
c) Food retailing services (CPC 631)	FR: Condition of nationality for tobacconists (i.e. buraliste)

<sup>1</sup> It does not include printing services, which fall under CPC 88442 and are to be found under 6.F p).

<sup>2</sup> Does not include maintenance and repair services, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.B. and 6.F.I).

It does not include retailing services of energy products which are to be found in ENERGY SERVICES under 18.E and 18.F.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
10. EDUCATIONAL SERVICES (only privately funded services)	
A. Primary Education Services (CPC 921)	<p>FR: Condition of nationality. However, third country nationals may obtain authorisation from competent authorities to establish and direct an education institution and to teach.</p> <p>IT: Condition of nationality for service providers who are authorised to issue State-recognized diplomas.</p> <p>EL: condition of nationality for teachers.</p>
B. Secondary Education Services (CPC 922)	<p>FR: Condition of nationality. However, third country nationals may obtain authorisation from competent authorities to establish and direct an education institution and to teach.</p> <p>IT: Condition of nationality for service providers who are authorised to issue State-recognized diplomas.</p> <p>EL: Condition of nationality for teachers.</p> <p>LV: Condition of nationality for technical and vocational secondary school-type education services for handicapped students (CPC 9224)</p>
C. Higher Education Services (CPC 923)	<p>FR: Condition of nationality. However, third country nationals may obtain authorisation from competent authorities to establish and direct an education institution and to teach.</p> <p>CZ, SK: Condition of nationality for higher education services, except for post-secondary technical and vocational education services (CPC 92310).</p> <p>IT: Condition of nationality for service providers who are authorised to issue State-recognized diplomas.</p> <p>DK: Condition of nationality for professors.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>12. FINANCIAL SERVICES</b>	
A. Insurance and insurance-related services	<p>AT: The management of a branch office must consist of two natural persons resident in Austria.</p> <p>EE: For direct insurance, the management body of an insurance joint-stock company with foreign capital participation may include citizens of non-European Union countries only in proportion to the foreign participation and not more than half of the members of the management group. The head of the management of a subsidiary or an independent company must permanently reside in Estonia.</p> <p>ES: Residency requirement and three years of experience for the actuarial profession.</p> <p>HR: Residency requirement.</p> <p>IT: Residency requirement for the actuarial profession.</p> <p>FI: The managing directors and at least one auditor of an insurance company shall have their place of residence in the European Union, unless the competent authorities have granted an exemption. The general agent of the foreign insurance company shall have his/her place of residence in Finland, unless the company has its head office in the European Union.</p> <p>PL: Residency requirement for insurance intermediaries</p>
B. Banking and other financial services (excluding insurance)	<p>BG: Permanent residence in Bulgaria is required for the executive directors and the managerial agent.</p> <p>FI: The managing directors and at least one auditor of credits institutions shall have their place of residence in the European Union, unless the Financial Supervision Authority has granted an exemption. The broker (individual person) on derivative exchange shall have his/her place of residence in the European Union.</p> <p>HR: Residency requirement. The management board shall direct the business of a credit institution from the territory of Croatia. At least one management board member must be fluent in the Croatian language.</p> <p>IT: Condition of residence within the territory of a European Union Member State for "promotori di servizi finanziari" (financial salesmen)</p> <p>LT: At least one manager must be a European Union citizen.</p> <p>PL: Nationality requirement for at least one of the bank executives.</p>

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
13. HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES (only privately funded services) A. Hospital Services (CPC 9311) B. Ambulance Services (CPC 93192) C. Residential health facilities other than hospital services (CPC 93193) E. Social Services (CPC 933)	FR: The necessary authorisation for the access to management functions takes into consideration the availability of local managers. LV: Economic needs tests for doctors, dentists, midwives, nurses, physiotherapists and para-medical personnel. PL: Practice of medical profession by foreigners requires the permission. Foreign medical doctors have limited election rights within the professional chambers.
14. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES	
A. Hotel, Restaurants and Catering (CPC 641, CPC 642 and CPC 643) excluding catering in air transport services <sup>1</sup>	BG: The number of foreign managers is not to exceed the number of managers who are Bulgarian citizens, in cases where the public (state and/or municipal) share in the equity capital of a Bulgarian company exceeds 50 per cent HR: Nationality requirement for hospitality and catering services in households and rural homesteads.
B. Travel Agencies and Tour Operators Services (including tour managers) (CPC 7471)	BG: The number of foreign managers is not to exceed the number of managers who are Bulgarian citizens, in cases where the public (state and/or municipal) share in the equity capital of a Bulgarian company exceeds 50 per cent.
C. Tourist Guides Services (CPC 7472)	ES, FR, EL, HR, IT, PL, PT: Nationality condition ES, IT: The right to exercise the profession is reserved for the local organisations of tourist guides
15. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audio-visual services)	
A. Entertainment Services (including Theatre, Live Bands, Circus and Discotheque Services) (CPC 9619)	FR: The necessary authorisation for the access to management functions is subject to a condition of nationality when the authorisation for more than two years is required

<sup>1</sup> Catering in air transport services is to be found in SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT SERVICES under 17.D.a) Groundhandling services

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>16. TRANSPORT SERVICES</b>	
A. Maritime transport	
a) International passenger transportation (CPC 7211 less national cabotage transport).	EU: Nationality condition for ships' crews AT: Nationality condition for the majority of managing directors
b) International freight transportation (CPC 7212 less national cabotage transport) <sup>1</sup>	
D. Road Transport	
a) Passenger Transportation (CPC 7121 and CPC 7122)	AT: Nationality condition for persons and shareholders entitled to represent a juridical person or a partnership DK, HR: Nationality condition and residence requirement for managers. BG, MT: Nationality condition
b) Freight Transportation (CPC 7123, excluding transportation of mail on own account <sup>2</sup> ).	AT: Nationality condition for persons and shareholders entitled to represent a juridical person or a partnership BG, MT: Nationality condition HR: Nationality condition and residency requirement for managers.
E. Pipeline transport of goods other than fuel <sup>3</sup> (CPC 7139)	AT: Nationality condition for managing directors.

<sup>1</sup> Includes feedering services and movement of equipment by international maritime transport suppliers between ports located in same State when no revenue is involved

<sup>2</sup> Part of CPC 71235, which is to be found in COMMUNICATION SERVICES under 7.A. Postal and courier services.

<sup>3</sup> Pipeline transportation of fuels is to be found in ENERGY SERVICES under 18.B.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>17 SERVICES AUXILIARY TO TRANSPORT<sup>1</sup></b>	
A. Services auxiliary to Maritime Transport a) Maritime Cargo Handling Services b) Storage and warehousing Services (part of CPC 742) c) Customs Clearance Services d) Container Station and Depot Services e) Maritime Agency Services f) Maritime Freight Forwarding Services	EU: Nationality condition for crews for pushing, towing services, and for supporting services for maritime transport. AT: Nationality condition for the majority of managing directors for a), d), h), g), h), and i).  BG, MT: Nationality condition DK: Requirement of residence for customs clearance services EL: Nationality condition for customs clearance services IT: Requirement of residence for "raccomandatorio marittimo"
g) Rental of Vessels with Crew (CPC 7213) h) Pushing and towing services (CPC 7214) i) Supporting services for maritime transport (part of CPC 745) j) Other supporting and auxiliary services (part of CPC 749)	
B. Services auxiliary to internal waterways transport e) Pushing and towing services (CPC 7224) f) Supporting services for internal waterway transport (part of CPC 745)	EU: Nationality condition for crews

<sup>1</sup> Does not include maintenance and repair services of transport equipment, which are to be found in BUSINESS SERVICES under 6.F.I) 1 to 6.F.I) 4.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
C. Services auxiliary to road transport d) Rental of Commercial Road Vehicles with Operators (CPC 7124) e) Customs clearance services	AT: Nationality condition for persons and shareholders entitled to represent a juridical person or a partnership for rental of commercial road vehicles with operators services. BG, MT: Nationality condition DK: Requirement of residence for customs clearance services EL: Nationality condition for customs clearance services PL: National restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union. FR: Unbound except if full reciprocity is granted. NL: The admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.
D. Services auxiliary to rail transport <sup>1</sup> a) Customs clearance services	BG, MT: Nationality condition DK: Requirement of residence for customs clearance services EL: Nationality condition for customs clearance services PL: National restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union. FR: Unbound except if full reciprocity is granted. NL: The admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.

<sup>1</sup> The horizontal limitation on public utilities applies when the services require the use of the public domain.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
E. Services auxiliary to air transport services a) Customs clearance services	BG, MT: Nationality condition DK: Requirement of residence for customs clearance services EL: Nationality condition for customs clearance services PL: National restrictions concerning direct representation in customs clearance services: it can be performed by customs agents only who have the residence in the territory of European Union. FR: Unbound except if full reciprocity is granted. NL: The admittance of natural or juridical persons to act as customs representatives is subject to discretion by the inspector, as provided by articles 1(3) and 1(9) of the General Customs Act. Admittance will be denied in case the applicant has been irrevocably sentenced for a criminal act in the past five years. Customs representatives, who are not a resident of or established in the Netherlands, are required to take residence or establish a fixed location in the Netherlands, before they perform activities as an admitted customs representative.
F. Services auxiliary to pipeline transport of goods other than fuel <sup>1</sup> a) Storage and warehouse services of goods other than fuel transported by pipelines (part of CPC 742)	AT: Nationality condition for managing directors.

<sup>1</sup> Services auxiliary to pipeline transportation of fuels are to be found in ENERGY SERVICES, under 18.C.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
<b>18. ENERGY SERVICES</b>	
A. Services Incidental to Mining (CPC 883) <sup>1</sup>	SK: Residence requirement.
<b>19. OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE</b>	
a) Washing, Cleaning and Dyeing services (CPC 9701)	EU: Nationality condition for specialists and for graduate trainees
b) Hairdressing services (CPC 97021)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nationality condition for specialists and for graduate trainees. AT: Nationality condition for graduate trainees.
c) Cosmetic treatment, manicuring and pedicuring services (CPC 97022)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nationality condition for specialists and for graduate trainees. AT: Nationality condition for graduate trainees.

<sup>1</sup> Includes the following service rendered on a fee or contract basis: advisory and consulting services relating to mining, on land site preparation, on land rig installation, drilling, drilling bits services, casing and tubular services, mud engineering and supply, solids control, fishing and downhole special operations, wellsite geology and drilling control, core taking, well testing, wireline services, supply and operation of completion fluids (brines) supply and installation of completion devices, cementing (pressure pumping), stimulation services (fracturing, acidising and pressure pumping), workover and well repair services, plugging and abandoning of wells.

Does not include direct access to or exploitation of natural resources.

Does not include site preparation work for mining of resources other than oil and gas (CPC 5115), which is to be found under 8. CONSTRUCTION SERVICES.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
d) Other beauty treatment services n.e.c (CPC 97029)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Nationality condition for specialists and for graduate trainees. AT: Nationality condition for graduate trainees.
e) Spa services and non therapeutical massages, to the extent that they are provided as relaxation physical well-being services and not for medical or rehabilitation purposes <sup>1</sup> (CPC ver. 1.0 97230)	EU: Nationality condition for specialists and for graduate trainees.

<sup>1</sup> Therapeutical massages and thermal cure services are to be found under 6.A.h) Medical services, 6.A.j) 2 Services provided by nurses, physiotherapists and para-medical personnel and health services (13.A and 13.C).

**ANNEX VI**

(Section B of Appendix 2 in Annex IX to the Agreement  
referred to in Articles 126 and 127 of the Agreement)

**RESERVATIONS REGARDING TEMPORARY PRESENCE OF NATURAL PERSONS FOR  
BUSINESS PURPOSES**

**APPENDIX 2**

**RESERVATIONS ON CONTRACTUAL SERVICES SUPPLIERS AND INDEPENDENT  
PROFESSIONALS**

(referred to in Article 126 and 127 of this Agreement)

**'SECTION B**

**EU PARTY**

The following abbreviations are used:

AT	Austria
BE	Belgium
BG	Bulgaria
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DK	Denmark
ES	Spain
EE	Estonia

EU European Union, including all its Member States  
FI Finland  
FR France  
EL Greece  
HR Croatia  
HU Hungary  
IE Ireland  
IT Italy  
LV Latvia  
LT Lithuania  
LU Luxembourg  
MT Malta  
NL The Netherlands  
PL Poland  
PT Portugal  
RO Romania  
SK Slovak Republic  
SI Slovenia  
SE Sweden  
UK United Kingdom

1. The list of reservations below indicates the services sectors liberalised by the EU Party pursuant to Articles 126, paragraphs 2 and 3 and 127, paragraphs 2 and 3 of this Agreement and the specific discriminatory limitations which apply thereto.

The lists are composed of the following elements:

- (a) a first column indicating the sector or sub-sector in which limitations apply; and
- (b) a second column describing the applicable limitations;

When no specific limitations, other than those specified in Title IV of this Agreement, apply to both contractual service suppliers (hereinafter referred to as "CSS") and independent professionals (hereinafter referred to as "IP"), "none" is inscribed next to the relevant European Union Member State(s).

2. In identifying individual sectors and sub-sectors, "CPC" means the Central Products Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No 77, CPC prov, 1991.

3. The list below does not include measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements and procedures, and measures regarding employment, work and social security conditions when they do not constitute a discriminatory limitation within the meaning of Articles 126 paragraphs 2 and 3 and 127, paragraphs 2 and 3 of this Agreement. Those measures (e.g. need to obtain a license, need to obtain recognition of qualifications in regulated sectors, need to pass specific examinations, including language examinations, need to have a legal domicile where the activity is performed, need to comply with national regulations and practices concerning minimum wages and with collective wage agreements in the host country), even if not listed, apply in any case to CSS and IP of another Party.
4. In accordance with Article 107 paragraph 3 of this Agreement, the list below does not include measures concerning subsidies granted by the Parties.
5. All requirements of the laws and regulations of the European Union and of its Member States regarding entry, stay, work and social security measures shall continue to apply, including regulations concerning period of stay, minimum wages as well as collective wage agreements even if not listed below.
6. The list below is without prejudice to the existence of public monopolies and exclusive rights as described in the list of commitments on establishment.
7. In those sectors where economic needs tests are applied, their main criteria will be the assessment of the relevant market situation in the European Union Member State or the region where the service is to be provided, including with respect to the number of, and the impact on, existing services suppliers.

8. The rights and obligations arising from this list of reservations shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly to individual natural persons or juridical persons.
9. Commitments on CSS and IP do not apply in cases where the intent or effect of their temporary presence is to interfere with or otherwise affect the outcome of any labour/management dispute or negotiation.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
ALL SECTORS <sup>1</sup>	<p style="text-align: center;">Transitional periods</p> <p>BG, RO: Commitments shall enter into force with effect from 1 January 2014.</p> <p>AT, BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, PT, SE, UK: None.</p> <p style="text-align: center;">Recognition</p> <p>EU: European Union directives on mutual recognition of diplomas only apply to nationals of European Union Member States. The right to practise a regulated professional service in one European Union Member State does not grant the right to practise in another European Union Member State<sup>2</sup>.</p>
Legal Advisory Services in respect of public international law and foreign law (i.e. non-European Union law) (part of CPC 861) <sup>3</sup>	<p>AT, CY, DE, EE, IE, LU, NL, SE, UK: None.</p> <p>ES, IT, HR, EL, PL: Economic needs test for IP.</p> <p>LV: Economic needs test for CSS.</p> <p>BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, MT, PT, RO, SI, SK: Economic needs tests.</p> <p>DK: Marketing of legal advice activities is restricted to lawyers with a Danish license to practice. Requirement of a Danish legal examination in order to obtain a Danish licence.</p> <p>FR: Full (simplified) admission to the Bar through an aptitude test is required.</p> <p>HR: Full admition to the Bar required for legal representation services, is subject to national condition.</p>

<sup>1</sup> Note for transparency for BE: where applicable, the referred to annual wage amount is currently set at 33,677 euro (March 2007).

<sup>2</sup> In order for third-country nationals to obtain European Union-wide recognition of their qualifications, it is necessary a Mutual Recognition Agreement negotiated within the framework defined in Article 129 of this Agreement.

<sup>3</sup> Provision of these services, like the provision of other services, is subject to licensing requirements and procedures applicable in the European Union Member States. These may take *inter alia* the form of compliance with local codes of ethics, use of home title (unless recognition with the host title has been obtained) insurance requirements, simple registration with the host country Bar or a simplified admission to the host country Bar through an aptitude test and a legal or professional domicile in the host country.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Accounting and Bookkeeping Services (CPC 86212 other than "auditing services", CPC 86213, CPC 86219 and CPC 86220)	CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: None. AT: The employer must be member of the relevant professional body in the home country where such body exists. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. FR: Authorisation requirement. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Economic needs test.
Taxation Advisory Services (CPC 863) <sup>1</sup>	CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK: None. AT: The employer must be member of the relevant professional body in the home country where such body exists; nationality condition for representation before competent authorities. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Economic needs test. PT: Unbound. HR, HU: Residence requirement.
Architectural services and Urban planning and landscape architectural services (CPC 8671 and CPC 8674)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: None. ES, HR, IT, PL: Economic needs test for IP. LV: Economic needs test for CSS. FI: The natural person must demonstrate that (s)he possesses special knowledge relevant to the service being supplied. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. DK: Economic needs test except for CSS stays of up to three months. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, PT, RO, SK: Economic needs test. AT: Planning services only, where: Economic needs test. HR, HU: Residence requirement.

<sup>1</sup> Does not include legal advisory and legal representational services on tax matters, which are to be found under Legal Advisory Services in respect of public international law and foreign law.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Engineering services and Integrated engineering services (CPC 8672 and CPC 8673)	CY, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE, UK: None. ES, HR, IT, PL, PT: Economic needs test for IP. LV: Economic needs test for CSS. FI: The natural person must demonstrate that (s)he possesses special knowledge relevant to the service being supplied. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. DK: Economic needs test except for CSS stays of up to three months. BG, CZ, DE, FI, HU, LT, RO, SK: Economic needs test. AT: Planning services only, where: Economic needs test. HR, HU: Residence requirement.
Medical (including psychologists) and dental services (CPC 9312 and part of CPC 85201)	SE: None. CY, CZ, DE, DK, EE, ES <sup>1</sup> , IE, IT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Economic needs test. AT: Unbound except for psychologists and dental services, where: Economic needs test. BE, BG, EL, FI, FR, HU, LT, LV, PT, SK, UK: Unbound.
Veterinary services (CPC 932)	SE: None. BE, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES <sup>2</sup> , FI, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Economic needs test. AT, BG, FR, HR, HU, LV, PT, SK, UK: Unbound.
Midwives services (part of CPC 93191)	SE: None. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Economic needs test. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Unbound.
Services provided by nurses, physiotherapists and paramedical personnel (part of CPC 93191)	SE: None. AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, RO, SI: Economic needs test. BE, BG, FI, FR, HU, PT, SK, UK: Unbound.

<sup>1</sup> For medical (including psychologists) and dental services (CPC 9312 and part of CPC 85201) and as concerns Spain only, the economic needs test requirement does not apply to Colombia.

<sup>2</sup> For veterinary services (CPC 932) and as concerns Spain only, the economic needs test requirement does not apply to Colombia.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Computer and Related Services (CPC 84)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, MT, NL, SI, SE: None. ES, IT, PL: Economic needs test for IP. LV: Economic needs test for CSS. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. DK: Economic needs test except for CSS stays of up to three months. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, PT, SK, UK: Economic needs test. HR: Residency requirement for CSS. Unbound for IP.
Market Research and Opinion Polling (CPC 864)	CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, SE, UK: None. ES, HR, IT, PL: Economic needs test for IP. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DK, EL, FI, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Economic needs test. LT, PT: Unbound for public opinion polling services (CPC 86402). HU: Economic needs test except for public opinion polling services (CPC 86402), where: Unbound.
Management Consulting Services (CPC 865)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: None. ES, HR, IT, PL, PT: Economic needs test for IP. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. DK: Economic needs test except for CSS stays of up to three months. AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK: Economic needs test.
Services Related to Management Consulting (CPC 866)	CY, DE, EE, EL, FR, IE, LV, LU, MT, NL, SI, SE, UK: None. ES, HR, IT, PL, PT: Economic needs test for IP. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. DK: Economic needs test except for CSS stays of up to three months. AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK: Economic needs test. HU: Economic needs test, except for arbitration and conciliation services (CPC 86602), where: Unbound.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Maintenance and repair of vessels (part of CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SK, SI, SE: None BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, UK: Economic needs test.
Maintenance and repair of rail transport equipment (part of CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: None. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Economic needs test.
Maintenance and repair of motor vehicles, motorcycles, snowmobiles and road transport equipment (CPC 6112, CPC 6122, part of CPC 8867 and part of CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: None. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Economic needs test. UK: Economic needs test for maintenance and repair of motor vehicles, motorcycles, snowmobiles (CPC 6112, CPC 6122, part of CPC 8867).
Maintenance and repair of aircraft and parts thereof (part of CPC 8868)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: None. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Economic needs test.

Sector or Sub-Sector	Description of Reservations
Maintenance and repair of metal products, of (non office) machinery, of (non transport and non office) equipment and of personal and household goods <sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 and CPC 8866)	CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK: None. BE: Economic needs test, except for CSS when the annual wage is above the amount defined by the relevant laws and regulations. AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Economic needs test.
Design services	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound. ES: none for CSS, unbound for IP.
Chemical engineering, pharmaceutics, photochemistry	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound. ES, IT: none for CSS, unbound for Impendent Professionals.
Services in cosmetics technology	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound. ES: none for CSS, unbound for IP.
Specialised services in technology, engineering, marketing and sales for the automotive sector	AT, BE, BG, CY, CZ, ES, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound. IT: none for CSS, Economic needs test for IP.
Commercial design services and marketing for the fashion textile industry, garments, footwear and articles	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Unbound. ES: none for CSS, unbound for IP.
Translation and Interpretation Services (CPC 87905, excluding official or certified activities)	CY, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PT, SI, SE, UK: None. AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, EL, FI, HU, IE, IT, LT, PL, RO, SK: Economic needs test. HR: Unbound for IP.

<sup>1</sup> Maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) are to be found under Computer services.

**ANNEX VII**

(Annex X to the Agreement referred to in Article 130 of the Agreement)

'ENQUIRY POINTS REGARDING TRADE IN SERVICES, ESTABLISHMENT AND  
ELECTRONIC COMMERCE  
(referred to in Article 130 of this Agreement)

COLOMBIA

Ministerio de Comercio, Industria y Turismo (Ministry of Trade,  
Industry and Tourism)  
Calle 28 No. 13A – 15.  
Bogotá  
Colombia  
Telephone: +57 1 606 76 76 Ext. 1316  
Telefax: +57 1 2410479

EU  
EUROPEAN UNION European Commission - DG TRADE  
Services and investment unit  
Rue de la Loi 170  
B-1000 BRUXELLES  
E-mail: TRADE-GATS-CONTACT-POINTS@ec.europa.eu

AUSTRIA Federal Ministry of Economics and Labour  
Department for Multilateral Trade Policy - C2/11  
Stubenring 1  
A-1011 Vienna  
Austria  
Telephone: ++ 43 1 711 00 (ext. 6915/5946)  
Telefax: ++ 43 1 718 05 08  
E-mail: post@C211.bmwa.gv.at

BELGIUM Service public fédéral Economie, PME,  
Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel  
économique  
(Federal Public Service Economy, SMEs,  
Self-employed and Energy Directorate – General Economic Potential)  
Rue du Progrès, 50  
B-1210 Brussels  
Belgium  
Telephone: (322) 277 51 11  
Telefax: (322) 277 53 11  
E-mail: info-gats@economie.fgov.be

BULGARIA

## Foreign Economic Policy Directorate

Ministry of Economy and Energy

12, Alexander Batenberg Str.

1000 Sofia

## Bulgaria

Telephone: (359 2) 940 77 61

Telefax: (359 2) 981 49 15

CROATIA

Ministry of Foreign and European Affairs

Trade Policy Department

Trg N.Š.Zrinskog 7-8

10000 Zagreb

CROATIA

tel. +385 1 6444 612

fax: +385 1 6444 601

e-mail: sluzba.t-politika@mvep.hr

CYPRUS

**Permanent Secretary**

Planning Bureau

Apellis and Nirvana corner

1409 Nicosia

Cyprus

Telephone: (357 22) 406 801 / (357 22) 406 852

Telefax: (357 22) 666 810

E-mail: planning@cytanet.com.cy

[maria.philippou@planning.gov.cy](mailto:maria.philippou@planning.gov.cy)

CZECH REPUBLIC

Ministry of Industry and Trade  
Department of Multilateral and EU Common Trade Policy  
Politických vězňů 20  
Praha 1  
Czech Republic  
Telephone (420 2) 2485 2012  
Telefax (420 2) 2485 2656  
E-mail: brennerova@mpo.cz

DENMARK

Ministry of Foreign Affairs  
International Trade Policy and Business  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 Copenhagen K  
Denmark  
Telephone: (45) 3392 0000  
Telefax: (45) 3254 0533  
E-mail: eir@um.dk

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications  
11 Harju street  
15072 Tallinn  
Estonia  
Telephone: (372) 639 7654 / (372) 625 6360  
Telefax: (372) 631 3660  
E-mail: services@mkm.ee

FINLAND

Ministry for Foreign Affairs  
Department for External Economic Relations  
Unit for the EU Common Commercial Policy  
PO Box 176  
00161 Helsinki  
Finland  
Telephone: (358-9) 1605 5528  
Telefax: (358-9) 1605 5599

FRANCE

Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Emploi  
Direction générale du Trésor et de la Politique économique (DGTEP)  
Service des Affaires multilatérales et du développement  
Sous Direction Politique commerciale et Investissement  
Bureau Services, Investissements et Propriété intellectuelle  
(Ministry of Economy, Finance and Employment  
Directorate General of Treasury and Economic Policy (DGTEP)  
Multilateral Affairs and Development Department  
Sub Directorate for Trade Policy and Investment  
Office of Services, Investment and Intellectual Property)  
139 rue de Bercy (télédoc 233)  
75572 Paris Cedex 12  
France  
Telephone: +33 (1) 44 87 20 30  
Telefax: +33 (1) 53 18 96 55

Secrétariat général des affaires européennes  
(Secretariat General for European Affairs)  
2, Boulevard Diderot  
75572 Paris Cedex 12  
Telephone : +33 (1) 44 87 10 13  
Telefax : +33 (1) 44 87 12 61

GERMANY

German Office for Foreign Trade - bfa  
Agrippastrasse 87-93  
50676 Köln  
Germany  
Telephone: (49221) 2057 345  
Telefax: (49221) 2057 262  
E-mail: zoll@bfai.de

GREECE	Ministry of Economy and Finance Directorate for Foreign Trade Policy 1 Kornarou Str. 10563 Athens Greece Telephone: (30 210) 3286121, 3286126 Telefax: (30 210) 3286179
HUNGARY	Ministry of Economy and Transport Trade Policy Department Honvéd utca 13-15. H-1055 Budapest Hungary Telephone: 361 336 7715 Telefax: 361 336 7559 E-mail: <a href="mailto:kereskedelempolitika@gkm.hu">kereskedelempolitika@gkm.hu</a>
IRELAND	Department of Enterprise, Trade & Employment International Trade Section (WTO) Earlsfort Centre Hatch St. Dublin 2 Ireland Telephone: (353 1)6312533 Telefax: (353 1) 6312561

ITALY

Ministero degli Affari Esteri  
(Ministry of Foreign Affairs)  
Piazzale della Farnesina, 1  
00194 Rome  
Italy

General Directorate for the Multilateral Economic and Financial  
Cooperation  
WTO Coordination Office  
Telephone: (39) 06 3691 4353  
Telefax: (39) 06 3242 482  
E-mail: dgce.omc@esteri.it

General Directorate for the European Integration  
Office II – EU external relations  
Telephone: (39) 06 3691 2740  
Telefax; (39) 06 3691 6703  
E-mail: dgie2@esteri.it

Ministero Attività Produttive  
Area per l'internazionalizzazione  
(Ministry of Productive Activities  
Area for Internationalisation)  
Viale Boston, 25  
00144 Rome  
Italy

General Directorate for Commercial Policy  
Division V  
Telephone: (39) 06 5993 2589  
Telefax: (39) 06 5993 2149  
E-mail: polcom5@mincomes.it

LATVIA

WTO Division

Foreign Economic Relations and Trade Policy Department  
Ministry of Economics  
Brivibas Str. 55  
Riga, LV 1519  
Latvia  
Telephone: (371) 67 013 008  
Telefax: (371) 67 280 882  
E-mail: pto@em.gov.lv

LITHUANIA

Division of International Economic Organisations,  
Ministry of Foreign Affairs  
J. Tumo Vaizganto 2  
2600 Vilnius  
Lithuania  
Telephone: (370 52) 362 594 / (370 52) 362 598  
Telefax: (370 52) 362 586  
E-mail: teo.ed@urm.lt

LUXEMBOURG

Ministère des Affaires Etrangères  
Direction des Relations Economiques Internationales  
(Ministry of Foreign Affairs  
Directorate of International Economic Relations)  
6, rue de l'Ancien Athénée  
L-1144 Luxembourg  
Luxembourg  
Telephone: (352) 478 2355  
Telefax: (352) 22 20 48

MALTA	<p>Director            International Economic Relations Directorate            Economic Policy Division            Ministry of Finance            St. Calcedonius Square            Floriana CMR02            Malta            Telephone: (356) 21 249 359            Telefax: (356) 21 249 355            Email: <a href="mailto:epd@gov.mt">epd@gov.mt</a>  <a href="mailto:joseph.bugeja@gov.mt">joseph.bugeja@gov.mt</a></p>
NETHERLANDS	<p>Ministry of Economic Affairs            Directorate-General for Foreign Economic Relations            Trade Policy &amp; Globalisation (ALP: N/101)            P.O. Box 20101            2500 EC Den Haag            The Netherlands            Telephone: (3170) 379 6451 / (3170) 379 6250            Telefax: (3170) 379 7221            E-mail: <a href="mailto:M.F.T.RiemslagBaas@MinEZ.nl">M.F.T.RiemslagBaas@MinEZ.nl</a></p>
POLAND	<p>Ministry of Economy            Department of Trade Policy            Ul. Żurawia 4a            00-507 Warsaw            Poland            Telephone: (48 22) 693 4826 / (48 22) 693 4856 / (48 22) 693 4808            Telefax: (48 22) 693 4018            E-mail: <a href="mailto:joanna.bek@mg.gov.pl">joanna.bek@mg.gov.pl</a></p>

PORUGAL

Ministry of Economy  
ICEP Portugal  
Market Intelligence Unit  
Av. 5 de Outubro, 101  
1050-051 Lisbon  
Portugal  
Telephone: (351 21) 790 95 00  
Telefax: (351 21) 790 95 81  
E-mail: informaçao@icep.pt

Ministry of Foreign Affairs  
General Directorate for Community Affairs (DGAC)  
R da Cova da Moura 1  
1350 –11 Lisbon  
Portugal  
Telephone: (351 21) 393 55 00  
Telefax: (351 21) 395 45 40

ROMANIA

Ministry for SMEs, Trade, Tourism and Liberal Professions  
Department for Foreign Trade  
Str. Ion Campineanu nr. 16  
Sector 1  
Bucharest  
Romania  
Telephone and telefax: (41 22) 401 05 58  
Contact person:  
Ms Natalia SCHINK  
Head of Unit

SLOVAK REPUBLIC      Ministry of Economy of the Slovak Republic  
Trade and Consumer Protection Directorate  
Trade Policy Department  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovak Republic  
Telephone: (421-2) 4854 7110  
Telefax: (421-2) 4854 3116

SLOVENIA      Ministry of Economy of the Republic of Slovenia  
Mr. Dimitrij Grčar  
Head of Multilateral Division  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
Slovenia  
Telephone (386 1) 478 35 42 / (386 1) 478 35 53  
Telefax: (386 1) 478 36 11  
E-mail:dimitrij.grcar@gov.si  
Web site:      www.mg-rs.si

SPAIN      Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría de Estado de Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Internacional de Servicios  
(Ministry of Industry, Tourism and Trade  
State Secretariat for Tourism and Trade  
General Secretariat of Foreign Trade  
Sub-General Directorate of International Trade in Services)Paseo de  
la Castellana 162  
28046 Madrid  
Spain  
Telephone: (34 91)      349 3781  
Telefax:      (34 91)      349 5226  
E-mail:      sgcominser.ssc@mcx.es

**SWEDEN**

National Board of Trade  
Global Trade Department  
Box 6803  
113 86 Stockholm  
Sweden  
Telephone: (46 8) 690 4800  
Telefax: (46 8) 30 6759  
E-mail: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)  
Web site: <http://www.kommers.se>

Ministry for Foreign Affairs

Department: UD-IH  
103 39 Stockholm  
Sweden  
Telephone: 46 (0) 8 405 10 00  
Telefax: 46 (0) 8723 11 76  
E-mail: [registrator@foreign.ministry.se](mailto:registrator@foreign.ministry.se)  
Web site: <http://www.sweden.gov.se/>

**UNITED  
KINGDOM**

Department for Business Enterprise & Regulatory Reform  
Trade Policy Unit  
Bay 4127  
1 Victoria Street  
London  
SW1H 0ET  
England  
United Kingdom  
Telephone: (4420) 7215 5922  
Fax: (4420) 7215 2235  
E-mail: [A133servicesEWT@berr.gsi.gov.uk](mailto:A133servicesEWT@berr.gsi.gov.uk)  
Web site: [www.berr.gov.uk/europeantrade/key-trade-issues-gats/page22732/html](http://www.berr.gov.uk/europeantrade/key-trade-issues-gats/page22732/html)

PERU

Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (Ministry of Foreign  
Trade and Tourism)

Vice Ministry of Foreign Trade

Calle Uno Oeste No. 50 Urb. Córpac, San Isidro

Lima 27

Peruú

Telephone: +51 1 5136119

Telefax: +51 1 5136100 ext 1265

E-mail: [servicios@mincetur.gob.pe](mailto:servicios@mincetur.gob.pe)

## ANNEX VIII

(Section B of Appendix 1 to Annex XII to the Agreement)

### COVERAGE ON GOVERNMENT PROCUREMENT

To be integrated into Subsection 1, Central Government Entities:

'Croatia

- Croatian Parliament;
- President of the Republic of Croatia;
- Office of the President of the Republic of Croatia;
- Office of the President of the Republic of Croatia after the expiry of the term of office;
- Government of the Republic of Croatia;
- Offices of the Government of the Republic of Croatia;
- Ministry of Economy
- Ministry of Regional Development and EU Funds
- Ministry of Finance
- Ministry of Defence
- Ministry of Foreign and European Affairs
- Ministry of the Interior
- Ministry of Justice
- Ministry of Public Administration
- Ministry of Entrepreneurship and Crafts
- Ministry of Labour and Pension System
- Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure
- Ministry of Agriculture
- Ministry of Tourism
- Ministry of Environmental and Nature Protection

- Ministry of Construction and Physical Planning
- Ministry of Veterans' Affairs
- Ministry of Social Policy and Youth
- Ministry of Health
- Ministry of Science, Education and Sports
- Ministry of Culture
- State administrative organisations
- County state administration offices
- Constitutional Court of the Republic of Croatia
- Supreme Court of the Republic of Croatia
- Courts
- State Judiciary Council
- State attorney's offices
- State Prosecutor's Council
- Ombudsman's offices;
- State Commission for the Supervision of Public Procurement Procedures
- Croatian National Bank
- State agencies and offices
- State Audit Office;

To be integrated into Subsection 2, Subcentral Government Entities:

'Croatia

Contracting authorities referred to in Article 5, paragraph 1, item 3 of the Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Public Procurement Act, Official Gazette No. 90/11), i.e. legal persons established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character and which meet one of the following conditions:

- they are financed from the State Budget or the budget of local or the budget of regional self-government unit or other such legal persons in more than 50%, or
- they are subject to management supervision by state bodies, local and regional self-government units or other such legal persons, or
- they have supervisory board, an administrative or managerial board, more than half of whose members are appointed by the state bodies, local and regional self-government units or other such legal persons.

For example:

- Agency Alan d.o.o.;
- APIS IT d.o.o – Information Systems and Information Technologies Support Agency;
- National Folk Dance Ensemble of Croatia "Lado";
- CARnet (Croatian Academic and Research Network);
- Help and care centres;
- Social welfare centres;
- Social care homes;
- Health care centres;
- State archives;
- State Institute for Nature Protection
- Fund for Financing the Decommissioning of the Krško Nuclear Power Plant and the Disposal of NEK Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel;
- Fund for Indemnification of Seized Property;
- Fund for Reconstruction and Development of Vukovar;
- Fund for Professional Rehabilitation and Employment of People with Disabilities;
- Environmental Protection and Energy Efficiency Fund;
- Croatian Academy of Science and Arts;
- Croatian Bank for Reconstruction and Development;
- Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.);
- Hrvatska lutrija d.o.o. (Croatian Lottery);
- Croatian Heritage Foundation;
- Croatian Chamber of Agriculture;
- Croatian Radio Television;
- Croatian Association of Technological Culture;
- Croatian Audiovisual Centre;
- Croatian Centre for Horse Breeding – State Stud Farms Đakovo and Lipik;
- Croatian Centre for Agriculture, Food and Rural Affairs;

- Croatian Mine Action Centre;
- Croatian Memorial-Documentation Centre of the Homeland War;
- Croatian Olympic Committee;
- Croatian Energy Market Operator;
- Croatian Paralympic Committee;
- Croatian Register of Shipping;
- Croatian Conservation Institute;
- Croatian Deaf Sport Federation;
- Croatian Institute of Emergency Medicine;
- Croatian National Institute of Public Health;
- Croatian Institute for Mental Health;
- Croatian Institute for Pension Insurance;
- Croatian Standards Institute;
- Croatian Institute for Telemedicine;
- Croatian Institute for Toxicology and Anti-doping;
- Croatian National Institute of Transfusion Medicine;
- Croatian Employment Service;
- Croatian Institute for Health Protection and Safety at Work;
- Croatian Institute for Health Insurance;
- Croatian Institute for Health Insurance of Occupational Health;
- Jadrolinija (shipping company);
- Public Institution Croatian Olympic Centre;
- Higher education public institutions;
- National parks public institutions;
- Nature parks public institutions;
- Public scientific institutes;
- Theatres, museums, galleries, libraries and other institutions in the field of culture established by the Republic of Croatia or local and regional self-government units;

- Penitentiaries;
- Clinical hospitals;
- Clinical hospital centres;
- Clinics;
- "Miroslav Krleža" Institute of Lexicography;
- Port Authorities;
- Sanatoriums;
- Pharmacies founded by the units of regional self-government;
- Matica hrvatska (Matrix Croatia);
- International Centre for Underwater Archaeology;
- National and University Library;
- National Foundation for Support to the Pupil and Student Standard of Living;
- National Foundation for Civil Society Development;
- National Foundation for Science, Higher Education and Technological Development of the Republic of Croatia;
- National Centre for External Evaluation of Education;
- National Council for Higher Education;
- National Council for Science;
- Official Gazette (Narodne novine d.d.);
- educational/correctional institutes;
- Educational institutions founded by the Republic of Croatia or units of local and regional self-government;
- General hospitals;
- Plovput d.o.o. (State-owned company in charge of safety of navigation);
- Polyclinics;
- Special hospitals;
- Central Register of Insured Persons;
- University Computing Centre;
- Sports associations;
- Sports federations;

- Emergency medical treatment institutions;
- Palliative care institutions;
- Health care institutions;
- Foundation of Police Solidarity;
- Prisons;
- Institute for the Restoration of Dubrovnik;
- Institute for Seed and Seedlings;
- Public health institutes;
- Aeronautical Technical Centre (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);
- County road administrations.'

To be integrated into Subsection 3, Utilities for points I (Production, Transport or Distribution of Electricity, II (Production, Transport or Distribution of Drinking Water), III (Urban Railway, Tramway, Trolleybus or Bus Service), IV (Maritime or Inland Port or other Terminal Facilities) V (Airport Installations), VI. (Transport or Distribution of Gas or Heat), and VII. (Rail Services):

'Contracting entities referred to in Article 6 of the Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Public Procurement Act, Official Gazette No. 90/11) which are public undertakings or contracting authorities and which, in accordance with special regulations, engage in the activity:

1. of transport and distribution of gas and thermal energy based on the Licence for carrying out energy activities in accordance with the Energy Act (Official Gazette 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);

2. of construction (providing) of fixed networks or managing fixed networks for public service delivery in relation to the production, transmission and distribution of electric energy and supplying fixed networks with electric energy; such as the entities engaging in the said activities based on the Licence for carrying out energy activities in accordance with the Energy Act (Official Gazette 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10);
3. of construction (providing) of fixed networks or managing fixed networks for public service delivery in relation to the production, transmission and distribution of drinking water and supplying fixed networks with drinking water; such as the entities established by the local self-government units acting as the public supplier of water supply services or drainage services in accordance with the Waters Act (Official Gazette 153/09 and 130/11);
4. of making available the networks or managing the networks for public railway transport services;
5. of making available the networks or managing the networks for public services of urban railway, automated systems, tramway, bus, trolleybus and cable car (cableway) transport; such as the entities engaging in the said activities as a public service in accordance with the Utilities Act (Official Gazette 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11);

6. relating to the exploiting of a geographical area with the aim of making available sea ports, river ports and other transport terminals to operators in sea or river transport; such as the entities engaging in the said activities based on the awarded concession in accordance with the Maritime Domain and Seaports Act (Official Gazette 158/03, 100/04, 141/06 and 38/09);
  7. relating to the exploiting of a geographical area with the aim of making available airports and other terminal equipment to air transport operators; such as the entities engaging in the said activities based on the awarded concession in accordance with the Airports Act (Official Gazette 19/98 and 14/11).'
-

**ANNEX IX**

(Appendix 2 of Annex XII to the Agreement)

MEDIA FOR PUBLICATION OF PROCUREMENT INFORMATION

To be integrated into Appendix 2 of Annex XII:

'Croatia

- Laws, regulations, administrative decisions and judicial rulings: Narodne Novine'
-